

THE CORRESPONDENCE OF  
LORD ABERDEEN AND PRINCESS LIEVEN



# THE CORRESPONDENCE OF LORD ABERDEEN AND PRINCESS LIEVEN

1832-1854

VOL. I—1832-1848

EDITED FOR THE ROYAL HISTORICAL SOCIETY

BY

E. JONES PARRY,

M.A., Ph.D.

CAMDEN THIRD SERIES

VOLUME LX

LONDON

OFFICES OF THE ROYAL HISTORICAL SOCIETY

96 CHEYNE WALK, S.W.10

1938

Printed in Great Britain by Butler & Tanner Ltd., Frome and London



# CONTENTS

	PAGE
PREFACE . . . . .	vii
INTRODUCTION . . . . .	ix
CORRESPONDENCE . . . . .	i



## PREFACE

NEARLY all the letters in this edition are taken, by the kindness of the Trustees of the British Museum, from the Aberdeen Papers. They are to be found in Additional MSS 43052-43055. Most of them appeared in the *Selections from the Correspondence of George Earl of Aberdeen, K.G., K.T.*, which were printed for private circulation by Lord Stanmore some years after the originals of Aberdeen's letters had been returned to his family by Princess Lieven's representatives. The present edition contains all the letters now available. Some sixteen letters from Lord Aberdeen to Princess Lieven are still missing. They were written, one gathers from her replies, on the following dates: (?) October, 1832, (?) February, 1834, April 10, 1835, January 1, February 6, March 14, May 20, July 12, and November 12, 1836, January 25 and February 21, 1837, (?) February, March 27, (?) April, (?) May, 1839; January 17, 1840. It is possible that they will be found when the Lieven family archives in the possession of Prince Nicholas Lieven, now deposited in the British Museum, are made accessible to students.

The letters are here printed in full. From considerations of space it was decided to omit the introductory form of address and (where it was possible to do so without injuring the sense of the last sentence of a letter) the final greetings. Those familiar with Princess Lieven's orthography will appreciate the difficulties with which it confronts an editor. She made little attempt to differentiate between the three main kinds of accent, she was inconsistent in their use in particular words, and she frequently seemed to consider the stroke of a *t* as sufficient indication of the accent on a vowel which came before or after it. Common sense, therefore, had to be called to the aid of accuracy as a guiding principle in transcribing Princess Lieven's accented syllables. It is also necessary to warn the reader that her grammar, punctuation and spelling were equally erratic. There are some archaisms and misspellings to which she adhered fairly consistently. For example,

she used *tems* for *temps*, *aujourd'huy* for *aujourd'hui*, *rapeller* (and its parts) for *rappeler*, *personel* for *personnel*, *constitutionel* for *constitutionnel*, *tranquile* for *tranquille*, *revolutionnaire* for *revolutionnaire*, *païs* (in the earlier period) for *pays*, and most nouns and adjectives ending in *-ent* or *-ant* usually lost the final *t* in the plural. Frequently, however, she used different forms of spelling, correct and incorrect, of the same word, sometimes in close proximity to one another. Aberdeen was more consistent. Generally, it may be noted, he used *publck* for *public*, *honor* for *honour*, *independant* for *independent*, but he often contrived by his method of punctuation, particularly by his indiscriminate use of the semicolon, to confuse rather than to assist his reader.

It is my pleasant duty to thank those who have helped me in this work. To Professor C. K. Webster I owe an increasing debt of gratitude. It was he who first encouraged me to prepare these letters for publication, and throughout I have drawn unsparingly upon his great kindness and his invaluable advice. Dr. Hubert Hall has generously given me much assistance, and I am deeply indebted to the Society for publishing these volumes in the Camden Series. I would like also to express my thanks to Dr. E. M. Phillips of Aberystwyth, who has kindly read the proofs; to Mr. H. R. Aldridge of the Manuscript Department of the British Museum, who has shown me great kindness, to Prince Nicholas Lieven, Sir John Murray, Dr. H. Montgomery Hyde, Mr. S. T. Bindoff, and, not least, to the printers. Above all, my wife's help in copying the letters from the manuscript made this task exceptionally light.

## INTRODUCTION

THE main interest of these letters lies in their reflection of the psychological reaction of European conservatism towards the spread of constitutional liberalism. Throughout, Lord Aberdeen and Princess Lieven were fighting a rearguard action against the forces of change until at last they were overtaken by the revolutionary cataclysm of the year 1848. Those new forces were embodied in the person of Lord Palmerston, and it is his conduct, or misconduct, which more than any other subject pervades this correspondence. If any difference may be detected in their common dislike of the Whig Foreign Secretary, it lies in the fact that whereas Aberdeen was content to criticise and deplore his methods, Princess Lieven condemned the fundamental principles of his policy. More so than Aberdeen, she utterly failed to appreciate its aim, and during the last twenty years of her life she consistently sought by every means in her power to destroy the minister whom she came to regard as the main source of Europe's ills and of her own misfortunes.

When in 1834 she and her husband departed from the London embassy, her anger against Palmerston, to whom she attributed their recall, was not appeased by their reception at St. Petersburg. Although her innate snobbery was satisfied by the marks of distinction they received at the hands of the Emperor Nicholas, not all the splendour of the Russian court could reconcile Princess Lieven to the tedium of Russian society or the severity of the Russian climate. Her two sons died, her own health broke down, and in 1835 she fled to Berlin, to Baden-Baden, and finally to Paris. Whether or not imperial ill-will had manifested itself before her departure, her flight cost her for the time being the favour of the Emperor and the companionship of her husband. Four years later Prince Lieven died, and the widowed Princess, now relieved of her fears of financial embarrassment by an annual income of a thousand pounds from her husband's estate, continued her residence in Paris, with slight intermissions, for the rest of her life.

In 1835 Princess Lieven celebrated her fiftieth birthday. It is not ungenerous to suppose that age had not remedied those physical defects which even Lawrence, for all his accustomed flattery of his subjects, could not conceal when he painted her portrait some thirty years before. Nor had she had much time for serious study. But that she possessed neither beauty nor scholarship was no disadvantage, she was attractive and clever—that was enough. She was an accomplished musician, her conversation, conducted if need be in four languages, was never dull, her long, gawky figure and her large, pointed features held a fascination all their own. Accordingly, no sooner was she settled in Paris than her salon was patronised by statesmen and diplomatists, with the same regularity as in the days of her London embassy. It was mainly at these gatherings, no less than through her correspondents at other European courts, that she culled the information which she recounted in her letters to Lord Aberdeen. That information, it goes without saying, was not always trustworthy. Her blind devotion to the cause of law and order, her passionate attachment to the claims of birth and privilege, her complete inability to recognise the existence of political and economic interests other than those of her own class, made of her a correspondent narrow and reactionary, out of touch with a Europe in such rapid process of transition. And though her proneness to exaggerate was too apparent to be misleading, gossip and rumour formed so regular a part of her daily occupation that on occasions it was transformed by her letters into evidence of impeccable authority. It was indeed fortunate that the one Englishman who retained pride of place, even above Lord Beauvale, in her affectionate esteem, did not lose sight of the fact that it was “impossible to confide in all she says.”<sup>1</sup>

In former days she had conceived a poor opinion of Lord Aberdeen. She had regarded him as “a wretched minister” and “a poor diplomatist”, and although she had chosen to make friends with him while on a visit to Tunbridge Wells in 1829, he as Foreign Secretary suffered her common disapproval of the members of Wellington’s ministry, and she told her brother at the time that his thoughts were “mean and cowardly.”<sup>2</sup> It was typical of

<sup>1</sup> See my book on *The Spanish Marriages, 1841-1846. A study of the influence of dynastic ambition upon foreign policy* (London, 1936), p. 86.

<sup>2</sup> L. G. Robinson, *Letters of Dorothea, Princess Lieven, during her residence in England, 1812-1834* (London, 1902), p. 196.

her inconstancy that by the middle of the 'thirties she had completely changed her opinion, partly, no doubt, because she found in Aberdeen one who shared to the full her growing dislike and distrust of Lord Palmerston. The main cause of that distrust in this early period was the Foreign Minister's policy in Spain, where the change of succession initiated by the will of the late King Ferdinand VII had opened a new field to the destructive intrigues of a "revolutionary" British Government (No 8). In particular did Aberdeen, like other Tories, denounce the suspension of the Foreign Enlistment Act and the despatch of 10,000 British volunteers to fight under Colonel Evans on the side of Queen Isabella. "Call it what they may," he wrote, "it is a disgraceful, and a barbarous thing, that an independant nation should be delivered up to the ravages of foreign mercenaries, who have no connection with the country, and no interest in the cause for which they fight" (No 22). For a time, indeed, the continued alliance of the three eastern Powers appeared to him to afford the only possible chance of preserving the peace and safety of the world. Slowly, however, the situation improved: the determination of the King of the French to act "in a conservative spirit" and to dissociate the action of his Government from that of Britain's "revolutionary ministers" checked the division of Europe into two irreconcilable camps. The improvement was maintained, and by the end of 1840 Aberdeen felt sanguine that Her Majesty's Government were "beginning to be ashamed of their radicalism in Spain" (No. 99). In fact, on the subject of the Near Eastern crisis of that same year he had found cause to disagree with Princess Lieven's strictures upon the conduct of the Whig Foreign Secretary. Whereas the Princess had believed in the danger of war, Aberdeen had insisted that her fears were unfounded, that Thiers was indulging in empty bluster, and that Palmerston's firmness had called the Frenchman's bluff.

Nevertheless, the change of government in France and the appointment of Guizot as minister for foreign affairs raised hopes in Aberdeen that now that the "system of trickery and deceit" practised by Thiers was to be succeeded by the administration of one whom he had come to regard as "the most honest public man in France," the Near Eastern crisis would be speedily settled and the course of Anglo-French relations steadily improve. Consequently, he joined with Princess Lieven in roundly denouncing Palmerston for his refusal to give to the new French Government

any tangible proof of British good-will. The omission from the Queen's speech at the opening of Parliament in January, 1841, of all mention of France seemed to Aberdeen an unpardonable provocation, all traces of which he was determined to remove when the Whigs fell from office in the summer of that year and he himself succeeded as Foreign Secretary in Peel's second ministry. For all that, he discovered that with all the will in the world he could not break away from the main lines of the policy pursued by his predecessor "Lord Aberdeen," wrote Guizot angrily after six months had elapsed, "est vraiment trop fidèle à l'héritage de Lord Palmerston"<sup>1</sup>

To Princess Lieven the halting, uneasy pace at which relations between the two countries improved after the advent of the Conservatives was a cause of genuine regret. Her first references to Guizot after her arrival in Paris, while full of respect for his intellect, had been harsh and critical as to his character. In 1837, however, her association with the French statesman assumed that intimate nature which it retained until her death twenty years later<sup>2</sup>. From that time she had laboured to make his talents and personal qualities known and attractive to Lord Aberdeen. In this she had undoubtedly succeeded, and on his return to the Foreign Office in 1841 he found no words adequate to express to the Princess "the comfort and satisfaction" he felt in having to deal with a French minister he was able "thoroughly to respect" (No 112). But this view of Guizot's honesty and sincerity was not one which he found easy to impress upon Peel and his colleagues, for, as he reminded the Princess, by habit British statesmen are "always more or less suspicious of France," if only because of the roundabout way in which Frenchmen go to work (No 119). And by August, 1842, even he had to admit that they still had some grounds for their suspicion: whereas she had assured him on his accession to office that Guizot was determined to conclude with the British Government the slave trade treaty, the treaty of commerce, and the affair of Portendic, yet now after twelve months had elapsed not one of these matters had been settled. And he ended, with more heat than he was accustomed, by affirming that a good understanding would be attained only when the will to that end became mutual

<sup>1</sup> *The Spanish Marriages, 1841-1846*, p. 36 n.

<sup>2</sup> See my "Review of the relations between Guizot and Lord Aberdeen, 1840-1852," in *History*, xxiii (1938), 25 f.



His own conscience was clear, for he had done all in his power in Parliament, in the Cabinet, and in instructions to British ministers abroad, to soften Anglo-French asperities and thereby to ease the path of M. Guizot in his struggle against anglophobe feeling in the French Chambers. Spain was the main stumbling-block in the way of good relations, and it was through his correspondence with Princess Lieven that Aberdeen made his first proposition for diminishing their rivalry in the Peninsula. The overture elicited no reply. Indeed, it was only after the fall from power of the anti-French party in Madrid that Guizot consented to enter into an arrangement with Aberdeen on the subject of the marriage of the young Queen Isabella. The visit of the British court to the Château d'Eu in the summer of 1843 appeared to have resulted in such a perfect understanding that Aberdeen felt assured that there was "no danger of our mutual confidence being destroyed, or diminished" (No. 135). Princess Lieven's satisfaction in this achievement was no empty pride, for she had aided materially in cementing the *entente*. And this system of personal contact between the statesmen of two friendly nations seemed such a desirable development that she tried to further Aberdeen's project of a second and less formal meeting with Guizot early in 1844. But the trouble over Tahiti intervened, and by the summer of that year Joinville's pamphlet stigmatising the British navy and the French bombardment of the Moroccan forts had brought the relations of Great Britain and France to such a dangerous state of tension that only the courage of Guizot and Aberdeen stood between the two nations and a disastrous war. Princess Lieven's relief at the peaceful result was profound. So great was her concern for the progress of the Anglo-French understanding that in June of the same year her interest in the visit of the Emperor Nicholas to England had been quickly overshadowed by anxiety lest a crisis over the sugar duties should mean the fall of Peel's government and the retirement of Lord Aberdeen from the Foreign Office. Indeed, despite her loyal admiration for the Emperor's personal magnificence, for the time being she was more French than Russian, and she heralded Guizot's arrival on a state visit to London in October with a letter full of tender solicitude for her friend, weary with illness and recent anxiety, begging Aberdeen to spare him the unnecessary fatigues of evening receptions at Windsor. The change of scene and the cordial welcome given to him and his Sovereign by the Queen and her ministers so

refreshed Guizot that he returned to his anxious Princess "*in great spirits*" (No. 150). She listened avidly while he recounted his meetings with Aberdeen, at this time her own correspondence with the British Foreign Secretary had become less frequent, for since he had begun a regular exchange of letters with Guizot after their meeting at Eu, Aberdeen had less need of an intermediary in place of Lord Cowley, whose deafness and infirmity made him an unsatisfactory ambassador. Moreover, for the next few months the Princess was prevented from either reading or writing by a painful inflammation of the eyes which recurred periodically and induced her to begin letter-writing on a dark green note-paper which might well have lessened the strain on her own eyes, but must surely have tried the eyes of her friends! Indeed, their correspondence did not regain its interest until, to his heartfelt relief, Aberdeen was released from "the torments of office" in the summer of 1846 (No. 169).

Princess Lieven's failure to comprehend the motives which could have induced Peel to break up his party on such an issue as the corn laws deepened her gloom at the prospect of Palmerston's return to office, and while he could not persuade himself that the reasons alleged were sufficient to explain French conduct in the affair of the Spanish marriages, yet, blinded by his determined belief in Guizot's good faith, Aberdeen chose to place at Palmerston's door all responsibility for the rapid deterioration in Anglo-French relations which followed his own retirement from office. The new Foreign Secretary, asserted Princess Lieven, would not be content until he had fired the revolutionary trail in every country in Europe. She felt nothing but scorn for Aberdeen's attempt to assure her of his successor's peaceful intentions. Even her friends, it seemed, were determined to keep him in power, for how else could one explain Peel's rejection of golden opportunities to bring down the Whigs in the House of Commons? She grew sad and dejected as relations between Great Britain and France went from bad to worse, her letters to Aberdeen almost ceased, and then came the revolutionary upheaval of 1848, the downfall and flight of Louis Philippe and his minister, and the hasty departure of Princess Lieven from yet another European capital.

By the spring of 1848 all three exiles were safely installed in England, the King at Claremont, Guizot in the Brompton district, and Princess Lieven, for the time being, in rooms in Richmond,

a favourite haunt in the days of her embassy. She went into town some mornings of the week, dined at four, and was at home to callers from four till six. And there were callers in plenty. Lord John Russell and his wife came frequently, and no sooner had they taken their leave than "that mixture of bone and insolence," as Sydney Smith once called her, would sit down and write and tell Aberdeen, leader of the Opposition in the House of Lords, all that the Prime Minister had said of the intentions of his Government. As an *intriguante* she was incorrigible. On one occasion she obtained information from the Austrian ambassador in London as to the contents of Palmerston's despatches to Vienna, and this again was intended to strengthen Aberdeen's hand in the debate in the House on foreign affairs. Ashburnham House, on the other hand, her most likely source of political news, was virtually closed to her, for although she was on friendly terms with most Russian diplomatists in the chief European capitals, she was increasingly critical of Baron Brunnow. Indeed, she was soon to find his conduct so exasperating that she did not scruple to attempt to injure him in the eyes of his own court at St. Petersburg.

In October she left Richmond because it was so damp, but when she moved to the Clarendon Hotel she found London so enveloped in fog that she fled to Brighton. She tried to persuade Guizot to accompany her there, but the cares of a family made it impossible for him to do more than pay her flying visits. At Brighton she found plenty of sunshine, but little else. Metternich indeed was there, but with him was his third wife to whom the Princess took an instant dislike. Nor had exile cured the Austrian Chancellor of his worst faults: his pompous vanity, his claims to infallibility, his long, tedious disquisitions upon politics, and his mournful lucubrations upon the state of Europe, were all traits which misfortune had not effaced. He was an interminable bore, and Princess Lieven was not sorry to return to her hotel in Richmond. Shortly after her arrival, however, she was frightened out of her wits by her doctor's announcement that a lady in the same street had just died of the cholera. Had there been time to obtain the necessary passports, she would have returned there and then to France, Brighton and Tunbridge Wells were out of the question because there was no one there to amuse her; so in despair she decided simply to leave Richmond town and, as she put it, to go and study the stars from the "Star and Garter" at the top of Richmond Hill (No. 215).

Depleted finances were in part responsible for her decision to follow Guizot when, in the summer of 1849, he thought it safe to return to France. She left London in October filled with apprehension for the future of Anglo-Russian relations, which, she alleged, the conduct of Stratford Canning at Constantinople and the excited tone of the British Press had done so much to exacerbate. Indeed, the situation in the Near East was sufficiently alarming and Palmerston's temper sufficiently militant to justify her fears. His attempt to save the Hungarian refugees was approved by Aberdeen, but he condemned Palmerston's alleged mismanagement of the whole affair and roundly denounced the despatch of a naval squadron to the Dardanelles as "a gratuitous insult" offered to the Emperor Nicholas (No. 241). And the general impression left by British policy upon Princess Lieven and her Paris friends was that Palmerston, "*le fléau du monde*," "*ce génie infernal*," was deliberately creating difficulties for Russia in the east in order to prevent her from hindering the progress of revolution in the west. Late in 1849 his dislike of King Otho flared up anew, and Russian representatives at foreign courts were filled with indignation at the supposed British attempt to wrest from hapless Greece the two islands of Czerwy and Sapienza. Aberdeen, in fact, found it impossible to understand "how any man can keep his ground against the decided and earnest reproof of all Europe" (No. 335). But Palmerston had an unexpected ally in the person of Baron Brunnow, who was apparently clever enough to retain the confidence of his master despite the belief that he was "under the domination of the Foreign Office" (No. 273). This intimacy with Palmerston mystified Aberdeen, who had looked to find in the Russian minister an ally in his attack upon the Foreign Secretary's harsh treatment of Greece in the affair of Don Pacifico. Princess Lieven, however, came to the rescue and exhorted him to have the courage to overthrow "*cet ennemi du repos de l'Europe*" (No. 340). She marshalled all her forces: she forwarded to her English friend all the information she could obtain from Tricoupi, the Greek minister in Paris, and Piscatory, once a French minister in Athens, and having supplied him with a summary of an important Russian despatch to Brunnow of May 3, 1850, she concluded by an attempt to dictate the line which Aberdeen should follow in the forthcoming debate in the House of Lords. She felt, therefore, that she fully deserved the congratulations of her friends when the news reached Paris of the

Whig defeat on June 17. So great was her excitement that she required the application of three hot plasters and the attendance of a doctor at her bedside throughout the night! A week later her joy was tempered by the result of the debate in the House of Commons, but she ignored Aberdeen's praise of Palmerston's "most able and very effective speech" (No 353) and found consolation in reviewing the phalanx of great orators who had risen to denounce his measures in defence of Don Pacifico. Had she succeeded in her desperate attempt to postpone the settlement of the Anglo-French quarrel over the mission of the French mediator to Greece until after the division in Parliament had taken place, she believed that their triumph would have been complete and Europe saved from the dangerous plans of Britain's revolutionary minister. "Je le crois blessé à mort," she exulted, "mais les convulsions de l'agonie peuvent encore être bien dangereuses" (No 355).

Aberdeen's attack upon Palmerston's policy in Greece had developed in the hands of Princess Lieven into a foreign conspiracy for the overthrow of the British Foreign Secretary. Her hatred was now almost fanatical. "Ah, mon Dieu!" she exclaimed in exasperation, "j'aime mieux les Rouges que Lord Palmerston" (No 322). But events in Paris had given her some anxious moments, for she was quite incapable of distinguishing between the menace of red revolution and the aspirations of constitutional liberalism. Aberdeen tried to persuade her that by winning three Paris seats in the spring elections of 1850 the Socialists had committed no crime against the constitution; but she saw in such a victory a warrant for demanding repressive measures of the most violent kind. Her concern was increased by the President's subordination to the dictates of Lord Palmerston, and by the continued failure of the forces of law and order to combine to restore a strong government. The attempt of Guizot and Aberdeen to promote the "fusion," the term used to describe the projected reconciliation between Orleans and Bourbon, had been baulked by the jealous rivalries of both branches of the old royal house<sup>1</sup>. The correct and dignified conduct of the Comte de Chambord on the death of Louis Philippe in July, 1850, promised a truce, but a few months later the hopes of the "fusionists" were again dashed by the inopportune publication of a peculiarly indiscreet address from one of his followers to the Legitimist claimant. And to make matters worse, the quarrel between General Chan-

<sup>1</sup> See *History*, xxiii (1938), 25-36.

garnier and Louis Napoleon now came to a head. Aberdeen had looked upon the former as the saviour of society and the possible instrument of a restoration of monarchy in France; but Changarnier's private criticism of the President's laziness, his complaint that the President did nothing, read nothing, and neglected state affairs for the pleasures of the Bois de Boulogne, were so plainly reflected in his public attitude that early in 1851 he was deprived of his office as commander of the Paris troops. It would have caused Princess Lieven little regret had Louis Napoleon decided to follow up his dismissal of Changarnier by dissolving the Assembly — "je ne porterai pas le deuil du régime parlementaire" (No. 386).

In this spring of 1851 western Europe had far from recovered its political stability. In Great Britain, where politics were dominated by the one issue of papal aggression, Conservative hopes were raised only to be dashed a few days later. Late in February Princess Lieven received from Aberdeen the news that Lord John Russell had resigned and the welcome assurance that it was "highly improbable that your friend should ever find himself at the Foreign Office again" (No. 400). Nevertheless, Russell's attempt to end the deadlock by an alliance with some of the Peelites broke down, for in Aberdeen's view at that time, "the country does not like coalitions" (No. 395). Nor was he himself prepared to act alone: frightened by "the abominable cry of 'No Popery,'" and having been all his life "the friend of toleration and of religious liberty," he made "the bigotry of the people" his reason, or his excuse, for refusing to take office (Nos. 392, 400). To Princess Lieven's disgust, his refusal meant the return of Lord Palmerston, who continued his uneasy partnership with Lord John Russell for a few months longer. For a time British interest was centred on the Great Exhibition, the success of which was regarded with jealousy and suspicion by the eastern despots, and its chief author, Prince Albert, stigmatised as "un cynic faux, un admirateur de Radowitz et Gager" (No. 414, *encl.*). The next few months were a period of stalemate, interrupted for Princess Lieven by the pain and indignation which she experienced on reading the famous letters on the state of the Neapolitan prisons. Not all Aberdeen's attempts to explain away his unwitting share in Gladstone's "détestable libelle" would appease her wrath, and she took up the cudgels with great vigour in defence of the government of Naples, "le seul gouvernement qui ait su se relever et montrer de la force contre la révolution" (No. 427).

The older she grew, the more fearful had she become of the spectre of revolution. It was this fear which governed her increasing admiration for the one man who, in her view, would save France, and herself, from the spread of revolutionary socialism. Although Aberdeen had warned her against "the system of Napoleon," she had looked with complacency upon the President's arbitrary methods. The weakness of the Assembly, the blunders of his enemies, and his own good fortune prepared the way for the prolongation of his term of office, effected with such ruthless efficiency on December 2, 1851. The success of the *coup d'état* filled Princess Lieven with thanksgiving. She railed against those of her friends who scorned the benefits bestowed upon France by Louis Napoleon, watched with sardonic amusement the ineptitude of Lord Normanby, the British ambassador, and was duly rewarded for her servility by seeing rival hostesses deserted by their admirers and her own salon flourish and become the meeting-ground of opposing parties.

Such abject submission to the will of authority pained and puzzled Aberdeen. He had too deep a reverence for British traditions to be able to pardon the unconstitutional methods of an unscrupulous adventurer; he had been too closely associated with the policy of Castlereagh to forget the dangers of Napoleonic aggression, and he had too deep a knowledge of human frailties to accept unreservedly the peaceful assurances of an absolute dictator. It was not that he accused the President of any settled projects of war or conquest, but he warned the admiring Princess that "he may resort to such a policy as the means of relieving himself from difficulty, and we may be very sure that he would not hesitate to do so if he thought it profitable" (No 441). Those warnings, however, passed unheeded, for at that moment nothing else mattered when compared with the joyful news that the triumph of Louis Napoleon had meant the fall of Lord Palmerston.<sup>1</sup> Two months later there was cause for further rejoicing when the resignation of Lord John Russell was followed by the formation of a Conservative government under Lord Derby. Aberdeen, for his part, felt nothing but pity for the new Prime Minister, "whose great

<sup>1</sup> There is no evidence here for Palmerston's contention (Ashley, *Palmerston* (1877), I, 287 ff) that the sons of Louis Philippe, with Claremont as their base, were planning a rival *coup d'état* in France, but it is clear that in the early autumn there was much indiscreet activity on behalf of Joinville's candidature for the Presidency (Nos. 427, 429).

talents and high character are thrown away in a hopeless undertaking" (No 449) And though he at first held a good opinion of Derby's principles of foreign policy, he feared the results of his ignorance, more especially since "his Foreign Secretary cannot help him" The weakness of the new British ministry, it seemed to him, was all the more deplorable since there was such good reason to mistrust the "ideologue" who had so completely succeeded "in depriving the French people of the least shadow of freedom" (No. 460) He was soon convinced that the empire would not be long delayed, since the French dictator would find that "the time is come when a fresh stroke is necessary for effect" (No. 453) Not that he cared deeply whether the President declared himself emperor or not, but he did feel nervous of any further "Napoleonic imitations" Fortified by his past admiration for the Russian Emperor and by his continued trust in the "European Alliance," Aberdeen felt relieved that Louis Napoleon had been given to understand that any aggression on his part would be answered by the arrival of "the Cossacks and Croats" at the gates of Paris (No 455)

The state of British politics, on the other hand, was not calculated to curb the President's adventurous spirit Although his fear of radicalism was a thing of the past, Aberdeen had for long believed in the danger of Britain's "intense bigotry" and in the need of a stable government to meet the divisions which might ensue from her religious differences. The weakness of Derby's stop-gap ministry had soon provoked speculation as to the composition of its successor Aberdeen regretted the feeling which existed amongst a section of the Whigs against the return of Lord John Russell to the premiership, "as he possesses more ability than all of them together" (No 460) His letters, however, reveal no hint of the extent to which he himself was engaged in these preparatory conversations Indeed, even as late as the autumn of 1852 it is doubtful whether he envisaged the prominent rôle he was to play, for he then spoke fairly confidently of his projected visit to Paris at Christmas-time. Princess Lieven was therefore taken completely by surprise by the news of the formation of Aberdeen's administration and was even more astonished at the names of its members Aberdeen, Russell, Palmerston! "*Qui est le fou qui eût osé prédire cette trinité?*" (No. 465) Aberdeen, however, assured her of its unity, and enlivened by the prospect of fresh opportunities of indulging her old love of political intrigue,



the Princess began at once an attempt to exert her influence over the British Prime Minister. She asked for the retention of Lord Cowley as ambassador in Paris, pressed in vain for new repressive measures against Mazzini and his Italian agitators, and basing her demands upon reports from the Russian ambassador in Vienna, she urged the recall of Stratford Canning from Constantinople. Clouds were gathering on the eastern horizon, and though he could feel confident that his own elevation was welcomed at St Petersburg, Aberdeen experienced increasing anxiety as to the intentions of the Emperor Nicholas. On the other hand, while he feared that years of prolonged peace had made Europe forget "the horrors and miseries of war" (No 473), he felt no serious apprehensions about the outcome of the eastern question. Indeed, even as late as November 15, 1853, he clung to the belief that the Anglo-Russian tension would never end in armed conflict, "not from anything I see, or hear, or from any arguments I can adduce in its support, but simply from a strong feeling that war, under present circumstances, would not only be an act of insanity, but would be utterly disgraceful to all of us concerned" (No 478). That determination to keep out of war was known at St Petersburg. It is probable that just as Princess Lieven forwarded to Aberdeen copies and summaries of the letters from the Russian ambassador in Vienna, so, too, she reported to Meyendorff the pacific intentions of the British Prime Minister. But at the very moment in November when he reiterated to Princess Lieven his refusal to believe in the possibility of war, the course of events had taken the decision out of Aberdeen's hands. He was worn out with anxiety, for the whole of the past year, except for occasional visits to Windsor, he had not been out of London for a single day. But not all his unceasing labours could prevent a conflict; public opinion was too strong, and on February 6, 1854, Great Britain, France, and Russia were at war.

For Princess Lieven the Crimean War was the beginning of the end. The country of her adoption was at war with the country of her birth. She sought refuge in Brussels, a lonely exile cut off from her friends. Two years later she was allowed to return to Paris, where she died on January 26, 1857. Guizot was present up to the last hour, and she rewarded him for his faithfulness with a note which was handed to him after her death. "*Je vous remercie,*" she had written, "*des vingt années d'affection et de bonheur.*"



# THE CORRESPONDENCE OF LORD ABERDEEN AND PRINCESS LIEVEN, 1832—1854

## I. Princess Lieven<sup>1</sup> to Lord Aberdeen.<sup>2</sup>

*Panshanger, le 3 septembre 1832.*

Il faut, mylord, que mes lettres viennent me rapeller à vous ; sans cela je vais en être oubliée et cela ne fait pas mon compte Il faut aussi à défaut de meilleur correspondant que moi que je vous apprenne comment va ce monde, qui va toujours quelques soient les mains qui le gouvernent Vous saurez donc que Léopold est aussi rétif que son voisin , que non contente que la Hollande se moque de la Conférence, elle a trouvé maintenant dans la Belgique une nouvelle pratique qui rit de ses décrets Léopold se croit éternel depuis qu'il a épousé la France,<sup>3</sup> et résiste à toute espèce de proposition et d'arrangement. En sorte qu'après être restée pendant deux ans prodigieusement difficile, cette question devient maintenant à peu près impraticable. On dit communément : le tems porte conseil, le tems porte remède ; cela est absolument faux pour le cas présent Voilà donc une affaire un peu moins avancée qu'à l'époque où vous avez quitté Londres

Celle de Portugal n'a pas fait un pas en avant ou en arrière

<sup>1</sup> Benckendorff, Dorothea (1785-1857), married Count (1826 Prince) Christopher Andreievitch Lieven in 1800. He was Russian ambassador in Berlin 1810-12, and in London 1812-34, acting foreign minister in 1835, died in Rome, January 10, 1839

<sup>2</sup> Gordon, George Hamilton-, fourth earl of Aberdeen (1784-1860)

<sup>3</sup> Leopold I, king of the Belgians (1790-1865), married Louise, daughter of Louis Philippe, king of the French (1773-1850), on Aug 9, 1832.

Palmella<sup>1</sup> affirme que le tems est en faveur de la cause de Don Pedro,<sup>2</sup> je vois ses plus chauds partisans en douter.

*Le 7 septembre* Voyez ma bonne volonté, mylord. Cette lettre était commencée et je n'ai pas trouvé un moment pour la terminer. Cette active oisiveté de la campagne m'ôte toute capacité d'application.

Je n'ai rien à vous dire de plus nouveau aujourd'hui. Le roi Louis Philippe proteste contre le départ de Charles X, ce qui n'empêchera pas celui-ci de partir. La duchesse de Berry incommodée fort le gouvernement français. Elle tient en Vendée.<sup>3</sup>

Il paraît sûr qu'il y aura des changements dans le ministère en France. M. de Talleyrand nous revient dans tous les cas le mois prochain. M. de Flahault<sup>4</sup> a cherché à lui faire tout le tort imaginable pendant le peu de jours qu'il a passés à Londres. Et je crois qu'il y a réussi jusqu'à un certain point, mais pas jusqu'à lui ravir sa place, qui est ce qu'il convoite.

J'entends fort dire qu'il y aura une courte réunion du présent parlement vers la fin de l'automne. Si cela vous ramène à Londres, j'en serai bien aise. Lord Durham est attendu ici avant la fin d'octobre.<sup>5</sup> Nous avions désiré qu'il traversât l'Autriche et qu'il causât avec M. de Metternich,<sup>6</sup> je ne sais si cela pourra se faire. Lord Durham le désire, mais j'ignore si le Cabinet sera du même avis.

Je vous ai dit à peu près, mylord, tout ce qui est à ma connais-

<sup>1</sup> Souza-Holstein, Pedro de, duke of Palmella (1786-1850)

<sup>2</sup> Dom Pedro (1798-1834), emperor of Brazil, 1822-31, and king of Portugal, 1826, in which year he renounced his Portuguese throne in favour of his daughter, Maria II (1819-53). He returned to Europe in 1831 to restore Maria to the throne usurped by his brother Dom Miguel (1802-66) in 1828.

<sup>3</sup> Caroline, duchesse de Berry (1798-1870), mother of Henri, duc de Bordeaux (1820-83), now the Bourbon claimant to the French throne, landed in France to lead a royalist rising in favour of her son, but was arrested at Nantes in November, 1832, and imprisoned at Blaye.

<sup>4</sup> Flahaut de la Billarderie, Auguste Charles Joseph, comte de (1785-1870), was reputed to be the son of Talleyrand-Périgord, Charles Maurice de, prince de Bénévent (1754-1838).

<sup>5</sup> Lambton, Rt Hon John George, earl of Durham (1792-1840), was sent on a special mission to St Petersburg (arrived July 17, 1832), and authorised to visit Berlin (arrived Sept 23), but not to proceed to Vienna. The main object of his mission was to secure the co-operation of the Tsar Nicholas in measures designed to effect an early execution of the treaty of Nov. 15, 1831, separating Belgium from Holland.

<sup>6</sup> Metternich, Clement Wenceslas, prince (1773-1859)

sance. Écrivez moi de votre côté, je vous en prie, vos lettres me feront le plus grand plaisir. Dites au chevalier Gordon<sup>1</sup> que j'aimerais bien lui aller faire visite, s'il se chargeait de mettre Léopold à la raison. Mais nous voilà closes, non plus par l'obstination de l'un, mais par celle de tous les deux.

Adieu, mylord, recevez l'expression de ma sincère amitié.

## 2. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo Sept 26, 1832.*

Your letter, dear Princess, was at once a pleasure and a surprise. At this great distance from the civilised world, I could not possibly expect that you should at all recollect me; and your recollection of me is the more disinterested, because, although you are kind enough to desire me to write to you, it is quite clear that you cannot hope to receive any communication which should repay the trouble of reading. Is it reasonable to suppose that it can give you any satisfaction to know how many herons I have killed with my hawks, or how many grouse I have killed with my gun? Yet such are the events which occupy most of my time; and which, indeed, have acquired a very considerable importance in my eyes. It is probable that this kind of life, with all the charms belonging to it, may be continued for some time longer, at all events until it shall please our Ministers to call Parliament together. There seems to be great difference of opinion respecting the probability of Parliament meeting again before its dissolution; and I do not know for what purpose this meeting should take place, unless the authors of the Reform Bill find it necessary to make their work still more mischievous before it comes into full operation.

It is vain to conjecture what may be the present aspect of the Belgian question. Your letter was quite pacifick, and only complained of the reluctance of Leopold to listen to the recommendations of the Conference. The newspapers now tell me that you are all united against the King of the Netherlands,<sup>2</sup> and that France and England are to be the joint executioners of the

<sup>1</sup> Gordon, Rt Hon Sir Robert (1791-1847), brother of Aberdeen, ambassador in Constantinople, 1829-31, and in Vienna, 1841-6

<sup>2</sup> William I (1772-1843), king of the Netherlands, 1815-40

iniquitous decree How this can be, after what has taken place recently, surpasses my comprehension, but when the object is to make our Ministers the dupes of French intrigue, or the instruments of revolutionary injustice, all things are easy. I believe the King will take good care to have his people unanimously with him in all his decisions; in which case, it is not unlikely that he may be able so to influence events as ultimately to succeed in obtaining everything that is just and reasonable Most heartily do I pray that this may be the case

The Portuguese affair may assume a new character, in consequence of the death of the King of Spain, should the report be true which I see in the paper to-day. This will not be however from any greater disposition in the Spanish government to take an active part in the war, but if any difficulty should arise respecting the succession of the King's daughter, greater facilities will be afforded to the French and English Governments to revolutionize the Peninsula. So far as the contest between Don Pedro and Don Miguel is a Portuguese question, it is already settled. Whether the money of the London Jews, with the mercenary adventurers it has set in motion, French, English, Poles, Italians or others, shall finally succeed in overthrowing a Government supported by the great body of the people and in disposing of an ancient and independant kingdom, I will not undertake to say The inconsistency and injustice, as well as the absurd impolicy of the course pursued towards Portugal is revolting; for I confess that any personal interest in the question must be slight. From all I have heard, I believe Don Pedro to be the worst of the two brothers; although the whole family is something like that of Thyestes

I am glad that you are satisfied with Lord Durham; and I think it fortunate that he is to go to Berlin and Vienna on his way home. His mission will be very useful; for although I do not believe that it had any great object in view, and, therefore, it is not likely that he should have obtained much, it will probably assist in enlightening the ignorance of his colleagues respecting the great Powers of Europe

I thank you very much for all you have told me on these matters. Now and then, the Duke writes to me a letter of political news and speculation; but otherwise I hear so little that is authentick, my attention is more generally turned to other pursuits.

We have had an affair of personal interest and importance to us decided since we came to Scotland, the marriage of Abercorn with Lady Louisa Russell.<sup>1</sup> He is very young, even younger than his years, and I could have wished that he had waited a few months longer ; but the impatience of youth is easily pardoned. I do not know whether the marriage will take place in Scotland or in England, but I think there is every prospect of its being a happy one. We have lately had a visit from the lady, whose attractions we think very great ; and who indeed is altogether charming.

Your kindness, dear Princess, has drawn upon you a long and tedious infliction in the shape of a reply to your letter Will it tend to excuse the length and tediousness of my epistle, if in two words I assure you of the sincere attachment with which I am ever yours.

### 3. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Richmond, Dimanche, le 14 octobre [1832].*

Je vous dois des excuses, mylord, de venir vous remercier si tard de la lettre très aimable et très intéressante que vous m'avez écrite Elle m'est parvenue dans un moment de grande crise, et ma réponse vous est adressée sous les mêmes auspices et pire que cela, car selon le manifeste du "Times," (et c'est jusqu'à ce moment les seules lumières que nous ayons à ce sujet) l'Angleterre et la France s'en vont attaquer la Hollande ; je vous prie cependant de ne pas croire, comme le dit le "Times," que ce soit avec *notre* approbation. On ne peut ni approuver ni imputer ce qu'on ignore, et je le répète, nous ignorons cette résolution. Que va-t-il en arriver, voilà ce que peu de jours nous aidera à apprendre. Si le roi des Pays Bas cède à cet appareil de force, la paix pour le moment est conservée. S'il résiste, aucune prévoyance humaine ne peut en calculer les conséquences

En attendant la France a un ministère modéré, ami de la

<sup>1</sup> Hamilton, James, second marquis and first duke of Abercorn (1811-85), was for some years under the care of Aberdeen, his guardian, who married Abercorn's mother in 1815 On Oct. 25, 1832, Abercorn married Lady Louisa Russell, daughter of the duke of Bedford.

paix, avec une tête à conquêtes.<sup>1</sup> L'opinion générale est que ce ministère tombera devant les chambres, c'est-à-dire dans un mois d'ici, et que les Odillon Barrot et Cie prendront sa place.

Rien donc de plus précaire que le gouvernement auquel s'allie le vôtre, dans ce moment d'une résolution aussi importante. Mais vos ministres n'auront pas de compte à en rendre de sitôt, car il paraît décidé que le vieux parlement ne s'assemblera plus, et que le nouveau ne sera réuni qu'en février. Lord Durham est revenu avec les paroles les plus convenables dans sa bouche. Nous avons tout lieu d'être parfaitement satisfaits des opinions qu'il énonce sur la Russie, sur la politique de notre Cabinet, sur le caractère personnel de l'Empereur; j'espère qu'il saura profiter et soutenir ces mêmes opinions en tems et lieu convenable. C'est sans contredit un homme d'esprit; si la bonne foi répond à ses capacités, son voyage aura été utile.

J'ai eu un grand chagrin, celui de devoir renoncer à aller à Walmer Castle au moment même de m'y rendre. La nuit qui a précédé mon départ j'ai pris sinon une attaque, du moins une menace, de choléra si vive qu'il ne m'a pas été possible de me mettre en route. Quarante-huit heures après j'étais remise, mais si j'étais partie j'eusse risqué une grosse maladie. Cependant vous en sauriez croire le regret que j'ai eu de manquer cette occasion de voir le Duc.

Les Cumberland sont toujours dans une grande inquiétude pour leur fils.<sup>2</sup> Il me paraît que c'est non seulement sa vue, mais sa conservation même dont il s'agit maintenant.

<sup>1</sup> The following is a list of French ministries, 1830-48, together with the names of those who presided over them

- (i) Laffitte Nov 2, 1830-March 13, 1831
- (ii) Casimir Périer March 13, 1831-Oct 11, 1832
- (iii) Soult Oct 11, 1832-July 18, 1834
- (iv) Gérard July 18, 1834-Nov 18, 1834
- (v) Mortier Nov. 18, 1834-Feb 20, 1835
- (vi) Broghe March 12, 1835-Feb 5, 1836
- (vii) Thiers: Feb 22-Sept 6, 1836
- (viii) Molé (Guizot): Sept 6, 1836-April 15, 1837
- (ix) Molé April 15, 1837-March 8, 1839
- (x) Soult May 12, 1839-February, 1840
- (xi) Thiers March 1-Oct 29, 1840.
- (xii) Soult (Guizot) Oct. 29, 1840-Sept 19, 1847
- (xiii) Guizot: Sept 19, 1847-Feb 24, 1848

<sup>2</sup> George Frederick Alexander, second duke of Cumberland and (1851-66) king of Hanover (1819-78) was losing his sight and was quite blind by about 1834.



Je vous félicite, mylord, du grand évènement qui va se passer dans votre famille. Je crains que ma lettre ne touche au milieu de la noce, et que vous ne me trouviez importune.

Point de nouvelles de Don Pedro. Vos ministres ne savent que penser de ses chances, moi, je les crois nulles, à moins qu'on ne l'aide.

Écrivez-moi, je vous prie, ou bien venez causer avec moi, ce qui vaudrait bien mieux. Vous faut-il donc absolument un parlement pour venir à Londres ?

Adieu, mylord, ne m'oubliez et soyez sûr que je pense à vous avec bien de l'amitié.

[PS] Zea avait d'abord voulu refuser le portefeuille, hier il s'est décidé à l'accepter<sup>1</sup>. J'en suis bien aise. C'est un galant homme, et fort éclairé pour un Espagnol. Son roi est presque entièrement remis.

#### 4. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Richmond, le 7 novembre 1832*

Vos lettres me sont très précieuses, mylord. On ne saurait juger avec plus de précision que vous en faites des évènements dont l'étrangeté et la rapidité échappent presque à tous les calculs. Vous avez l'exacte mesure des hommes qui gouvernent aujourd'hui votre pays. Leurs principes ne sont pas ceux qui ont valu tant de gloire et tant de prospérité à l'Angleterre. Leur union avec votre ennemi naturel est consommée ; et une nouvelle carrière politique s'ouvre pour ce pays. Où mènera-t-elle l'Angleterre ?

Votre jugement sur mon Empereur me flatte et me touche, il saura remplir tout ce que vous attendez de lui.

Les nouvelles du jour sont : que la Hollande refuse de livrer Anvers, mais se décide à rester sur la défensive. Vos ministres ont ordonné l'embargo, mais affirment, et même avec colère, qu'ils ne sont pas en guerre avec la Hollande. Voilà le point où en sont les choses à l'heure où je vous écris.

<sup>1</sup> Zea-Bermudez, Francisco (1772-1850), was recalled from the London legation to form a new ministry in place of that of Calomarde, dismissed for his association with the change in the Spanish succession law designed to exclude Isabella from the throne. For a brief summary of the changes which took place, see *The Spanish Marriages, 1841-1846*, pp. 1-2.

Rien d'important du Portugal. L'attaque sur le couvent de la Serra a coûté quelque monde à Don Miguel. Le 26 s'est passé sans attaque générale. On n'a donc plus de calcul. L'étrange changement qui a eu lieu dans les conseils de l'Espagne affaiblit la position de Don Miguel. Cependant aucun parti ne se manifeste en Portugal pour Don Pedro.

Je vous donne toute ma science. Nous vivons dans une époque où tous les jours amènent de grands changements. A ce compte là et attendu que tout a fort mauvaise mine aujourd'hui, il se pourrait que ma prochaine lettre vous annonçât de meilleures nouvelles. Je le désire pour nous tous, car jusqu'à présent je n'ai vu de profit que pour les radicaux.

Adieu, mylord, continuez à m'écrire je vous prie ; votre souvenir et votre amitié ont beaucoup de prix à mes yeux, et je compte sur l'une et l'autre. Toute à vous.

### 5. Lord Aberdeen to Princess Lieven.<sup>1</sup>

*Haddo. Nov. 25, 1832.*

I write to you again, dear Princess, because you desire it ; and as I wish that you should think me very submissive to your commands, I give you this proof of my obedience. No motive less powerful could induce me to trouble you at present ; for it is quite impossible that I should write to you upon any but one subject ; and it is equally impossible that I should be able to write anything upon that subject which could be worthy of your reading. At this great distance from the sources of knowledge and information, I can only express astonishment and indignation at the course which is pursued by our Ministers ; although, indeed, it seems that these feelings are pretty largely shared by all, whether ignorant or well informed. I look upon this *quasi-war* of our Government against Holland, and our union with France for this purpose, as the most stupidly impolitical, as well as one of the most wicked acts of which any State was ever guilty. The whole country appears to feel it in the same manner ; and I firmly believe that the most radical Parliament which it is possible to imagine, will never give their approbation to such a proceeding.

The situation of the Continental Powers with respect to this

<sup>1</sup> This letter, taken from the Lieven archives, is printed here by the courtesy of Prince Nicholas Lieven and of Sir John Murray, K C V O., D S O.

question is not quite satisfactory. I think that you have been led on to connive at acts of injustice, and to share in arbitrary decisions, partly in the hope of appeasing the revolutionary excitement in France, and partly in order to prevent that exclusive union which has taken place between the English Government and that of Louis Philippe. You have failed in this object ; and you are to a certain extent, compromised, and fettered by your previous conduct and engagements. It may not be very difficult to extricate yourselves from this false position. The King of the Netherlands having accepted the last propositions of the Prussian Cabinet, the question has assumed a new character, and new duties are imposed upon those by whom the propositions were made, or approved of. I have already told you that my principal reliance is on the character of your Emperor, to whom I now look as affording the best, perhaps the only chance of restoring the tranquillity and security of Europe. I know that you have considered me as not favourably disposed towards your Government ; and I have had to endure many sharp attacks from you upon this subject. I will not deny that with France, such as it was under the elder Bourbons, and with the admitted inefficiency of the Austrian Government, I have looked with some jealousy at the active and enterprising character of your policy. But in this time of alarm and danger, all such feelings have been long extinguished ; and the very character which formerly might have excited some uneasiness, forms now the chief ground of hope. The fact is, that England never can have any real and serious cause of quarrel with any country, except with France, at least none which the efforts of men of sense, and lovers of peace, may not easily remove. Compared with a collision of interests with France, all other questions are like the little political skirmishes which I have had with you, and which I hope often to have again ; whether the field of action may be the Common at Tunbridge, or elsewhere.

I have made you this confession of faith, which perhaps is not very diplomatick ; but it is sincere ; and having been accustomed to speak frankly, I cannot write with restraint when I write to you.

The few days which are about to ensue, will bring important events, respecting which I shall not fatigue you with my speculations ; at present they would be those of a hermit. All in good time, the results will reach me, even in this solitude.

## 6. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Londres, lundi le 7 janvier 1833.*

J'ai bien tardé à vous écrire mylord, mais voici quatre semaines passées en inquiétude et en souffrance. J'ai fait à Brighton une chute affreuse en conséquence de laquelle je souffre encore beaucoup et pendant plusieurs semaines toute occupation m'a été interdite. Ce n'est que depuis hier qu'il a été constaté que je ne me suis point rompue les côtes. En attendant, bien des choses se sont passées. Une armée de 70,000 hommes en a réduit quatre mille Les Français rentrent vraiment en France. L'Europe reste pour le moment vraiment en paix. Les élections attestent et assurent une grande prépondérance au gouvernement. L'Irlande est toujours là pour l'inquiéter.

Pozzo est venu nous donner tout son esprit, lequel est aussi frais et vif qu'il l'a jamais été

Aujourd'hui l'on attend des réponses de la Haye aux nouvelles propositions que lui ont fait les cabinets de Londres et de Paris. Depuis la prise d'Anvers la France et la Hollande sont en grande coquetterie mutuelle.

Ici nous avons beaucoup de triomphe dans le camp ministériel, des promotions, les marquis de Stafford et de Cleveland élevés au rang de duc, Monsieur Western pair<sup>1</sup>. La Reine a un Grand Chambellan Whig<sup>2</sup>. Voilà toutes nos nouveautés.

Enfin, mylord, j'espère que vous allez bientôt arriver à Londres. Je suis impatiente de vous revoir et de causer avec vous. On s'égaye toujours dans le dialogue. Ma lettre se ressent un peu de ma pauvre santé. Je l'abrège pour ne pas vous ennuyer de mes plaintes. Adieu, mylord. Conservez moi votre bon souvenir et votre amitié.

PS. Le roi de Hongrie est à la mort. Palmella trouve de l'argent, mais Don Pedro et sa cause me semblent être à l'agonie. Et cette Espagne, quelle étrange position ! Adieu encore, mylord. Quand arrivez-vous ?

<sup>1</sup> Leveson-Gower, George Granville, marquis of Stafford, 1833 first duke of Sutherland 1758-1833, Vane, William Harry, marquis, 1833 duke, of Cleveland (1766-1842), Western, Charles Callis, 1833 Baron Western (1767-1844).

<sup>2</sup> Feilding, William Basil Percy, earl of Denbigh (1796-1865), chamberlain to Queen Adelaide, 1833-4, had voted with the Whigs for the Reform Bill, but later became a Conservative and a follower of Peel.

## 7. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Richmond, le 2 novembre 1833*

Ne vous fâchez pas, mylord, si je viens me rappeler à vous. Il y a longtemps que je voulais le faire, mais j'ai eu peur que mon souvenir ne vous fût importun dans les tristes moments que vous avez passés<sup>1</sup>. Laissez-moi espérer qu'aujourd'hui l'expression de mon amitié trouvera quelque accueil et peut-être quelque retour, et permettez-moi d'oser vous demander à vous même de vos nouvelles, et surtout s'il y a quelque espoir de vous revoir bientôt. Je vous dis vrai, mylord, en vous assurant que j'y pense beaucoup. Vous êtes une des personnes dont le commerce a le plus d'agrément pour moi, et rien ne me fait plus de plaisir que nos causeries.

En attendant qu'elles reviennent, vous occupez-vous un peu de ce qui se passe hors d'Angleterre ? Si vous y pensez vous aurez dû être content de la réunion des deux Empereurs<sup>2</sup>. Ils se sont vus pour la première fois, et l'impression mutuelle qu'ils ont remportée de cette entrevue a été des plus favorables, et leur entente des plus intimes. Je pense que si cette entente n'est pas du goût de tout le monde, elle le sera du vôtre. Ces deux cours et celle de Prusse sont unies bien solidement, je ne vois que les Jacobins auxquels cela peut déplaire, car ce n'est qu'eux que cette union menace.

Les nouvelles d'Espagne donnent fort peu de jour sur le véritable état des choses dans ce pays<sup>3</sup>. Si la reine régente pouvait se maintenir dans un système modéré et conservateur je ne verrais pas d'inconvénient de faire des vœux pour elle. Mais cette chance me paraît impossible, et du moment où elle se confierait aux soi-disant libéraux, elle allumerait une guerre de principes dont le terme et l'issue seraient sans calcul. Il me paraît en tous cas que la mort de Ferdinand a été un vrai malheur ; c'est une vérité reconnue ici par ceux même qui, il y a quelques années, l'accablaient le plus d'insultes et de mépris. Le Portugal n'est pas fini encore. Comme vous voyez, en général rien ne finit.

<sup>1</sup> Aberdeen's second wife died on Aug 26, 1833.

<sup>2</sup> Nicholas I (1796-1855), emperor of Russia, and Francis I (1768-1835), emperor of Austria, met at Munchengrätz in September, 1833.

<sup>3</sup> King Ferdinand VII (1784-1833) died on Sept 29, and his fourth wife, Maria Cristina of Naples (1806-78), thereupon assumed the government as Regent for her daughter, Queen Isabella II (1830-1904). The supporters of the late king's brother, Don Carlos (1788-1855), refused to recognise the new queen, and civil war broke out.

Je reste encore sur ma montagne tant que le soleil l'éclaire. Brille-t-il jamais en Écosse ?

Adieu, mylord, un mot de souvenir de votre part sera un vrai plaisir pour moi. Je vous prie de compter toujours sur le mien et toute mon amitié.

### 8. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House Nov. 8, 1833.*

I hasten, dear Princess, to acknowledge the proof which I have received of your remembrance. Believe me, I am not insensible of your kindness; and I value as I ought the regard which you are pleased to shew me. I think that I am one of your oldest friends in this country; and to know that I continue to preserve a place in your esteem will always afford me the greatest satisfaction.

From this remote part of the world I can never hope to have anything better worth writing to you, than merely personal opinions and speculations. For some time past my attention has been little turned to the affairs of the political world, however interesting or important; so that I am worse calculated than ever to treat of such subjects. My movements are extremely uncertain; and I cannot conjecture when it is likely that I may see you again in London. Without any great inducement to remain here, I am still very reluctant to go anywhere else.

The meeting of the Emperors gave me more satisfaction than any public event which has recently taken place, because it held out the prospect of arresting the progress of revolution in Europe; and by establishing a perfectly good understanding between the two princes, gave each of them additional means of preserving the general peace and safety. It is on the cordial and intimate union of the Northern Powers that the chance is afforded of preserving the tranquillity and happiness of Europe against the disorganising and revolutionary policy of the present Governments of England and France. The present Government of England is revolutionary by choice; that of France, by necessity. I lament that a new field of action is opened to their destructive intrigues in the Peninsula. The change in the law of succession by Ferdinand has been most unfortunate in its consequences. We are to recollect, however, that when this change was first promulgated, the French revolution had not taken place, otherwise it is probable that

Ferdinand would not have adopted the measure. Had it been carried into effect with Charles X on the French throne, and the Duke of Wellington at the head of the English administration, it would have proved advantageous to Spain. We should have seen all the reforms and improvements introduced of which that country is in need, and is desirous. They would have been introduced without difficulty or danger. We should only have seen a Carlist opposition of no great importance, and the protest of that worthy gentleman Louis Philippe, who would then have been the ally of Don Carlos. At present, it is not easy to trust the Queen, or rather those by whom she is most efficiently supported; and an enemy of revolution is almost compelled to look favourably to the cause of Don Carlos, in spite of his bigotry and his Jesuitism. As long as Zea retains his post we are safe from Spanish revolution, and French dominion; for I am much mistaken in the man, if he will ever agree to either in order to preserve his place.

Can we say as much of those who govern us in this country?

It is impossible to speak of Spain, and the Spanish people, without interest; but you must not think me a very warm politician. You used to be incredulous when I assured you of my indifference about returning to office; and you may perhaps be still more so, when I say that the most important events, both at home and abroad, have lost much of that attraction which they formerly possessed. You will think me a dolt and a barbarian, fit only to live in seclusion, but at all events, I hope you will consider me not as an ex-Minister, or as a candidate for office, but as an old friend. In that capacity, I shall always be anxious to assure you of my sincere attachment.

### 9. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Londres, le 14 décembre 1833.*

J'ai presque l'apparence de l'ingratitude, mylord, d'avoir tant tardé à vous remercier de votre lettre. Et cependant je suis loin d'être coupable de ce sentiment, car j'ai apprécié avec vivacité et joie vos aimables paroles, et j'ai de plus été très frappée du parfait à-propos de vos observations sur des événemens dont les résultats vous étaient inconnus à l'époque où vous m'écriviez. C'est ainsi qu'en vous félicitant de l'entrevue des deux Empereurs, vous en prévoyiez des conséquences favorables à tous les amis de l'ordre;

et qu'en effet l'expression de leur unanimité de principes et de résolutions a fait à Paris la plus salutaire impression. Je ne sais pas s'il en a été de même ici. Les amours-propres se placent bien souvent devant les intérêts, et les longues vues ne sont pas données à tous les hommes d'état. Aujourd'hui je ne sais trop que vous dire de la question qui occupe vos journaux (une rupture probable avec la Russie). La seule chose que je puisse affirmer est que ce ne sera pas nous qui l'aurons provoquée, que l'Empereur désire la paix, qu'il n'y a ni motif, ni même prétexte de votre part pour la troubler, mais que si vous la voulez absolument, nous l'accepterons comme on accepte l'inévitable. Quant à moi, pardonnez-moi si je me mets à en rire, mais rien ne me semblerait plus bouffon que de nous faire la guerre parceque nous voulons la même chose, la conservation de l'empire ottoman ! Je ne puis pas par lettre entrer dans les développemens qui justifieraient mon accès d'hilarité, mais je suis bien convaincue que vous ririez avec moi si nous pouvions causer ensemble.

Enfin, mylord, c'est une drôle de chose que le monde tel qu'il va aujourd'hui, et c'est surtout une drôle de chose d'observer que rien depuis trois ans ne s'achève. La Belgique ne finit pas ; le Portugal pas non plus. On nous dit que voici la crise. Mais nous sommes blasés sur ce mot, et je crois un peu moins à la trentième crise que je n'ai cru à la première.

Je viens de passer deux jours à Strathfieldsaye. J'ai eu le plus grand plaisir à voir la bonne mine, la bonne santé, et la bonne humeur du Duc de Wellington. Je ne l'ai pas connu aussi bien depuis avant Vérone.

Esterhazy<sup>1</sup> a perdu son père. C'est du gain que cette perte, elle ne nous l'enlèvera pas ici. Les affaires sont arrangées de façon à ce qu'il nous reste, ce qui nous fait grand plaisir.

Le Prince Talleyrand sera ici le 18. Son retour en Angleterre était resté parfaitement incertain jusqu'avant-hier.

N'allez-vous pas bientôt, mylord, penser à revenir ici ? Rien ne me ferait plus de plaisir qu'une lettre qui m'annoncerait votre retour.

Croyez à mes sentimens d'amitié la plus sincère et la plus fidèle.

<sup>1</sup> Esterhazy de Galantha, Paul Antoine, prince (1786-1866), Austrian ambassador in London, 1815-42



## 10. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Londres, le 8 mars 1834*

Ne jugez pas sur mon silence, mylord, de l'accueil que j'ai fait à votre dernière lettre Elle m'a causé le plus sensible plaisir, mais j'ai cru comprendre par la fin de cette lettre que je ne tarderais pas à vous voir arriver ici Je vous ai demandé à tous les échos, il m'ont répondu "*bientôt*", je ne veux plus les croire et je viens vous conter mon impatience. Pourquoi donc ne venez-vous pas ? Viendrez-vous jamais ? Vous voyez dans les journaux ce qui se passe dans le monde, mais vous le verriez mieux encore de près Plus que jamais j'aimerais à causer avec vous, tout ce que vous me dites me prouve que nous nous entendrions bien Nos dernières nouvelles de Pétersbourg étaient relatives à la convention que nous venions de signer avec l'ambassadeur Turc<sup>1</sup> Elle règle la délimitation de nos frontières en Asie, l'évacuation de la Moldavie et Wallachie par nos troupes dans l'espace de deux mois, et la remise à la Porte de deux millions de ducats de la contribution de guerre. Cette convention toute à l'avantage du Sultan atteste encore une fois la politique conservatrice et généreuse de mon maître Il allège autant que possible les fardeaux qui pesaient sur l'Empire ottoman et prouve par là que son unique but est la conservation de cet Empire. Cette politique est dans nos intérêts, voilà le gage le plus sûr que nous y persévérons, et cela en dépit de toutes les vellétés ou efforts contraires. La Russie veut que le Turc reste à Constantinople, et n'y souffrira *jamaïs* l'Égyptien. A moins de démenche, l'Angleterre ne peut pas vouloir autre chose.

L'Espagne est en pleine révolution, nous y verrons peut-être la république, mais nous finirons par y voir Don Carlos. Quant au Portugal, ce n'est pas Don Pedro qui en restera le maître.

Le gouvernement français s'éloigne autant que possible de son origine Louis Philippe veut être maître, et il a raison.

Ne croyez pas au danger de l'Empereur d'Autriche. Il a été saigné pour un gros rhume de poitrine, mais il était parfaitement convalescent au départ des dernières nouvelles Dieu veuille lui accorder une longue vie.

<sup>1</sup> Convention signed at St Petersburg on Jan. 29, 1834, by Count Nesselrode and Ahmed Pasha, the Turkish ambassador Its effect was to prolong Russia's hold over Silistria and to secure for her an addition of territory of strategic value in Asia

Allons, mylord, répondez moi pour me dire que vous venez de suite, c'est la parole la plus aimable que vous puissiez me dire. J'irai m'établir à Richmond le 15 avril, mais vous y viendrez, j'espère, et souvent Mille amitiés sincères

## 11. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House. March 13, 1834*

This time at least, dear Princess, I am able to obey the commands which you are so kind as to lay upon me.

To-morrow morning I leave this place, and begin my journey to London. The distance, however, is so great, and having two or three visits to make on the road, it will not be possible for me to arrive before the end of the month. You need make no inquiry about my movements, for you may be assured that you will see me in the shortest possible time after my arrival. It is very true that such a place as London must always present objects of interest, even to those who profess, and who feel, the greatest indifference. No man who has ever been concerned in public affairs can look at the present state of the world without curiosity, at least.

We are all in a state which every one must feel to be *provisional*. In England, we appear to be going smoothly enough; but where we are going to, who can tell? or how much of everything valuable is undermined, beyond all power of propping up?

Your short budget of foreign news is the most agreeable I have seen for a long while. It embraces everything, and everything is good. I hope you may be right in all your statements; and indeed, I am quite disposed to think that you are so. Evil may prevail for a time in various parts of the world; but the tendency towards restoration, and correction, is apparent.

I will only thank you for your letter, and detain you no longer at present. You will perhaps be surprised that I, who am here about in the latitude of St. Petersburg, should feel any regret in leaving the charms of the country; yet such is the fact. The spring has been so early, and the weather so remarkable, that it has put me in mind of a winter spent at Nice.

PS. Laval<sup>1</sup> writes to me to say that he is to be in London at Easter. I shall be very glad to see him again; for he is a man of

<sup>1</sup> Montmorency, Anne Pierre Adrien de, duc de Laval (1767-1837), French ambassador in London, 1829-30

whose good qualities I have a high opinion, and there is a sort of originality about him which to me has great attraction.

## 12. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Londres, le 25 avril 1834.*

Croyez mon cher Lord Aberdeen que j'ai senti avec une grande vivacité le nouveau malheur qui vient de vous frapper.<sup>1</sup> J'aurais désiré vous voir dans ce premier moment, car je ne conçois rien pour ma part qui soit plus doux que l'expression d'une vraie sympathie dans un moment d'affliction, et laissez moi vous le dire. Mon amitié pour vous est de celles qui devraient vous faire oublier que je suis une étrangère. Je m'afflige de vous savoir triste à la campagne. Si vous y restez, il faut que vous me permettiez de vous venir voir pour une heure d'une matinée. Si vous revenez, faites le moi dire, et ne me fermez pas votre porte. Je n'ai pas cessé de penser à vous depuis votre triste billet.

La politique va comme vous le voyez dans les journaux. Un traité a été conclu avec la France, l'Espagne, et le Portugal.<sup>2</sup> Cela ne fait pas que Don Miguel et Don Carlos soient de sitôt chassés de la Péninsule, mais cela fait une étrange ère dans les fastes politiques de l'Angleterre.

L'enfant de Léopold<sup>3</sup> est mourant. Voilà la seule nouvelle du jour. Adieu, mylord, pensez quelquefois à moi avec amitié.

## 13. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Priory April 27, 1834*

I thank you, my dear Princess, and am grateful for your friendship. It will not be long before I return to London; but I desire to be absent for a week or ten days more, and in case you should think of executing your kind intention of coming here, I wish to tell you that I leave this place tomorrow, and am going for some days to a distant part of the country. You must not think me churlish, or insensible, if I shun society at this moment. There are some misfortunes which are too great for speech, but these, great as they are, must be endured, and endured too, if possible,

<sup>1</sup> Lady Frances Gordon, Aberdeen's only daughter by his second marriage, died on April 21, 1834.

<sup>2</sup> The Quadruple Treaty, April 22, 1834.

<sup>3</sup> Born on July 24, 1833, died on May 16, 1834.

with fortitude and with resignation At all events, I must entreat you to believe that I am fully alive to the kindness of your sympathy If I say but little on the subject, you will not therefore think of me unfavourably ; for you know us well enough to be perfectly aware that loud demonstration and abundant professions are very imperfect evidence of what is really felt.

#### 14. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Czarskosélo, le 11/23 octobre 1834.*

Vous ne m'écrivez pas, mylord Je veux croire que c'est parceque, contrairement aux lois de la galanterie, vous voulez que ce soit moi qui vous fasse des avances Il me serait pénible de penser autre chose ; cette autre chose (l'oubli) je ne veux pas l'admettre de la part de mes amis anglais, et parmi eux moins de votre part que de toute autre. Lady Harrowby<sup>1</sup> m'a écrit de Haddo ; comme j'eusse aimé y être avec elle ou même sans elle ! Promettez-moi, mylord, que si jamais je reviens en Angleterre vous me recevrez dans votre château. Mes pensées errent souvent au milieu de vos sapins, et quand elles y sont je me surprends à trouver que pour deux personnes qui se conviennent mutuellement comme vous et moi, nous avons bien peu profité de mes vingt deux années d'Angleterre Si je recommence jamais, je me propose d'avoir plus d'esprit que cela. Voilà comme va le monde ! On a toujours quelque reproche à se faire pour le passé et quelqu'illusion à se préparer pour l'avenir !

Me voici en Russie depuis trois mois bientôt, ou du moins j'appelle Russie tout ce qui n'a plus été Angleterre. Mon existence est tout l'inverse de celle que j'y menais. L'Europe ne m'environne plus. La distance refroidit l'intérêt des nouvelles, et l'Europe au reste n'en a pas fourni d'intéressantes depuis ce tems. J'en excepte la mort de Don Pedro que je regarde comme un grand évènement. Il avait une énergie de volonté que ne remplacera pas le caractère mol de Palmella. D'ailleurs Palmella n'a pas de bonheur, et je m'attends à de nouveaux bouleversements en Portugal Votre influence au reste s'y exercera plus que par le passé.

*Le 15/27.*—Malgré la monotonie de mon existence, le tems de l'occupation me manque souvent et voilà comment, mylord, je n'ai

<sup>1</sup> Susan (1772-1838), wife of Dudley Ryder, first earl of Harrowby (1762-1847).

pas pu l'autre jour achever ma lettre Je la reprends aujourd'hui et je vais un peu vous parler de moi Et d'abord, il m'est prouvé depuis mon arrivée en Russie que c'est à Lord Palmerston que je dois d'avoir quitté pour toujours peut-être cette Angleterre que j'aime tant M de Talleyrand me disait un jour. " Il dépendra toujours d'un ministre des affaires étrangères, quelque médiocre qu'il soit, de chasser un ambassadeur " Et voilà ce qu'il a voulu, et ce qui est arrivée Je suis fâchée d'avoir une exception à faire dans l'amour que je porte à l'Angleterre

Notre existence ici est honorable et brillante. Je l'aimerais fort si je pouvais oublier l'Angleterre, et si je ne vivais dans un climat fait pour les ours. L'Empereur nous a établi ici avec ses enfans pendant la durée de son absence et de celle de l'Impératrice Nous vivons au milieu des grands souvenirs de notre grande Catherine (c'était sa résidence habituelle) et au milieu de cette jeune génération qu'attend aussi un grand avenir C'est du passé, et c'est du futur. Le présent ne tire son intérêt que de là. Je me sens bien loin de l'Europe dans ce beau château tout brillant de dorure et de pierreries, immense comme Versailles, du stile de Louis XV, avec le plus grand et le plus beau jardin que j'aie jamais vu nulle part. Je reçois tous les jours le Grand-duc héritier<sup>1</sup> et la cour restée ici. J'ai un fond de société agréable, mais le cercle d'idées et de conversation est bien loin de ce qui a fait ma nourriture journalière pendant vingt-deux années. C'est bien triste, mylord, de quitter des habitudes si longues, et des habitudes qui m'étaient si chères ! Notre jeune Grand-duc est charmant. A seize ans il est grand comme Lord Abercorn, beau, intéressant, élevé à merveille, avec une tournure qui montre le futur maître en même tems que la simplicité de son âge Vous le verrez un jour en Angleterre et vous jugerez si je vous en dis trop.

Mes nouvelles de chez vous me prouvent que selon l'usage la politique est peu remuante durant l'automne. Mais le mois de février saura faire cesser cette trêve. Il ne me paraît pas possible que le ministère actuel puisse tenir tête à toutes les difficultés qui vont l'assaillir C'est aussi l'opinion de Lord Grey, qui me paraît aujourd'hui fort impartial dans son jugement, et peu édifié du présent gouvernement. Il n'y a que Lady Cowper<sup>2</sup> qui attend

<sup>1</sup> Later the emperor Alexander II (1818-81).

<sup>2</sup> Emily Mary (1787-1869), wife of the fifth Earl Cowper (who died July 21, 1837) and sister of Melbourne and Beauvale She married Henry John Temple, third Viscount Palmerston (1784-1865) on Dec 16, 1839

beaucoup de *la fermeté* de son frère. C'est une qualité que je ne soupçonnais pas en lui

Il me paraît que le Portugal a fait un peu brèche aux tendresses anglo-françaises Vous voulez Leuchtenberg<sup>1</sup> pour mari de Donna Maria, et Louis Philippe n'en veut point Sur ce point-là on se querelle Il s'en trouvera bien d'autres

Je suis curieuse d'apprendre si M de Talleyrand retourne à Londres Selon sa dernière lettre je devrais en douter. Ce qui le rend moins désireux de revenir à son poste est, d'abord, sa répugnance très prononcée et même affichée pour Lord Palmerston, et secondement, la circonstance qu'on ne veut plus centraliser les grandes affaires à Londres comme elles l'ont été dans les dernières années Ceci tient au personnel de votre ministre des affaires étrangères pour lequel aucun cabinet ne peut se sentir du goût. Quand donc viendront d'autres tems ? Vous me direz cela Adieu, mylord, écrivez moi, pensez à moi. Je regarde votre portrait, il est parlant. Vous me devez un peu d'amitié pour toute celle que je vous porte

Adressez vos lettres à Ashburnham House<sup>2</sup>, elles me sont envoyées par courrier.

### 15. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House, Nov 22, 1834*

The last words you said to me when I bid you farewell, were 'ne m'oubliez pas' I felt at the time that you must have known this to be an unnecessary injunction, and I should probably have continued to act in this persuasion, by not writing to you during my residence in this solitude, had not the great event which has recently occurred given me a topick well worthy of a letter. I had taken my pen in hand to write to you, and to congratulate you, when precisely this morning, your letter of the 27<sup>th</sup> of October has reached me. It has been long on the road, but it has arrived at last quite à propos. You desire me to tell you when we may look for better times ; and I answer by saying that I hope they are already arrived You will of course hear from your London correspondents, all that has happened, and the

<sup>1</sup> Leuchtenberg, Augustus, duke of (1810-35), married Maria II, queen of Portugal, in person on Jan 26, 1835

<sup>2</sup> The Russian embassy

manner in which it has taken place. It was quite clear that the Government, after the death of Lord Spencer, could not long endure, but no one expected that it would have been dissolved before the meeting of Parliament. I will not repeat details which you must already have heard from others, but only assure you that nothing whatever is settled, or will be settled, until the arrival of Peel from Italy. The Duke of Wellington has strongly recommended that Peel should be Prime Minister; and of course not a single office can be filled up at present, until his views are known. I have no doubt that he will accept the situation; although personally he would prefer that the Duke should go to the Treasury.

I have received a summons from the Duke to come to London, which I shall do, in consequence of his desire, and not of my own inclination. I dare say you will not believe this, but I shall never be quite satisfied with you until I am able to make you comprehend what I feel about official life. It would be great affectation to pretend to be quite indifferent to the importance belonging to the situation of Secretary of State, but late events, both publick and private, have tended to diminish the satisfaction which it might afford, and to confirm other tastes and pursuits. You will understand from this that I shall offer no difficulties in the way of any arrangement which might be contemplated, especially if the Duke himself could be persuaded to fill the office.

Should it end, as possibly it may, in my return to office, you already know my profession of faith. I have nothing to add to what you have heard more than once; and I hope you will have no difficulty in believing the deep regret which your absence would occasion.

You recollect there was a time of my official life when we were ill together,—not personally, that could not be, at least on my part, but politically. You know the causes of this; and it has always been a source of pleasure to me to reflect that they had entirely ceased before I left office, and that we parted as good friends as we should now meet, although you did not at that time know the nature of a Whig Government as well as you do at present.

I will write to you after Peel's arrival; and whether in office, or out of office, you may depend on my being a regular and frequent correspondent, if you continue to encourage me.

With respect to your present position, you must allow me to say

that it is not only brilliant and honorable, as you describe it, but also, in a Government and country like yours, of the very first importance. You will perhaps bring us your imperial Prince with whom all the world is charmed? It may possibly be the means of proving to some of our worthies that an absolute sovereign is not necessarily a species of tiger who is fed on human flesh. And indeed, it may also make it desirable for some of us to be on our guard against becoming too much in love with absolutism.

You speak of coming here some time or other, as if you were serious. Should you really ever think of visiting the gloom of my fir woods, you may depend on a cordial reception from their owner; but that is all—there is no society, no amusement, no occupation. Nature itself is unkind, and offers no charms. Had it not been the home of my family for five hundred years it would have no attraction, even for me.

[PS.] I send my letter to Ashburnham House; but as I leave this tomorrow, I shall arrive in London nearly as soon.

#### 16. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*St Pétersbourg, le 1/13 décembre 1834.*

Votre lettre de Haddo du 22 novembre m'est arrivée hier, mylord. Vous concevez le plaisir qu'elle m'a causée et tout celui que j'éprouve à vous adresser ceci à Londres. Dites-moi de mettre sur le couvert de ma lettre—*Foreign Office*,—et je n'ai plus rien à désirer.

Quelle bonne affaire que votre grande affaire et comme elle est grande partout. Je ne saurais voir noir dans l'avenir. La question morale est bien placée. Aucun regret ni sympathie ne peut s'attacher au ministère tombé. Le respect, tout au moins, environne les hommes appelés à le remplacer. Le début du Duc a eu un éclat très remarquable. Il lui a empreint un caractère de force et de dignité qui ne pouvait appartenir qu'à lui. La position qu'il a prise a fait une vive et grande impression partout. Le sentiment ici est une joie sincère et générale.

Quel plaisir de ne plus entendre parler de Lord Palmerston! C'est une satisfaction qui trouve des échos dans tous les cabinets de l'Europe, amis, ennemis, tout le monde.

Que vous me dites d'aimables paroles, mylord! Celle que vous



me donnez de m'écrire et de m'écrire souvent, beaucoup, est la plus précieuse promesse que vous puissiez me faire. Votre amitié et vos lettres, voilà ce qu'il me faut. Tout m'intéresse, je comprends tout. Votre belle Angleterre est fixée dans mon esprit, dans mon cœur.

L'Empereur et l'Impératrice et le Grand-duc nous sont revenus. Avec eux et longtemps avant eux, nous avons vu venir l'hiver. Me voilà enterrée dans les frimats. Ma santé s'en accomode bien mal. Ma poitrine crie. Ah, ce n'est pas le doux air de l'Angleterre.

Adieu, mylord, je vous écrirai souvent de mon côté, ne fût-ce que pour mériter vos lettres, dont j'ai un appétit bien grand. Mes correspondants d'Angleterre sont amusants maintenant, car j'en ai de toutes les couleurs. Mes amis radicaux sont bien enragés. Mes amis Tories en sage espérance. Lord Grey juge tout avec beaucoup de sagacité. Il n'est point étonné de la chute de ses collègues. Il trouve qu'il est très possible qu'une administration modérée Tory se soutienne. Il fait des vœux pour cela et souhaite particulièrement naufrage au radicalisme, fût-il même personifié dans son gendre<sup>1</sup>.

Adieu encore, mille tendres amitiés, et mille vœux en grand et en détail.

### 17. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House, Dec. 19, 1834*

I wrote to you just before leaving Scotland, and I venture to hope that my letter was not unwelcome, although you must have received the principal intelligence which it contained long before.

You will see that our administration is now completed. The Duke is at the Foreign Office, having been urged by me, certainly as strongly as by any one, to go there. His own wish was that I should have resumed the situation; but I could not be blind to the superior weight of his name and influence.

I had intended to decline for myself any other laborious office, and was to have been President of the Council, which would have enabled me to give the greater part of my time to foreign affairs. I was, however, first persuaded to accept the Admiralty; and

<sup>1</sup> Lord Durham married on Dec. 9, 1816, Louisa Elizabeth, eldest daughter of Charles, second Earl Grey (1764-1845).

since that time, I have, although much against my inclination, been appointed Secretary of State for the Colonies. But, as the only official life for which I have any taste, is connected with foreign matters, I shall still continue to keep them in view. At any rate, whenever you may think proper to favour me with a despatch, it will always be a most agreeable event, and will be more interesting to me than the hand writing of any ambassador.

I do not say anything of the various persons who form the administration, because you will see their names in the newspapers, or receive them from others. The great point is to tell you of our prospects, and the chance of our stability. I am happy to say that we have every reason to believe that the elections will be much more favorable than could have been expected, and that such a House of Commons is likely to be returned, as will enable a Government to carry on the business of the country. We may safely reckon upon a sincere support from Mr. Stanley<sup>1</sup> and his friends, although they have not accepted office at present.

There is, in truth, a very considerable change in the great body of the people. Every attempt at a popular meeting has entirely failed. An immense majority of all persons of property and real respectability is decidedly with us; and at the present moment, the lowest class is also disposed to be friendly. Our opponents rely chiefly on the hostility of the ten pound voters. We must wait the result of a dissolution of Parliament, certainly with anxiety, but also with the hope of a good result.

I am told that your friend Lord Palmerston is likely to lose his election for Hampshire, and that he may probably not be in the next Parliament.

[PS.] I am very sorry to hear that M. de Talleyrand will not return to us. It is said that we are to have M. de Rayneval.<sup>2</sup> You will see Lord Londonderry at St. Petersburg.

<sup>1</sup> Stanley, Edward George Geoffrey Smith, 1851 fourteenth earl of Derby (1799-1869), had resigned his office as colonial secretary in Grey's ministry in 1833, and, although he did not join Peel in 1834, he joined the Conservative ministry as colonial secretary in 1841.

<sup>2</sup> Talleyrand was succeeded as ambassador in London, not by the comte de Rayneval (François Maximilien Gérard, 1778-1836), whose claims he himself favoured, but by Marshal Sebastiani.

## 18. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*St Pétersbourg, le 1<sup>er</sup> janvier 1835*

Je commence l'année par vous, mylord Je vous souhaite succès, bonheur, durée, et je vous demande la continuation d'une amitié à laquelle mon cœur s'est habitué et que l'éloignement me rend plus précieuse encore Votre lettre du 19 décembre m'a donné sous ce rapport la plus vive satisfaction, et je vous en remercie de toute mon âme A tout autre égard j'en suis bien contente aussi Je n'ai qu'un petit chagrin, c'est de ne pas vous adresser cette lettre au Foreign Office; mais au moins je vois, parceque vous me dites, que l'étranger ne vous restera pas étranger. (pardonnez moi cette mauvaise phrase) Je vous prie bien de persévérer dans cette inclination de vous occuper de l'Europe Comme la Russie y est quelque chose, cela vous fera penser à moi

On est bien content ici de la formation définitive du gouvernement anglais Sa composition est bonne Le Wharnccliffe<sup>1</sup> me paraît de bonne augure Il faut beaucoup pour fixer un vacillant Il aura bien consulté les baromètres, il aura trouvé le beau fixe, et il s'y tient

Je regrette que Stanley ne soit pas encore cathégoriquement des vôtres, mais son soutien sera utile Quant aux autres, toutes les lettres que je reçois me prouvent le discrédit moral dans lequel ils sont tombés Je ne crois pas qu'ils s'en relèvent, même si les radicaux voulaient les ramasser.

Lord Grey m'a montré presque du plaisir du changement qui vient de s'opérer, et les expressions dont il s'est servi en me le disant me faisaient penser qu'il était bien près de soutenir votre gouvernement. Depuis, il a été blessé de ce que ses fils, quoique annonçant des principes conservateurs, rencontrent partout des adversaires du gouvernement pour contester leurs élections.<sup>2</sup> Il en conclut que le nouveau ministère n'est pas fort désireux de se concilier son appui, et cela lui laisse évidemment de l'humeur. Vous voyez que je vous parle comme si je vous menais dans ma barouche de la terrasse de Richmond à Hammersmith Bridge. J'en suis bien loin !

<sup>1</sup> Mackenzie, Stuart Wortley, Baron Wharnccliffe (1776-1845), lord privy seal, 1834-5.

<sup>2</sup> Henry Grey, Viscount Howick (1802-94), was returned for North Northumberland, and Charles Grey (1804-70) for High Wycombe in January, 1835. The latter was opposed by Benjamin D'Israeli.

La manière dont le Duc de Wellington a annoncé ici la nomination de Lord Londonderry a été fort appréciée. Elle forme un contraste frappant et utile aux insolents procédés de Lord Palmerston envers ma cour, et je n'attendais pas moins du tact exquis du Duc en affaires ; or, les convenances sont beaucoup en affaires.

Savez-vous que je m'étais avisée d'annoncer de mon propre cru à l'Empereur que ce serait Londonderry qui viendrait, et voici mes raisons :—1. Qu'on pouvait se passer de ses discours au parlement. 2 L'état de ses affaires pécuniaires. 3. (Motif prédominant) la nécessité pour Lady Londonderry de faire remonter ses diamants !<sup>1</sup> Quoi qu'il en soit, votre choix m'a donné une tournure de prophète. Il est bon, votre choix Ils sauront donner de l'éclat à votre ambassade, et sa qualité de militaire le rapproche beaucoup de l'Empereur En mon particulier je suis charmé qu'ils viennent. L'Empereur décidera, je crois, demain la nomination d'un ambassadeur à Londres.

Quoique je me trouve désormais tout à fait en dehors de la politique, vous ne sauriez croire cependant la joie avec laquelle je vois revenir toutes les anciennes allures des bons vieux tems, et s'effacer entièrement l'empreinte de personnalité que Lord Palmerston avait donné à toutes les affaires à l'extérieur. La Grande Bretagne concentrée dans les sympathies ou antipathies de ce petit vicomte faisait vraiment un drôle de système politique. Dieu merci, un tems aussi ridicule ne peut pas revenir

Je suis pleine de bon espoir pour l'Angleterre ; vos ennemis même m'annoncent que l'opinion publique est très favorable aux Tories. Je suis également pleine non seulement d'espoir mais de

<sup>1</sup> Stewart, Charles William, 1822 third marquis of Londonderry (1778-1854), was offered and accepted the embassy to St Petersburg, but so bitterly was the appointment attacked in the House of Commons by reason mainly of Londonderry's reputation as an enemy of reform, that he withdrew his acceptance, see Greville, *Memoirs* (new edition, 1888), III, 231 ff

Stewart was ambassador in Vienna, 1814-22, and was present at Laibach in 1821 and at Verona in 1822 At Verona his wife, Frances Anne Emily, daughter of Sir Henry Vane-Tempest, whom he had married in 1819, attracted the admiration of the Emperor Alexander I, who gave her some very fine diamonds which are still in the possession of the Londonderry family. Frances Anne had an extraordinary passion for diamonds and, what is more, for resetting them. The Londonderrys paid a private visit to Russia in 1836, and it is known from Frances Anne's diary that the diamonds were then shown to advantage. (I am indebted for this information to Dr H. Montgomery Hyde.)

certitude pour l'extérieur. Tout le monde veut la paix. Si elle a été maintenue en dépit de toutes les provocations absurdes de vos prédécesseurs, jugez combien, à plus forte raison, sa durée est garantie quand vous vous trouvez à la tête des affaires !

Je finis en vous remerciant encore bien vivement de votre lettre. Je vous supplie de continuer à m'écrire. Je le ferai de mon côté aussi souvent que j'en aurai la force. Je suis bien souffrante, bien faible. Il s'agissait de m'expédier pour l'Italie au cœur de l'hiver. Ce projet est ajourné, mais sans nul doute on me fera partir vers l'été si ce n'est plutôt. Le froid m'accable, je ne puis plus le soutenir.

Adieu, mylord, je ne pense qu'à l'Angleterre. Je vous souhaite ardemment toutes sortes de succès. Je serai avide de les apprendre. Adieu ; ne m'oubliez pas.

### 19. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*St Pétersbourg, le 10/22 janvier 1835*

Je viens me plaindre à vous, mylord, de l'inquiétude que j'éprouve. Je suis mécontente des premières élections que nous avons apprises. Je ne reçois pas une lettre rassurante d'Angleterre. Les uns respirent la vengeance et l'espoir du succès, ce qui veut dire la révolution ; les autres sont tristes et découragées. Vous ne me dites rien. Avez-vous oublié que toutes mes pensées sont chez vous ?

Le tableau de ce qui se passe en Angleterre est bien vivant devant mes yeux. Mais c'est à l'ouverture du parlement que je vais devenir *unmanageable*. Qu'arrivera-t-il ? Eh, mon Dieu, vous ne saurez pas me répondre à cette pauvre petite question. Toute l'Europe vous regarde ; c'est un intérêt si universel. S'il arrive malheur à votre beau pays il n'y a pas un point du globe qui n'en ressentira le contre-coup.

Je suis toute dégoutée de la conduite de mes amis les Whigs ; il me semble que si j'étais à Londres, ils auraient un peu plus de pudeur,—tant il est aisé de se croire nécessaire quand on sent vivement comme je sens.

Tout le monde attend le dénouement du grand drame. Des vœux, vous savez bien combien on en forme ; nous, plus que tout autre.

Pozzo sera chez vous en même tems ou même avant cette lettre.

Il vous plaira, il conviendra à tout le monde, et au Duc de Wellington plus que tout autre ambassadeur que nous aurions pu lui envoyer, puisqu'il le connaît de si loin. Quel drôle de sort qui fait que ses deux aides-de-camp, Pozzo et Alava, se trouvent accrédités auprès de lui<sup>1</sup>

Je ne vous parle plus politique, qui était le terrain naturel sur lequel nous nous rencontrions, d'abord parceque je ne suis plus du métier, ensuite parcequ'il me paraît vraiment que tout reste en suspens. Il faut d'abord savoir s'il y a, ou s'il n'y a pas, une Angleterre. C'est ce que nous apprendrons bientôt, car si l'administration de Peel devait succomber devant les radicaux, cette belle Angleterre—aurait vécu.

Adieu, mylord, ne m'oubliez pas au milieu de vos grandes circonstances. Je mérite de votre part quelque souvenir et je voudrais savoir quelque chose de plus que, "The Earl of Aberdeen transacted business at the Colonial Office," d'autant plus que ce Colonial Office ne me convient pas du tout, vous le savez.

Adieu, mille, mille amitiés éternelles.

## 20. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House May 8, 1835.*

When I wrote to you lately, and found it difficult to express all that I felt for you under the affliction which you had experienced, I little thought that the time was arrived in which I might be called upon to attempt a still more hopeless task.<sup>2</sup> On the present occasion, I will venture to do no more than make a single observation—it is this. I have remarked, even in the greatest calamities of life, that there is some sort of inward satisfaction afforded by the sincere commiseration of those whom we esteem, and as you have taught me to think that I deserve some portion of your friendship, I intreat you to believe that there is no person who

<sup>1</sup> Pozzo di Borgo, Charles André, count (1764-1842), aide-de-camp to Wellington in the Waterloo campaign, Russian ambassador in Paris, 1815-35, and in London, 1835-9.

Alava, General Miguel Ricardo de (1771-1843), aide-de-camp to Wellington in the Peninsular and Waterloo campaigns, Spanish minister in London, January-August, 1835, ambassador in Paris, 1836, minister in London, 1838-41.

<sup>2</sup> In March, 1835, two of Princess Lieven's sons died within a short time of each other.

more deeply sympathises with you, or who more sincerely prays for the success of all those means which are in any degree calculated to alleviate your suffering. Having said this, I feel that I can add nothing more to any good purpose, and I will therefore turn to other subjects, which, under ordinary circumstances, might excite your interest.

Our situation is really most extraordinary, and I should think it impossible that the present state of affairs could long continue. The defeat of Lord John Russell in Devonshire by a majority of more than six hundred is a blow from which it will not be easy for the Government to recover. Lord Palmerston is still out of Parliament and they have just created Mr C. Grant a peer, because he was afraid to contest his county of Inverness. Should Lord Morpeth be defeated in Yorkshire it will go far to overthrow the Government, but in that quarter the Radicals and Dissenters are so strong that I suppose he is pretty safe<sup>1</sup>. In the meantime, we are to have a dinner on Monday to Sir Robert Peel, given by the merchants, bankers, and traders of London, such as never was seen before, and addresses to him from all parts of the kingdom continue to pour in without intermission. The dependance of the present Ministers upon O'Connell and his adherents is the chief cause of their unpopularity. The fear and detestation of this Irish party are rapidly increasing throughout the country, and O'Connell's speeches are but ill calculated to confirm the attempt made by the Government to disavow all connection with him.

Parliament will meet again on Tuesday, and many persons think that another adjournment will be proposed on that day, but this seems scarcely possible, as very little business has been done, and the session is pretty far advanced. At the same time, as the supplies have been already voted, and the Mutiny Bill passed, I have no doubt that the Government will endeavour to put an end

<sup>1</sup> Lord John Russell, 1861 first Earl Russell (1792-1878), returned for South Devon in January, 1835, was defeated when he sought re-election in May after his appointment as home secretary, but was returned a fortnight later for Stroud. Palmerston, a member for South Hampshire since 1832, lost his seat in January, 1835, but when Mr. Kennedy resigned his seat at Tiverton, Palmerston, already foreign secretary, was returned on June 1, 1835, for Tiverton, which he represented for the rest of his life. Charles Grant (1778-1866) returned for Inverness-shire in January, 1835, became colonial secretary in April, and was raised to the peerage as Baron Glenelg on May 8. Lord Morpeth (Howard, George William Frederick, Viscount Morpeth, 1848 seventh earl of Carlisle, 1802-64) was returned for the West Riding of Yorkshire when he sought re-election after being appointed chief secretary for Ireland.

to the session as early as possible I have heard that they hope to do so in the course of the month of June, after having made an attempt to obtain some popularity by a radical measure of Corporation Reform. This is their only chance of creating any favorable feeling in the Country, but as we have no interest in opposing any measure of real reform, I hope that we shall incur no odium.

I have been in the country during the greater part of the adjournment, and have seen few persons since my return. Our foreign matters appear to present nothing new. Spain is still the quarter in which the most difficult questions will arise. I hear that Lord Palmerston has turned over a new leaf and has become civil to all mankind.

## 21. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Berlin, le 10 de mai 1835.*

Votre lettre du 10 d'avril ne m'est parvenue que hier. Elle était allée me chercher à Pétersbourg. Vous ne connaissiez que mon premier malheur. Il me restait quelque chose, beaucoup même, un petit ange. Celui-là aussi Dieu me l'a enlevé. Oui, j'ai pensé à vous. Je voulais trouver quelqu'un aussi malheureux que moi. C'était difficile. Vous vous êtes présente à ma pensée, *seul*. Que je vous plains, mylord, car aujourd'hui je vous comprends. Mais vous êtes homme, vous avez des devoirs, des occupations; moi je n'ai que ma faiblesse et mes larmes. Que Dieu prenne pitié de moi et me rappelle. Je n'ai plus que cet avenir de bonheur.

Votre silence m'avait peiné, mais je n'ai jamais douté de votre amitié, et aujourd'hui moins que jamais. Vos affaires me touchent toujours vivement. J'ai suivi avec admiration les gigantesques pas du génie de Peel, et je me repose sur ces témoignages pour être sûre que l'avenir de l'Angleterre est encore entre ses mains. Elle ne peut être menée que par cet homme. Mais quelle confusion dans ce moment! Quel spectacle curieux et triste pour le reste de l'Europe! Elle regarde, elle attend.

Je suis bien faible et malade. Je serai à Baden Baden dans quatre semaines. J'y passerai l'été, et vers l'automne je m'acheminerais vers l'Italie. N'y viendrez-vous pas? Ne viendrez-vous pas quelque part où je puisse vous rencontrer? Que bonheur de vous revoir! Mon cœur a besoin d'amitié, mon esprit est encore



susceptible de distraction. Vos affaires m'intéressent. Je dois vingt-deux années de bonheur à cette belle Angleterre.

Adieu, mylord, pardon de ma triste lettre Écrivez-moi, envoyez vos lettres à Ashburnham House. On saura là où me les adresser. Ne m'oubliez pas, je vous en supplie Je pense tant à vous Dites-moi, enseignez-moi, comment supporter mes malheurs. La résignation n'est point encore entrée dans mon cœur. Adieu.

## 22. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House, June 16, 1835.*

I am sure you will forgive me if I do not begin my letter by renewing the melancholy subject which most occupies your mind, and you will believe me that it does not arise from indifference, but from a persuasion that in this respect, any apparent cruelty will be real kindness.

Our affairs in this country are pretty much in the same state as you have recently known them The only new event is the proclamation, by which the King's licence is given to all his subjects to enlist if they please in the service of the Queen of Spain Alava, after having denounced intervention of every kind, is now actively engaged, with Colonel Evans, in raising a body of ten thousand men for the purpose, and with the means furnished by our London Jews<sup>1</sup> His position here is a false one, and he has determined to go with the expedition himself, as soon as it is ready I have little doubt of their obtaining the force which they require; and the French are kind enough to offer their Foreign Legion, which is at Algiers, to assist the constitutional cause.

This is a new kind of intervention, which, we may presume, is not to be called war; and which is a modification of our Portuguese operations Call it what they may, it is a disgraceful, and a barbarous thing, that an independant nation should be delivered up to the ravages of foreign mercenaries, who have no connection with the country, and no interest in the cause for which they fight.

<sup>1</sup> On Palmerston's initiative, an order in council of June 10, 1835, suspended the Foreign Enlistment Act and enabled some 10,000 British subjects to enlist for service in the cause of Queen Isabella II of Spain against her uncle Don Carlos They were commanded by Colonel George de Lacy Evans, M.P. (1787-1870) For the part played by the Rothschilds, see E. G. Corti, *The Reign of the House of Rothschild* (London, 1928), pp. 120 ff.

Queen Christina and Don Carlos must be equally indifferent to these worthies. And, as for the cause of good government, it is the most impudent of all pretexts for a tyrannical interference.

Our ministers are not much disturbed in Parliament, but they know the instability of their position, and do not disguise it. The moment of their overthrow is not yet come, but it depends on Peel to hasten, or to delay it. He could destroy them whenever he pleased; but the difficulty is to retain possession of the Government, when it is obtained. This, we have shown, that we were not able to do, and there must be some change in a portion of the House of Commons, before it could be safely attempted again. A little would be sufficient; and I think this change will, in no long time, be produced by the Ministers themselves.

The Duke is well, and in good spirits. In the House of Lords we are probably three to one against the Government; but we can do nothing effectual without a beginning in the House of Commons.

It will give me real pleasure to hear that you find yourself tolerably comfortable at Baden. I have never seen it, but the place must be beautiful, and especially at this season.

### 23. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Baden Baden, le 28 juin 1835*

Je vous remercie mille fois, mylord, de votre lettre du 16. Je vous remercie de ce que vous me dites et de ce que vous ne me dites pas. Personne ne peut mieux me comprendre que vous, et votre silence est plus sympathique pour moi que toutes les paroles des heureux de la terre. Ah, combien je donnerais pour vous voir!

Toutes vos observations sur l'ordre du conseil relativement à l'enrôlement pour le service de la reine Christine sont vraies et fortes. Quel scandale, quelle morale que tout cela! Une poignée de vagabonds ira en Espagne comme elle l'a fait en Portugal prescrire à une nation l'autorité à laquelle elle doit obéir. Et c'est un gouvernement libéral qui se charge d'établir cette maxime! Mais ce qui m'étonne est le silence de l'opposition en Angleterre. Pas un mot encore à la Chambre Haute, ni à la Chambre Basse. Je regarde tous les jours les colonnes des feuilles anglaises, et je n'y trouve rien.

Peut-être qu'à votre tour vous me demanderez comment trois

grandes puissances se taisent-elles ? Et votre interrogation—m'embarrasserait. Cependant, à vrai dire, le tems des paroles me paraît passé. Il faudrait des gestes, et quel est celui qui assumerait la responsabilité de tirer le premier coup ? Voilà ce qu'on sent et ce qu'on se dit depuis longtems, trop longtems peut-être. Et cela me paraît être tourné en habitude. La conséquence est triste, car cela laisse au mauvais génie toute sa domination.

Baden est un lieu charmant, le plus beau que j'aie jamais vu. Mais plus il est enchanteur plus il m'attriste, peut-être me comprenez vous là-dedans aussi. Il y a peu de société à ma convenance. La Comtesse Nesselrode<sup>1</sup> et les William Russell,<sup>2</sup> voilà ce que je possède d'agréable. (A propos, William Russell vient de refuser le poste de Bruxelles, qu'il trouve trop mauvaise compagnie.) La princesse d'Orange<sup>3</sup> est ici, fort douce et accueillante, mais cela ne me fait pas une ressource. J'attends la duchesse de Dino<sup>4</sup> qui en sera une véritable pour moi, car elle a bien de l'esprit. Mon mari a le portefeuille des affaires étrangères pendant l'absence du Comte Nesselrode qui est allé aux eaux. Il sera du camp de Kalish et de l'entrevue des souverains<sup>5</sup> en septembre. Toutes ces affaires font pour lui une distraction dont je me réjouis pour lui. Je sens que l'occupation d'esprit est le seul soulagement possible aux peines du cœur.

Mes correspondances d'Angleterre me prouvent que le gouvernement recherche beaucoup les bonnes grâces des Tories. Mais cela est-il bien sincère, et en donnera-t-il des gages ? Cela me paraît un bien pauvre et bien fragile ministère et qui vit sous le bon plaisir de Sir Robert Peel, pas autrement. Lord Grey me paraît dégouté, et fort médiocrement bienveillant pour le gouvernement. Si Lord Howick n'en faisait pas partie je crois que son père ne ferait pas beaucoup de façons pour montrer tout bonnement qu'il lui porte du mépris.

Vous voyez, mylord, que je suis toujours bien empressée à répondre à vos lettres et à vous en montrer ma reconnaissance.

<sup>1</sup> Nesselrode, Charles Robert, comte de (1780-1862), married Mlle de Gourief in 1812, she died in 1849.

<sup>2</sup> Russell, Maj.-Gen. Lord (George) William (1790-1846), minister in Stuttgart, 1834-5, and in Berlin, 1835-41.

<sup>3</sup> Orange, Anne Paulowna, princess of (1795-1865), daughter of Tsar Paul, married William, prince of Orange, Feb. 21, 1816.

<sup>4</sup> Dino, Dorothee de Courlande, comtesse Edmond de Périgord, duchesse de (1793-1862), niece of Talleyrand by marriage.

<sup>5</sup> Emperor Nicholas and King Frederick William III of Prussia (1770-1840).

C'est que c'est une vraie charité que vous m'accordez , je voudrais que vous exerciez souvent cette vertu. Ne ferez-vous donc jamais une petite tournée sur le Continent ? Comme j'arrangerais avec plaisir mes plans sur les vôtres. Je cours après des souvenirs d'Angleterre , je courrais bien autrement après des amis. Pour le moment je compte demeurer à Baden jusqu'à la première quinzaine d'août. C'est si près de Londres !

Adieu, mylord, je vous demande l'aumône—des lettres et de l'amitié. Toute à vous.

#### 24. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House, July 30, 1835.*

For some days I have been so unwell, as scarcely to have been out of bed, which must account for my writing to you less speedily than I had intended ; and even now, I am but little able to give attention to matters of importance. I cannot help, however, making use of my earliest recovery to write to you about our affairs, which are becoming more singular every day.

The battle is finished in the House of Commons. The two great measures of the Government have been fully discussed, and ably dealt with by Peel and his friends. The Municipal Corporations Bill has been deprived of all its means of confirming any additional popularity on a feeble and contemptible administration, and the destructive principle of the Irish Church Bill has been strenuously, although in vain, resisted. Both Bills are now before the House of Lords. Our majority is so great that we can do with them whatever we please. The first will, therefore, be greatly amended , and the second will, I have no doubt, be received in such a manner as to ensure its rejection.

What, then, will be the conduct of the Government ? No one can certainly answer this question. Under ordinary circumstances, they would not hesitate to resign , and this seems now to be the prevalent opinion. Their position, under the iron dominion of Mr. O'Connell, is most galling to them , and if they have the feelings of gentlemen, they must desire to escape from it. It cannot be agreeable to such feelings either, to force themselves upon the King, whose ill-suppressed dislike to them all, they loudly complain of. Should they also be defeated, as they certainly will, in carrying the only measure which they declared to be indispensable

for Ireland, and which declaration brought them into office, it would appear natural that they must retire, but I am not myself of opinion that they will do so. Some means will probably be found of enabling them to struggle on, and doubtless, the almost impossibility of any one taking the Government at this juncture, will give them great facilities in remaining.

I am not surprised that you should wonder at our silence in the House of Lords respecting the disgraceful proceedings of our mercenaries in the Spanish contest. But here, too, our strength is the cause of our embarrassment. We could carry any vote we pleased, but I fear it would not put a stop to the course which has been adopted by the Government. It would provoke a species of collision with the House of Commons, and tend perhaps to give an additional popularity to a cause, about which the country in general is at present tolerably indifferent. We have therefore thought it best to be silent, and attend to our domestick affairs. Possibly, if a good occasion should offer, the session may not end without some word of Spain. I think the three great Powers have hitherto acted wisely also.

The attempt to assassinate the King of the French,<sup>1</sup> of which we have just heard, but of which we know no particulars, will have a great effect in France, and will not be unimportant here. The King, having had the good fortune to escape, will become still more conservative, and will learn to estimate still more justly those by whom he has been placed on the throne. The strength of his Government will be greatly increased, and the stronger he is at home, the better for us all. I hope it may also tend to bring Radicalism into greater discredit here, and throughout Europe.

I think the session of our Parliament is not likely to last much more than a fortnight, and it is with impatience that I long to be at home, desolate, in every sense, though it be. You never gave me much credit for my indifference about publick affairs; but sincere as this has always been, it is now greater than ever. Can you wonder if, in the state of confusion to which this country has been brought, in the present condition of political parties, and with the gloomy nature of our future prospects, any rational man should wish to eat the bread of peace at home? There are certainly two men for whom I would make almost any sacrifice. One, the

<sup>1</sup> On July 28, 1835, Joseph Fieschi, a Corsican, attempted to assassinate Louis Philippe, who escaped unhurt. Fieschi and his two confederates were executed on Feb. 19, 1836.

greatest of our time, to whom I have a thousand reasons for being deeply grateful. The other, whose friendship is a source of happiness, and of which any man may feel proud.<sup>1</sup>

If I could have found means to leave London at this time for two or three weeks I should have been delighted to go to Baden, and to pay you a visit there for a few days. I endeavoured to make it possible. Many family affairs will take me to Scotland when the Parliament is prorogued, but I will not say it is impossible that I should attempt to find you in the course of the winter. In my present uncertainty, I will make no engagement, because if once made, it will be performed, but I assure you that if it only depended on my own wishes, you would have me at your side without delay. There will be time, in the course of the year, to see what may be possible for the winter. The only thing I wish is to have good information of your movements.

## 25. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Baden Baden, le 11 août 1835.*

Votre lettre du 30 juillet, mylord, m'a causé le plus vif plaisir. Plus que jamais je suis sensible à l'amitié, et une communauté de malheurs me rend la vôtre plus précieuse que toutes les autres. Je pense à vous beaucoup, beaucoup. Que ne donnerais-je pas pour vous revoir !

Votre lettre touche tous les points qui excitent mon intérêt et ma curiosité. C'est en véritable homme d'état que vous jugez tous les grands évènements domestiques et extérieurs, et je ne ferais que l'écho de vos paroles si j'avais à vous donner mon opinion sur eux. Depuis votre lettre la Chambre des Pairs a pris une attitude sérieuse vis à vis du gouvernement. J'en attends avec impatience la suite et les conséquences. Cette Chambre s'était volontairement effacée devant le grand mouvement radical imprimé à vos affaires. Elle reprend sa place aujourd'hui. Je fais mille vœux pour qu'elle la maintienne.

Zea se trouve ici dans ce moment, nous parlons souvent de vous ensemble. Si vous étiez en tiers il y a bien des questions que vous auriez à lui adresser auxquelles il aurait quelque difficulté à répondre. C'est un brave homme, et un homme d'esprit, mais il a trop souvent

<sup>1</sup> The "one" was probably Arthur Wellesley, first duke of Wellington (1769-1852), and "the other" Sir Robert Peel (1788-1850).

fait fausse route Aujourd'hui sa position est bien pénible, car il lui serait difficile de dire en conscience à quel parti il appartient Son idolâtrie pour Ferdinand se soutient, mais je pense que s'il pouvait le ressusciter ce ne serait pas pour l'encourager à changer la loi d'hérédité du trône.

Ce que vous dites au sujet du dernier attentat à Paris est d'une grande vérité Il faut souhaiter à Louis Philippe de la force et de la durée C'est la seule garantie de repos pour l'Europe Elle peut cohabiter avec lui Elle ne le pourrait pas avec une république, et quant aux anciens, je les crois impossibles Mais, mylord, que d'éléments de confusion dans le monde ! Si la sagesse des gouvernemens est parvenue jusqu'ici à éviter une explosion, combien il me paraît difficile de l'empêcher tout à fait Partout les esprits sont mauvais. Les peuples en savent autant que les gouvernans ; ils les jugent, c'est à quoi les hommes en pouvoir ne pensent pas assez

Il y a ici une petite société assez agréable. Le Comte Nesselrode est venue la grossir, il restera ici jusque vers l'époque de l'entrevue des Empereurs à Tóplitz, qui aura lieu à la fin de septembre.

Le vieux Fagel<sup>1</sup> est ici Les Falck<sup>2</sup> sont venus me faire visite en passant. La princesse d'Orange est en bonne et douce humeur, avec de l'esprit, de la dignité, et une vue très juste des affaires

Les William Russell sont toujours ma principale ressource Palmerston, qui les déteste, aurait bien voulu les laisser pourrir à Stuttgart, mais il a été forcé de leur donner Berlin pour l'hiver prochain, Adair ayant déclaré qu'il n'y restait que jusqu'en automne<sup>3</sup>

La Duchesse de Dino m'a quittée après avoir passé ici quatre semaines Elle m'a montré bien du cœur Elle m'a comblée de soins Quant à son esprit et ses ressources, ils sont très supérieurs. Il est assez possible que j'aie passé le mois d'octobre à Valençay. Du reste, mes plans sont encore forts vagues Cependant l'Italie me paraît hors de question. Les médecins disent que le climat me serait tout à fait contraire Le meilleur serait pour moi l'Angleterre Mais mes souvenirs sont trop frais J'y ai été trop heureuse pour pouvoir supporter encore de m'y retrouver. Reste la France, et c'est à quoi je pense sans avoir rien décidé, mais vous saurez

<sup>1</sup> Fagel, Hendrik, Baron (1765-1838), Dutch ambassador in London 1813-24

<sup>2</sup> Falck, Anton Reinhard (1777-1843), Dutch ambassador in London, 1824-32, minister in Brussels, 1839-43

<sup>3</sup> Adair, Rt Hon Sir Robert (1763-1855), was in Berlin on a special mission from August, 1835, to March, 1836.

tout de suite ce que j'aurai résolu. Quel bonheur pour moi si vous y trouviez des moyens de me venir voir !

Lord Grey m'écrit des lettres tristes, il y a de l'hypochondrie dans son fait. Les trahisons, l'abandon de ses amis lui ont laissé un ressentiment très vif qui s'exhale dans chacune de ses lettres et qu'il exprime avec une grande amertume. Il n'est certainement l'ami que de son fils et d'aucun autre des ministres.

Adieu, mylord. Je vous ai fait une bien longue lettre, et vous m'en sauriez quelque gré si vous saviez que je suis obligée de dicter même mes lettres à mon mari, tant je suis faible et misérable. Vous auriez de la peine à me reconnaître si vous me voyiez. Adieu encore, mille tendres souvenirs et amitiés, et une reconnaissance éternelle de tous les bons sentimens que vous me montrez.

## 26. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House Sept 8, 1835*

You have undoubtedly followed with interest the progress of our recent Parliamentary proceedings, and have watched the approach of a collision between the two Houses, on occasion of their differences respecting the Bill for regulating Municipal Corporations. I have delayed writing to you until the crisis was over, which fortunately was the case yesterday. The Commons have yielded to our amendments, but have done so with a very bad grace, the Ministers themselves announcing the necessity of farther alteration of the measure next session. The Government have also permitted, and by their silence have sanctioned, the most violent attacks upon the House of Lords, the reform of which is the avowed object of many of their supporters in Parliament. I think this is likely in future to become the great subject of contention in the country, and we shall have a difficult game to play. Prudence, skill, and courage, will all be necessary in order to defend our existence. Indeed, it became very clear, at the moment of passing the Reform Bill, that the House of Lords was destined to encounter the greatest dangers; and that its very existence in conjunction with such a House of Commons was problematical.

I believe that Parliament will be prorogued the day after tomorrow. I shall myself go to Scotland tomorrow morning, and after so long a confinement in London, I am quite impatient again to be in the country, although I go to a home which has been



made desolate. What events the few next months may produce no man can say. Our anxieties are naturally directed to the progress of our revolution at home, and fortunately the aspect of everything abroad is greatly improved. The French Government will now be strong enough to do all that is necessary for its own preservation, and to give confidence to the rest of Europe. The peace and safety of the world depend on the continued alliance of the three great Powers, which I trust is too well established ever to be shaken. If this is the case, and with the present policy of the French Government, even the anarchy of miserable Spain cannot excite serious apprehension.

I beg you to tell me something more of yourself, for your last account led me to think that you were greatly suffering from illness and debility. You have given up Italy, and speak of remaining in France. Pray let me know what you decide, and wherever you may be, I am sure that you will reckon upon my warmest and affectionate interest. If you continue in France, it is less improbable that you may be disposed to come to us here; but should this take place, I hope at all events, that it may be deferred for a few months.

## 27. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 18 septembre 1835*

J'ai trouvé à mon arrivée ici votre lettre du 8, mylord. Elle a été d'un grand intérêt pour moi. La partie s'est noblement conduite, on sait qu'elle vit encore et il y avait longtemps qu'on ne s'en était plus aperçu. Maintenant, il s'agit pour elle, après avoir fait acte d'existence, de la conserver, car je la vois menacée de toutes parts. Cela ne m'effraye pas cependant. C'est de la vraie noblesse que la vôtre. Elle saura se défendre.

Je trouve les esprits fort calmés ici, autant que les Français peuvent être calmes. On se résigne aux lois répressives, et on finira par s'y accoutumer. La mode des émeutes est tout à fait passée. Celle des assassinats a encore cours, et le gouvernement est toujours sur le qui vive, mais probablement ce genre s'usera aussi. Il est très vigilant, le gouvernement, et ses précautions militaires sont bien prises. Celles de police me semblent moins bien organisées. Quoiqu'il en soit, voilà un peu de vacance.

Les ministres sont piqués du discours de Sir Robert Peel à

Tamworth M. Thiers m'en a parlé avec un peu d'irritation Si la marche du gouvernement français déplaît aux Whigs, au moins pensait-il trouver grâce devant les Tories.

Savez-vous que depuis quelques tems il me semble que la bonne amitié a fait un peu naufrage. A voir le gouvernement français retenir, tandis que le vôtre lâche, la bride à la révolution, il est aisé d'imaginer que cette amitié ne durera pas longtems.

Les auxiliaires anglais ne font pas fortune en Espagne ; c'est assez divertissant. Ici le roi est absolument résolu de se refuser à une intervention directe, quelque danger qu'il y aie pour lui peut-être, au voisinage d'un pais en révolution, car on prévoit tout ici, et la seule chance qui semble impossible est que la Christine se maintienne On dit qu'il y a des gens qui voudraient encore qu'on s'en mêlât à la dernière heure. Mais il fallait le faire à la première. Depuis, chaque moment rend la chose plus impracticable C'est drôle cependant de voir crouler cet allié soutenu par deux grandes puissances et se fortifier ce Don Carlos abandonné de tous et qui a commencé avec rien !

Je suis arrivé ici fatiguée et malade. Je ne vais nulle part. Je vois quelques personnes chez moi. M. le duc d'Orléans y est venu. Il est un peu opposition au gouvernement de son père, on dit qu'il y est poussé par les Flahaults, lesquels frondent parcequ'ils ne sont pas ambassadeur Je n'ai pas la force d'aller faire ma cour aux Tuileries, malgré toutes les avances obligeantes de la reine Le fait est, mylord, que je ne suis capable de rien. Je suis faible, triste, bien, bien malheureuse Le tems n'amène point d'adoucissement pour moi Ne viendrez-vous pas un moment à Paris quand vous aurez froid en Ecosse ?

Adieu, mylord, que je serais heureuse de vous revoir ! Les gens heureux ne me comprennent pas. Ecrivez moi et pensez à moi quelquefois.

## 28. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House, Aberdeen. Oct. 22, 1835.*

I have been longer in writing to you than usual ; and if my letter depended upon its containing anything worth your receiving, I should still keep silence For you know how completely out of the world I am in this remote quarter. But although I hope, and believe that you would not misconstrue my silence, I think nevertheless that the communication from a friend, even if containing

nothing but expressions of remembrance and regard, may not be unwelcome. And it is in this persuasion that I write to you at present

Nothing has yet transpired which can shew the intentions of the Government with respect to the period of calling Parliament together, so that I may vegetate here for a long time. Notwithstanding the contempt into which they are fallen with the sound part of the country, and the strong aversion of the King, my stay here is not likely to be abridged, as it was last year, by receiving a summons to hasten to London. Their tenure of office is certainly not very good, but it is not materially worse than it was. I think however, that their friend O'Connell has been of no use to them. We have had him in Scotland, as a missionary, preaching the destruction of the House of Lords, but he has been so violent, so brutal, and so unjust, that it has produced a reaction in our favor. The Government newspapers have recently altered their language upon this subject, and are evidently unwilling to join in the attack.

I must confess that there is ample ground for discussion, in the present state of the House of Lords, and it is a problem still to be solved, how far the existence of an independant House of Lords is compatible with a Reformed House of Commons. Sooner or later, this question must be examined, although perhaps in a different spirit from that which pervades Mr O'Connell's harangues.

As to foreign matters, it seems that Spain is now the great, or the only object of interest with us; and indeed with almost every one else. I am glad that Alava has declined his office, because he would in a very short time have been miserable. The revolutionary spirit will probably overthrow Mendizabal,<sup>1</sup> as it has Zea, Martinez<sup>2</sup> and Toreno,<sup>3</sup> unless, indeed, he is prepared to concede everything. The French Government appear to take a much wiser view of these affairs than we do; and I hope we shall experience the benefit of their influence. It is an invaluable blessing that the position taken by the French Government is

<sup>1</sup> Mendizabal, Juan Alvarez (? 1796-1853), minister of finance, June-September, 1835; president of the council, September, 1835-May, 1836; minister of finance, September, 1836-August, 1837

<sup>2</sup> Martinez de la Rosa, Francisco (1789-1862), president of the council and minister of foreign affairs, January, 1834-June, 1835

<sup>3</sup> Toreno, José Maria Queypo de Llano, conde de (1786-1843), minister of finance, June, 1834-June, 1835, president of the council and minister of foreign affairs, June-September, 1835

such as to give confidence to the Great Powers, and thus to secure the continuance of peace. They have seen their own interest, in spite of our revolutionary Ministers, they are acting in a conservative spirit. I believe we are much indebted for this to the King himself.

The affairs of Don Carlos appear to improve, but I have no belief in his success. Indeed, I care very little who succeeds, provided Jacobinism does not. Our British worthies have as yet made no great figure; but I suppose they must soon be brought into play. This is a large chapter, into which I cannot enter now, but the transaction is one of the most disgraceful, and most pregnant with mischief, of any in which we have been engaged.

### 29. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 6 décembre 1835*

Pardonnez moi, mylord, d'être resté si longtemps sans vous remercier de votre lettre du 22 octobre. Je vis à Paris dans une espèce de distraction d'esprit qui convient à ma santé, mais qui m'enlève beaucoup de mon temps, et qui m'empêche de me vouer à ma correspondance en Angleterre à côté de ma constante correspondance de Russie. Je pense à vous cependant beaucoup, j'y pense tous les jours, je pense à vous plus qu'à aucun autre de mes amis. Mon cœur ne recherche pas les cœurs heureux. Il est trop vrai que le bonheur des autres ne rencontre pas ma sympathie, et si vous étiez heureux je ne penserais pas tant à vous. Expliquez-vous donc à vous même tout ce que je ressens, car vous seul pouvez me comprendre. Mais croyez que vous au milieu de vos sapins et de vos brouillards comme moi au milieu de cette capitale si animée et en face d'un ciel clair et d'un soleil chaud, nous ressentons de même que tout bonheur est fini sur cette terre. Quand vous reverrai-je?

Nous aurions beaucoup de choses à nous dire. Les lettres sont une pauvre ressource, et il y a certaines confidences qui demandent des portes fermées. Je n'approuve pas tout ce que je devrais approuver. Mais quelle violence de langage que celui de vos journaux sur l'Empereur de Russie,<sup>1</sup> et ici quelle imprudence

<sup>1</sup> On his return journey from Toplitz the Emperor Nicholas passed through Warsaw and there made a speech to the civil authorities in which he affirmed the rigorous principles on which Poland was to be governed and indicated that she was henceforth to be treated as a Russian province.

ébullition de bile ! Quoiqu'il en soit, nous voilà très parfaitement hais partout Mais nous sommes loin !

Les Chambres ici au mois de janvier et les vôtres en février vont bientôt occuper uniquement la scène de l'Europe On se fatigue un peu de penser à l'Espagne, la comédie est trop longue. Le Portugal, on ne sait qu'en dire, mais savez-vous ce qu'on croit ? On croit que votre sagace Ministère a hérité des rêves de Don Pedro, et qu'il songe à faire *un* état de la péninsule Au profit de qui, je l'ignore Peut-être république fédérative Vous concevez bien que sous aucune forme cela ne conviendrait à la France, mais je vous dis vrai en affirmant qu'ici on vous en soupçonne.

Léopold est venu me voir plusieurs fois pendant son séjour à Paris Savez-vous ce qui l'occupe, le préoccupe, et sur quoi il s'échauffe ?—la Grèce Il y pense avec regret ; et je vous assure qu'il troquerait volontiers sa royauté d'aujourd'hui contre sa souveraineté d'il y a cinq ans Il croit, et je crois avec lui, qu'il s'y serait mieux pris que les adolescents, entourés d'Allemands affamés Ce pays est livré à un désordre épouvantable Léopold trouve remède à tout, il approfondit la question, et quand je lui demande pourquoi donc il a repoussé ce qu'il convoite tant aujourd'hui, il vous nomme, vous et le Duc de Wellington<sup>1</sup> Je vous fais là des comerages belges

Le roi Louis Philippe poursuit avec patience et habileté la marche qu'il s'est tracée en toute chose Il n'y a rien à redire, elle est bien de tous points Il n'est pas toujours secondé comme il l'entend, mais les hommes sont rares ici comme partout.

Je vis dans un petit cercle intime qui se réunit chez moi tous les soirs. La diplomatie en fait le fond quotidien, mais je vois les Français souvent, M. Molé<sup>2</sup> plus qu'aucun autre, c'est un esprit bien convenable, bien modéré On a regret à le voir en dehors des affaires. Je crois qu'il faut qu'il y rentre Messieurs de Broglie, Guizot, et Thiers<sup>3</sup> viennent aussi souvent chez moi C'est le dernier qui a la plus grande abondance d'esprit. M Guizot est fort remarquable, mais plus réservé. Monsieur de Broglie vous est connu Sa femme est une personne charmante M de Talleyrand est chez moi presque tous les soirs en parfaite jeunesse d'esprit.

<sup>1</sup> See C. W. Crawley, *The Question of Greek Independence* (Cambridge, 1930), pp 176-88

<sup>2</sup> Molé, Louis Matthieu, comte (1781-1855)

<sup>3</sup> Broglie, Achille Leonce Victor Charles, duc de (1785-1870), married in 1816 Albertine Ida Gustavine de Stael (? 1797-1838) Guizot, François Pierre Guillaume (1787-1874) Thiers, Louis Adolphe (1797-1877)

Voilà mon fond, et puis mes Anglais, mes chers Anglais que je suis si heureuse de voir, et que je ne vous nomme pas parceque c'est mes compatriotes. J'ai quelque espoir que Lord Grey pourrait venir à Paris. Cela le rajeunirait.

L'horrible catastrophe de Hatfield m'a bien saisie. Le feu consume donc chez vous toutes les vénérables reliques des bons tems. Le parlement, la marquise de Salisbury, c'est affreux.<sup>1</sup>

Adieu, mylord, ne me rendez pas mon long silence, écrivez-moi en recevant cette lettre. Vous me ferez une sensible joie. Je vous offre mille souvenirs et amitiés.

### 30. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 25 janvier 1836.*

J'adresse à Londres, mylord, ma réponse à votre lettre du 1<sup>er</sup> janvier dont je vous offre mille remerciemens. Vous lirez à peine ma réponse, car elle vous trouvera au milieu des préparatifs de votre campagne parlementaire qui a l'air de devoir devenir fort piquante. Du moins le langage des Whigs ici et leurs inquiétudes me font-ils penser ainsi. M. de Broglie croit aussi votre ministère en péril. Vous me direz, ou bien vous me prouverez, s'il a raison.

Ici la petite modification dans le ministère des finances a laissé un grand ébranlement dans la position de l'administration à la Chambre.<sup>2</sup> Le discours fort hautain de M. de Broglie à cette occasion n'a plu, ni à la Chambre, ni au roi, ni aux ministres collègues. Il y en a un, M. Thiers, qui s'émancipera dès que cela sera possible et que cela pourra se faire à son profit.

L'intimité de M. Broglie avec Lord Granville est toujours fort grande, sans cependant que le ministre français adopte toutes les extravagances que propose l'Angleterre. Par exemple, une croisade contre la Russie ne trouve pas le moindre écho ici, et on rit un

<sup>1</sup> The dowager marchioness of Salisbury perished in the fire which broke out at Hatfield House on Nov. 27, 1835. The two houses of Parliament were destroyed by fire on Oct. 16, 1834.

<sup>2</sup> Humann, Jean Georges (1780-1842), minister of finance in Broglie's ministry, in making his annual statement of accounts, expressed a strong opinion in favour of reducing the five per cents to a four per cent. stock. Neither his resignation (Jan. 18), nor Broglie's assertion in the Chambers that the announcement of a conversion was unauthorised, sufficed to save the government from defeat by a majority of two. Broglie resigned (Feb. 5) and was followed by the Thiers ministry on Feb. 22, 1836.

peu des vellétés de Lord Palmerston sur ce point. Quant au roi, il est bien décidé à ne pas souffrir que la paix de l'Europe soit troublée, et il est aussi habile qu'il est obstiné sur ce sujet. Son premier ministre actuel lui est fort désagréable, mais le roi est patient et bien avisé. Il prendra bien son moment.

Le procès Fieschi commence le 30. On désirerait fort qu'il fût suivi de la libération de Polignac et de ses collègues,<sup>1</sup> mais il serait difficile de les amnistier, ceux, sans amnistier les autres détenus, républicains, etc., et la mise en liberté de ceux-ci menacerait la vie du roi. Il n'est donc pas probable qu'on le fasse. Le roi mène une triste et laborieuse existence, enfermé sans jamais oser faire une promenade autrement qu'escorté par cinquante hommes de troupe. Les despotes se promènent seuls dans les rues, ce roi constitutionnel ne l'ose pas !

Nous avons eu longtemps Mr Ellice ici,<sup>2</sup> il part samedi pour aller au secours du ministère. On l'a beaucoup recherché et goûté ici. Tout le monde a causé avec plaisir avec lui. M. Thiers, M. de Talleyrand, M. Carrel,<sup>3</sup> M. Berryer (grand Carlisle)<sup>4</sup> notre prince de Laval, tout cela aime et apprécie M. Ellice. C'est un esprit souple et accommodant et fort aimable.

M. de Talleyrand est dans une noble position ici. Il est consulté sur tout. C'est une autorité devant laquelle tous les amours-propres viennent s'incliner. Son corps est bien affaibli, mais son esprit reste vivace et fort.

Alava arrive demain. Pauvre ambassadeur ! A propos, on l'a arrêté à Bordeaux, il n'avait pas de passeport et voyageait sur le haut de la diligence, on n'a jamais voulu croire que ce fût un ambassadeur. Il a fallu attendre les ordres de Paris.

Parlez-moi donc de Pozzo, je vous en prie. On dit que son ennui de l'Angleterre va jusqu'à la brutalité. Ah ! je ne m'en-nuyais pas moi ; je n'étais pas brutale !

Adieu, mylord ; je vous prie de m'écrire. C'est un plaisir bien grand pour moi que vos lettres. Votre souvenir, votre amitié, ne me retirez rien. Toute à vous bien sincèrement.

<sup>1</sup> In October and November, 1836, the former ministers of Charles X, who had been imprisoned at Ham since 1830, were released. The sentence on the duc de Polignac (1771-1847) was commuted to one of banishment from France.

<sup>2</sup> Ellice, Edward (1781-1863).

<sup>3</sup> Carrel, Nicholas Armand (1800-36), editor of the *National*, imprisoned for his writings, killed in a duel by Emile de Girardin, editor of the *Presse*.

<sup>4</sup> Berryer, Antoine Pierre (1790-1868).

## 31. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 19 février 1836*

Il faut, mylord, que je vous exprime tout le plaisir que m'a causé votre lettre du 6 qui m'a été portée par Sir Robert Gordon. J'ai un peu tardé à vous y répondre parceque je voulais pouvoir vous annoncer le dénouement de la crise ministérielle ici Elle n'est pas tout à fait arrivée à son terme, cependant la couleur est donnée M Thiers sera le maître du Cabinet C'est un événement politique qui peut avoir son importance L'ambassade d'Angleterre est en deuil pour M. de Broglie, et je crois qu'elle a raison Il est difficile de juger de la portée de ce changement pour l'intérieur. Il faut attendre pour cela que les partis dans la Chambre se prononcent, et d'abord la grande question sera de savoir si les doctrinaires soutiendront le ministère de M Thiers, ou si leur défection le forcera à s'appuyer sur la partie plus libérale de la Chambre

Le roi en donnant sa confiance à M. Thiers doit savoir qu'il la place bien. Car le roi est plus habile qu'aucun des hommes d'état en France Il veut le régime de l'ordre chez lui et la paix au dehors Tout ce que le roi peut encore acquérir de pouvoir tournera au profit de ces deux pensées-là M de Talleyrand est dans son conseil intime M. de Talleyrand est le patron de M Thiers Je crois que le nouveau ministre marchera bien. C'est un homme d'un esprit très abondant, très varié, très fertile, d'une nature très noble et douce, d'une commerce extrêmement facile, avec bien de l'ambition, de l'amour propre, mais en même tems la disposition d'apprendre encore. M Thiers est encore en progrès, car il ne dédaigne pas de profiter de l'expérience des autres. C'est un enfant de la révolution sans contredit, mais qui trouve qu'il y en a eu assez, et qui la combattrait aujourd'hui aussi vivement qu'il s'en est servi.

La chute des doctrinaires est un fait qui plaît assez généralement On les estime, on les respecte, mais ils ne sont pas aimables M de Broglie surtout était cassant et dur. Napoléon caractérisait ainsi un doctrinaire "un être abstrait et insolent." Le public s'est peu ému ici de la crise ministérielle. On a fait des bons mots, des plaisanteries, et puis on attend

Vous m'expliquez un peu le début de la session parlementaire chez vous Malgré cela je suis surprise de voir tant de force au



parti réformateur Mr O'Connell serait-il vraiment devenu à la mode en Angleterre ?

Vous traitez le "Portefolio" en véritable puissance légitime.<sup>1</sup> Mais est-ce donc légitime ? On n'y pense pas du tout ici, et on s'en moque à Pétersbourg ; au milieu de tout cela vous concevez bien que je ne me permettrai pas d'avoir une opinion Je me rappelle bien que je ne vous aimais pas trop pendant un moment, que ce moment n'a pas été long, que je vous aimais avant et beaucoup après, et je crois que je suis trop vieille aujourd'hui pour changer.

M de Talleyrand, auquel j'ai parlé de vous, est sensible à votre souvenir et me charge de vous le dire, il est dans les mêmes sentimens qu'il avait en quittant l'Angleterre Il me semble qu'il sait haïr Je vois assez souvent le prince de Laval, il vous porte un attachement bien sincère

Adieu, mylord Je crois que si vous ne venez pas me voir, j'irai vous faire une visite en Ecosse à la fin de l'été ; ne pensez-vous pas que nous aurions quelque plaisir à causer ensemble ?

Votre frère ne s'amuse pas trop encore à Paris, mais cela viendra

Le "Moniteur" de demain contiendra la liste du nouveau cabinet. Vous le connaîtrez donc avant la réception de cette lettre.

Continuez à m'écrire, je vous en prie C'est un des plus grands plaisirs que je puisse avoir Mille, mille amitiés.

### 32. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 7 avril 1836.*

Je n'ai point répondu encore, mylord, à votre lettre du 14 mars. J'avais peu ou même rien à vous dire qui méritât une lettre Votre théâtre était plus intéressant que celui-ci. Ici le nouveau gouvernement vit de silence Il a peut-être raison M Thiers veut parler quand il lui conviendra de le faire, et non lorsqu'on l'invite. Le discours fort commenté de M. Guizot a mieux servi sa réputation d'orateur que sa position de ministre futur Le roi le lui a dit. Le roi a également fort désapprouvé le discours de M Sauzet<sup>2</sup> et

<sup>1</sup> *The Portfolio*, or a collection of state papers, etc., illustrative of the history of our times Nos 1-45, London, 1836-7, edited by David Urquhart, contained authentic Russian documents

<sup>2</sup> Sauzet, Jean Pierre Paul (1800-76), minister of justice in the Thiers ministry of February, 1836.

les dates qu'il assigne au système des divers ministères depuis la révolution. Le roi n'en connaît qu'une, qui est le 9 août, celle de son élévation. Il est le maître et veut que tout découle de là. Cela vous prouve que la meilleure des républiques est très près de ressembler à une monarchie absolue, et tant mieux, là où le chef de l'état est doué comme celui-ci de plus de sagacité, de longue vue, et d'habileté, qu'aucun de ses sujets à nous connus jusqu'ici. Il m'a longtemps entretenu de sa position il y a peu de jours, et m'a laissé l'impression qu'il sent sa supériorité et sa force et qu'il sait en user. Sa politique est et restera pacifique, quoiqu'on puisse faire ou vouloir chez vous, il voit ce que cette volonté inébranlable lui a acquis de bon vouloir en Europe. Nous avons parlé de vous, j'ai dit votre opinion sur son compte, il en a été flatté, en observant que vous n'aviez pas toujours pensé de même. "Eh bien, sire, c'est une conquête." "Vous avez raison, et comme cela ça vaut mieux." L'Espagne, il la regarde comme une vilaine maladie, qui aura son cours, et de laquelle il ne veut pas se mêler quoi qu'il arrive. Louis XIV voulait qu'il n'y eût plus de Pyrénées, Louis Philippe voudrait qu'elles fussent de double hauteur.

Alava soupire et gémit et fait ici une triste figure.

Votre ambassadeur se résigne à M. Thiers, d'autant plus que dans tout état de cause M. de Broglie reste en dehors de toute combinaison. Les doctrinaires même ne veulent plus d'un collègue aussi maladroît. Ils le respectent, mais ils ne le veulent plus pour ministre. Le roi n'a pas cessé encore de se réjouir d'en être débarrassé. Toute la confiance du roi est dans M. de Talleyrand, et toute la force de M. Thiers est dans la protection du roi.

Que sont donc, mylord, toutes ces majorités croissantes dans la Chambre des Communes pour le ministère? Faut-il regarder les Whigs comme éternels? Mr. Ellice le dit beaucoup ici et avec des développemens très plausibles. Ayant arrangé les affaires en Angleterre, il vient arranger les affaires de la France. Le fait est qu'il y est accueilli par les ministres avec un empressement et une intimité qui me semble ne convenir que médiocrement à Lord Granville. Ellice n'est pas l'ami de Lord Palmerston. On dit que Lord Melbourne et Lord John ne le sont pas davantage. Le roi Louis Philippe ne l'est pas du tout. Nous autres, vous le savez. Tout cela ensemble fait une flatteuse position.

Je compte aller à la fin de mai passer quelques semaines à Valençay, et me trouver pour le 1<sup>er</sup> de juillet à Baden. Baden est bien près de l'Angleterre par le Rhin, n'y songez-vous pas?

Si au moins vous me laissiez cette illusion, je vivrais sur elle ; et, mon Dieu, il n'y a que cela dans le monde ! Adieu, mylord, vos lettres et vos souvenirs me sont bien précieux.

### 33. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Valençay, le 4 juin 1836.*

Votre dernière lettre du 20 mai m'a trouvé, mylord, dans les derniers momens de mon séjour à Paris. J'ai été fort envahie par les visites, les congés, les préparatifs de départ, et il m'a été impossible de trouver un moment pour vous répondre. J'ai remis ce plaisir pour les loisirs de Valençay. Voici une confidence que j'ai à vous faire. Le roi m'ayant beaucoup parlé de vous, et avec curiosité, avec intérêt à l'égard de vos opinions, je lui ai fait lire votre lettre. Je n'y ai pas vu un seul inconvénient mais beaucoup d'avantage. Je crois ne m'être pas trompée. Elle lui a fait un grand plaisir et l'a vivement intéressé. Vous êtes d'accord avec lui sur tous les points. Il n'y avait que du bien à ce qu'il le sût. Maintenant, mylord, j'ai confessé mes péchés, j'en demande l'absolution.

Ah, mylord, vous avez habité ma maison de Richmond ! Que de souvenirs ce nom, ce lieu, réveille en moi. Comme le bonheur passe rapidement !

Vous allez lire le discours de M. Thiers sur les relations extérieures de la France. Il est fort habilement fait pour la France. Je doute de son succès en Angleterre, vous m'en direz peut-être des nouvelles.

Les affaires d'Espagne qui semblent à tout instant arrivées à une grande crise, se traînent cependant dans la même ornière. Les opérations militaires laissent les choses où elles en étaient, et à Madrid la révolution ministérielle n'annonce encore rien de grave malgré la dissolution du Cortes.

Le roi Louis Philippe reste fixe et inébranlable dans sa volonté de ne point intervenir. Son ministre a des idées différentes, ce qui fait que tous les bons offices possibles sont rendus au gouvernement de la reine, moins l'intervention active.

Vous voyez que le voyage des princes français a un succès complet.<sup>1</sup> A Berlin on a été enchanté d'eux ; j'imagine que Vienne aura le même bon goût.

<sup>1</sup> In pursuit of Louis Philippe's plan for marrying his eldest son to an Austrian archduchess, Ferdinand, duc d'Orléans (1810-1842), accompanied

Me voici dans le plus beau château de France, mais seule avec M de Talleyrand et sa nièce. Il a tout son esprit, toute sa vivacité, toute sa mémoire. Mais il ne marche presque plus, on le roule, comme Lord Holland lorsqu'il a la goutte. Je resterai ici quinze jours et puis je passe à Baden. La belle saison et la solitude me font du mal. La distraction de Paris me convenait mieux. Il me faut *oublier*, tout oublier, m'oublier moi-même. Ah, comme on se prend en horreur quand on en est venu là !

Adieu, mylord, vos lettres, vos souvenirs, sont toujours un de mes grands plaisirs. Ever yours.

[PS] Il me paraît que Lord Melbourne aura son procès<sup>1</sup>. Serait-il possible qu'il restât ministre avec cela ?

### 34. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Baden, le 18 juillet 1836.*

Je viens, mylord, de recevoir votre lettre du 12. J'aime toujours à me saisir moi-même dans la vivacité de mes premières impressions. Elles sont les seules bonnes, c'est pourquoi je ne veux pas tarder à vous dire tout le plaisir que me cause chaque parole de votre lettre. J'y trouve de l'amitié, de la confiance, de la constance dans votre affection pour moi, et ce sont des biens précieux que mon cœur apprécie plus vivement que jamais. Au milieu des plus cruels malheurs, c'est bien quelque chose qu'un ami comme vous.

Je m'accorde avec vous sur tous les sujets de votre lettre. J'étais encore à Paris au moment du nouvel attentat sur le roi<sup>2</sup>. Il y a ici un sentiment universel de tristesse. Cette perversité de principes a affligé profondément tout le monde. L'impression a été différente de celle qu'avait produite le crime de Fieschi. Alors encore on pensait que si le coup avait réussi, la France retombait dans la confusion. Cette fois personne n'a douté qu'en cas de réussite le duc d'Orléans, même absent, n'eût été proclamé et soutenu avec unanimité. C'est un progrès digne d'être signalé.

by his brother Louis, duc de Nemours (1814-96), left Paris in May, 1836, although they were well received in Berlin and Vienna, their mission proved unsuccessful.

<sup>1</sup> Lamb, William, second Viscount Melbourne (1779-1848), was cited as co-respondent in the case *Norton v. Melbourne*, the verdict was for the defendant.

<sup>2</sup> Louis Alibaud attempted to assassinate Louis Philippe on June 25, 1836.

Il y a confiance dans la stabilité du nouvel ordre de choses, et la bonne opinion qu'on a conçue du jeune prince, et qu'il mérite, y a beaucoup contribué. Cependant, je le répète, comme vous, les jours du roi sont précieux à toute l'Europe, et il ne saurait vivre trop longtems pour la sécurité de tous. Je l'ai vu le lendemain de l'évènement. Il était calme et serein comme à l'ordinaire, mais affligé d'une corruption morale si profonde. Il dit cependant : " Ils feront tant qu'ils finiront par me tuer ; aujourd'hui au moins j'ai mérité le brevet de conservateur, car ce n'est que les révolutionnaires qui en veulent à mes jours " Il est vrai que le roi est bien loin aujourd'hui de la révolution qui l'a mis sur le trône, et que le Paris d'aujourd'hui n'a plus le moindre souvenir de ce qu'il pensait aux *glorieuses journées*. Cette nation et ce pays sont de curieuses choses à observer ! J'ai trouvé la reine vieillie de dix ans dans quelques jours. Cette digne princesse passe sa vie à trembler pour les jours de son mari. Quelle existence !

La session parlementaire en France a terminé d'une manière très brillante pour M. Thiers. Il s'est placé dans la position la plus avantageuse à la Chambre des Députés. Sa supériorité est incontestée. L'impopularité des doctrinaires s'est beaucoup accrue. M. Guizot n'a pas été adroit. Quant à M. de Broglie, vous pouvez le regarder comme tout à fait fini comme homme d'état. Il ne sera plus jamais ministre. Son propre parti ne le voudrait pas. Je crois à la durée de M. Thiers, je lui trouve beaucoup de ressemblance avec Mr. Canning, avec beaucoup plus de pouvoir sur lui-même.

Les voisins de la France sont fort contents de la marche actuelle de ce gouvernement. Il a pris en main l'affaire de la propagande en Suisse qui est le foyer de tous les révolutionnaires de tous les pays, et leur expulsion de la Suisse va être demandée et obtenue par M. Thiers. Il est l'ennemi très déclaré et très actif de cette secte.

J'ai laissé Alava adorant Isturitz <sup>1</sup> après avoir adoré Mendizabal. Qui il n'adore pas, c'est M. de Talleyrand qui ne le traite plus aujourd'hui que de mauvais intrigant. C'est peut-être sévère, du moins a-t-il un extérieur de bon homme qui fait qu'on ne peut pas s'empêcher de lui vouloir un plus de bien. Il est dans une pitoyable position à Paris, et très digne représentant de cette pitoyable Espagne.

<sup>1</sup> Isturitz, Francisco Xavier de (1790-1871), president of the council and minister of foreign affairs, May-August, 1836.

Je compte passer ici six semaines environ, et puis je n'ai aucun plan arrêté. J'espère que mon mari pourra venir me rejoindre en septembre, dans ce cas nous irions ensemble en Italie. S'il ne vient pas, j'ignore tout à fait à quoi je me déciderai, mais je vous en rendrai compte. Baden fourmille d'Anglais, parmi lesquels Lady Westmoreland,<sup>1</sup> que je ne vois pas, et les William Russell, que je vois tous les jours. J'ai peu de ressources de société, surtout après Paris!

Adieu, mylord, je voudrais oser vous dire à quel point je suis touchée de votre amitié et tout le prix que je mets à la conserver.

[PS] J'admire la conduite de la Chambre des Pairs, et m'en réjouis sincèrement, car c'est une garantie contre tout danger véritable. Pozzo ne croit pas à une révolution, mais il croit au déplacement du pouvoir et au succès de la démocratie. Je crois et j'espère qu'il se trompe. Ce que vous me dites me donne bonne confiance.

### 35. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 22 novembre 1836.*

Je viens vous remercier, mylord, de votre aimable et bonne lettre du 12. J'étais triste d'être restée si longtemps sans un mot de souvenir de votre part. Je suis heureuse maintenant de voir que vous pensez toujours à moi.

Vous jugez comme ils doivent l'être, les évènements qui se sont succédés ici.<sup>2</sup> Le ministère actuel, et surtout son chef, mérite la bonne opinion que vous en avez. Le roi est heureux d'avoir un *gentleman* à la tête de son Cabinet et le dit à tout le monde. Le jour où il serait forcé de s'en séparer serait un vrai malheur pour l'Europe, car le ministère déchu rentrerait avec tous ses principes d'intervention armée dans la Péninsule, et de plus, avec son ressentiment. Il faut donc faire avec vous des vœux pour que le gouvernement actuel se conserve. D'ailleurs combien chaque jour démontre davantage la sagesse de la marche politique adoptée par le roi Louis Philippe. L'exemple de l'Angleterre n'est pas fait

<sup>1</sup> Jane, wife of the tenth earl of Westmorland (1759-1841), from whom she had been separated for some years.

<sup>2</sup> Thiers resigned on the rejection by Louis Philippe of his plan for active co-operation with Great Britain on the side of the Spanish Government. He was succeeded by Molé, with Guizot as minister of public instruction.

pour en faire dévier. Je ne conçois rien de plus éclatant que les mécomptes et les humiliations que vous éprouvez au Portugal aussi bien qu'en Espagne. L'affaire de Lisbonne<sup>1</sup> fait grand bruit ici, et l'impression générale n'est pas favorable à la sagacité de vos ministres. On s'est bien demandé si Lord Palmerston pouvait rester après cela ? Il se chargera de la réponse, en demeurant à son poste.

Quelle tournure votre session prochaine va-t-elle prendre ?

Le séjour que Sir Robert Peel a fait ici a été flatteur pour lui. Tout le monde s'est empressé de lui montrer les égards. Il a causé plusieurs fois avec le roi, et ces entretiens ont dû être précieux pour l'un comme pour l'autre. Lord Lyndhurst qui est ici dans ce moment est moins en évidence. Il fait de Paris l'usage qui convient à ses plaisirs.

La mort du roi Charles<sup>2</sup> n'a fait événement que comme question de deuil. Après quelque hésitation la cour s'est décidée à ne pas le prendre. On dit que la Garde Nationale aurait vu avec déplaisir qu'on le mît. Je suis fâchée que le roi ait cru devoir se conformer à cette indication. Le faubourg St Germain est en deuil pour six mois. L'ambassade d'Autriche l'a mis aussi. Tout cela fait schisme de plus dans la société.

Jusqu'ici on ignore ce que fera la cour de Goritz. Le testament du feu roi ne devait être ouvert qu'en présence d'un commissaire de Vienne. Les légitimistes n'ont point proclamé de roi. Le duc d'Angoulême a quitté le titre de Dauphin pour prendre celui de comte de Marne. Il est décidé à regarder sa renonciation comme irrévocable. Mais le duc de Bordeaux n'est pas appelé roi et restera sous la tutelle de son oncle qui s'intitule chef de la famille. C'est surtout pour le soustraire à l'influence de sa mère.

En France je crois qu'on est indifférent à tous les partis. Vous avez vu que les tentatives bonapartistes<sup>3</sup> et républicaines ont été également misérables. Il n'y a de racines pour rien ici. On y a tant suivi de cultes divers depuis cinquante ans qu'on ne sait

<sup>1</sup> As a result of the revolution in the summer of 1836 the Charter was suppressed and Queen Maria II was compelled to take the oath to the constitution of 1822. The royalist *coup d'état* of Belem failed, Bernardo de Sa da Bandeira (1796-1876) formed a ministry, and remained in office, with a short interval in the summer of 1837, until April 1839.

<sup>2</sup> Charles X died at Goritz on Nov 6, 1836.

<sup>3</sup> On Oct 30, 1836, Louis Napoleon Bonaparte (1808-73) made his abortive attempt to win over the garrison of Strasbourg. He was arrested and put on board ship bound for America.

qui croire et qui aimer. On se dispense donc de tout cela ; il n'y a d'affection pour rien, mais un désir et un besoin très général de conserver et de jour En un mot, de l'égoïsme Voilà la seule garantie de durée Cela n'est pas une base très solide

Je ne sais trop que répondre à vos questions sur les causes de la fragilité des administrations en France. Quant au ministère Thiers il est tombé devant la volonté du roi qui brisera toujours tout ministre qui aurait la prétention de lui faire changer sa marche politique Le roi est l'ennemi de la propagande, partout, et soutenir en Espagne un système révolutionnaire est une mesure qu'on n'arrachera jamais de lui Il s'acquitte des obligations du traité, strictement, mais rien au-delà Thiers voulait l'intervention armée, et en avait préparé les moyens à *l'insu du roi* Il l'a renvoyé Mais aujourd'hui il a un ministère selon sa pensée, un ministère de résistance à tous les empiètemens de la démocratie, un ministère d'honnêtes gens Il est vraisemblable que la Chambre des Députés le soutiendra quoiqu'il ait à s'attendre à de fortes attaques des deux côtés extrêmes Cependant on ne trouve pas beaucoup d'harmonie dans les élémens qui le composent M. Guizot est un homme fort dominant, fort ambitieux, et tout d'une pièce. On croit savoir qu'il y a peu de sympathie entre lui et M. Molé, et voilà un motif pour douter de la durée de cette combinaison Si elle était rompue, je le répète, ce serait un grand malheur.

Pozzo se dispose à aller vous retrouver vers la mi-décembre Toute sa bonne humeur lui est revenue à Paris Je me suis décidée à venir passer l'hiver ici parcequ'encore une fois le choléra me ferait l'Italie, et que ma santé ne comporterait pas même le climat d'Allemagne. On m'a fait les instances les plus pressantes pour que je retourne en Russie Cela m'est impossible, et M. de Lieven le sait et le sent, dès lors il ne me restait que ceci dont le bon effet a déjà été éprouvé pour moi l'année dernière. J'y ai un climat tempéré, quelques amis, quelques bonnes habitudes de société, et la distraction d'esprit qui est mon seul remède moral Mon mari viendra positivement me rejoindre à la fin de l'été prochain, et alors mon avenir se décidera. Vous rencontrerez-vous dans cet avenir ? Je pense beaucoup à vous, mylord, et je voudrais que de votre côté vous me donnassiez des marques plus fréquentes de votre souvenir. Elles sont toujours reçues par un cœur bien reconnaissant. Toute à vous bien sincèrement.



[PS.] Je vis beaucoup avec les Anglais ici, les Granville<sup>1</sup> surtout qui sont bien bons et aimables pour moi Il fait très grandement et noblement l'ambassadeur

### 36. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 2 février 1837*

Je profite d'une occasion sûre, mylord, pour venir vous remercier de votre lettre du 25 janvier et vous donner sur ce qui se passe ici quelques détails qui ne seront pas sans intérêt pour vous Vous jugez parfaitement la discussion qui a eu lieu ici sur la question de l'Espagne Elle a été traitée avec un haut talent de tous les côtés, mais le discours de M. Guizot a été particulièrement celui d'un véritable homme d'état, aussi est-il reconnu comme la plus haute capacité gouvernementale en France C'est un homme respecté pour ses grandes capacités, et une probité rare dans les hommes nouveaux C'est un homme d'un esprit très profond, très droit, très ambitieux, et très présomptueux Voilà M. Guizot, et tel que je vous le décris c'est un homme qui a des adhérens fanatiques, une quarantaine de députés d'un dévouement absolu, et qui est antipathique à tout le reste. Telle est sa position à la Chambre. Telle est même sa position dans le ministère. A l'exception des deux ou trois doctrinaires qui y sont entrés avec lui, il est insupportable à tout le reste. Le roi ne l'aime pas, mais M. Molé surtout l'a en horreur, à cause de son arrogance.

En formant son ministère M. Molé a senti qu'il lui fallait M. Guizot, seul homme capable de lutter contre Thiers et contre toutes les nuances d'opposition réunies Il a donc partagé avec lui le ministère, de telle façon que Guizot a, de fait, sous sa dépendance tout l'intérieur, n'abandonnant que les relations extérieures au chef du Cabinet. Cet état de choses n'a pas pu se soutenir ainsi M. Molé a une hauteur naturelle qui lui faisait subir avec impatience les airs de suprématie de M. Guizot, et la réputation d'avoir en lui un rival. M. Molé très soutenu du roi, très soutenu par tous les Cabinets de l'Europe (moins le vôtre), M. Molé, avec de grandes manières de *gentleman*, reçu avec beaucoup de faveur par la Chambre des Députés, a senti sa position s'affermir, et ne supporte plus le

<sup>1</sup> Leveson-Gower, Rt Hon Granville, first Earl Granville (1773-1846), ambassador in Paris 1824-8, 1831-5, 1835-41, married in 1809 Henrietta Elizabeth Cavendish, second daughter of the fifth duke of Devonshire

partage du pouvoir avec M Guizot<sup>1</sup> Il s'est agi de renvoyer M Gasparin à cause de son incapacité de tribune et cela a été la pierre d'achoppement entre les deux hommes du Cabinet M Guizot a voulu prendre l'intérieur, M Molé ne l'a pas permis En outre, Messieurs de Montalivet, l'homme du roi et fort respecté dans tous les partis, le Maréchal Soult, fort nécessaire à l'armée, sont prêts à entrer en acceptant la présidence de M. Molé, mais ils déclarent ne jamais vouloir supporter M. Guizot pour collègue On a fait au maréchal toutes les offres les plus avantageuses, il ne veut pas de M. Guizot. On avait pensé à lui donner le titre de connétable pour le mettre à la tête de l'armée mais sans être ministre, cela n'eût pas réussi parcequ'en France on ne veut plus souffrir de grandes situations—le système de l'égalité est la prétention française. Cette combinaison a donc manqué, car d'un côté si l'armée a besoin d'une main ferme pour la gouverner, d'un autre côté l'administration a besoin d'un homme habile pour la défendre Guizot est le seul capable de cela, et l'on ne peut pas s'exposer à la fois à l'hostilité de Thiers et à la neutralité de Guizot, le ministère ne tiendrait pas deux jours. Mais tout ceci (et qui est très exact) vous prouvera que cela ne peut pas tenir longtemps M Molé gardera ses susceptibilités et sauvera son honneur, et le ministère croulera, ce qui sera un très grand malheur pour la France et pour l'Europe. Voilà, mylord, l'état intérieur du Cabinet Celui de la France est mauvais Le verdict du jury de Strasbourg a été un immense scandale<sup>2</sup> La loi de disjonction présentée par les ministres a des chances fort douteuses à la Chambre On n'est pas sûr de l'armée. De l'affection il n'y en a aucun pour le roi, et vraiment les Français sont

<sup>1</sup> Dissatisfaction at the inefficiency of Gasparin (Adrien Etienne Pierre, comte de, 1783-1862), minister of the interior, was the avowed cause of the division in the Molé-Guizot ministry In an effort at reconstruction, Louis Philippe invited Molé and Guizot each to submit to him their suggestions for a new ministry The influence of Montalivet (Marthe Camille Bachason, comte de, 1801-80), who was very much in the confidence of Louis Philippe, was thrown on the side of Molé, and the newly constituted Molé ministry took office on April 15, 1837 Gasparin and Guizot were replaced in the ministries of the interior and of public instruction respectively by Montalivet and Salvandy (Narcisse Achille, comte de, 1795-1856)

<sup>2</sup> Louis Napoleon's accomplices at Strasbourg were tried by the ordinary court of assize, and on Jan 18, 1837, were acquitted by a unanimous vote of the jury Accordingly, the government introduced a bill, "la loi de disjonction," providing that when certain crimes were committed by civilians and military in concert, the former should be tried by a civil tribunal and the latter by a court-martial The bill was defeated by two votes

incapables de ce sentiment. Ils ont obéi à trop de gouvernemens divers ; ils ne savent qui aimer, ni où placer la fidélité tant elle a appartenu à tout le monde. C'est une nation parfaitement démoralisée. On reconnaît au roi une grande sagesse, une grande habileté. Il saura sans doute conserver la couronne que la révolution a placée sur sa tête, mais il ne peut rien fonder, parcequ'on ne bâtit pas sur du sable. Après lui il est douteux que son fils ait pour gouverner cet étrange peuple toute la capacité du père. Il est d'ailleurs dans l'opinion que ce qui n'est pas légitime ne peut se soutenir que par la conquête. Après le roi Louis Philippe l'Europe aura donc la guerre, et voilà un vaste champ de spéculation dont le terme et l'issue échappent à tout calcul. Plus que jamais il faut faire des vœux pour la conservation des jours du roi.

Je pense qu'on sera un peu piqué ici de ce que le discours d'ouverture de votre parlement ne fasse aucune mention de la France. Le fait est que cette alliance est fort en train de devenir de l'inimitié, et il n'y a rien là de surprenant, car à mesure que l'Angleterre devient révolutionnaire la France devient conservatrice. On ne peut donc plus s'entendre.

Je serai très curieux de vos premiers débats au parlement, et je compte sur vous, mylord, pour me donner un peu l'idée de la physionomie de vos Chambres. L'Angleterre est toujours ce qui m'intéresse le plus. Je ne vois pas de danger réel pour elle, et quand on me parle ici de révolutions et de bouleversemens chez vous j'en ris de pitié. L'Anglais sait se défendre, le bon sens de la nation sera toujours plus fort que le mauvais esprit des radicaux ; mais il serait tems que le gouvernement fût entre des mains plus habiles.

Pensez un peu, mylord, s'il ne vous serait pas possible de venir regarder Paris un moment pendant les vacances de Pâques. Combien je serais heureuse de vous revoir ! Votre souvenir et vos lettres me sont une grande joie, mais causer avec vous me serait bien autrement précieux, et en vérité ce terrain-ci est fort intéressant à examiner ; vous le trouveriez aussi. Voici une bien longue lettre. Je voudrais, mylord, qu'elle vous temoignât tout le plaisir que me font les vôtres. Recevez mille amitiés sincères.

## 37. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 27 février 1837*

Comment, mylord, me laissez-vous si longtemps sans m'écrire un mot au milieu d'une crise qui tout le monde s'accorde à regarder comme très importante. Je ne crois rien, même ce que je désire le plus, jusqu'à ce que je sache par vous ce que je dois croire. Les 80 de majorité ministérielle sur la motion de Lord Francis Edgerton<sup>1</sup> ont-ils amélioré la position du ministère ? ou bien la résolution de la Chambre Haute restera-t-elle la même que l'année dernière en présence de ce vote et de la déclaration de Lord John de quitter s'il n'emportait pas la mesure ? Voilà les questions que je m'adresse, sans pouvoir les résoudre

Le gouvernement français se soutient solidement par l'appui évident que veut lui donner la Chambre. Elle est soumise au roi, et par là même les ministres, couverts de la protection de leur maître, y trouveront toujours leur majorité.

La multiplicité et la persistance dans les complots fait qu'ils portent toute leur attention à créer de nouvelles précautions autour du roi. La Chambre ne leur refusera rien de ce qui est relatif à cela. Il paraît que le projet d'expédition à Constantine sera abandonné<sup>2</sup>

La politique étrangère reste dans un état de quiétude. L'affaire d'Espagne ne finira jamais ; le gouvernement français la regarde ainsi et prend à tâche seulement de s'en mêler le moins possible.

On regarde avec étonnement tous les nouveaux embarras que vous a suscités la profonde sagacité de Lord Palmerston. L'affaire du "Vixen,"<sup>3</sup> sur laquelle on connaît la résolution inébranlable de

<sup>1</sup> The motion in the name of Lord Francis Egerton on Feb 20, 1837, that Irish municipal corporations be abolished and other arrangements made for the administration of justice, was defeated by 322 votes to 242

<sup>2</sup> The French attack on Constantine in North Africa at the end of 1836, led by Marshal Clausel (Bertrand, comte, 1772-1842), was repulsed with the loss of 3,000 men. Ahmed, bey of Constantine, deposed by Clausel twelve months before, returned to his capital, and Clausel was recalled to France (Feb. 12, 1837)

<sup>3</sup> The British schooner "Vixen," carrying a cargo of salt from Constantinople to the coast of Circassia (which Russia claimed to have obtained from Turkey in 1829), was seized for the violation of Russian customs regulations. Much to the disgust of the Russophobes in Great Britain, the affair was settled amicably, thanks to the good sense of Palmerston and the Emperor Nicholas

l'Empereur, est de celles où la plus simple prévoyance devait empêcher d'aller se brûler les doigts

On me dit que Pozzo prend cette année-ci sa situation en Angleterre avec plus de douceur que l'année dernière, quoiqu'il soupire toujours un peu après les salons de Paris Vous n'y viendrez jamais, mylord ! Je désespère de vous revoir autrement qu'en allant vous chercher, et je médite un plan d'automne pour l'Angleterre dans lequel je voudrais bien que vous m'aidassiez Vous ne savez pas combien vous entrez pour beaucoup dans les motifs qui me détermineraient à réaliser ce projet. Écrivez-moi, je vous en prie, et ne m'oubliez pas

### 38. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 28 février 1837*

Ma lettre était à peine partie hier lorsque je reçus, mylord, celle que vous avez eu la bonté de m'adresser en date du 21 Je ne conçois pas comment elle a été si longtemps à m'arriver !

Tout ce que vous me dites est pour moi du plus haut intérêt Vous jugez avec calme et sans passion la crise qui se prépare dans votre pays. Elle intéresse vivement le parti conservateur en France, et dans ce bord il faut ranger le roi d'abord, et ses ministres actuels Ils voudraient bien voir arriver enfin au pouvoir en Angleterre des gens qui ne mettraient pas leur gloire et surtout leur vanité personnelle à faire de la révolution dans tous les coins du monde En un mot, vous ne pouvez pas douter que vous n'ayiez pour vous les vœux sincères de tous les esprits droits et modérés.

Je vois d'après les lettres reçues hier de mes autres correspondans que la majorité des 80 a tourné la tête de tout le parti ministériel en Angleterre Il ne me semble pas d'après votre lettre (quoique écrite avant la division) que cette circonstance puisse changer la position des choses. La Chambre Haute n'acceptera pas le bill, et la déclaration de Lord John Russell est toujours là Voilà deux difficultés à résoudre Soyez assez bon pour m'écrire et me tenir un peu au courant de tout cela Ma curiosité s'était un peu atténuée tant que je ne voyais pas de jour à un meilleur ordre de choses. Aujourd'hui qu'il se présente avec de bonnes chances je reprends toute la chaleur de mon intérêt naturel pour vos affaires Et après tout, vos affaires, telles qu'elles sont placées aujourd'hui, sont les

affaires de tout le monde, parceque leur influence sera immense sur ce pais-ci d'abord, et par suite, sur tous les autres.

Je ne vous fais ce petit mot aujourd'huy que pour vous remercier bien tendrement pour votre lettre, et vous supplier de m'écrire. C'est la preuve de votre amitié à laquelle je suis le plus sensible, vous ne me la refuserez pas

*Le 3 mars* Cette lettre a trainé jusqu'au jour du courrier. Je n'ai rien à y ajouter qui puisse vous offrir le moindre intérêt Les positions ici sont bonnes, et se soutiennent. On ne parle guère de l'Espagne, et je crois qu'on n'y pense pas du tout Dans les circonstances données, c'est ce qu'il y a de mieux à faire Comment l'affaire du "Vixen" se débrouillera-t-elle?

Adieu, mylord, je vous renouvelle les expressions de ma reconnaissance, de mon souvenir et de ma plus fidèle amitié.

### 39. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. March 16, 1837.*

I will delay no longer writing to you, although everyday furnishes fresh matters for speculation After long debate in the House of Commons, the ministerial attack upon the Church was only carried last night by a majority of twenty-seven.<sup>1</sup> I think it very improbable that the bill, to be founded on this resolution, should ever pass the House of Commons; of course, it is unnecessary to assure you that it would be rejected in the House of Lords This is a vital question to the Government; for without success in this, they cannot reckon upon the support of the Dissenters, and it is by their support that the Ministers exist. In order to prove their sincerity, therefore, in the event of failure, they may find it necessary to resign It is probable, however, that if resignation should be inevitable, they will select some other ground, as being more advantageous to them, and this will be afforded by the Irish Corporation Bill Their great majority of eighty upon this question is, I think, rather an inducement for them to resign, than otherwise, because it must tend to convince them of the impossibility of any succeeding government dealing with such a force Altogether, I

<sup>1</sup> The government's plan for the abolition of Church rates was explained to the House of Commons on March 3, and a resolution supporting it was carried on March 15, 1837, by a majority of 23—273 to 250 *Hansard*, 3rd ser., xxxvi, 550

see nothing but difficulties, almost insurmountable, in the way of any government which could be formed. Nevertheless, I still think that a ministerial crisis is at hand, and that shortly after Easter some step will be taken by the Government which will bring the matter to an issue.

If you see the English papers, and look at the debates, you cannot fail to be struck by the immeasurable superiority of the Conservative speakers in the House of Commons.

I must now ask you about the French Government. It was with deep regret that I saw their defeat in the rejection of the *Dissolution Law*. I observe that they have since had large majorities on other questions; but I fear that they are in a false position, and that it will be very difficult entirely to recover the effect of failure in a question which it had been agreed on all sides to consider of the highest importance. Should a modification of the Ministry become indispensable, I most sincerely hope that personal difficulties will not have the effect of giving it a less conservative character than it now has, by the introduction of men in whom Europe cannot have confidence. If ever a change of government should take place in this country, you cannot doubt that the French connection would be strengthened, rather than impaired, except in the view of the Radicals of both countries. This might be the case, without exciting the alarm, or jealousy, of other Powers, because the main objects of the two Governments would be the preservation of peace, the security of free institutions, the stability of law and order, and the repression of anarchy.

You ask about the affair of 'The Vixen'; but I have not much to say. The question, when examined, I believe, has been found to be more difficult than some of the rash and inconsiderate members of the Government had imagined. Something may possibly be elicited tomorrow, for I believe there is a motion in the House of Commons connected with the subject. Probably, however, a mysterious language will be adopted, such as may signify much, but really mean nothing at all. I am very certain that some members of the Government know little of the matter, but you are aware that hostility to Russia, whether well or ill founded, is still popular. And you also know, that what is popular must, in the eyes of some persons, be wise, and right, and just.

I have had some thoughts of going to Paris at Easter, for a few days; but various matters have combined to prevent me. One of the considerations which has had great weight with me in making

me submit to the abandonment of my project, is the hope which you give me in one of your last letters of seeing you here. But I am sorry to see the word *autumn*; you know what London is at that season, and I should regret indeed if I found myself at a greater distance from you when you were actually in England, than I do at this moment. It is true that I am nobody, and that mine is a desolate house, but I hope you will consult those friends who will best know what may most contribute to make your visit satisfactory to yourself.

Lord Lyndhurst will probably be in Paris in the course of next week. My eldest son<sup>1</sup> left me a few days ago, in the hope of finding Sir Charles Vaughan still at Paris, as he is to accompany him to Constantinople,<sup>2</sup> where he will begin his travels in the East. I have not heard from him; but I did not send him to you, as he could only remain two days in Paris, in consequence of embarking at Toulon with the Ambassador on the 25th of this month.

Lord Grey is either arrived in London or is expected immediately. I still hear that it is his intention to go to Paris, but you will be better informed of his movements. Is it quite impossible that events may detain him here?

#### 40. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 23 mars 1837*

Je vous remercie beaucoup, mylord, de votre lettre du 16. Je vois que vous me renvoyez à Pâques (ou à la Trinité!) pour une crise chez vous; mais elle viendra enfin, et mon intérêt et ma curiosité seront très excités pour son dénouement.

<sup>1</sup> Gordon, George John James Hamilton, Lord Haddo, 1860 fifth earl of Aberdeen (1816-64).

<sup>2</sup> When Ponsonby (John, Baron (1839 Viscount) Ponsonby, 1770-1855), ambassador in Constantinople, 1833-41, was granted leave of absence in February 1837, Sir Charles Vaughan (1774-1849) was ordered to proceed to Constantinople on a special mission. By this time, however, Ponsonby had become estranged from his secretary of embassy, David Urquhart (1805-77). The latter, soon to be recalled by Palmerston for his connection with the "Vixen" incident, had not yet left his post. Ponsonby, therefore, unwilling to leave the embassy archives for a single day in Urquhart's keeping, cancelled his leave, and Vaughan, who was waiting at Malta before proceeding to Constantinople, was recalled. There seems no adequate evidence for the suggestion that Palmerston was here guilty of an intrigue for the removal of Ponsonby.



Vous avez raison de regarder avec un peu d'inquiétude ce qui se passe ici. Le vent qui souffle est un mauvais vent. Les ministres sont restés très ébranlés de leur défaite sur la loi de disjonction. Ils auront de la peine à s'en relever, et cependant ils vont affronter les discussions les plus épineuses qui puissent se présenter même pour un ministère fort.

La loi des apanages pour le duc de Nemours<sup>1</sup> a fait au roi et au gouvernement un tort extrême. Le mot apanage représente une idée de féodalité qui irrite tous les esprits. La demande d'un domaine dont l'estimation était de 500,000 francs de rente, et qui à l'examen se trouve en rapporter 1,200,000, révolte la France d'un bout à l'autre. Cette affaire a plus dépopularisé le roi qu'il n'est possible de le croire; mais sur ce point il est inflexible et tout à fait aveugle. Ses ministres seront donc obligés d'aller défendre cette loi tant bien que mal, et mal est plus probable que bien, surtout au milieu du désaccord qui règne entre eux. M. Molé et M. Guizot ont été ces jours-ci au point de rompre ouvertement. Ils ne se parlaient plus. Une espèce de raccomodement temporaire a été opéré entre eux, mais il ne saurait avoir de durée. L'arrogance et la susceptibilité n'ont jamais su faire ménage ensemble. M. Thiers jouit de cet état de choses. Il offre sa protection à M. Molé, s'il veut chasser le doctrinaire. Mais quelle protection que celle de la gauche!

Aujourd'hui vraiment le pouvoir est bien malade, la force du roi, que je vous représentais il y a peu de temps encore comme très assurée à la Chambre, est devenue très problématique, par suite de ce que je viens de vous développer, et comme c'était le seul homme fort en France, il en résulte qu'on ne sait plus où trouver de l'appui. Les esprits sont fort inquiets, et l'état de choses bien mauvais en vérité.

Quel scandale que cette affaire du Maréchal Clauzel!

Mais, mylord, que direz-vous de la défaite d'Evans?<sup>2</sup> Que va faire votre profond ministre des affaires étrangères? Ici on a l'air de croire que son irritation de cet échec le poussera à s'engager dans une guerre active et directe en Espagne. Mais le souffrirez-vous? La France certainement protestera, et se trouvera par là de fait

<sup>1</sup> A bill was introduced by Molé which proposed to grant (together with a million francs to the queen of the Belgians) the estate of Rambouillet to the duc de Nemours.

<sup>2</sup> Despite their advance on March 10, the forces under Evans were driven back from Hernani in precipitate retreat by the battalions assembled on March 16, 1837, by Don Sebastian, nephew of Don Carlos.

dégagée du quadruple traité En attendant, les gens qui ne se sont exposés ni aux triomphes ni aux défaites se frottent les mains On dit qu'à Madrid même le mal arrivé aux Anglais n'affligera personne ! Vous vous êtes mis là dans une jolie bagarre.

J'ai vu Lord Haddo un moment à l'ambassade d'Angleterre Je l'avais engagé à venir chez moi et nous nous étions de plus donnés rendezvous à une soirée chez Madame de Flahault, mais il n'est pas venu, et j'ai su depuis qu'il était reparti avec Sir C Vaughan. J'ai eu un vrai plaisir à causer un moment avec lui. Il m'a plu beaucoup. Il a à mes yeux le mérite d'être votre fils, et pour cela seul il devait m'intéresser.

Adieu, mylord, je reçois toujours vos lettres avec un plaisir dont je voudrais bien que vous fussiez témoin Cela vous disposerait à me l'accorder plus souvent Recevez mes vœux et mes plus fidèles amitiés.

#### 41. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House April 19, 1837.*

I had determined to wait until the conclusion of your ministerial crisis before I wrote to you again, and it is only this morning that we are informed of the composition of the new administration. Of course, I can know nothing of the prospects which attend it, and, judging from what appears to be the general impression, its long duration is not very probable. At the same time, I am so ignorant of all that constitutes the strength or weakness of a French ministry, that I hesitate to adopt any opinion. I am delighted to see Molé and Montalivet, as their names form a sufficient guarantee for a moderate and judicious policy; but can the loss of M. Guizot in the Chamber ever be supplied? I fear not. At all events, the principle and system of the present Government are quite intelligible; and are so conformable to the opinions of M. Guizot, that with the notion I have formed of his integrity, I should be unwilling to think it probable that he would join in any vexatious opposition

We have vague rumours here of unpleasant symptoms in different parts of France, threatening to the tranquillity of the country; but I sincerely trust they are greatly exaggerated, or entirely without foundation.

It is a proof that I write to you at the first moment, as I do so,

during the progress of a debate in the House of Commons on the affairs of Spain. It has already lasted two days, and will probably be concluded tonight. As the Government have given it to be understood that they will certainly resign if the motion should be carried, they will probably command their usual majority. But this is a state of things not very creditable to representative government; for several members have declared that if it were not for this result, they would support the motion. In fact, I have no doubt that if the House voted by ballot on this occasion, the motion would be carried by a great majority. The subject is one upon which most men are agreed in their hearts, whatever language they may find it convenient or necessary to hold in publick.

I still think that we shall have our ministerial crisis in about a fortnight. It may end in the present Ministers remaining in office, this is possible; but it is quite impossible they should do so without incurring great additional disgrace. We by no means wish to turn them out at this moment, very far from it. This is not only my feeling, which I know would not surprize you, but it is shared by those who are much more desirous of office than I have ever been.

#### 42. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Lundr, le 24 avril 1837*

Je n'ai reçu qu'hier, mylord, votre lettre du 19, je vous y réponds de suite pour vous en remercier et vous prouver le plaisir que j'ai toujours à recevoir de vos nouvelles.

Je comprends que vous soyez un peu *puzzled* pour vous faire une idée de la situation du nouveau ministère français. Je crois qu'il éprouve le même embarras que vous à cet égard. M. Molé le qualifie lui-même de très faible dans sa composition et le regarde comme une combinaison qui ne pouvait être présentée qu'à toute extrémité, et après avoir démontré que tout autre essai était impossible.

Les doctrinaires purs faisaient peur, je ne sais pourquoi. Le roi ne voulait pas de Thiers, nous savons pourquoi. Le ménage Molé-Guizot ne pouvait plus aller (je vous l'avais dit depuis longtemps). Il ne restait donc plus à tenter que ce que nous voyons, qui est un pauvre enfant bien faible, bien débile, que la Chambre s'efforcera de faire vivre, de rechauffer par son souffle, parceque

la Chambre est lasse des crises et des interrègnes. Que M. Guizot n'attaquera pas par décence, M. Thiers par pitié et par intérêt—et cela ira huit jours, quinze jours, on ne sait pas, plus longtems peut-être, mais qui tombera enfin sous les rires de la Chambre et les épigrammes des journaux

Il n'y a pas un ministre qui sache parler. Les discussions, les luttes, sont entre M. Thiers et M. Guizot. Et il n'est pas possible que la Chambre ne reconnaisse dans l'un ou l'autre son véritable chef devant lequel s'annule, s'aplatit complètement ce qu'on est convenu d'appeler du nom de ministère. Thiers se proclame ministériel. Vous voyez bien à quoi cela peut conduire les protégés. M. Molé s'abuse sur sa position. Il se croit d'autant plus fort que ses collègues sont faibles. Il compte sur son ascendant personnel et sur celui du roi qui le soutient et le veut. Le roi peut-être compte un peu plus qu'il ne devrait sur sa puissance. Enfin je ne sais pas où l'on sortira de cet état de choses étrange, mais vous êtes dans le vrai en le regardant comme très transitoire. Et dans mon opinion c'est le marche-pied pour Thiers.

Vos affaires, mylord, vont bien fixer l'attention générale maintenant. Et la résolution que vous avez enfin prise à la Chambre des Pairs d'y faire dominer votre volonté me prouve que votre parti ne reculera pas devant les embarras momentanés qui pourraient accompagner un changement de ministère. Tout mon intérêt, toute ma curiosité vont se porter sur Londres. Vous savez bien tout ce que je pense à cet égard. Recevez mes vœux et mes plus tendres sentiments. Écrivez-moi, je vous en prie, *very soon*.

#### 43. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. May 16, 1837.*

I should hope that our recent election for Westminster may have produced an effect as salutary in Paris as in this country. It must prove that the progress of Conservative principles here is real; and it must tend to give confidence to the French Government to persevere in the judicious policy which they have adopted. The King, who knows this country, will know how to value such an indication from such a place as Westminster. Our Ministers were quite aware of the importance of the contest and spared no exertions to secure the triumph of the Radical candidate. These

exertions were, for the most part, not avowed; and although many of the minor official persons voted for him, our friend Lord Palmerston was the only Cabinet Minister who had the effrontery openly to support Mr. Leader. You may imagine how strong the Conservative feeling is, when I tell you that Burdett found the most popular declaration he could make, was "Protestant ascendancy"; and "Protestant ascendancy in Ireland"!<sup>1</sup>

It is now said that we are likely to have another election, in consequence of the resignation of General Evans. Should it take place, I have no doubt of the success of Sir George Murray.

Our ministerial crisis is postponed. We must wait until the 9<sup>th</sup> of June to see what may be done. I am inclined to think from some late appearances, that the Government may be disposed to give way, and that the House of Lords will be permitted to have the victory in this contest. I am pretty certain this is what the Ministers would desire; but it is not clear how far their Radical supporters will tolerate such a concession.

I am happy to think that the French Government appears to be secure for the present. The vote of confidence for the Secret Service will carry them through the session. The amnesty and the marriage of the Duke of Orleans,<sup>2</sup> will occupy the minds, and divert the attention of the publick for some time to come. But they will still require the talent of oratory in the Chamber; and I do not know how this is to be found, but in the person of M. Guizot. All France appears to consider his last great speech as the perfection of the art, and I suppose all France must be right; but I will confess to you that it did not make the same impression upon me. I greatly preferred his speech early in the session, upon the affairs of Spain. Whatever may be the opinions of M. Guizot on domestic matters, his foreign policy, as far as I understand it, ought to be satisfactory to Europe. His personal character is so respectable,

<sup>1</sup> Finding himself in conflict with a large section of the Radical electors of Westminster owing to his drift towards Toryism, Sir Francis Burdett (1770-1844) resigned and offered himself for re-election. At the by-election which followed in May, 1837, he defeated John Temple Leader, who had resigned his Bridgwater seat in order to fight the Westminster constituency in the interest of the Radicals. Nevertheless, in the general election which followed the Queen's accession, Leader and Colonel de Lacy Evans were returned for Westminster, defeating Sir George Murray. Burdett successfully contested North Wilts.

<sup>2</sup> The marriage on May 30, 1837, of the duc d'Orléans to Hélène Louise Elizabeth of Mecklenburg-Schwerin (1814-58) was made the occasion for granting an amnesty (May 8) to those imprisoned for political offences.

and his talents so considerable that I cannot help looking to his return to the Ministry as much to be desired.

We are anxious to hear from Spain. The great concentration of force at St Sebastian must lead to a speedy and important result

#### 44. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 4 de juin 1837*

Je ne vous ai pas encore remercié, mylord, de votre lettre du 16 mai, et je ne vous ai pas encore annoncé qu'enfin le 1<sup>er</sup> de juillet je serai à Londres. Croyez que je vous dis bien vrai en vous assurant que vous entrez pour beaucoup dans la résolution que j'ai prise d'aller passer quelques mois en Angleterre, que le plaisir de vous revoir est l'un des plus grands que je m'y promette, qu'enfin j'ai le plus vif désir que vous m'aidiez à arranger mon itinéraire de telle façon que je puisse compter sur quelques bonnes rencontres avec vous à la campagne. Je vous supplie d'y songer; je ne puis pas croire qu'ayant de mon côté une si grande joie à me retrouver avec vous, vous ne ressentiez de votre côté quelque plaisir à passer de courts momens avec moi. Mon cœur va être bien déchiré par de douloureux et doux souvenirs. Je me sens en même temps attirée et repoussée, et je voudrais bien avoir surmonté l'émotion que ces premiers instans vont me causer.

Je vois que je vous entretiens trop de moi-même, et vous voulez sans doute que je vous parle de ce qui se passe ici. Le plus gros événement est le départ de M. Thiers pour l'Italie. Il indique clairement une trêve politique. Thiers a promis au roi son soutien et celui de son parti au ministère actuel jusqu'à la session prochaine. Il a causé avec M. Guizot. Ils se sont fort bien compris sur le rôle qu'ils ont à jouer. L'un ou l'autre doit être ministre, il ne s'agit que de s'entendre sur la préséance, car l'époque est indiquée pour le mois de décembre. Thiers prétend que, jusqu'à ce que mort s'ensuive, lui et Guizot doivent alternativement gouverner la France. Et je crois qu'il dit vrai.

M. Molé est bien effacé au milieu de ce conflit. Cependant la bonne opinion de lui-même ne le quitte pas. Il se reconnaît le mérite de l'amnistie, du mariage, de l'ouverture des prisons de Ham, d'avoir *amorti* la question espagnole, c'est son expression. Tout cela est vrai, et avec tout cela il ne peut pas rester ministre, parcequ'il

ne souffre aucune supériorité à côté de lui, et qu'il manque de la qualité indispensable, celle d'orateur. Il n'y a même rien dans son cabinet de passable dans ce genre. Il aura toujours Guizot et les doctrinaires contre lui, et si Thiers ne le renverse pas encore, c'est d'un côté parcequ'il redoute la rentrée de cette coterie aux affaires, et que de l'autre il ne trouve pas que le terrain soit assez bien préparé pour lui-même. S'il se fait ministre ce sera pour écarter l'influence du roi dans les affaires. Et celle-là s'est prodigieusement accrue depuis le ministère du 15 avril, ce qui fait aussi que ce ministère convient parfaitement au roi.

Dans ce moment tout paraît propice. La terreur des assassinats a presque disparu. Cette mode paraît avoir fait son tems. On est tout préoccupé de fêtes, de magnificences, de parures, et je vous dis vrai en vous assurant que depuis quinze jours on ne pense plus à Paris qu'aux robes de la princesse. M Guizot décrit ses toilettes comme un autre !

Au surplus, la duchesse d'Orléans paraît avoir eu un succès complet. Elle n'est pas belle, mais elle a l'air de grande dame, de la tournure la plus distinguée, disant et faisant tout à propos, et indiquant à la fois de la douceur, de la fermeté, et la volonté de jouer un rôle. C'est facile en France. On a redoublé pour elle d'égards et de recherches depuis qu'on a su que c'est contre la volonté de toute sa famille qu'elle a accepté ce mariage. On a trouvé dans ce fait du courage, peut-être pourrait-on ne pas y trouver beaucoup de modestie, car enfin elle est venue chercher un inconnu. Cela se fait pour obéir à un devoir, mais cela ne s'est guère vu pour y manquer. Quoiqu'il en soit, tout le monde a l'air heureux et content, et quant à la famille royale, elle méritait vraiment d'avoir cette petite satisfaction.

M Molé a été sur le point de chasser M Campuzano de France.<sup>1</sup> Il a craint cependant l'éclat de ce renvoi, car votre ambassadeur le couvre de sa protection. Lord Granville seul n'a pas été des

<sup>1</sup> Molé's accusations against Count Campuzano, the Spanish ambassador in Paris, were threefold (1) that he had tried to approach Louis Philippe without reference to Molé, (2) that he associated with the most violent enemies of the government, (3) that in his reports home he calumniated both the French king and his government. When this last accusation found its way into the Press, Molé informed Campuzano on May 28 that his position at the court of the Tuileries must necessarily be embarrassing unless he gave a satisfactory explanation of the language attributed to him. Campuzano denied the truth of the accusation and they parted on good terms. See Granville to Palmerston, May 26, 29, 1837. F.O. 27/541

fêtes de Fontainebleau. Il est malade de la goutte. Ses relations avec le ministère sont excessivement froides

Je serai bien curieuse de votre journée du 9 Je crois cependant que les ministres resteront. Ils en ont tant envie.

Écrivez-moi encore un mot avant mon départ, mylord, j'ai besoin de savoir que vous m'accueillerez avec quelque plaisir Je voudrais oser vous dire aussi vivement que je le sens tout celui que j'aurai à vous répéter de vive voix ma plus tendre amitié

[PS.] 5 *juin*.—Lord Claude Hamilton<sup>1</sup> est arrivé hier Il est venu me voir de suite. J'en ai été bien touchée et j'espère qu'il a vu le plaisir qu'il m'a fait.

#### 45. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. June 13, 1837.*

The state of the King's health must necessarily be the subject of much speculation at Paris, as well as here, and this is liable to such sudden variations that perhaps it is scarcely prudent to write, until the result may be predicted with more confidence<sup>2</sup> At the same time, I do not wish to delay writing to you, and in doing so, of course you will expect me to say something upon this subject.

The publick, generally, imagine that a great improvement has taken place in the King's condition, and that he is now quite out of danger. This is by no means my own opinion. A certain degree of amendment has undoubtedly taken place, and if it should continue for two or three days, we may entertain reasonable hopes of preserving him for some time longer If, on the other hand, anything like a relapse should occur, or even if the powers of the constitution should not decidedly rally, the case will speedily be terminated I am obliged to confess, from what I have heard, that I am by no means sanguine respecting the result

I forbear at present from entering into any speculation of the probable consequences of this great calamity, should it unfortunately take place. I cannot help saying, however, that in the events of this life, I think we are often deceived by our fears, as well as by our hopes; and gloomy as the prospect may be at

<sup>1</sup> Rt. Hon (Lord) Claud Hamilton (1813-84), brother of the second marquess of Abercorn

<sup>2</sup> William IV (1765-1837) died on June 20



present, I can easily conceive many things that would give it a brighter character

I had heard of your intention to pay us a visit, and I rejoice to have it confirmed by yourself. You will find us at the very acme of the turmoil of the London season, and what this is, you know already. It is true that a dissolution of Parliament may possibly disperse us before long, but whether in town or country, you may be sure that I look forward with the greatest pleasure to the prospect of seeing you again.

When Claud left me to go to Paris, the only commission I gave him, was to request that he would go and see you as soon as he arrived. I am glad that he has acquitted himself of this so promptly. He tells me of the kindness with which you have received him. He seems as much charmed with the Duchess of Orleans as the rest of the world. This favorable impression is a great event, and must produce very good effects. I sincerely hope it may last; but the publick voice is fickle in all countries, and the French publick certainly not less so than others.

PS. I have much regretted the death of poor Laval; and had never heard of his illness. He was a man whose character I respected, and whose society (with all his whimsicality) was very agreeable to me. He was a gentleman; and I valued his friendship accordingly.

#### 46. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Stafford House,<sup>1</sup> dimanche 30 juillet 1837*

J'ai été fort souffrante, mylord, depuis votre départ, j'ai été comme de coutume aussi envahie par des devoirs d'amitié et de connaissance. Savez-vous que je commence à trouver que j'ai trop d'amis? La multitude nuit un peu aux véritables affections, ou si elle n'enlève rien au cœur, elle enlève au tems, et c'est à cette conclusion que je voulais arriver pour vous faire comprendre comment depuis votre départ vous n'avez pas encore reçu de signe de souvenir de ma part,—vous à qui nos derniers entretiens m'ont attachée bien plus que n'avaient fait les vingt années passées ensemble! Laissez-moi vous le dire, mylord, sans exagération comme sans retenu. J'ai, j'aurai toujours pour vous l'affection

<sup>1</sup> The town residence of the duke of Sutherland.

la plus intime, la plus fidèle, et je crois comprendre que vous acceptiez ces assurances avec plaisir. De votre part je n'ai pas besoin de paroles. Moi, je suis expansive, vous ne l'êtes pas, mais nos natures se ressemblent, j'en ai la parfaite conviction.

Depuis votre départ je suis plutôt distraite qu'intéressée par le séjour de Londres. J'ai vu la reine deux fois. Je l'ai vue seule, et je l'ai vue dans sa société du soir et avec son premier ministre. Elle a un aplomb, un air de commandement, de dignité, qui avec son visage enfantin, sa petite taille, et son joli sourire, forment certainement le spectacle le plus extraordinaire qu'il soit possible de se figurer. Elle est d'une extrême réserve dans son discours. On croit que la prudence est une de ses premières qualités. Lord Melbourne a auprès d'elle un air d'amour, de contentement, de vanité même, et tout cela mêlé avec beaucoup de respect, des attitudes très à son aise, une habitude de première place dans son salon, de la rêverie, de la gaïeté,—vous voyez tout cela. La reine est pleine d'aimables sourires pour lui.

La société le soir n'était comprise que du *household* de la reine, de tout le *household* de la duchesse de Kent (moins la famille Conroy, qui n'approche plus du palais),<sup>1</sup> et de quelques étrangers. La duchesse de Kent est parfaitement mécontente,—elle m'en a même parlé. Je doute que la mère et la fille habitent longtemps sous le même toit. Quant à Lord Melbourne il semble que la duchesse le déteste. Il est évident qu'il est dans la possession entière et exclusive de la confiance de la reine, et que ses ressentiments, comme ses peines passées, sont confiés sans réserve à son premier ministre.

Vous jugerez mieux que moi de vos élections. Cependant il me paraît qu'elles ne satisfont pas beaucoup les ministres. Ils avaient compté sur quelques voix de plus,—il semble que jusqu'ici au moins c'est quelques voix de moins. La défaite de quelques violents radicaux ne les afflige guère ; au contraire, Melbourne me paraît être fort aise d'être débarrassé de Mr. Roebuck.<sup>2</sup> Mais la défection de quelques partisans peut leur donner du souci—dans ce nombre Lord Clanricarde. Lord Durham part, ou est parti, pour son château. Je crois que ses prétentions ne sont plus un

<sup>1</sup> For the conduct of Queen Victoria (1819-1901) towards her mother, the duchess of Kent (1786-1861), and towards Sir John Conroy (1786-1854), see C. K. Webster, "The accession of Queen Victoria," *History*, XXII (1937), 14 ff.

<sup>2</sup> Roebuck, John Arthur (1801-79), failed to be re-elected for Bath in 1837, but regained the seat in 1841.

mistère,—au moins en acceptant la place de dame d'honneur pour sa femme a-t-il marqué qu'il ne retourne plus en Russie. On dit qu'il est en pleine assurance d'être ministre du Cabinet,—on dit avec moins d'assurance que les ministres sont décidés à ne pas vouloir de lui.

Je crois, mylord, que j'ai expédié le peu d'observations que j'ai été à même de faire ici. Je vous dirai un mot sur moi. L'air et les souvenirs d'Angleterre ont si mal agi sur ma santé que je ne me sens pas la force d'entreprendre les visites de châteaux auxquelles je m'étais engagée. J'ai renoncé à tout, je retourne en France. J'ai vu réunis ici dans les quatre semaines que j'y ai passées tous mes amis anglais, il ne me reste rien à désirer sous ce rapport, non plus sous celui de l'accueil qu'ils m'ont fait tous. Je retourne là où je me porte bien, et sûrement l'air de France me convient. Je vous y attendrai avec une impatience extrême, et le mois de décembre me paraîtra un mois charmant.

J'ai reçu, mylord, deux lettres de M. Guizot dans lesquelles il traite de questions fort hautes, fort graves, et avec une justesse de raisonnement, une élévation d'idées qui m'ont paru très remarquables. J'ai pris la peine de copier ces passages. Je l'ai fait pour vous, je suis convaincue que vous lirez avec plaisir et attention ces extraits. Je les trouve si parfaitement bons qu'ils me paraissent mériter même, si vous le croyez aussi, d'être montrés à Sir R. Peel. Vous pourriez les lui envoyer. Ils servent à faire connaître un homme qui est appelé à jouer encore un grand rôle dans son pays et que je crois positivement l'être le plus distingué de cette France. Mandez-moi ce que vous aurez pensé de cette lecture.

Continuez toujours à m'adresser vos lettres comme par le passé. Si elles m'ont été précieuses jusqu'ici, elles le deviennent bien davantage maintenant. Il me semble que nous avons passé un nouveau pacte d'amitié et de confiance. De mon côté cette conviction est bien vive, bien profonde.

Adieu, mylord, vous ne m'oublierez pas !

[PS] Lord Melbourne est dans les meilleurs dispositions de rapprochement avec le Duc de Wellington et Peel, mais la difficulté me paraît être d'abord de faire partager ces dispositions à quelques uns de ses confrères, et puis, et avant tout peut-être, de trouver un intermédiaire bienveillant et habile, car je vois bien de l'ignorance réciproque sur les sentimens des deux côtés.

*Enclosure (1) [Copy]***M. Guizot to Princess Lieven.***Val-Richer, dimanche 16 juillet 1837.*

L'Angleterre me préoccupe beaucoup Je prends à ce qui la touche un vif intérêt, bien plus vif depuis un mois C'est un noble peuple, moral de cœur, et grand dans l'action Il a su jusqu'ici [se] respecter sans se courber, et s'élever sans rien abaisser. Qu'il ne change pas de caractère. Il en changera s'il tombe sous l'empire des idées radicales. Je ne sais pas bien quelle réforme exige en Angleterre l'état nouveau de la société ; je crois qu'il en est d'indispensables et qu'il y aurait folie à les contester obstinément Je m'inquiète peu d'ailleurs des réformes, quelques difficiles qu'elles soient. C'est le métier des gouvernemens de faire des choses difficiles et de s'adapter à la société. Ce dont je m'inquiète c'est des idées et des passions au nom desquelles les réformes se feront. Si ce sont les idées radicales, qu'on ne parle plus de réforme. C'est de révolution, c'est de destruction qu'il s'agit. Les idées radicales, les passions radicales, c'est la souveraineté brutale du nombre, la haine jalouse des supériorités, la soif grossière des jouissances matérielles, l'orgueil aveugle des petits esprits, c'est la collection de toutes les révoltes, de toutes les ambitions basses contenues en germe dans toute âme humaine, et que l'organisation sociale a précisément pour objet d'y comprimer, d'y refouler incessamment—ambitions, révoltes, dont jamais un gouvernement, quelques réformes qu'il fasse, ne doit arborer le drapeau, emprunter le langage, accepter l'impulsion, car ce jour-là il n'est plus gouvernément ; il abdique sa situation légitime, nécessaire, il parle d'en bas, il est dans la foule, il marche à la queue. Et, toutes les idées, tous les sentimens naturels, instinctifs, sur lesquels reposent la force morale du pouvoir et le maintien de la société, s'altèrent, se perdent ; et, spectateurs ou acteurs, les esprits se pervertissent, les imaginations s'égarerent, les désirs désordonnés s'éveillent, et un jour arrive où l'anarchie éclate comme la peste, où non seulement la société, mais l'homme lui-même tombe en proie à une effroyable dissolution.

Les Whigs, à coup sûr, ne veulent rien de tout cela, et très probablement beaucoup de Radicaux n'y pensent point Mais tout cela est au fond des idées et des passions radicales, tout cela montrera peu à peu du fond à la surface et se fera jour infailliblement si les idées et les passions radicales deviennent de plus en

plus le drapeau et l'appui du pouvoir Les Whigs en s'en servant les méprisent Les Whigs sont éclairés, modérés, raisonnables. Je le crois, j'en suis sûr Et pourtant, quand j'écoute attentivement leur langage, quand j'essaye d'aller découvrir au fond de leur pensée leur *credo* politique, je les trouve plus radicaux qu'ils ne s'imaginent, je trouve qu'ils prêtent foi, sans s'en rendre compte, aux théories radicales, qu'ils n'en mesurent pas du moins avec clarté et certitude l'erreur et le danger.

Leur modération semble tenir à leur situation supérieure, à leur expérience des affaires, plutôt qu'au fond même de leurs idées Ils ne font pas tout ce que veulent les radicaux, mais même quand ils les refusent, ils ont souvent l'air de penser comme eux Et c'est là ce qui m'inquiète, c'est sur cela que je voudrais les voir inquiets et vigilants eux-mêmes. Car il y a beaucoup de Whigs et beaucoup de choses dans le parti Whig que j'honore, que j'aime, que je crois très utiles, nécessaires même à l'Angleterre dans la crise où elle est entrée J'ai un désir ardent qu'elle sorte bien de cette crise, qu'elle en sorte sans bouleversement social, que son noble gouvernement, mis à cette rude épreuve, s'y montre capable de se conserver en se modifiant, et de défendre la société moderne contre les maladies qui la travaillent, en réformant lui-même ses propres abus. Ce serait là, Madame, une belle œuvre, une œuvre de grand et salutaire exemple pour tous les peuples. Mais elle est difficile, très difficile, et elle ne s'accomplira qu'autant que le venin des idées et des passions radicales qui s'efforce de pénétrer dans le gouvernement en sera, au contraire, bien connu et bien combattu. Que Whigs et Tories se disputent ensuite le pouvoir, ou (ce qui serait plus sage) se rapprochent pour l'exercer ensemble, tout sera bon, pourvu que les vieilles dissidences, les vieilles rivalités, les aigreurs, et les prétentions purement personnelles, se taisent devant le danger commun. Vous voyez, Madame, que moi aussi j'ai mes Utopies. Je . .

*Enclosure (11) [Copy: Extract].*

**M. Guizot to Princess Lieven.**

19 juillet [1837]

Vous m'avez quelquefois paru étonnée de l'ardeur des animosités politiques dont je suis l'objet Laissez-moi vous l'expliquer comme je me l'explique à moi-même, sans détour et sans modestie.

Je n'ai jamais été avec mes adversaires violent ni dur. A aucun je n'ai fait le moindre mal personnel. Avec aucun je n'ai eu de ces querelles d'homme à homme qui rendent toute bonne relation impossible. Mais le parti révolutionnaire, qui s'appelle le parti libéral, avait toujours été traité par ceux-là même qui le combattaient avec un secret respect. On le taxait d'exagération, de précipitation, on lui reprochait d'aller trop loin ; trop vite. On ne lui contestait pas la vérité de ses principes, la beauté de ses sentimens et l'excellence de leurs résultats quand le genre humain serait assez avancé pour les recevoir. Les partisans absolus de l'ancien régime étaient seuls, quant au fond des choses, ses antagonistes déclarés, et ceux-là il ne s'en souciaient guère.

Le premier, peut-être, avec un peu de bruit du moins, j'ai attaqué le parti de front ; j'ai soutenu que presque toutes ses idées étaient fausses, ses passions mauvaises, qu'il manquait de lumières politiques, qu'il était aussi incapable de fonder les libertés publiques que de manier le pouvoir ; qu'il n'avait été et ne pouvait être qu'un artisan passager de démolition ; que l'avenir ne lui appartenait point, qu'il était déjà vieux, usé, ne savait plus que nuire, et n'avait plus qu'à céder la place à des maîtres plus légitimes de la pensée et de la société humaine. C'était là bien plus que combattre le parti. C'était le décrier. Je lui contestais bien plus que le pouvoir actuel, je lui contestais tout droit au pouvoir. Je ne lui demandais pas d'ajourner son empire ; j'entreprenais de le détourner à toujours. La question entre le parti et moi n'a peut-être jamais été posée aussi nettement que je le fais là. Mais il a très bien démêlée la portée de l'attaque. Il s'est senti blessé dans son amour-propre, menacé dans son avenir ; et il m'en a voulu infiniment plus qu'à tous ceux qui demeureraient courbés sous son joug en désertant sa cause et le flattaient en le trahissant.

Je ne parle pas des accidens que j'ai essayés dans cette lutte, ni des rivalités où je me suis trouvé engagé. Ce sont là des causes d'animosité qui se rencontrent à peu près également dans la vie de tout homme politique. Mais s'il y en a une qui me soit particulière et vraiment personnelle, c'est celle que je viens de vous indiquer.

Croyez-moi, Madame, n'ayez nul regret pour moi à cette situation. Sans doute, elle m'a suscité et me suscitera encore des difficultés graves. Mais elle fait aussi ma force ; elle fait, s'il m'est permis de le dire, l'originalité et l'énergique vitalité de mon influence. Dans cette guerre raisonnée, systématique que je

soutiens contre l'esprit révolutionnaire, les chances, j'en suis convaincu, sont pour moi comme le bon droit L'esprit révolutionnaire nous menacera encore longtems, mais il nous menace en reculant Et l'avenir appartient à ceux qui le chasseront en donnant à la société nouvelle satisfaction et sécurité

#### 47. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House, Aberdeen Aug 9, 1837.*

I see by the newspapers today that you have already put your intention into execution, and have left London for Paris I think you are right in doing so; for if your health suffers, and you begin to be uncomfortable in this respect, nothing could be more irksome than receiving a multitude of friends, or than making a tour of visits It is true that your London friends are too numerous. Certainly, your case is different from that of the Greek philosopher, who said that although his house was small, it was large enough for his friends, as Stafford House would scarcely hold yours. In speaking thus, I use the language of the world, but in the language of truth and reality, I believe the cottage of the philosopher would be sufficient for us all My notion of friendship is this Do not think me paradoxical if I say that it is best tried by absence, but indeed, it seems to me that if the idea of the absent friend perpetually recurs to the mind, and always with kind and tender feelings, this is friendship I will say too, that it is with indescribable satisfaction we believe that any one thinks and feels about us in this manner. But then, we must really believe; we must believe, and trust, without any doubt or hesitation Suspicion is the bane of comfort, and of all happiness, and that charity, or love, "which believeth all things," holds out the greatest chance of contentment in this wretched world Am I writing nonsense? I do not know. But I write without fear. And yet those whom we call friends, would think it very much out of character, for me to write, or for you to receive, reflections such as these Me, they probably regard as a cold, proud, ambitious politician; and you, as certainly not disposed to appreciate matter of this kind But again, I say, that I write without fear I should be the most insensible, and the most ungrateful of mortals, if I did not value as it deserves, and implicitly rely on the assurance of your feelings towards me. Perhaps the calamities of life make us more open

to these impressions; but be this as it may, you need not fear that I shall be ever deficient in any of those feelings, whether expressed or not, which you would wish me to profess. I had better now change this subject; or you will think me a great deal too *schwarmerisch*

I have sent the extracts from M Guizot's letter to Peel, and I will let you know what he says to me about them. I thank you very much for taking the trouble of copying them for me. But they well deserve it. The description of his own position, the motives of his conduct, and the views of his opponents, are all given with admirable force, and I have no doubt with perfect truth. The great charm of M Guizot's character is his uprightness. At least, this has always struck me, even more than his talents, brilliant as they are. If I were ever in office again, which I have no wish should ever be the case, he is a man with whom I should like to act, because he is a man who would inspire confidence, and whom I could truly respect.

I have some doubt whether M Guizot's knowledge of England, and of our parties is very accurate; although his general admiration of the country appears to be most decided. He seems to entertain vague notions of the necessity of reforms, and imagines that reform, as such, would meet with opposition. This is not the case. The difficulty is, to decide what is reform, and what is change only. Just reflect for a moment, and say what possible interest a person in my situation can have in opposing any real reform? A person who stands in need of nothing, who profits by no abuse, who wishes well to his country, must necessarily desire to see every kind of improvement adopted; although he may often think it necessary to refuse to gratify the senseless craving of the people.

It is now clear that we, the Conservatives, shall be stronger in the new Parliament than we were in the last. In that, we were too strong for the existence of the Government in any respectable condition. What may be the result of this I cannot tell; but I dare say it is likely enough that Lord Melbourne should think of an approximation to the Duke and to Peel. No one, however, knows better than he does the difficulty attending any project of this kind.

I have had a vexatious opposition to my brother as member for this county<sup>1</sup>. It has signally failed, and we have been completely

<sup>1</sup> Gordon, Captain William (1784-1858), was returned for Aberdeenshire on Aug 5, 1837



triumphant But the expense is enormous ; and two contests in three years are enough to ruin a man of moderate fortune I may be able to bear it , but it would be out of the power of many to do so I need not tell you that there was no question of bribery or corruption of any kind , yet, that it should cost several thousand pounds to return a man to Parliament is no great proof of the advantages of popular representation , and which it would require a real Anglomane to admire

Adieu, my dear Princess, I shall hear from you again, when you are quietly settled, after your journey , and after the turmoil in which you lived while in England. I should be curious to know what the French King and his ministers think of our new Parliament, so far as they are affected by it They ought not to be dissatisfied

#### 48. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 31 août 1837.*

Je ne veux pas voir finir ce mois sans vous écrire, mylord, et vous remercier très tendrement de votre lettre du 9. Je n'y ai pas répondu parceque j'ai été très malade. A Abbeville je fus saisie très vivement, et j'arrivai fort mal à Paris. Je me remets avec peine. Je me soigne Le fait est que Londres m'a trop fatiguée, je n'avais pas compté mes forces lorsque je me suis embarquée dans cette entreprise.

Mais je suis pressée d'arriver à votre lettre. Vous ne m'en avez jamais écrite qui m'ait fait autant de plaisir Pendant vingt-deux ans nous avons causé politique et rien que cela. C'est bien sec. Nous voilà arrivés à d'autres ressources Celles-là nous les puisons dans un fond d'affection que je suis heureuse de rencontrer en vous comme je le sens en moi. Votre théorie de l'absence me plaît assez, si l'absence est indispensable, et dans ce cas comptez que ma pensée rencontre toujours la vôtre Mais venez en causer avec moi ; la réalité s'occupera du rêve, et je crois que ce sera joli aussi. Au mois de décembre je compte sur vous. M Guizot y compte aussi, et je me figure que cela fera des momens charmans Eh, mon Dieu, nous pensons, nous imaginons des situations charmantes, et qui sait ce qui peut arriver jusque là ! Voilà le choléra un peu à Paris ; s'il ne m'emporte pas il vous empêchera de venir ! Voilà une Chambre des Communes très conservative, cela peut

vous mettre dans le ministère Dites-moi que si je ne suis pas morte du choléra, et si vous n'êtes pas ministre, je vous verrai à Paris à la fin de l'année

Le succès de votre parti dans les élections a fait plaisir ici et fera plaisir partout On est bien préoccupé, bien tracassé ici des affaires d'Espagne Espartero<sup>1</sup> fait plaisir, mais il paraît qu'Espartero est par terre, et voilà qu'il faut faire économie de réjouissances. L'Afrique est à l'ordre du jour —Constantine,— M. le duc d'Orléans,—la dissolution. Celle-là, on espère qu'elle prendra la même tournure qu'en Angleterre, et dans tous les cas ce sera du nouveau, ce seront des tâtonnemens pour tout le monde, au milieu desquels les deux géants, comme les apellait votre pauvre ami Laval, M. Guizot et M. Thiers, qui tous les deux sont de fort petite taille, auront à s'orienter eux-mêmes, et ne feront plus une si épouvantable peur à M. Molé. Il n'est pas impossible que celui-ci traverse la session si la Chambre est renouvelée, si non, non.

Il n'y a personne à Paris. M Guizot est venu me voir de sa province, le duc de Noailles<sup>2</sup> de son château L'un et l'autre sont repartis. Je vois M Molé et la petite diplomatie restée ici. Les Granville sont à Dieppe.

Je vous pris de dire mon souvenir à Lord Claude. J'espère qu'il vous accompagnera quand vous viendrez à Paris. J'ai plaisir à penser à sa phisionomie si ouverte et si gaie.

Léopold va faire toutes ses affaires et un peu celles des autres à Windsor. Lord Melbourne m'a dit qu'il était tout puissant sur l'esprit de sa nièce

Adieu, mylord, j'attendrai toujours vos lettres avec une vive impatience. Lord Grey semble trouver la nouvelle Chambre plus mauvaise encore pour les ministres que vous ne la trouvez vous même.

#### 49. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House. Oct 6, 1837.*

I am afraid that you are not sufficiently a convert to my system of imaginary correspondence, to be able to dispense altogether with

<sup>1</sup> Espartero, Baldomero (1793-1879), general in the Cristino army, and later (1841-3) regent for Queen Isabella II.

<sup>2</sup> Noailles, Paul, duc de (1802-85).

the reality, and although I trust that you already know how frequently you are in my thoughts, you will probably still not think it superfluous that I should tell you so

I sincerely hope that you have long since recovered from the fatigue, both of body and mind, produced by your London excursion, and that you have resumed your usual mode of life, and regained your former state of health and comfort. You were remarkably well, or at least appeared so, when you came to England; and it is a hard case, that the number of your friends should have produced such a change. Certain it is, however, that we may have too many friends, as well as too few

The great questions of political interest at Paris are becoming more and more urgent, and must now occupy your attention in a greater degree than before—The dissolution of the Chamber—Africa—and Spain. As for Spain, I can say nothing; for the whole contest has baffled all calculation. But, whatever may be the course of the French Government, I trust the King will act with the same wisdom by which he has hitherto been distinguished. The African expedition, I presume, was necessary, otherwise it seems to be an object scarcely sufficient in which to engage a prince of the blood. Neither do I fully comprehend the dissolution of the Chamber at this time; but if it should take place, as seems to be generally expected, I sincerely hope that the result may strengthen the Government; or rather the monarchical principle, represented by the Government. The practical question of great interest, is the manner in which the position of MM Guizot and Thiers may be affected. It seems strange that both of these able men should remain unemployed; at the same time, we have an example in England of a Government of absolute mediocrity, from which all the distinguished talents of all parties are excluded

I forgot to tell you what Peel said of M. Guizot's letters, which you had the goodness to send me, and which I communicated to him. He highly respects M. Guizot,—but he agrees with me, in thinking his notions respecting our position in England, somewhat vague. M. Guizot says he does not know what reforms our new state of society requires; but that some are indispensable, and must be agreed to. As a general position, a Conservative and Radical might both assent to this, the difference would be in the application. The one would adopt any real improvement of a definite nature, compatible with the existence of the fundamental institutions of the country. The other would at once abolish a

hereditary peerage, as inconsistent with the "new state of society." The fact is, however, that if people will reform, not because they have anything to complain of, but merely to bring us in harmony with a "new state of society," it is clear that such reforms tend to propagate themselves; each change producing a *newer state of society*, which will equally demand fresh reforms. This is movement, with a vengeance! I think this will appear to you to be just, and true, although in saying so, I profess myself to be much more of a reformer, than most of my friends.

You will be glad to hear that Peel gives me a good account of his health, in his last letter; I trust the improvement still continues, although from some newspaper paragraphs, the contrary would appear to be the case.

You may believe that I look forward with real pleasure to a personal intercourse with a man whom I respect and admire so much as M. Guizot. Assuredly, the cholera will not prevent me from going to Paris; but I think your alarms have been rather premature, for nothing more is said about it there. In the south, it appears to be extending itself; and this prospect has prevented many persons from going abroad this year.

I am quite uncertain whether I shall go to London for the opening of the new Parliament. It is not likely that any important business should be done before Christmas. It will probably be confined to the settlement of the Queen's Civil List, and this can scarcely give rise to great discussion. Should the Government propose too little, it would be impossible for us to increase the amount; and if they should propose too much, it would not be easy for us to attempt to diminish it.

It is still less likely that foreign affairs should occupy much attention at the commencement of the Session; and these are the only questions in which I take any personal interest. My movements will probably depend on the degree in which the Duke or Peel may desire my presence.

I have been occupied in the last week, in giving a great dinner to all my tenants; and have had between nine hundred and a thousand farmers to dine with me. By dint of bellowing like one of their own bulls, I contrived to make myself heard; but you may imagine that it was no easy matter in such a company.

You have now probably plenty of English at Paris, and the prevalence of cholera in the south will increase the number. Claud is impatient to leave England, which he can the more easily do,

as he is now out of Parliament The Abercorns also talk of going abroad, but have not finally settled their course

I hear that Granville's health gives cause for serious uneasiness; but I hope the report is exaggerated At all events, it is not unlikely that you may have Lord Durham at Paris before long.

Farewell, my dear Princess, whether present, or absent; writing, or not writing; do not doubt the sincere affection with which I am ever yours

### 50. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 10 novembre 1837.*

Etes-vous à Londres, mylord, ou encore dans vos montagnes? Je vous désire plus rapproché de moi, parceque je serai plus sûre qu'à Noël vous viendrez remplir votre promesse J'y compte, et j'y pense sans cesse, et j'arrange quelques petits plaisirs que nous aurons en commun, par exemple, d'aller ensemble entendre une séance à la Chambre des Députés Elle aura un fort grand intérêt de curiosité Il n'y aura pas de questions d'importance à débattre, mais il y aura la lutte des talents par-dessus la tête de ceux qui n'en ont pas Hélas, ce sont les ministres, et ces luttes en France sont marquées par les traits les plus brillants. Je suis sûre que vous-même vous serez frappé du talent oratoire de quelques individus.

Les élections ont ramené la vieille Chambre. Les partis se retournent dans les mêmes proportions, toujours les doctrinaires les plus forts, près de 200 voix M Thiers est un peu rapetissé; il se dit ministériel, cela reste à prouver. M. Guizot soutiendra le gouvernement dans toutes ses mesures conservatives. Le rejet de M. Lafitte<sup>1</sup> partout est un symptôme curieux. On est bien éloigné aujourd'hui de la révolution de l'année '30!

J'ai vu Peel à son passage ici. Il vous rapporte une mine et une santé excellentes Je ne vois pas Lord Lyndhurst. Il est tout consacré à sa femme à Versailles,<sup>2</sup> mais j'imagine qu'il va retourner à Londres. Pozzo y va demain. Les Granville partent dans deux jours aussi Ces départs me font un vide.

<sup>1</sup> Laffitte, Jacques (1767-1844), president of Louis Philippe's first ministry, was defeated in the elections for a Paris constituency.

<sup>2</sup> Copley, John Singleton, Baron Lyndhurst (1772-1863), lord chancellor 1827-30, 1834-5, 1841-6, in August 1837 married as his second wife Georgiana, daughter of the diplomatic agent, Lewis Goldsmith.

Je serai bien curieuse de votre Chambre des Communes, et de bien d'autres choses

Je me remets un peu, mais depuis une quinzaine de jours seulement. J'ai du chagrin, et beaucoup, cela ne se conte pas de loin, mais cela se confie de près, et votre amitié est ce qu'il me semble que je possède de plus précieuse et de plus sûre. Ne croyez-vous pas, mylord, qu'il est difficile que dans le monde il se présente l'exemple d'un malheur tout à fait sans consolation, ou d'un être tout à fait sans ami ? S'il n'y avait pas cela, pourrait-on supporter de vivre ?

Adieu, mylord, mandez-moi que vous venez, et quand vous venez, c'est la nouvelle qui m'importe le plus aujourd'hui. Mille, mille amitiés bien sincères et bien tendres.

### 51. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 17 novembre 1837*

Je vous adresse aujourd'hui, mylord, un essai de M. Guizot sur la vie de Monk<sup>1</sup>. Cela me paraît être fait avec un grand talent, en même tems que c'est écrit avec une grande simplicité. Je suis sûre que vous aurez du plaisir à lire cela.

J'attends de vos nouvelles, et surtout la nouvelle de votre arrivée à Paris, que je désire si vivement, et sur laquelle je compte tout à fait, car j'ai votre parole.

Le dîné de la Cité me paraît avoir eu un succès complet. Voyons votre parlement, j'en suis fort curieuse. Pour commencer il n'y aura que loyauté et respects pour cette jeune reine, et les ministres auront tout le bénéfice de cette disposition générale ; mais après !

Que je suis fâchée de ce qui se passe en Hanovre ; quel mauvais à propos !<sup>2</sup>

Ici on se prépare. Tout bien pesé et considéré, le parti doc-

<sup>1</sup> Guizot's essay on George Monk was not intended for publication, but, when pressed by his friends, he allowed the essay to appear in 1837 in the *Revue française*, II, 281 ff., III, 5 ff. Although he denied that he was moved by any comparison between conditions in France in 1851 and those in England two centuries earlier, Guizot in that year republished the essay separately under the title, *Monk. Chute de la République et rétablissement de la monarchie en Angleterre, en 1660*.

<sup>2</sup> Ernest, duke of Cumberland (1771-1851), who succeeded William IV as king of Hanover in June, by letters patent on Nov. 1, 1837, annulled the constitution granted in 1833.

trinaire est certainement en perte, et la gauche a gagné aux élections Il est vraisemblable qu'elle cherchera à profiter de cette position, et que M Molé ne restera pas longtems sans des attaques sérieuses, car on ne saurait croire qu'il veuille sérieusement s'allier à ce parti S'il y résiste, ce sera M. Guizot qui se chargera de le défendre. Mais sa position sera toujours mauvaise et faible, car un gouvernement qui ne sait pas se battre ne demeure pas longtems protégé gratis

Ma santé va toujours mal, et la mauvaise saison ne lui fera pas de bien. Adieu, mylord, écrivez-moi, je vous prie, et surtout annoncez-vous Mille amitiés bien tendres.

## 52. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House Nov. 30, 1837.*

Having been detained some days in Edinburgh, I am only just arrived in London, where I have found your letter, as well as the essay of M Guizot, which you had the kindness to send me I shall read it with pleasure ; and have no doubt that I shall find the same wise, just, and moderate character, which distinguishes his views of English history. M. Guizot may be right, or wrong, like other people ; but I think he is the only foreigner who has read our history like an Englishman.

You will have seen with interest, but without surprise, the commencement of our parliamentary session. The result of the late elections made it impossible for the Government to continue their former *trimming* course ; and it is clear that Lord Melbourne means to trust to Conservative support for the existence of his administration. This may perhaps be a successful policy, for the present, but it is adopted by the sacrifice of all pretensions to consistency of character. In the case of Lord John, especially, I think this sacrifice is so great, as to be likely to prove highly injurious to him hereafter The practical question now is, as to the course which may probably be adopted by their former Radical friends and supporters There is no doubt that the indignation of this party is great, and that some of the more violent are disposed to shew it on every occasion. The conviction, however, that they have nothing to expect from our party, and the knowledge that the Government is composed of *squeezable* materials, may induce them to moderate their hostility and to give it a reluctant support.

In this manner, we may continue to struggle on for a time ; but I have no belief that it can continue very long

With respect to the Radicals, there is another course, which I should not be much surprised to see them adopt ; and which, perhaps, might tend most effectively to promote their ultimate objects. It is true that they know perfectly well they can never expect anything whatever from us ; but if they were to unite with us, and to overthrow the Government, they know equally well that by a union with the Whigs, they might subsequently destroy us ; and that this union would readily be made, on any terms they might please to dictate. The only security against this would be the chance of some honest and conscientious men among the Whigs declining to join in a course so factious and unprincipled. After what we have seen, it is difficult to estimate the value of this security ; but I should hope that the probability was still sufficient to make the Radicals hesitate.

At all events, the position of the Government is precisely such as we could wish it to be. They are utterly powerless for any legislative mischief ; and with a compulsory tendency to Conservative measures, they must alienate those who have hitherto been their best friends. Time, and the growing feelings of the country, must do the rest.

Our session will probably not last more than about a fortnight longer. I shall prepare for my Paris excursion, to which I do not anticipate any obstacle. Your own account of your health leads me to hope that I shall find you well ; but it grieves me to think that you have suffered from any fresh vexations. It is but little that friendship can do in these cases ; but whatever a warm interest and sympathy can effect, you have a right to expect from me. I agree with you in thinking that the most wretched of all human beings would be that one who had no friend, if such a person ever existed. This is a most remarkable dispensation of Providence, of the truth of which those must be the most thoroughly convinced, who have the most severely suffered.

### 53. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 8 décembre 1837*

Je veux vous remercier très courtoisement, mylord, de votre bonne lettre du 30 novembre. La fin de cette lettre m'annonce l'évène-



ment que je désire le plus, votre arrivée à Paris ; et j'espère bien que celle-ci vous trouvera faisant déjà vos paquets. Je suis contente, heureuse au possible, de l'idée de vous revoir et de causer avec vous.

Tout ce que vous me dites de la position des choses chez vous me paraît très satisfaisant, et autorise l'espoir de mieux encore. Il y a une analogie frappante entre cette situation et celle du gouvernement français. Le discours du trône indiquera la voie dans laquelle il va marcher. Seul il ne peut pas se soutenir et quoique le roi dise bien qu'il ne voit pas pourquoi il faut toujours des rossignols dans son Cabinet, d'autres soutiennent que les rossignols, lorsqu'on ne les fait pas chanter en cage, peuvent bien s'aviser de siffler lorsqu'ils sont dehors.

Pour le moment M. Guizot paraît décidé à donner tout son appui au gouvernement pour peu qu'il se tienne écarté des influences de la gauche. Mais c'est cette influence qu'il s'agit de ne pas subir, et M. Thiers menace de sa protection. Enfin vous viendrez voir cela, et je vous assure que, d'après tout ce que l'on me dit, ce spectacle aura un grand intérêt dès le début de la session. Trouvez-vous ici, je vous en prie, pour la fin du mois au plus tard, car les débats commenceront les tous premiers jours de janvier.

Les Bedford partent dans quelques jours pour Nice. J'ai eu bien de plaisir à voir les Abercorn et leurs ravissants enfants.<sup>1</sup> Quelle beauté que l'année des petites filles !

Adieu, mylord, venez, venez. Je ne trouve que ce mot au bout de ma plume et la plus tendre amitié au fond de mon cœur.

## 54. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, lundi 25 décembre 1837*

J'apprends, mylord, que le parlement s'assemblera le 16 janvier. J'espère que cela ne fera aucun changement dans vos projets. A tout événement je vous écris encore un mot pour vous rappeler votre solennelle promesse. Vous aurez toujours, quoique plus abrégé, un séjour à Paris qui ne peut manquer d'avoir le plus grand intérêt pour vous. Vous aurez la discussion de l'adresse. Elle commencera le 6 janvier probablement. Ce sera de toute la session ce qu'il

<sup>1</sup> Harriet Georgiana Louisa (1834-1913), married the second earl of Lichfield ; Beatrix Frances (1835-71) married the second earl of Durham ; Louisa Jane (1836-1912) married the earl of Dalkeith, sixth duke of Buccleuch.

y aura de plus curieux Toutes les grandes questions y seront débattues. Les grands orateurs parleront Les passions se dessineront, et la lutte des personnes au moins sera très remarquable. Je vous exhorte donc beaucoup, beaucoup à venir.

Je vous promets la connaissance de deux au moins des *leading characters*. Je vous promets un billet pour toutes les séances dans la tribune diplomatique. Je laisse de côté mes autres promesses, elles viennent en seconde ligne, mais vous savez la joie, l'extrême joie, que me causera votre arrivée. Je vous attends Les Abercorn sont et restent encore ici

Adieu, mylord, vous viendrez n'est-ce pas ?

### 55. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. Dec. 27, 1837.*

The abridgement of our holidays, in consequence of the state of affairs in Canada, has been a great *contretemps* to me. Having relied on the ministerial declaration that we were not to meet again until February, I had made engagements which would not now enable me to leave London before the 1st of January ; and as it would be absolutely necessary to be here again on the 15th, my stay in Paris would be reduced to about a week's duration. This, I have thought scarcely worth while ; and I have therefore resolved to take my chance of a longer stay at Easter, when the position of the Government will either be established for the session, or we shall at least know with certainty on what we may calculate. In addition to what I have now said about the shortness of time, Peel wishes me particularly to meet the Duke of Wellington at his home in the country, about the 8th or 9th of January ; and although I had previously declined the invitation, as well as others, it is obvious, that under present circumstances, it may have important results.

My only regret in not going now to Paris, is the delay of my pleasure in seeing you again. I say delay, because although it is always necessary to speak of the future with some degree of uncertainty, most assuredly, I only regard it as deferred for a time. It would also have given me pleasure to have made the personal acquaintance of a man whom I esteem and honour like M Guizot ; but after all, my visit would not have been, nor will it be, to Paris, but to you I give this letter in charge to Claud, who will leave

London to-day, and who will tell you what he knows to have been the object of my going, and the cause of my regret. I take for granted the Abercorns will have left Paris, otherwise, to have seen them for a moment would always give me pleasure. She is a very delightful person; and Abercorn is most fortunate in having found one who is in every respect so perfect.

I must now give you some of our speculations in political matters; for I am doubly bound, for some time to come, to supply as well as I am able, the absence of personal communication and discussion.

The opinion, then, is very general that this Canadian affair will end by the overthrow of the Government. I do not speak of mere public feeling, but of the opinion of those who are most clear-sighted in these matters. And this is supposed to be equally probable, whatever may be the issue of the revolt. The short session which has closed, has unquestionably tended to degrade the Ministers in public estimation, and the separation between them and their Radical friends is more decided. It is admitted that there would be no great difficulty in turning out the Government, whenever we thought fit; but in my opinion, the time is not yet come. I see no probability that a Conservative Government could long retain power, and until the course of events, and the growth of public opinion, afford a reasonable prospect of this, I should be very unwilling to attempt any change. I have every reason to suppose that this is the opinion of Peel and of the Duke, but I shall know with more certainty before long.

With respect to the state of Canada itself, perhaps it may be unwise to pronounce any very positive opinion. From my short experience in colonial affairs, and from a communication with all those who are best informed on the subject, I should say that there was every prospect of the province being speedily reduced to perfect obedience. Their grievances are not real, and their discontent has no solid foundation. But you know, that the "beginning of strife is as the letting out of water;" and it is no easy matter to see the termination.

56. Princess Lieven to Lord Aberdeen.<sup>1</sup>*Paris, le 6 janvier 1838*

Eh bien, vous voulez donc que je me résigne à ne pas vous voir cet hiver, et vous me renvoyez à Pâques ou à la Trinité ! Il faut bien que je me soumette, mais ce n'est pas sans m'envenimer, au moins, dans mon for intérieur. Je voyais bien que ce Canada avait plus de périls pour moi que pour la monarchie britannique, car votre lettre me prouve que cette rébellion n'aura rien de sérieux.

Je vous remercie du petit tableau que vous me faites des situations respectives des partis. C'est un fort curieux spectacle, et ce qui est plus curieux encore, c'est l'exacte analogie qu'elles présentent avec les situations ici.

Le parti conservateur, personnifié dans M. Guizot, est lui aussi prêt à soutenir, à appuyer un faible gouvernement, pourvu que ce gouvernement ne se laisse pas entraîner vers la gauche. Mais vous, vous n'avez que deux grands partis, et une petite portion de radicaux. Ici, les fractionnements sont sans nombre. M. Thiers, réputé gauche-moderée, va tout à l'heure se poser comme patron des plus violents oppositionnaires. M. Odillon Barrot, plus avancé que lui dans cette route, prendra, dit-on, une position assez importante et menaçante pour le gouvernement. Le ministère, qui ne se compose que d'un homme, M. Molé, est en rivalité de personnes avec les doctrinaires ; et ceux-là, fort impopulaires dans le pays, sont les seuls hommes de gouvernement en France. On viendra à eux quand on aura épuisé toutes les autres combinaisons, pas avant ; du moins ne le désirent-ils pas. Et M. Guizot dit comme vous : il ne faut pas renverser le ministère, il faut attendre encore.

Le roi est content de son ministre actuel ; il ne voudrait pas le changer. Il a goût à l'esprit de Thiers et nulle confiance dans ses principes ; et il a raison, car il n'en a aucun. Il a goût et confiance aux principes de M. Guizot, et aucun à sa personne, car il est impérieux. Tout cela fait que M. Molé, homme de bonnes manières, flexible, doux, spirituel, d'opinions modérées sur toutes choses, est le ministre le plus agréable qu'il puisse avoir. Et il dit : " Je ne vois pas pourquoi il faut absolument des rossignols dans mon

<sup>1</sup> Taken from the Peel papers (Add MSS 40,424, f. 281). During that week Aberdeen was staying with Peel at his home, Drayton Manor, in Staffordshire, and the letter was no doubt left behind on his departure.

Cabinet " A quoi les rossignols répliquent : " Parceque, quand les rossignols ne chantent pas, ils sifflent " Si je vous ai déjà mandé cela, pardonnez-moi la répétition Vous savez que tout se passe en bons mots en France.

La semaine prochaine sera ici d'une grande importance La discussion sur l'adresse mettra tous les partis et toutes les rivalités en présence. Lisez les journaux français, ils seront intéressants pour les prochains huit ou dix jours

Comment vos ministres se tireront-ils de tant de fautes, tant de mécomptes dans leur politique extérieure ? Sur tous les points ils sont en déclin d'influence Mais la Chambre des Communes est très froide à ces petites humiliations Il faut lui crever les yeux pour qu'elle voie. Pardonnez-moi cet *Irish bull*.

J'ai eu un bien vif plaisir à voir Lord Claude, il repart, ou il est reparti. Il a une gaieté, une animation, charmante Je suis bien de votre opinion sur Lady Abercorn Elle a une douceur, une distinction dans les manières qu'on rencontre rarement à ce degré Elle a un grand succès ici J'ai un vrai regret de son départ. Ils se sont vraiment décidés pour lundi.

Je compte, mylord, sur vos lettres et puis sur votre parole et toute dupe que j'ai été cette fois-ci, je me prête, avec une bonne foi qui devrait vous toucher, à vos promesses pour le printemps. Je vous demande jusque là souvenir et amitié

*Le 8.*—Les Abercorn sont partis hier et les Bedford aujourd'hui

## 57. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Drayton Manor Jany 12, 1838.*

I received your last letter, after Claud was on the road to Paris as the bearer of the reasons which had induced me to change my plans of proceeding, at present. He tells me that he has seen you, and has endeavoured to explain the necessity I was under of following this course. I have but one regret—that of losing the pleasure of seeing you, for some time to come; and it must be admitted that what is deferred for a few months is always liable to additional uncertainty. I should also have much pleasure in making the acquaintance of M Guizot; because I esteem him so highly that I cannot fail to enjoy his personal intercourse, but the loss of the discussions in the Chamber does not touch me very deeply. I am not greatly interested in our own discussions, and those of

the French Chamber will do very well for me as reported in the "Débats"

It will be sufficient to prove to you that the Duke of Wellington and Peel are both well, when I tell you they have been out shooting all day in the snow, and appear to be the better for it. On Monday, we shall all be in London; and on Tuesday, the Government will explain what they propose to do with respect to Canada. Our course will be plain and simple. We shall support all measures tending to suppress revolt, and which shall have the character of efficiency. From all quarters, it would appear that the difficulty of restoring tranquillity, for the present, will not be great; but the future government of the province will be a very different affair. It is impossible to imagine a question more complicated and embarrassing in every point of view. It is not likely that the Government should be able, or willing to meet it in such a spirit as may deserve success. Indeed, it will require better heads than any they have amongst them, to do so. They would probably be willing enough to retire, and leave these difficulties for others to encounter; but it is necessary that they should remain in office, until, by the admission of all mankind, it is impossible for them to remain any longer. A change, under such circumstances, may have a chance of being permanent; and it is not worth while to attempt any other.

We are told that some attempts are making in Paris to organize a sort of *Legion* in order to assist the Canadians, but this I do not believe, or at least, that it can exist to any formidable extent. It would certainly not be countenanced by the Government of France. The Government of the United States appear also to conduct themselves in a friendly manner; although our recent example might possibly authorize a different proceeding. It is well that others do not judge us, according to the principles we have lately maintained.

### 58. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 14 janvier 1838.*

Je crois, mylord, que je vous dois un petit résumé de ce qui s'est passé ici la semaine dernière parcequ'elle a eu un résultat important pour la situation extérieure comme pour les positions individuelles dans ce pays.

L'amendement Hébert,<sup>1</sup> mis en avant sous l'inspiration de M. Guizot, avait pour but d'essayer s'il n'était pas possible de former dans la nouvelle Chambre une majorité gouvernementale contre M. Thiers, auquel s'associent presque toutes les fractions de la gauche. Le roi, instruit du projet des doctrinaires, l'a chaudement embrassé et a exigé de ses ministres, malgré l'antipathie personnelle de M. Molé contre M. Guizot, d'adopter l'amendement. La discussion l'engageant sur ce point, il devenait évident que c'était l'intervention et la non-intervention en présence. Aussi les discours ont-ils tout de suite donné cette couleur à ce mot innocent *continuer*, qui était tout l'amendement. Thiers s'est cru sûr de son fait. Le parti doctrinaire avait perdu dans les élections. Son parti y avait acquis beaucoup de forces. Les ministres étaient peu en état de soutenir un débat, les doctrinaires sont mal reçus du pays et de la Chambre et son chef est l'ennemi du premier ministre. Tout cela ensemble paraissait à Thiers devoir lui assurer la victoire. Il en a été autrement. Dès le second jour le discours de M. Guizot a évidemment fait pencher la majorité de son côté, et celui de M. Thiers le lendemain a augmenté cette majorité au point de faire voter les deux tiers de l'assemblée pour l'amendement doctrinaire. Ainsi point d'intervention en Espagne, et le parti doctrinaire redevenu le soutien naturel du gouvernement. Thiers avait perdu la faveur du roi, il vient de perdre la faveur de la Chambre. Il avait essayé de se soutenir indépendamment de la gauche (Odillon Barrot), maintenant il s'alliera ouvertement à lui, et il a reculé de bien longtemps ses chances d'arriver au pouvoir. S'il triomphait dans cette occasion il pouvait devenir ministre le lendemain. M. Guizot triomphe, mais il ne le sera pas, il sent qu'il ne doit pas le désirer encore, son moment n'est pas venu. Il ne se fait point l'allié du ministre, mais il le soutiendra loyalement. Point d'accord entre eux, mais un appui constant partout où les mesures du gouvernement seront d'accord avec ses principes.

Voilà l'état des choses. M. Molé est content, mais il n'est pas heureux ; il aime le bienfait et déteste le bienfaiteur. Le roi est

<sup>1</sup> The original paragraph in the address ran as follows " . Et nous nous confions aux mesures que votre gouvernement, en exécutant fidèlement le traité de la quadruple alliance, croirait devoir prendre, pour etc . . ." M. Hébert's amendment proposed to substitute the words "en continuant à exécuter" for "en exécutant" (*Chambre des Députés Procès Verbaux*, 1838, 1, 165). The amendment, implying as it did an approval of the government's past policy towards the Spanish civil war, was carried.

enchanté. Il conserve intacte son attitude vis à vis de l'Europe, et il conserve un ministre qu'il domine entièrement. Il aime gouverner et il ne le peut entièrement qu'avec des médiocrités

M Guizot a fort habilement manœuvré, sans jactance, sans précipitation, avec calcul et prudence. En allant de ce pas il ira sûrement. Et qu'il veuille avant tout, c'est de former une majorité gouvernementale, n'importe qui gouverne, pourvu que ce ne soit pas la gauche.

Je doute que cette discussion et son résultat soient du goût de vos ministres. Peut-être les affaires de la reine d'Espagne s'en ressentiront-elles en mal. Nous verrons cela bientôt. Vous voyez, mylord, que je vous avais dit vrai en vous annonçant la semaine passée comme un moment très décisif, très intéressant. Vous auriez vu tout cela, et vingt fois dans la tribune d'où j'écoutais tous ces discours j'ai pensé avec un vif regret que vous y eussiez été mon voisin et que vous êtes loin !

Je suis morte de froid. Il gèle ici comme en Russie. Il est vrai que là on brûle. Cet incendie du palais impérial à Pétersbourg est une grande catastrophe. Vous nous avez imité bientôt après pour le Royal Exchange<sup>1</sup>. Cela entraîne-t-il des pertes particulières ?

Adieu, mylord, mille tendres amitiés.

## 59. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. Jan'y 21, 1838*

Many thanks, my dear Princess, for your very clear and satisfactory account of the affair of M. Hébert's amendment, of the origin and scope of which I was not previously fully aware. Our ministers here are obviously greatly disappointed at the result. They had reckoned with certainty on the triumph of M. Thiers, and his consequent resumption of the Government. Their Spanish views are therefore likely to be thwarted for some time to come. Had they any wisdom, they ought to feel greatly indebted to the French King and his Government, for affording the means of escaping from the consequences of the policy which they have hitherto pursued.

I have not failed to read the debates in the French Chamber ;

<sup>1</sup> On the night of Dec. 29, 1837, fire destroyed the imperial Winter Palace in St. Petersburg and, on the night of Jan. 10, 1838, the Royal Exchange.



and although it would have undoubtedly been more agreeable to have heard them, especially with the companion you mention, still, as they are so well reported, it is not difficult to form a tolerably just notion of the different speeches. That which has surprised me most, is the tact, and readiness of Molé. I had not imagined that he was capable of conducting such a discussion with such success. M. Guizot and Thiers appear to have preserved, and even added to their reputation. I am less interested, however, about the oratorical display, than the importance of the result, which is immense. The only part of your account which gives me pain is the personal alienation of Molé and Guizot. The Government cannot stand without the assistance of M. Guizot; and although I have the highest opinion of his probity, it is taxing it rather too highly to expect that he should invariably place himself in the breach for the defence of one whose gratitude is reluctant and compulsory.

I must say, however, that the conduct of the opposition in this country at present offers a similar example. In the difficulties produced by the gross misconduct of the Government in the affairs of Canada, we might very easily turn them out of office, or, if we preferred it, embarrass greatly all their proceedings. We have done nothing of the kind, but have supported every proper endeavour to restore tranquillity and good government in the colony. I told you that this would be our course. But they must be made to preserve consistency, and be prevented from truckling to the Radicals, at the same moment that they profess to act on conservative principles. Some of this shabby conduct I think is apparent in the Bill which they have introduced for the pacification of Canada.<sup>1</sup> But I trust that it will be exposed and corrected by Peel, probably tomorrow. The nomination of Lord Durham is itself a stroke of this kind, which has not been without effect. Their Canadian difficulties, however, are but now beginning; and it would by no means surprise me if this affair should be the means of their overthrow, in spite of all our reluctance to take their places. But if this should happen, it will probably be some time hence.

I do not hear who you are to have at St. Petersburg instead

<sup>1</sup> On Jan 17, 1838, Lord John Russell introduced a bill which suspended the constitution of Lower Canada until November 1840, and provided for the establishment of a special council. Two days earlier Durham had accepted his appointment as High Commissioner.

of Lord Durham Clanricarde is named,<sup>1</sup> but on no good authority. He is supposed lately to have been rather radically disposed

Nothing can equal Lord Brougham's<sup>2</sup> hatred and contempt of the Government, which he now shews on every occasion. He is determined at all hazards to do his utmost to turn them out, if possible, and this, without the slightest communication with us. Whether he may ultimately succeed or not, his hostility is most formidable to them, and, as you may believe, highly amusing to us

## 60. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 26 janvier 1838*

J'ai eu un grand plaisir, mylord, à recevoir votre lettre du 21. Elle m'éclaire beaucoup sur les positions chez vous. S'il est vrai, comme vous le dites, que les miennes vous aident un peu à comprendre le jeu des partis ici, il en résulte entre nous une sorte d'enseignement mutuel qui est tout profit pour moi, en ce qu'il me procure souvent des marques de votre souvenir, et je vous assure que vos lettres sont un de mes plus grands plaisirs.

Le tems qui s'est écoulé depuis ma dernière a servi à augmenter la haine du petit Thiers pour le ministère. Il la porte à un point très extravagant, et ses propos sentent beaucoup le Masaniello futur. Il y aurait un véritable danger s'il existait en France de la disposition au trouble. Mais celle-là n'existe pas, malgré toute l'envie qu'en aurait Thiers. Le roi dit : " Pour que Thiers devienne ministre il faut que j'abdique " Et Thiers dit : " La France est à conquérir. J'y entrerais, non par la porte mais par une large brèche, et quand je l'aurai conquise, il faudra bien compter avec le roi. " Et à propos il l'adresse au Duc d'Orléans ! C'est presque de la folie.

Il s'est beaucoup agi d'un subside pour l'Espagne. Le ministère y était fort disposé afin de donner satisfaction à la gauche et se dégager par là de la dépendance de M. Guizot. Le roi s'est prêté à ce projet au delà peut-être de ce qu'on pensait de ses opinions sur la question de l'Espagne, mais on a nécessairement sondé des chefs des partis à la Chambre. Il est douteux que les doctrinaires eussent voté pour le projet, car en admettant que le secours fût

<sup>1</sup> De Burgh, Ulrick John, earl of Clanricarde (1802-74), arrived at St Petersburg as ambassador on Oct 19, 1838

<sup>2</sup> Brougham, Henry Peter, Baron Brougham and Vaux (1778-1868)

réel, et que les 15 millions qu'on voulait donner eussent été employés aux besoins de la guerre, c'était l'intervention telle que le parti venait tout récemment de la combattre. Et si ces 15 millions ne devaient, comme il était vraisemblable, qu'enrichir les poches des Torrenos et Cordovas, il y avait bien plus de motifs encore de s'opposer à ce vote. Je crois donc que leur avis n'a pas été encourageant. Quant à Thiers, il s'était engagé à le soutenir très haut, mais il s'était promis de le faire avorter tout bas, c'est à dire, il eut parlé *pour* et fait voter *contre*, afin de placer le ministère dans la minorité et le faire toucher sur cette question, car il n'a plus aujourd'hui d'autre but, d'autre intérêt que la chute de M Molé. La cour, informé de cette intrigue, a, dit-on, abandonné le projet, d'autant plus qu'il paraît que votre gouvernement ne s'est pas montré disposé à s'associer à ces subsides.

Pour en revenir aux positions ici Thiers veut à toute force culbuter le ministère au profit de Guizot, par la certitude où il est que Guizot ne pourrait pas se soutenir, et qu'alors lui, Thiers, le remplacerait d'une manière triomphante. Guizot veut soutenir et faire vivre le ministère, parcequ'en effet il y aurait peu de chance de permanence à le remplacer—dans ce moment, et qu'il veut que l'opinion le demande et non s'imposer à l'opinion. Tous les deux méprisent le ministère actuel, ses infirmités, son impuissance, deviennent plus apparentes tous les jours, mais il est bon de le faire encore durer, et c'est à quoi le côté droit travaille avec ardeur. Mais voyez la misérable position de Molé, secouru, protégé, par des gens qui ne veulent pas même lui faire l'honneur de lui parler ! qui le regardent avec dédain. C'est plus qu'humiliant.

Les affaires d'Afrique vont mal. En outre les 49,000 hommes qui s'y trouvent on va encore y envoyer 6,000. On prévoit sous très peu de tems la guerre avec Abd el Kader. Les principes de Thiers sur cette conquête sont ceux-ci : "L'Afrique est notre Caucase. Nous y tenons nos soldats en haleine." Guizot dit : "Ce sera notre point de départ le jour, et ce jour arrivera, où il faudra résoudre la question de l'Empire Turc." Par ces deux motifs les trésors et les hommes qu'enlèvent cette colonie ne semblent pas au-dessus des intérêts de la France.

Je trouve que la nomination de Lord Durham est une chose fort habile de la part du gouvernement anglais. C'est un débarras chez soi d'abord, c'est une manière de fermer la bouche aux radicaux, et éventuellement cela peut mener à bien au Canada. Car Lord Durham a de l'entreprise, de la fermeté, et de la vanité,

de l'ambition par dessus toute autre chose Il voudra réussir. Mais qui nous enverrez-vous ? Lord Grey me paraît désolé de cette nomination de Durham

Adieu, mylord, voici une longue lettre et qui annonce un peu la prétention d'un retour. Je vous renouvelle mille assurances de la plus fidèle amitié.

[PS] Le parti conservateur chez vous me paraît tenir le gouvernement tout à fait à sa merci, et les gambades de Lord Brougham n'y nuisent pas

Je n'ai pas besoin de vous dire que je compte sur votre discrétion dans tout ce que je vous mande d'ici

## 61. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House Feby 7, 1838*

I do not know that I have anything, either new or important, to communicate to you respecting our present proceedings or position. The Canada affair continues to occupy us, almost exclusively. We had our debate on the second reading of the Bill in the House of Lords on Friday, when I think the Ministers made a more wretched figure, if possible, than in the House of Commons. If you ever take the trouble to read our debates, you will see my name on that occasion, but you will have a very inaccurate notion of what was said, for our reporters are much worse than they were, especially the "Times." The "Morning Post," I believe, is the best I say this much, because I think it possible that your interest for the speaker may lead you to encounter, in this instance, the otherwise tedious and unprofitable labour of reading our interminable discussions

The breach between Lord Melbourne and Brougham became still wider than before, on the occasion to which I refer, and I think is now quite irreparable Had Brougham preserved weight, character and influence, in any degree proportioned to his talents, he would be formidable indeed ! As it is, however, his attacks, which will be incessant, cannot fail to give the Government much annoyance, and will more and more expose their weakness

I see an inconvenience likely to arise, which it will not be easy to obviate ; and which is the natural result of our actual position. We have done so much to discredit and expose the Ministry, and our numbers are now so strong, that many of our supporters insist

on bringing forward a vote of censure in the House of Commons, and thus to overthrow the Government at once. There is no denying that this would be the natural course to follow, under ordinary circumstances, but we are unfortunately in a false position, viz. that of an opposition, without the desire of obtaining office, and doubtful of the power of retaining it, if obtained. Many of us are perfectly satisfied to remain as we are, fully possessed of the means of preventing all legislative mischief, and able to expose the weakness and misconduct of the Government. We can wait, without any sacrifice; but our eager friends are not to be easily repressed. They do not understand these cool speculations, and think that nothing is gained, so long as a Whig Ministry remains in office. We shall see how this will end, but I greatly fear that if Peel cannot be persuaded to adopt some such course, we shall have a motion in the House of Commons by one of our impatient Conservative friends, which may prove very injurious in its consequences. I do not think it in the least probable that Peel should adopt these views, but quite the contrary. The result may therefore be mischievous to ourselves as a party, as well as to the country.

I have no time or space to speculate on your French politics. I trust the King is quite strong enough to resist the audacity of M. Thiers. We hear of "storming the Cabinet"; but the language of M. Thiers beats everything I have ever known in anything like monarchical government.

## 62. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 18 février 1838.*

Votre dernière lettre, mylord, était peu satisfaisante pour la situation de votre parti. Vos adversaires aussi le croient fort divisé. C'est une grande faute que de prêter l'occasion de le dire, et ce serait un gros péché de le prouver. Cependant voilà à peu près ce que vous m'annoncez comme probable au premier vote important de la Chambre basse. Il me paraît qu'alors les chefs devraient suivre leur armée; on ne peut pas abandonner son troupeau, le berger court après plutôt que de le perdre. Voilà ma politique tournée en pastorale!

Ici le parti conservateur est fort uni et devient fort. Quant à M. Molé, il n'est pas dans l'embarras de courir après son troupeau,—

il n'en a point. On n'a jamais vu un ministre plus isolé Il pense qu'on peut gouverner sans majorité dans la Chambre, et le roi le pense un peu trop aussi. Personne du reste n'est de cet avis, et l'on prévoit un changement très prochain La Chambre est taquine, elle ne passe rien au gouvernement et le met en minorité sur toute question C'est un mauvais jeu qui déconsidère le pouvoir, et qu'on ne peut pas laisser durer longtemps Cela traîne encore par la seule raison qu'on ne sait où se retourner pour trouver des successeurs Je ne sais ce qui arrivera prochainement, mais ce que je crois désirable et peut-être pas très difficile, c'est que Thiers et Guizot se retrouvent ensemble au timon des affaires Il n'y aura de durée et de sécurité que dans cette combinaison, il y aura toujours lutte et déchirements dans toute autre.

Je vous prie, mylord, de regarder toujours mes lettres comme très confidentielles J'ai eu avis que cette recommandation était nécessaire

Pensez, mylord, aux vacances de Paques Moi j'y pense sans cesse. Je vous promets un printemps charmant. Il n'y a rien de joli comme Paris au mois d'avril La rue de Rivoli est un bouquet de fleurs. Venez y, je vous en prie

Adieu, mylord, je compte toujours sur vos lettres et je les aime bien Toute à vous

### 63. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, lundi 5 mars [1838].*

Je vous envoie, mylord, un article sur la religion fait par M Guizot.<sup>1</sup> Cela me paraît admirable Il vient de paraître aujourd'hui et fait grand bruit dans le monde Ever yours

### 64. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. March 9, 1838.*

I will delay no longer to write to you, which, indeed, I should have done earlier; but for some days, we have been living in a sort of crisis, which, for the present, is now terminated.

You will have seen the recent debates in the House of Commons,

<sup>1</sup> Guizot's review article (unsigned), "De la religion dans les sociétés modernes," appeared in the *Revue Française*, February 1838, v, 6 ff.

and their result. I am very well satisfied, for you are aware that we never desired to make this kind of attack upon the Government. It was with difficulty that some of our own impetuous friends were controlled in their warlike propensities, but of course, when the affair was in the hands of the Radicals, we lost all means of interference. All we could then do was to separate ourselves from them, and to move such an amendment, which while it condemned the Government, precluded the possibility of Radical support. This, we have done, and we now know, that including those who were accidentally absent, we have a Conservative force of 316, who are ready to act upon any occasion. This is a force, before which it will be very difficult for any Government to stand.

The good effect of our recent vote has been to unite more firmly the Conservative party, for although there are a few among us, whose hostility to the Government would have led them to join with the Radicals in this attack, the great mass of the party are quite satisfied that this could not have been done without inconsistency and dishonour. It is obvious, that in this state of parties, the Government may, any day, find itself in a minority in the House of Commons. The Radicals may, on many occasions, join us, although it is impossible for us ever to join them, or the accidental change of ten or a dozen lukewarm supporters of the Government would be sufficient.

In the House of Lords, we continue inconveniently strong. Lord Brougham has lately made a display of eloquence and power, which is quite astonishing, and I believe to be without any parallel in the world. But he has had the ingenuity to contrive that this stupendous talent should produce little, or no effect. His hatred towards his former colleagues continues to be equally inveterate and amusing, but his attacks are so indiscriminate, that they perhaps do as much good as harm to those whom he would destroy.

You may be satisfied that your letters are perfectly safe, *when they reach my hands*. There is no person to whom I ever communicate anything, with the single exception of Peel. When your French politics have any interest or importance, I occasionally do this, with a reliance on his discretion.

Your last letter led me to look to the possibility of a *rapprochement* between M Guizot and Thiers. I do not comprehend this. It seems to me like Radicals and Conservatives united, but the more I see, the less I am able to understand the politics of French parties.

## 65. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 12 mars 1838*

Je viens, mylord, de recevoir votre lettre du 9 Dans tout ce qui vient de se passer à Londres, ce qui me satisfait le plus est la séparation parfaitement marquée des Tories et des Radicaux. Conserver pure de toute contamination la grande phalange des braves, voilà le premier intérêt de votre parti, de ce parti dont le triomphe sera d'autant plus durable qu'il est retardé. Le tems ne vous a rien ravi ; au contraire, il vous a donné, il vous donnera tous les jours. Sir Robert Peel s'est montré très grand, très droit, très décidé. Cela en décide bien d'autres.

Vous avez eu votre semaine. La France a sa semaine qui commence aujourd'hui. Pour vous faire mieux comprendre ce qui peut se passer dans ces quelques jours, voici où en sont les positions ce matin. Thiers s'est senti mal à l'aise. Son alliance avec la gauche le menait fort loin, mais ne le menait pas aux affaires. Quand cela s'est présenté à lui avec une grande évidence, il a pensé que le moment était venu de se dépouiller d'un habit d'emprunt. Il a fait volte-face avec son état-major, et il est venu trouver M. Guizot pour lui déclarer qu'il se reconnaissait battu, qu'il abandonnait la gauche, qu'il lui amenait sa personne et une poignée de braves (quarante environ), gens de capacité, gens de gouvernement, dégoûtés comme lui de l'exagération de la gauche, dégoûtés comme lui de la faiblesse, de l'impuissance des ministres actuels, et s'offrant à les renverser avec M. Guizot et à reconstruire le 11 octobre, en se rattachant aux principes qu'ils avaient suivis longtems ensemble, et faisant abjuration presque complète de ses idées sur l'Espagne, seul point de divergence entre eux.

M. Guizot n'a point repoussé la capitulation de M. Thiers, car au mois d'avril de l'année dernière, il lui avait fait l'offre d'entrer dans son ministère (proposition que Thiers a repoussée alors et qu'a fait avorter la combinaison Guizot et fait arriver le ministère Molé), mais il ne s'est point engagé envers lui. Il lui a déclaré au contraire qu'il voterait pour le ministère, qu'il voulait bien qu'il tombe, mais qu'il ne voulait pas le renverser, qu'il n'était pas pressé du pouvoir comme Thiers paraissait l'être, qu'à tout événement ce qui a été peut encore se refaire, et que jusque là chacun devait prendre ou garder sa position, que lui, Guizot, gardait la sienne, qu'il recevrait l'enfant prodigue, mais qu'il n'irait pas à lui. Voilà ce qu'on a



qualifié ici de nom de coalition et qui est devenu le cauchemar de M. Molé Il a déclaré qu'il se retirerait devant un amendement aux fonds secrets, la discussion qui commence aujourd'hui décidera donc du sort du ministère Dans mon opinion la Chambre lui donnera les fonds, mais la discussion pourra beaucoup le meurtrir et le diminuer. Le roi fait tous les efforts pour le conserver Il lui est plus commode d'avoir un ministère médiocre qu'il domine, que des ministres habiles qui laisseraient le roi un plus dans l'ombre Le pays est assez indifférent à tout ceci, la Chambre est très flottante, et comme il n'y a pas de mal patent je crois qu'elle soutiendra le gouvernement

Ce que les adversaires de M. Molé chercheront à mettre en lumière, c'est que le roi, le gouvernement, la Chambre, tout s'amoindrit, tout se déconsidère. Parviendront-ils à le prouver? Voilà ce que vous verrez jaillir de la discussion actuelle.

J'ai voulu vous faire ce petit tableau avant le dénouement que vous connaîtrez deux jours après la réception de cette lettre.

Mylord, il faut absolument que vous remplissiez votre promesse Il faut que vous veniez pendant les vacances de Pâques On ne sait bien que ce qu'on voit, et il est important, il est nécessaire que vous ayez vu Vous aurez vu vite car tout est fort en dehors ici Encore une fois, venez, ou je ne croirai plus à la foi britannique.

Je vous ai envoyé le petit écrit de M. Guizot sur la religion Il a fait grande sensation et on l'admire extrêmement. Il n'en est pas de même du discours de M. de Talleyrand à l'Académie!<sup>1</sup> Je voulais vous l'envoyer, mais quand il l'a su, il a voulu le faire lui-même. J'en ai été bien aise

[PS] On dit beaucoup ici que les Tories sont mécontents du duc de Wellington?

## 66. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House March 13, 1838.*

Do you think that you could obtain from M. Guizot, some information which might be very useful to us, in the reconstruction of our committees of the House of Commons for trying the validity of elections? Without adopting the libellous imputations of O'Connell,

<sup>1</sup> On March 3, 1838, Talleyrand read before the Académie des Sciences Morales et Politiques the funeral oration in honour of the late Comte Reinhard See Institut Royal de France. *Pièces Diverses, 1837-1838*

there is no doubt that the decisions of these committees have ceased to give satisfaction ; and that in truth they are so often pronounced under a strong political bias, as to render some change absolutely necessary.<sup>1</sup>

It would be very useful if we knew correctly in what manner the committees of the French Chamber are composed for this purpose, and what are the means taken to ensure an impartial and satisfactory judgement

If M. Guizot could direct us to any authentick printed statement upon this subject, or would have the kindness to furnish us with the necessary information, it would prove most valuable in the discussions which are about to take place in the House of Commons very shortly.

I have written to you so lately that I have nothing to add at present, except to ask pardon for giving you this trouble, which I flatter myself you will certainly have the goodness to forgive.

PS Since I wrote to you, I have received, and read with great pleasure, the article in the *Revue Française* by M. Guizot, which you had the kindness to send me I like especially the first part of it ; and I cannot say with how much satisfaction I see these views and sentiments entertained by a statesman in the position of M. Guizot.

## 67. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 19 mars 1838.*

J'ai reçu votre lettre vendredi soir, mylord, et je vous envoie aujourd'hui tout ce que vous me demandez M. Guizot a de suite fait lui-même un travail complet sur le sujet qui vous intéresse, et il est charmé d'avoir pu vous prouver son désir de vous être agréable Vous recevez, je crois, tout ce qu'il est possible de plus complet sur cette matière Vous m'avez fait plaisir, mylord, en m'employant.

La semaine dernière a marqué la séparation absolue entre M. Guizot et le ministère. Il a voté pour les fonds secrets, mais il a annoncé son dissentiment de sa marche qu'il a qualifiée de faible,

<sup>1</sup> It was not until 1841 that a slight modification was made in the system instituted in 1770 for trying the validity of disputed elections by a committee of the House of Commons ; but not until 1868 did the House adopt the only satisfactory course (the one advocated by Daniel O'Connell (1775-1847) in 1838) and hand over this duty to the courts of law

d'impuissante et tendante à faire décliner le pouvoir au lieu de l'élever. Par là il s'est en quelque sorte associé à l'opinion de la gauche modérée, et le cri de coalition a retenti dans tous les journaux ministériels. La coalition est ce que je vous ai dit dans ma dernière lettre, ni plus, ni moins.

Thiers a voté contre les ministres, mais il n'a point parlé. L'ordre du jour est d'empêcher le ministère de mourir, mais de ne pas les accorder de quoi vivre. Ainsi, dès qu'il fera d'une mesure quelconque une question de Cabinet, la doctrine votera pour lui, et le lendemain on lui frappera sur la tête. Je n'ai pas d'opinion sur tout ce que se passe ici. C'est un terrain mobile où les choses et les hommes échappent à tout calcul. Le roi est fort inquiet, parcequ'encore une fois ce qu'il aime c'est un ministère faible qu'il puisse dominer. Les paroles qui ont retenti à la tribune vont toutes à attaquer l'influence inconstitutionnelle de la couronne.

Mylord, voici Pâques qui approche, j'espère que dans votre première lettre vous allez me dire que vous venez ; je vous attends vers le 10 avril, n'est-ce pas ?

## 68. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 31 mars 1838*

Je suis impatientée, mylord, de n'avoir pas de vous la nouvelle de votre arrivée prochaine à Paris. Vous ne méditez pas, j'espère, quelque nouvelle iniquité. Je trouverais bien difficilement dans mon cœur de quoi vous la pardonner. Dites-moi en réponse à ceci que vous venez ; mandez-moi le jour. Enfin réjouissez un peu mon pauvre esprit par l'espérance d'un peu de tems passé dans votre société. Lord Brougham arrive après-demain. J'espère le voir assez pour en être un peu divertie.

Avez-vous reçu mon grand paquet avec les documents que vous me demandiez ? Je l'ai adressé à mon fils<sup>1</sup> le 19 de ce mois.

Adieu, mylord, voici, comme vous voyez, une lettre bien intéressée. Je vous la fais même passer par la voie directe de la poste parceque je suis pressée de vous dire mes prétentions et la foi que je mets dans votre parole. Mille tendres amitiés.

<sup>1</sup> Prince Paul Lieven, a secretary in the Russian embassy in London.

## 69. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House April 16, 1838*

I have delayed writing, from day to day, in the hope of being able to announce the time of my arrival in Paris, or at least, that of my departure from London. I can now only give you, in a few words, the reason which again compels me, for the present, to abandon my journey to Paris

My youngest son<sup>1</sup> has not been very well, and requires a good deal of attention at this time. He is just eight years old, and there are many circumstances which render him the object of my special care, beyond that of the rest of my family. I confess that I am unwilling to leave him at present, especially as I have no relation at hand, or even any very careful servant, with whom to entrust him. I could have given him in charge to my sister<sup>2</sup>; but unfortunately she is obliged to remain in the country until the middle of next month. I am going therefore to send my little boy to the Priory, for the rest of the Easter recess, where I shall frequently be with him, and where he will have better air than in London. It is true that the House at the Priory is at present uninhabited, which will make it more melancholy as a residence for him, in my view. But, happily, children do not think of these matters

I have perhaps been a little more susceptible upon this subject, in consequence of having just parted with my second son,<sup>3</sup> who has sailed for Canada with his Battalion of Guards. I have felt this separation very much, and shall do so for some time

Having now given you an account of the manner in which I am situated, I have not a word to add, as I know that your friendship will supply all that is necessary

After all that has passed, and in the state of uncertainty in which we live, I shall only say, for the future, that I am quite aware, and shall take care never to forget, that little more than eight and forty hours will take me to Paris. It is hard if something does not come from this resolution, sooner or later

We shall have discussions of interest after Easter, in both Houses. What is likely to be the result, I will let you know hereafter. Peel

<sup>1</sup> Gordon, Arthur Hamilton-, later Baron Stanmore (1829-1912).

<sup>2</sup> Lady Alicia Gordon (1787-1847)

<sup>3</sup> Gordon, Alexander Hamilton- (1817-90).

has already made much use of the information which you were kind enough to procure from M Guizot , and as he has taken in hand the reformation of our election committees in the House of Commons, after Easter, he will find it of the greatest importance

We hear that Lord Brougham is the same in Paris as he has lately been in London I hope you see him You<sup>t</sup> will admire much , but you will wonder more

## 70. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 18 juin 1838.*

Il m'a fallu bien du tems, comme vous voyez, mylord, pour revenir du désappointement et de la peine que m'a fait éprouver votre lettre du mois d'avril, m'annonçant que je ne vous verrais pas, malgré tant de promesses et presque de sermens. J'ai craint de vous écrire d'un stile un peu brutal en vous écrivant tout de suite Je me suis donné le tems de la réflexion, et maintenant je ne vous dirai rien sur un sujet qui m'a causé un réel chagrin Je voudrais pouvoir compter un peu sur votre conscience, mais à mesure qu'on avance dans la vie on apprend à ne plus compter sur rien Je me flatte de vous avoir dit là une injure, et nous serions quittes.

J'ai bien regardé à tout ce qui se passe chez vous Assurément on n'accusera pas votre parti de précipitation Il me paraît qu'il y a des personnes chez vous qui envisagent la situation du pays sous des couleurs bien sombres, c'est les vieillards Comme je suis *fort jeune* je n'y vois rien de périlleux du tout, et je crois que tout naturellement les affaires reprendront leur train légitime Savez-vous ce que j'appelle ainsi ? Des difficultés, il y en a toujours , partout , c'est la condition de tous les gouvernemens Du vrai danger je n'en verrai jamais dans un pays où le bon sens, la saine raison ont tant d'empire.

Mais vous allez laisser tout cela de côté maintenant pour vous livrer à la frivolité sous toutes les formes. Je crois presque que Londres sera pendant un moment insupportable avec ce redoublement de dissipation et de bruit. Paris est parfaitement le contraire Tout est fini—les Chambres, les plaisirs Tout le monde s'en va, et M Molé reste. A vrai dire il s'est élevé dans cette session, car malgré tant de batailles perdues, il est resté maître du terrain Les hommes considérables de la Chambre se sont un peu amoindris

Ils ont montré trop d'impatience de reprendre le pouvoir. Le roi est parfaitement content de conserver un ministère médiocre. Cela arrange son goût pour les affaires et son goût pour qu'on le sache, car les rois ont de la vanité comme le reste des hommes. On dit cependant que le ministère de la guerre attend le Maréchal Soult à son retour de son ambassade<sup>1</sup>. Selon ce que me disent de lui les gens qui le connaissent, il serait quelque chose entre un Gascon et un barbare. D'un esprit inventif, actif, infatigable, sans jugement, sans esprit de suite, sans capacité efficace; mais de la trame, de l'intrigue, de la volonté, et rapace au-delà de tout.

La mort de M. de Talleyrand laisse un vide dans la confiance du roi. C'est aujourd'hui Sébastiani qui la possède seul<sup>2</sup>. Du reste l'illustre mort est déjà oublié dans ce pays où tout s'oublie vite. Pour moi, je me rapellerai souvent, toujours, le charme de sa conversation. C'est que ma mémoire n'est pas française.

Adieu, mylord, j'attendrai de vos nouvelles. Cela, je puis l'attendre, n'est-ce pas? Dites-moi un peu ce qu'on pense de la reine. J'entends bien parler de ses faits et gestes, mais on ne m'a encore rien dit de son esprit.

La question belge ne fera rien de grave, ne le pensez vous pas? Ici on se gardera bien de rien faire ou rien promettre à Bruxelles qui puisse entraîner seulement à des pourparlers désagréables. Ce que tout le monde veut avant tout, c'est de rester en paix.

Mille, mille amitiés—quand même.

## 71. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House July 6, 1838.*

It did not surprise me to find that you had visited me with your displeasure, but I should have been grieved, as well as surprised, if I had found that after some time for reflection, you had still continued to testify the same feelings. At present you offer your forgiveness, although not altogether with your usual grace; but I accept it with alacrity, and I will only assure you, once for all, that there never existed any real reason for displeasure, but quite

<sup>1</sup> Soult, Nicolas Jean de Dieu, duc de Dalmatie (1769-1851), on a special mission to represent Louis Philippe at Queen Victoria's coronation.

<sup>2</sup> Sebastiani, François Horace Bastien, comte (1772-1851), ambassador in London, 1835-40. Talleyrand died on May 17, 1838.

the contrary I mean in all that is essential, and this you will probably discover one of these days, and acknowledge

You will naturally expect me to say something of the state of London at this moment, although London, in its state of confusion and excitement, is not very easy to describe. The number of foreigners of all nations, I think, is greater than I ever remember, certainly greater than at the coronation of George IV. Whether they are all as well pleased as at that time, is another question. The ceremony itself offered nothing very remarkable, compared with those of the same kind which we have seen. The spontaneous and universal burst of applause with which the homage of the Duke of Wellington was greeted, contrasted with the feeble attempt to treat Lord Melbourne with the same honors, was striking enough. In the streets, and among the populace, Soult appears to be a favorite. He is cheered by the mob, wherever he is seen. This is partly to be attributed to a sort of English feeling in favour of a beaten enemy, now become a friend, and not a little to the beauty of his equipage, which would do credit to our best London performers in this line. A favorable impression has also been created towards Soult by the publication in the "Quarterly Review" of an ill-timed article on the battle of Toulouse. It may be all very true, and, at a proper time, very fit to be published, in answer to the ridiculous pretensions of some French writers, but Croker has exceeded his usual imprudence in selecting such a moment as this for his criticism.

A considerable sensation has been produced in the diplomatic world by a dinner given, I think the day after the Coronation, by the Queen. At this party there were only present the French, Spanish, Portuguese, and Belgian Ministers. And what made it more remarkable, on the same day the whole of the remainder of the diplomatic body dined with Lord Palmerston. Was this an exhibition of the alliance of the West, at the moment when the Queen's minister had assembled the rest of the world? By whomsoever advised, the proceeding was, in character, something like Croker's article in the "Quarterly."

You ask me to tell you something of the Queen, that is, of her mind and dispositions. I would do so, if I could, but as yet there have been little means of forming an opinion. Her public deportment is perfect, and would seem to indicate the possession of good sense, and certainly great presence of mind. I hear of no imprudent speech, or of anything the least inconsistent with the

dignity of her station , and yet she enjoys herself, and dances all night at a ball, like a child It is true, the dinner I have just mentioned may be considered an act of imprudence ; but in this I am inclined to think that it is not difficult to detect the advice of the Foreign Secretary

One thing is quite certain The Queen's attachment to Melbourne is as strong as possible In another country, it would cause his opponents to despair. Here, it does not signify a single farthing Party warfare has of late been moderate, or indeed quiescent , but there can be no doubt that the discredit of the Government is increasing throughout the country They did not venture to create a single peer from the House of Commons , contrary to all precedent on such occasions Had they done so, they knew that they would have been beaten at a new election, either in town or country But patience is still necessary

All those who have known the Duke of Wellington formerly, find him much changed. Doubtless he is old, and a rheumatick affection of the neck and shoulders, from which he has lately suffered, gives him a stiff and infirm appearance But I have reason to hope and believe that his general health and strength are as good as usual His spirits are good, and his mind is certainly quite unimpaired

There has been a strange notion that the Emperor would suddenly make his appearance among us before long I suppose it is a dream , but there is no country in which such an appearance would produce a greater effect, or be attended with more success.

## 72. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 19 août 1838.*

Vous voilà délivré du parlement, mylord, et sans doute en route pour retrouver vos montagnes. Vous aurez le tems d'y lire mes lettres, et je voudrais seulement renverser un peu le monde afin d'avoir de quoi vous amuser, et moi aussi Plus j'avance dans la vie, plus je vois la misère des choses d'ici bas, plus je m'approche du terme où elles aboutissent toutes, et plus j'ai l'envie, le besoin, du mouvement autour de moi Comprenez-vous ma logique ? Je veux dire que je regarde tout comme si peu de chose ici bas que cela ne me semble bon qu'à faire passer le tems, à le rendre plus



animé, plus vif C'est un bien mauvais esprit que le mien, mais je ne vous l'ai jamais donné pour bon.

Vous avez fini les travaux du parlement par un grand coup de fouet lancé à Lord Durham. S'il avale cela il s'est bien guéri de sa jaunisse Mais au fond il n'a rien à faire qu'à rester où il est, car il me semble perdu s'il revient Où serait son appui?

Lord Clanricarde est ici, fort content, à ce qui me paraît, de sa nomination chez nous.

*Le 27 août* — J'ai été indisposée, mylord Ma lettre est restée là où je la retrouve aujourd'hui. Ce qui précède et ce qui suivra n'est guère digne de vous être envoyé, mais je ne veux pas que vous m'oubliez Votre amitié compte au milieu de tant de choses qui ne comptent plus à mes yeux Je veux conserver ce bien-là.

La naissance du comte de Paris<sup>1</sup> a causé une grande joie au château, et n'a pas fait la moindre impression dans le public Il est indifférent à tout. La ville de Paris donne une épée à l'enfant, en lui recommandant bien de ne s'en servir jamais; ce qui me paraît un conseil un peu poltron Il se pourrait bien qu'il ait besoin un jour de cette arme pour faire son chemin, car au temps qui court, comme le disait spirituellement un journal "Toute princesse court risque d'accoucher d'un bourgeois"

L'affaire de la Suisse ne s'arrange pas<sup>2</sup> Cependant, il n'y aura pas guerre pour cela Le commerce sera gêné, voilà tout Mais quelle pauvre cause de querelle que ce Louis Bonaparte! Un sot avec une tournure de corps de garde Il faudrait le montrer à la France, cela lèverait toute inquiétude.

Que ferez-vous de l'affaire belge? Trouvera-t-elle jamais un terme? Le ministère français vivra très tranquillement jusqu'au mois de janvier Alors si les partis s'unissent, ce qui me paraît très difficile, il courra les plus grands dangers La querelle est aujourd'hui entre le pouvoir royal et le pouvoir parlementaire Je compte sur la poltronerie de la Chambre.

<sup>1</sup> Paris, Louis Philippe Albert d'Orléans, comte de (Aug 24, 1838-94)

<sup>2</sup> In 1837 Louis Napoleon returned from America and settled in the Swiss canton of Thurgau, the home of his mother, Queen Hortense In June 1838, Lairy, one of his accomplices, published in France an account of the Strasbourg adventure for which he was sentenced to five years' imprisonment Molé's ministry then addressed a note to the Federal government demanding Louis Napoleon's expulsion from Switzerland and subsequently began to mass troops on the Swiss frontier When tension between the French and the Swiss governments had reached a dangerous height, Louis Napoleon in the autumn of 1838 left Switzerland for England

Le maréchal Soult est revenu enivré de l'Angleterre, mais surtout touché et frappé des applaudissemens du peuple. Homme du peuple lui-même, cela est allé droit à son adresse. Quand il a débarqué au Havre il s'est écrié "Cent mille Anglais pour me voir partir et m'applaudir sur le rivage ! Et en France quatre polissons pour me recevoir qui encore se sont mis à courir parcequ'il y a du vent !" Il est venu à Paris de très mauvaise humeur, et il est parti pour sa terre de même. On dit qu'il veut s'allier à Thiers. Thiers est sur le lac de Como. Il verra le Prince Metternich. J'aimerais entendre l'entretien.

Adieu, mylord, donnez-moi de vos nouvelles. Dites-moi ce que vous comptez faire. Dites-moi aussi si vous comptez m'aimer toujours un peu. Je suis fort réjouie des couches heureuses de Lady Abercorn et de la venue d'un garçon <sup>1</sup>

### 73. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House Sept 16, 1838*

Your letter followed me to various parts of the country ; and I am now just returned from a long journey, which I have made, in order to be present at the marriage of the daughter of my brother in law, Lord Morton, with Lord Milton <sup>2</sup>—a great alliance, and one which I hope promises happiness in every respect. It is a little inconvenient, however, that people cannot marry without the assistance of their distant friends. This connection looks as if it would improve my radicalism, or whiggism ; for Lord Fitzwilliam is now paying me a visit here, an event which, some time ago, I should not have thought at all probable. But the progress of time has made me feel about political matters pretty much what you express respecting the events of life in general. Party violence is softened, and personal animosity is entirely subdued. As for office, in the best of times I never desired it, and most assuredly now it would be accepted very reluctantly indeed. Whether this feeling may be put to the test or not, I am unable to say. There appears to be no great probability of it, but the Government is so disgraced, and discredited to such a degree, that the conduct of

<sup>1</sup> Hamilton, James, second duke of Abercorn, born on Aug 24, 1838

<sup>2</sup> On Sept 10, 1838, Viscount Milton, eldest son of Earl Fitzwilliam, married Lady Frances Douglas, eldest daughter of the earl of Morton, brother of Aberdeen's second wife

one or two dozen members of the House of Commons might easily be affected by it ; and this is all that is required to overthrow the Government. In the meantime, no Minister in this country, since the days of Protector Somerset, ever was placed in such a situation as that which is occupied by Melbourne. He has a young and inexperienced infant in his hands, whose whole conduct and opinions must necessarily be in complete subservience to his views. I do him the justice to believe that he has some feeling for his situation, and some interest for the person so entirely in his power, but in the nature of things, this power must be absolute, at least at Court.

As a spectator, I look with some curiosity at the result of two or three foreign questions, in which we are engaged. It is clear to me that unless they be speedily settled, we shall have serious discussions with the French Government. Their South American blockade,<sup>1</sup> and some proceedings on the coast of Africa, will give our Foreign Office much trouble, and make us forget "The Vixen."

There will be many subjects of great difficulty for the Government as soon as Parliament meets, and I am not sure if the last Canada discussions had taken place in the middle, instead of at the end of the session, whether they could have survived them. But they were in good luck, and I suppose care little for events so distant as next February may produce.

You do not tell me if you mean to stay at Paris, or if you go to Baden. Lady Jersey tells me she will be there for some time, but talks of passing the winter at Naples. As a fine shew, the Milan coronation has attracted many of our friends ; and as far as anything of this kind can do so, it must have repaid their trouble. But the principal performer must have made a poor figure. By all accounts, there is something melancholy in the physical condition of the Emperor.<sup>2</sup>

What will be the result of the meeting of Prince Metternich and M. Thiers ? They are two first-rate artists, and will have each exerted his powers. If M. Thiers shall have succeeded in eradicating the confirmed dislike and suspicion entertained by the Prince of his conduct and character, nothing will be impossible for him to accomplish.

You do not mention your own health, from which I trust that

<sup>1</sup> In order to defend the interests of French nationals against the violent conduct of President Rosas, a French squadron blockaded Buenos Aires from 1838 to 1840.

<sup>2</sup> Ferdinand I (1793-1875), emperor of Austria, 1835-48

you are well, and I hope soon to hear from you that you are so. I feel certain that you have, long since, quite forgiven my non-appearance at Paris last spring. Some harsh expressions and a movement of displeasure were perfectly natural at first ; and indeed I ought perhaps to have considered it in the nature of a compliment, that you should have regarded my absence as a disappointment. Had there been any reason to suppose that it arose from mere caprice, or any want of personal attachment, it would have been a very different affair ; but where you are well persuaded that nothing of this kind is the case, that friendship must be worthless indeed, which could be sacrificed for such a reason. The misfortunes of life are too numerous, and the pleasant ingredients of our cup are too few, to enable us to look upon any of them with indifference

#### 74. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 13 octobre 1838.*

Votre lettre m'a fait un sensible plaisir, mylord J'ai tardé un peu à vous le dire, et je n'ai de motif pour excuser ce délai que ma triste santé et ma plus triste humeur Quoique la disposition de nos âmes aie bien de la ressemblance, c'est à vous moins qu'à tout autre que je voudrais adresser mon chagrin Vous avez bien assez du poids de vos malheurs Une fois pour toutes, vous comprenez tout ce qui se passe au fond de mon cœur, je ne devrais vous dire que ce qui traverse mon esprit ; celui-là sait encore retrouver de tems en tems de l'intérêt pour ce qui se passe, un peu de gaieté même au spectacle d'un monde, où bien de la folie alterne avec un peu de raison, et où l'agitation remplace si souvent le bon sens. Sous ce rapport Paris a toute sorte de supériorité sur toute autre ville ; car tout y aboutit, tout s'y débat, et tout s'y oublie. Vous ne viendrez donc jamais regarder cela ?

L'affaire suisse qui avait l'air fini n'est pas terminée encore. Louis Bonaparte n'est pas parti, ce qui fait que le corps d'observation français a reçu l'ordre de reprendre ses positions hostiles. C'est une sottise affaire, et si le ministère français se dit content, au moins ne peut-il pas se dire bien glorieux, car il n'y a pas de quoi. La Suisse n'a pas fléchi.

Les affaires d'Espagne ont repris un peu d'intérêt depuis le dernier succès des Carlistes. Il faut être bien inepte pour ne pas tirer

parti de ces avantages, mais ni de part ni d'autre la victoire n'a jamais mené à rien. Cependant comme tout doit finir un jour, l'opinion générale penche assez à accorder en définitive le succès à Don Carlos. C'est vraiment étrange combien peu les causes que l'Angleterre protège ont prospéré. Rien ne va bien nulle part.

Que deviendra l'Orient mylord? Voilà sûrement d'où doit naître la première complication grave pour l'Europe. Elle peut être retardée, mais elle est inévitable.

Pozzo vient de recevoir la permission de venir s'amuser à Paris jusqu'au mois de février. Il en sera charmé et moi aussi.

Les Holland,<sup>1</sup> qui sont ici depuis un mois, passent leur temps fort gaïement. En courses le matin, en dîners et aux spectacles le soir. Elle est d'une humeur charmante, fort choyée et recherchée par les gens d'autorité ici, mais un peu désappointée de n'y pas rencontrer les personnages considérables hors des affaires. Ils sont tous encore à la campagne. Thiers a vu M. de Metternich à Como. On dit qu'ils se sont mutuellement plu. L'esprit aime à rencontrer l'esprit, et ils en ont tous deux à revendre. Je ne crois pas qu'ils aient été plus loin qu'un échange de coquetterie dans ce genre.

Je voudrais bien vous envoyer des lettres qui vous divertissent, mais ceci est la saison morte à Paris comme à Londres. Nous avons des oiseaux de passage qui courent en Italie. Les Sutherland sont arrivés hier pour s'y rendre après demain. Alava va à Londres cette semaine. Je l'aime mieux proscrit qu'ambassadeur. Le premier rôle lui sied très bien. Il a un peu l'air bouffe au second. On est inquiet de Mr. Villiers<sup>2</sup> qui sera tombé tout juste au milieu des victoires de Cabrera<sup>3</sup> dans un pays extrêmement traversé par toutes ses bandes. Savez-vous que Villiers a beaucoup d'esprit et de moyens?

Adieu, mylord, écrivez-moi, c'est là ce que je vous répète sans cesse, parceque c'est là ce que j'aime le plus. Mille tendres souvenirs et amitiés.

<sup>1</sup> Fox, Henry Richard Vassall, third Baron Holland (1773-1840) and his wife Elizabeth (1770-1845)

<sup>2</sup> Villiers, George William Frederick, earl of Clarendon (1800-70), British minister in Spain 1833-9

<sup>3</sup> Cabrera, Ramon (? 1810-77), despite the general decline of his cause, obtained victories for the Carlists in Aragon and Valencia in 1838

## 75. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House Nov 4, 1838*

When you wrote to me last, you were suffering in health and spirits, but I hope you will be able now to speak of yourself in more comfortable terms. After all, the greatest misfortune in this world is bad health. Moral evils, even the most severe, may be diminished and alleviated by resignation, patience, and many sources of consolation, but health is beyond our power to obtain, and sickness but too often affects the mind as well as the body, poisoning all that ought to lead to enjoyment. How little do we know the value of this inestimable blessing! If health be granted, I believe there is no situation so wretched, no misfortunes so overwhelming, as entirely to destroy the foundation of happiness. I truly sympathise with your feelings and would willingly relieve them, but you well know that beyond the expression of a sincere and tender interest, it is not in the power of friendship to do anything. With your great talents and acquirements, you can never be without resources, but in one respect, I confess that we greatly differ. You look for interest and amusement in the agitation of the world, and the spectacle which it affords, now, I cannot express to you my distaste for everything of the kind. This is not from a tendency to become gloomy and morose, for the contrary is the fact; but I have had enough of the world, and without any extravagance, would willingly have as little to do with it as is decent. However, as long as it may please Providence to let us remain here, we must follow our vocation, and mine is still to take some part in the publick events of the day. In truth, we have had some stirring topicks lately, which have set the speculators actively to work. Lord Durham's resignation, had it taken place during the session of Parliament, would probably have been the cause of the dissolution of the Government. As it is, they will have much difficulty; and this Canada affair may possibly be their ruin. There appears to be some chance that Lord Durham may yet be persuaded to remain, but I do not exactly know on what authority this expectation is founded. At the same time, it would seem that we (the Conservatives) are rather in a false position. For we are made appear to take the part of the French rebel Canadians, while Lord Durham has the sympathy and cordial good will of all the loyal British population of the Province. I had left London

before the discussions in Parliament at the close of the session and never quite understood the nature of the proceedings.

You express some anxiety about affairs in the East, but since I received your letter, there are half a dozen Eastern questions thrown before the publick, each of greater importance than the other. What is the meaning of all this? Can it be possible that we are to have war? I do not believe it. That the conduct of our Government, for the last five or six years, has irritated the Emperor, and has created feelings of ill will, jealousy, and suspicion in his mind, is most probable, and is perfectly natural; but it is not likely that this should lead to actual hostility. It is true that our gentlemen of the Press are determined that we shall have a Russian war; and their endeavours to find causes of war are really ingenious. If we have a rebellion in Canada, it is the effect of Russian intrigue. If the French blockade the ports of Mexico, to the great injury of British commerce, it is entirely the result of the intrigues of Russia. If the Pacha of Egypt threatens the independance of the Sultan, he is moved by Russian intrigue. If the Pacha is thwarted, and his projects defeated, it is equally a Russian intrigue to keep the Sultan at the disposal of the Emperor. And if the Shah of Persia makes war against a neighbouring chief, it is a Russian intrigue to overthrow the British Empire in India!

This last affair, however, is serious, as it seems certain that our Indian Government has moved a large force to the frontier. This may be very proper, for anything I know, but I do not see what Russia has to do with this affair. And even if a few Russian officers have been in the service of the Schah at the siege of Herat, it will not be clear to me that they were there from hostility to England. We have had British officers in a similar predicament.

I do not deny, however, that a bitterness of feeling may be produced by the incessant endeavours of a war party in this country; and by the gross misconduct of our Government. And all this may possibly lead to serious consequences. But I can only say that I see no real ground of quarrel, and I devoutly hope that good sense and good temper may still be sufficiently powerful to avert such a calamity.

I have heard nothing lately from the Duke, or Peel; and I have no present intention of going to London. It gives me great pleasure to find that the Duke is very much recovered from the severe rheumatick attack under which he suffered in the summer. Probably the meeting of Parliament will bring us all together again,

although I form many wishes and plans for remaining here But I believe you smile at my rusticity, and think that I am like the usurer in Horace, who sings the charms of the country which he is about to enjoy, but in the meantime he goes to his bags, and counts his money in the city

## 76. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 17 novembre 1838*

J'aurais répondu plutôt à votre lettre, mylord, mais ce triste papier vous annonce qu'un nouveau malheur vient de me frapper J'ai appris sans préparation et de la manière la plus barbare que mon troisième fils Constantin n'existait plus C'est par le retour du lettre que je lui écrivais et que m'a renvoyée mon banquier à Pétersbourg, que je sais maintenant qu'il était mort dès le mois de juin, que son père en a été instruit au commencement de juillet ! Et moi et mes deux autres fils, il nous laisse dans l'ignorance totale de son sort ! Mylord, c'est un pays bien barbare que celui où un mari, un père, peut ainsi traiter sa femme, ses enfans. C'est pour la première fois que je vous entretiens de ces tristes relations Vous auriez de la peine à concevoir un pareil oubli de tous les sentimens les plus naturels, des devoirs les plus sacrés, et votre étonnement serait grand sans doute en apprenant qu'il ne vient que de ce que je suis mal en cour. Mon affliction est immense, profonde. Dieu m'éprouve par de terribles malheurs Je baisse la tête devant ses décrets, je la relève avec fierté devant la persécution des hommes. Si je vous voyais, si je vous voyais un seul instant, je soulagerais mon cœur en trouvant un peu de sympathie dans le vôtre Mais votre surprise serait grande, j'en suis sûre. Vous, si gentilhomme, avec l'âme si haute, vous ne concevriez pas ce qui ressemble si peu à ces deux qualités.

Je quitte ce triste sujet Je veux vous remercier de votre bonne lettre. Plus que jamais il me faut vos lettres, votre amitié Il me reste si peu à aimer sur la terre !

J'apprends de tous côtés que nos relations sont très froides, presque hostiles. Vous avez de grands griefs contre nous en Perse, j'ignore s'il y a quelque fondement Vous venez de conclure des engagemens avec la Porte qui resserrent beaucoup vos relations avec elle ; je ne sais pas non plus jusqu'à quel point ils affecteront nos rapports avec cette puissance. Enfin je ne sais rien exactement,



mais je vois de mauvais symptômes, et je trouve que Lord Palmerston s'est ménagé quelques lauriers à nos dépens. Nous avons dormi, nous avons voyagé. Il a agi. Il me paraît qu'il y a un étrange affaiblissement dans notre diplomatie. Je cherche les amis que nous avions, je n'en trouve plus un. C'est un état de choses très nouveau, c'est un sujet très étendu sur lequel nous aurions beaucoup à nous dire, vous et moi, mais sur lequel il est difficile d'écrire. Eh, si je vous voyais un moment ! Le trophée de cette année pour la Russie est le prince de Leuchtenberg pour gendre !<sup>1</sup> C'est tomber bien bas, et cela me fait tomber de mon haut. Je vous demande pardon de ce mauvais jeu de mots.

Le gouvernement français espère se conserver. Il rencontrera des embarras dans la session qui vient, comme il en a rencontré l'année dernière ; mais il y a toute vraisemblance qu'il la traversera sans grandes avaries. Le roi est parfaitement résolu de le soutenir. Il est tout à fait à sa convenance parcequ'il lui laisse une grande latitude d'action et de pouvoir. M. Guizot fera une opposition modérée. M. Thiers est incalculable. Il dit qu'il sera doux comme un agneau. Tout est possible, mais ceci n'est pas très croyable. M. Molé se présentera à la Chambre avec de bonnes notes sur l'Afrique, tout marche bien là, et on réduira même de 10,000 hommes l'armée qui s'y trouve. Il se vantera de l'affaire suisse. Il n'aura rien d'agréable à dire sur l'Espagne, mais il pourra citer les horreurs qui s'y commettent comme autant de motifs de se féliciter de n'avoir pas été se salir les mains dans ce mauvais tripot.

Quant à la question belge, ce qui me paraît clair, c'est que Léopold ne veut pas la finir.

On espère terminer la querelle avec la Mexique avant peu.<sup>2</sup>

Le retour de Lord Durham fera un événement. Entre lui et Brougham vous aurez de quoi vous divertir à la Chambre Haute.

Écrivez-moi, répondez-moi. Adieu, mylord, c'est avec un cœur bien triste et bien tendre que je vous dis adieu.

<sup>1</sup> Leuchtenberg, Maximilian, duc de (1817-52), was on Nov. 4, 1838, engaged to be married to Marie, daughter of the Emperor Nicholas of Russia, and the marriage took place on July 14, 1839.

<sup>2</sup> In order to support the claims of French nationals to an indemnity for losses incurred in recent disturbances in Mexico, a French squadron entered the harbour of Vera Cruz in November 1838.

## 77. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House. Dec. 1, 1838.*

It is impossible for me to delay writing to you, and yet, if I allowed myself to be influenced by the conviction of my inability to address you to any good purpose, I ought undoubtedly to be silent. It is not, therefore, in the hope of being able to say anything which can mitigate your distress, but rather with the selfish view of preventing you from thinking me insensible to the cruelty of your situation, that I write. For what, in truth, can be said? I can only lament, and sympathize with your affliction; and I am sure it will not take many words to persuade you that I do this with the utmost sincerity. Inefficient as it is, this is the only alleviation I can offer. It is indeed a strange and melancholy reflection, how many of the visitations of Providence are aggravated by the hand of man! But perhaps, if the mind were thoroughly disciplined and regulated, we ought not to distinguish the different sources of pain, but rather to receive the whole as proceeding from the same Almighty will. I am affected by your desire to see me at this time; for in moments such as these, you can only wish for the presence of one in whose friendship you may trust. I wish, too, that I could personally express my feelings to you; although aware how little real comfort I could hope to afford. If I dwell no longer on this subject, you will attribute it to anything but coldness or indifference. You will shortly have objects of distraction, by which you will be interested, when the Chamber shall have met. The division of parties in Paris is as inexplicable as ever; for it seems to me there is never anything to prevent people from quarrelling, or from being friends. Their separation and their union seem not to depend on any principle or system of policy, so much as on motives purely personal. At all events, I suppose M. Molé will be as strong this session as he was in the last.

I hear that our Ministers are to augment our military force at the meeting of Parliament, but whether this is to be directed against Russia, or against our Canada rebels, I do not know. The hostile feeling against Russia certainly appears to increase, but if the Emperor acts with common prudence, war is impossible. The nonsensical and ridiculous pretexts of our newspapers will have no real effect. It will require something much more intelligible and

direct, than has yet appeared, to make it at all probable that Parliament will support such a course of policy.

I see a great deal is said of treaties, recently concluded with Austria and Turkey, which are supposed to give us great advantages I do not very well understand how this is The treaty with the Porte may be made common to any Power who pleases to sign it, so that at least, it gives us no exclusive advantages, and that with Austria seems to be very nearly a repetition of that which I concluded when at the Foreign Office in 1829 But foreign matters will, as usual, probably excite little interest, especially as our domestick affairs will give us enough to think of The curiosity of everybody is great to see the course taken by Lord Durham, who is arrived certainly in very ill humour, but the opinion seems to gain ground that his quarrel with the Government is not irreconcilable At the same time, he and Lord Melbourne have much to settle, before it is possible for them to meet as friends Lord Durham had a good game to play, but he has acted the most imprudent part, and has placed himself more compleatly in the wrong than any publick man I ever recollect.

I believe there is no reason to suppose that Parliament will meet before the usual time My stay here will probably be prolonged as much as possible, although my life is one of solitude, and I see nothing but frost and snow I know we do not agree in opinion, but I hate London, and do not love politicks, at least I have had enough of them. But you will forgive this; and I am sure you will believe that I am ever most truly and affectionately yours.

#### 78. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 22 décembre 1838.*

Je réponds aujourd'huy, mylord, à votre lettre du 1<sup>er</sup> décembre pour vous en remercier tendrement J'aime tout ce que vous me dites, mais pourquoi faut-il que toujours, et toujours, ce soit de si loin! Vous ne viendrez donc jamais? et il ne faudrait que votre volonté

Je ne sais comment iront vos affaires en Angleterre Je ne sais non plus comment elles iront ici, et il me paraît assez possible qu'on se *traîne* (car on ne marche pas) à Londres et à Paris comme on s'est traîné depuis quelques années Vivant de peur, sinon de force. C'est vraiment un étrange spectacle Je trouve qu'en

général ce qui domine en Europe aujourd'hui c'est la peur. Ce n'est pas bien héroïque, mais ces tems là sont passés. Et on croit avoir tout fait pourvu qu'on dure, n'importe à quel prix.

La question belge est arrivée à son dernier terme. On négocie entre Paris et Londres pour obtenir un sursis ; c'est-à-dire, que le gouvernement français voudrait avoir traversé l'adresse avant l'exécution des vingt-quatre articles. C'est tout juste l'inverse chez vous. Vous voulez que l'affaire soit faite et conclue avant l'ouverture de vos chambres, et il me paraît que là dedans Lord Palmerston juge mieux que M. Molé. La sympathie pour les Belges est assez vive ici dans la Chambre des Députés, mais elle n'ira jamais jusqu'à leur prêter un appui qui puisse aller à la guerre. En attendant, les chambres de Bruxelles ont envoyé une députation auprès des principaux membres de la Chambre des Députés en France. C'est en vérité un spectacle très nouveau. Un parlement traitant avec un autre parlement ! En réalité c'est une comédie qui n'aboutira à rien du tout qu'à prouver à ces messieurs qu'ils s'en iront comme ils sont venus.

Je ne sais où en sont les affaires d'Orient. Je croirais qu'il y a bien encore quelques petits démêlés entre Londres et Pétersbourg sur la question de la Perse, et que ces démêlés subsisteront tant que vos troupes resteront sur les bords du golfe persique.

Il s'est opéré un rapprochement très grand entre votre cour et celle de Vienne. M. de Metternich est également parfaitement intime avec la cour des Tuileries. A propos de lui, il a substitué dans son dictionnaire diplomatique le terme *droit historique* au terme *légitimité*, ce qui est une attention qui a été fort goûtée ici.

Que va faire Lord Durham chez vous ? Vous aurez sans doute une comédie très animée et piquante à votre Chambre des Pairs. Vous m'en donnerez des nouvelles.

Adieu, mylord, je ne vous répète pas mes amitiés, parceque c'est une vieillerie et une vérité bien autrement vérité que la Charte ! Toute à vous.

## 79. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 25 février 1839*

Enfin, mylord, j'ai revu votre écriture ! Vous ne savez pas ce qu'était pour moi votre silence ! Et cependant vous le dites bien dans votre lettre, vous me faites sentir qu'il y a encore de bonheur

dans la sympathie. Vous le savez donc, et vous m'avez refusé si longtems de me donner cette joie ?

Mylord, il est bien vrai les malheurs émoussent l'âme J'ai tant perdu, je ne sais plus pleurer. Mes premiers malheurs, la mort de mes enfans, de ces anges, ils m'ont fait dire alors, et je le disais du fond de mon cœur " Il n'y a plus pour moi d'infortune , j'ai connu les peines les plus amères de la vie " Vous ne savez pas ce qu'est encore aujourd'huy ce souvenir aussi vif, aussi déchirant, aussi affreux, que le premier jour ! C'est mes entrailles qu'on m'arrache. Le nouveau coup qui m'a frappée, il est dur, il est terrible L'Empereur surtout l'a rendu terrible parcequ'il avait interposé son autorité dans les relations d'un ménage uni jusqu'alors. Mon mari avait accepté son ordre, il s'en est repenti sur son lit de mort, avant même, car une lettre écrite la veille même du jour où il est tombé malade atteste, que tous ses bons sentimens lui étaient revenus, et qu'il n'aspirait plus qu'à venir vivre auprès de moi. Ce projet devait avoir son exécution au mois de juillet prochain, et c'est dans ces sentimens qu'il m'a été enlevé Je rends grâce à Dieu de ce que ses dernières pensées ont été douces pour moi Je le pleure avec moins d'amertume, mais je le pleure sincèrement Nous avons traversé la vie ensemble, je ne l'ai connue qu'avec lui,—mariée à quatorze ans, trente-huit années d'union Les joies, les peines de la vie, tout nous a été commun. Tout est fini aujourd'huy Il n'y a que destruction autour de moi. Je regarde en haut, il me reste si peu ici bas ! Mais, mylord, mon cœur est bien vivant encore, et il a plus que jamais besoin d'amitié S'il vous arrive de rencontrer un pauvre, de savoir qu'il n'a vraiment pas d'abri pour la nuit, pas de pain pour se nourrir, sachez-le bien, l'aumône que vous lui faites ne lui donne pas plus de joie que ne m'en cause à moi un mot de souvenir Je ne conçois pas le scrupule qui fait qu'on croit ménager un ami malheureux en ne venant pas tout de suite lui offrir des paroles de sympathie. Moi je les attends, je les mendie, je n'ai plus que cette joie, ce besoin. La pensée qu'on m'oublie est une pensée de désespoir. Et quand ce nouveau malheur est venu m'accabler je regardais cette Angleterre, c'est de là que j'attendais du souvenir, de l'amitié ! Je vous remercie donc de votre lettre. Je l'attendais depuis longtems

Si les Sutherland étaient à Londres j'y irais de suite ; il me semble que j'aurais le cœur plus serein là qu'ailleurs

Parlons, mylord, de ce qui se passe autour de moi Je n'ai pas

de solution satisfaisante à vous donner sur la crise où se trouve la France. Je ne crois cependant pas à du danger pour l'établissement de juillet. Personne ne songe à l'ébranler. Tout le monde au contraire est intéressé à l'ordre, à la permanence de ce qui existe, parceque tout le monde est devenu spéculateur, profondément égoïste. Tout le mouvement actuel doit donc se résoudre dans une question de personnes. Je suis de votre opinion sur tout ce que vous me dites à cet égard, et c'est un pitoyable spectacle que celui auquel j'assiste ici. Mes instincts et mon expérience anglaise en sont fort révoltés, mais tout s'explique par cette seule réflexion—ce sont des Français.

La coalition est dans l'union la plus intime pour renverser le ministère. Ce point obtenu (si elle l'obtient), il y aura bien des dupes. Celui qui ne le sera pas, c'est Thiers. Vous pouvez être sûr que plus tôt ou plus tard il gouvernera la France. Je comprends fort bien que l'Europe se tienne sur ses gardes pour cette éventualité, aussi faudra-t-il une nécessité bien évidente pour que le roi lui confie ses affaires. Il le redoute plus encore qu'Odillon Barrot, mais enfin il pourra s'y trouver contraint. Alors viendra la rivalité du maître avec le valet, et une guerre sourde qui fera que la place ne sera pas longtemps tenable pour le petit ministre. Si M. Molé tombe, ce qui n'est pas sûr encore, son successeur n'aura pas un long règne. Il voudra le faire brillant, on sait ce que cela veut dire, et voilà où il faut encore espérer dans l'habileté du roi pour empêcher ce que cet éclat momentané peut avoir de fatal pour l'Europe. Je crois qu'il n'y a pas de chance pour que M. Guizot exerce un véritable ascendant. Il a pris une fausse route, contre sa volonté. Il avait perdu une moitié de son armée, il voyait même son état-major passer à l'ennemi, il a couru après, voilà son erreur. Il a craint la solitude. Dans mon opinion il n'y serait pas resté longtemps, mais je n'entends rien à cela peut-être.

L'opinion assez générale est que la prochaine chambre ressemblera assez à la dernière. Dans ce cas l'embarras sera le même, et vraiment traverser encore toute cette même comédie, cette adresse, ces discussions violentes, c'est trop fort. Vos affaires sont bien douces en comparaison de ceci. Je crois cependant à un peu de confusion ou d'anarchie dans le Cabinet. Mais les ministres ont deux grandes sécurités, la faveur de la reine, et l'éloignement qu'ont les chefs Tories de saisir le pouvoir. Parlez-moi du duc de Wellington. Sa santé est-elle bonne ?

Léopold n'a pas montré une grande habileté dernièrement dans

sa conduite. Je ne conçois rien de plus maladroit que l'affaire du général polonais.<sup>1</sup> Ici on paraît être sans la moindre inquiétude sur les affaires de la Belgique. Le beau-père et le gendre avaient cessé de s'écrire pendant six semaines. Je crois que la correspondance a repris depuis la résolution de Léopold de se conformer à la volonté de la conférence.

Adieu, mylord, vous voyez à mon empressement à vous répondre le plaisir que me causent vos lettres. Je vous en prie donnez-moi ce plaisir souvent, et ne croyez pas que je vous dis une phrase banale en vous assurant que c'est une des joies qui me restent dans ce monde.

### 80. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 2 avril 1839*

Votre lettre du 27 m'est parvenue hier, mylord. Je voudrais bien pouvoir vous répondre avec un peu de clarté sur la situation des choses ici. Vraiment la tâche est impossible. C'est un cercle d'intrigues, de tripotages, d'indiscrétions, de prétentions, une confusion de toutes choses qui confond l'intelligence. S'il fallait résumer en deux mots la situation, je dirais que la lutte est entre deux hommes, le roi et Thiers, et que le plus rusé l'emportera. Tout le reste n'est rien. Voilà les deux athlètes. Mais le roi me paraît presque avoir épuisé toutes ses ressources et usé tous ses hommes tandis que Thiers a avec lui la révolution, très vivace encore.

Tout ce que vous dites du roi est parfaitement vrai, mais hélas, ce n'est plus que les étrangers qui le disent et le pensent. Ici personne ne le pense, ni le dit. Voilà où est le mal. La résolution *provisoire* prise hier a eu l'effet de calmer un peu l'agitation des esprits qui vraiment devenait très menaçante. Ce répit ne sera pas long cependant, et si l'on y entrevoyait l'arrière-pensée du roi de revenir par cette transition au ministère Molé, je crois bien que cela mènerait à une nouvelle révolution.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> General Skrzynecki, a Pole, whose employment by King Leopold in the Belgian army in January 1839 caused such resentment in Prussia and Austria (in which country he had taken refuge in 1832) that they recalled their *chargés d'affaires* from Brussels.

<sup>2</sup> The ministerial crisis continued from the fall of Mole on March 8 to the formation of Soult's ministry on May 12, 1839. On March 31 a provisional ministry, with no president, was formed to meet the Chamber of Deputies when it opened on April 4.

On veut faire du roi un roi d'Angleterre, et de ses ministres des ministres anglais. Voilà ce que veut Thiers à toute outrance. S'il n'y parvient pas, on verra à se passer de royauté. Ellice donne à Thiers toutes les leçons constitutionnelles requises. Tout le monde se mêle de tout. Je vous assure que le spectacle serait fort drôle s'il ne pouvait devenir un peu dangereux.

*Le 5 avril.*—La toile est levée et la nouvelle pièce commence depuis hier. Lisez avec attention tout le bavardage de la Chambre, car c'est là que va se décider maintenant le sort de l'établissement de juillet.

Votre situation me semble aussi devenir assez grave. Vos ministériels ici en sont inquiets. Je vois Lord Brougham souvent. Je vous en demande pardon, mais il est vraiment fou, ou du moins il se montre tel à Paris.

Si le Grand-duc était venu en Angleterre, je songeais à m'y rendre aussi. J'apprends maintenant qu'il n'y va plus, mes plans sont dérangés. Mes deux fils se rendent en Russie la semaine prochaine.

Ce n'est que de Pétersbourg qu'ils pourront me mander ce que sera mon sort ; et ce n'est que lorsque j'en serai instruite que je prendrai mon parti et que je pourrai arranger le reste de ma destinée. Mais je ne veux pas mourir sans avoir revu l'Angleterre, sans vous avoir revu.

Adieu, mylord, j'ai l'âme bien triste, mais le cœur encore bien chaud pour mes amis. Mille amitiés fidèles.

## 81. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 7 mai 1839.*

Je vous remercie de votre dernière lettre. J'attends que vos pressentimens se réalisent—votre *crainte* de voir le ministère succomber. Pour moi, j'avoue que je ne le crois pas. Les vies ministérielles sont longues, et si tout le monde pense comme vous, ceux-ci iront jusqu'à la fin du monde. Toutes fois vous me semblez vivre de crises comme ici. Les gouvernemens constitutionnels donnent un étrange spectacle !

Vous allez voir M. Molé, il est parti hier pour l'Angleterre. Il vous plaira. C'est un esprit charmant que le sien, plus brillant peut-être que profond, mais sûrement un homme de beaucoup d'esprit, d'une conversation charmante, et des plus agréables.



manières Dites-moi comment vous l'avez trouvé Mais ce que je vous demande surtout et avec instance, c'est de me dire ce que vous pensez du Grand-duc, ce qu'on en pense, comment on le traite. Enfin tout, tout. Il m'intéresse comme un fils. J'ai pour lui une affection mêlée d'amour, d'espérance, de respect ; tel que je l'ai connu c'était un prince charmant. J'aurais été heureuse, bien heureuse de le revoir ! Causez sur ce sujet avec Lady Cowper. En général, pensez à moi, mylord, j'ai bien besoin que mes amis m'aiment. Mes peines ne sont pas finies

Ici on ne fait rien, on attend. La Chambre attend que le roi fasse un ministère Le roi attend qu'un vote de la Chambre lui indique où est la majorité, s'il y a une majorité Cette comédie a duré bien longtemps et peut durer encore. Certainement à dix ou douze jours on ne songera à rien faire. On verra ce que sera l'adresse de la Chambre.

Le public est ennuyé, sa curiosité est passée. On est assez tranquille. J'ai manqué le courrier d'hier, ce qui fait que vous recevez la présente lettre par la poste Écrivez-moi bientôt, mylord, quand ce ne serait que pour me parler de mon Grand-duc. Cela me donnera une grande joie Adieu, recevez mes amitiés les plus tendres.

Zea est ici et va en Angleterre essayer de servir sa reine.<sup>1</sup> Il a été fort mal reçu à Vienne.

## 82. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

Paris, le 28 mai 1839

Je vous demande pardon, mylord, d'avoir tardé à répondre à votre dernière lettre. Elle était pleine d'intérêt, je l'ai lue et relue La situation de votre parti me semble très extraordinaire—à la première vue En y regardant de plus près on la comprend mieux, mais il *n'est pas permis* de la définir. Ce que vous me dites et surtout ce que vous ne me dites pas relativement aux discussions entre la reine et Peel m'aide à m'en faire une idée. Il faudrait être sur les lieux pour bien saisir l'impression que cela a

<sup>1</sup> Zea Bermudez visited European courts in the spring of 1839 in an attempt to win for Isabella recognition as queen of Spain It was also rumoured that, as the agent of Cristina, he was seeking to arrange an influential marriage for her daughter, if possible, with an Austrian archduke.

laissée dans l'opinion publique. A distance il y a contradiction. Quoiqu'il en soit, il faudra maintenant des circonstances très fortes pour rapeller les Tories au pouvoir, car il est évident que la reine a conservé de la rancune. Mais qui peut dire ce qui va arriver ? Vous allez vous trouver en Angleterre au milieu d'embarras intérieurs et extérieurs très graves. Que dites-vous de l'Orient qui menace depuis si longtemps et qui enfin éclate, et de façon, à ce qu'il paraît, à laisser peu de chances d'étouffer encore une fois cette question qui sera la *grande affaire* de l'Europe entière. A qui sera-t-il permis de rester en dehors ? et où cela peut-il mener tout le monde, et chacun ? Voilà des interrogations assez importantes que je vous adresse ! Dites m'en un mot.

Ici on a pris très vivement la nouvelle, on s'est beaucoup hâté d'avoir l'air *busy* en demandant l'argent, mais au fait je crois que l'envie de la neutralité est l'envie dominante, si elle est praticable. Vous voyez que la composition du nouveau ministère ici laisse plus que jamais tout le pouvoir et surtout le maniement des affaires étrangères entre les mains du roi. Le maréchal n'y entend pas le premier mot. Il fait les affaires du Général Schneider (ministre de la guerre), et le roi fait les affaires du maréchal. Chacun est à son œuvre. Ce n'est pas ce que voulait la coalition, mais elle est bien passée de mode. On en parle pour s'en moquer. On rit passablement aussi de M. Thiers, parfaitement joué par le roi. Enfin tout cela a été une complète comédie, un vrai *humbug*, comme tant de choses, comme presque toutes les choses de ce monde.

M. Guizot est redevenu aussi conservateur qu'il l'aie jamais été et patronisant sincèrement et fortement le nouveau Cabinet. Il fera la session et vivra tel qu'il est probablement jusqu'à l'hiver.

Je veux, mylord, que vous me parliez encore de mon Grand-duc. Tout le monde me parle de ses succès, de la bonne et utile impression que ce voyage laisse des deux côtés pour l'avenir. J'en suis bien réjouie, bien contente, car j'aime tendrement ce jeune prince, et mon pays.

Je compte aller bientôt à Baden-Baden y passer une partie de l'été. Pourquoi n'y viendrez vous pas ? C'est si facile. Rotterdam, le Rhin, et vous y êtes, le plus beau pays du monde ; mais vous ne faites rien ni pour moi ni pour les beaux pays !

Adieu, mylord, écrivez-moi, je vous en prie ; c'est toujours pour moi un bonheur et un plaisir. Mille tendres amitiés.

## 83 Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 8 janvier 1840*

Si vous n'étiez pas un Anglais, mylord, je dirais que vous m'avez oubliée. Mais votre nationalité me rassure et je viens avec confiance recommencer une correspondance qui n'a pas fini de mon côté. Vous devez être arrivé à Londres. Vous allez y être très occupé. Je vous envie l'occupation, l'intérêt de votre vie. Croyez, quelque dures que puissent être quelquefois les vicissitudes qui se rencontrent sur une route aussi variée, aussi animée que la vôtre, que l'absence de tout intérêt, de tout but est la pire des calamités. Mon expérience me dit que la vie est bien lourde quand on n'a plus rien qui stimule, rien qui anime, rien à aimer<sup>1</sup>. Voilà où j'en suis.

Les choses sont restées en apparence les mêmes depuis que nous ne nous sommes écrit, mais en réalité les situations politiques ont subi de grands changemens. Décidément votre tendresse pour la France a fait son tems. Il n'est plus question d'amour, et il pourrait bien s'agir de haine. En revanche nous<sup>1</sup> nous sommes beaucoup rapprochés de vous, et aujourd'hui il me semble que nous sommes à la veille de nous aimer tout à fait. Vous voyez que cela doit nous inspirer des vœux pour la durée des Whigs, parceque nous avons un peu l'idée que vous ne pensez pas comme eux sur ce point, pas plus que sur d'autres.

Mais quelle va être la situation du ministère anglais s'il est vrai, comme je l'entends, qu'il sera à peu près en minorité dans la Chambre basse? Pourra-t-il continuer? pourra-t-il résigner? car l'éloignement de la reine pour Sir R. Peel est bien grand, à ce qu'on me dit. Et quelle est la modification dans le Cabinet actuel qui pourrait accroître ses chances de durée? Vous allez me dire cela, n'est-ce pas?

Le mariage de la reine ne fait pas, à ce qu'on dit, un événement en Angleterre. Comme l'intérêt et l'affection pour la royauté ont rapidement déchu chez vous! C'est triste. Au reste, on fait l'éloge de l'époux futur de la reine, mais il est bien jeune pour pouvoir être quelque chose.

La position du ministère français est en même tems faible et forte. Faible, très faible par sa composition; forte par l'impuissance des partis dans la Chambre, par le dégoût qu'a inspiré la coalition de l'année dernière, par le discrédit qui en est résulté pour les chefs, et enfin par la conviction acquise aujourd'hui que

<sup>1</sup> i. e. Russia

la volonté et l'habileté du roi dominera toujours toutes les vellétés ou même toutes les volontés de la Chambre. Le roi n'aura jamais que les ministres qu'il lui plaira d'avoir. On voit bien qu'il lui plaît de les avoir très petits, et pour peu qu'on s'en mêle encore il aurait un diminutif du Maréchal Soult, tout comme le Maréchal Soult est déjà un diminutif du ministère Molé.

M. Molé est opposition ; il se pose en chef de parti. Thiers a vu ses rangs se dégarnir beaucoup. Il est très aigre et très personnel contre les ministres. M. Guizot les couvre de sa protection, mais il reste à voir si cette protection est pour eux de la force ou le contraire. La discussion qui s'ouvre demain sur l'adresse dessinera un peu mieux les positions. Le pauvre maréchal ne sait pas dire deux mots de sens commun à la tribune, et tout Paris a éclaté de rire hier à propos de la promenade qu'il permet de faire à Don Carlos (voir la séance de lundi à la Chambre des Pairs).<sup>1</sup>

J'ai beaucoup vu Lord Brougham ici. Il y a en lui un mélange de douleur violente de la mort de sa fille, d'amour passionné pour Lady Clanricarde, de folie permanente sur toute chose, de génie et d'éclairs dans son esprit qui le fait ressembler beaucoup aux drames de Shakespeare—le sublime et le bouffon à la fois. Il trouve Melbourne impossible, Peel impossible, Brougham probable, je crois.

Voici une longue lettre, mylord, pour une personne offensée. Mais c'est que je ne le suis pas. Je crois que vous avez une grande somme de petites mauvaises raisons qui vous ont empêché de m'écrire, mais qui ne m'ont sûrement pas effacée de votre souvenir. Je suis imperturbable sur votre constance comme sur la mienne. Ne me dites pas un mot d'explications, et reprenez-moi comme si vous m'aviez écrit la veille.

Adieu, mylord, recevez mille assurances de ma très sincère amitié.

#### 84. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 31 janvier 1840.*

Je vous remercie, mylord, de votre lettre du 17, elle porte un caractère de grande assurance sur la défaite probable des ministres.

<sup>1</sup> In answer to a plea for more leniency in the treatment of Don Carlos, who had been interned at Bourges after his flight from Spain, Marshal Soult gave an assurance that this would be granted when the security of Spain was established. *Chambre des Pairs Procès Verbal*, 1840, 1 89 f

Le vote de lundi, que nous venons d'apprendre, confirme beaucoup tout ce que vous me mandez. Mais c'est bien *échec à la reine* que vous avez donné là !<sup>1</sup> Quel effet cela va-t-il faire sur ce caractère impérieux et volontaire ? Y trouvera-t-elle une leçon, ou cela la poussera-t-il à une résistance extrême ? On est très anxieux, très curieux ici. En général Londres est le point de mire, tout le monde y regarde, la France surtout. Le mécontentement est grand ici sur les négociations de votre Cabinet avec le nôtre. Les journaux français de toutes les couleurs peuvent vous en convaincre. Il y a un sentiment très unanime, très national, et les clameurs qui s'élèvent ont été si vives que le roi s'est vu forcé de rappeler Sebastiani qu'on regarde comme un bonnet de nuit, et qu'on accuse d'avoir laissé grandir, sans y mettre obstacle, une nouvelle alliance qui détruirait les bonnes relations avec la France. On vous envoie M. Guizot avec mission de reconquérir votre amitié. Vous aurez là un ambassadeur d'une haute capacité, d'un esprit sérieux, profond, d'une éloquence persuasive et puissante. Il a une grande curiosité de faire votre connaissance, j'espère que vous lui en fournirez l'occasion.

Ici la situation ministérielle est la même—assez faible et assez tranquille, parce que les ennemis n'attaquent pas, mais le jour où on saurait que l'alliance russe est accomplie sans la France, ce jour-là l'esprit de la Chambre s'allumera et avec une vivacité qui pourrait bien devenir la guerre. Moi, je crois toujours qu'on trouvera moyen à Londres d'être bien avec nous sans être mal avec la France, et c'est assurément un objet désirable pour tout le monde. Je vous prie, mylord, de m'écrire ; je suis extrêmement anxieuse des nouvelles de chez vous et personne ne sait faire mieux que vous le tableau de la situation politique de vos affaires. C'est un grand moment pour votre pays !

[P.S.] Je suis heureuse des bonnes nouvelles que vous me donnez de la santé du duc de Wellington. Je vous prie de lui dire mes plus tendres souvenirs.

Je crois que le roi ne serait pas très fâché d'un changement de ministère en Angleterre. Il n'y a pas grande sympathie entre lui et Lord Palmerston. Il espère mieux des Tories.

<sup>1</sup> Although the more drastic reduction proposed by Hume was rejected, Colonel Sibthorpe's proposal for a reduction in the annual financial provision to be made for Prince Albert (1819-61) from £50,000 to £30,000 was carried by a majority of 104 on Jan. 27, 1840.

## 85. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House February 10, 1840.*

You will naturally expect to hear from me about this time, and I therefore write, although I have not much to say that can deserve your attention.

You will probably have been informed by your Government correspondents that they have had a great triumph in the House of Commons, and that the recent attack of the Conservatives has been the means of strengthening the Ministers. This is not my opinion. The numbers were certainly not quite such as we had reason to expect, a majority of ten to fifteen being as much as we thought probable, but this difference is of no great importance. The overwhelming superiority of the Conservative speakers in the debate was never more apparent, and the speeches of Sir James Graham, Lord Stanley, and Sir Robert Peel will not fail to produce their due effect in the country. A course of active hostility to the Government has been announced, and if they should become more radical, in order to acquire support, they will alienate some of their friends. Lord Howick has already left them for this reason, and although he voted with them the other night, it is impossible to deny that his vote, consistently with his speech, ought to have been given to us.

It has been very strongly reported that Lord Melbourne and Lord Lansdowne intend to resign, with the view of enabling the Government to advance more rapidly in the career of "progressive reform", but I do not believe there is any foundation for it. The Queen will never permit Lord Melbourne voluntarily to leave her; and I do not see how it is possible for him to do so with honor. But their difficulties are enormous, and I scarcely see how they will be able to struggle on, under the load of discredit and disgrace which is heaped upon them.

This is the day of the Queen's marriage. The affair has excited no great interest, but I think the Government have been unwise in giving a party character to the proceedings. It is said that the Duke of Wellington has only been invited at the last moment, and after much difficulty. This is hardly credible, but the late period of the invitation is certainly true. Had they persevered in the omission, I really believe that public indignation would have been so strong as to have endangered their places. Everything

we hear of Prince Albert is favorable, he will have much in his power, and if he possesses sense and discretion he may be eminently useful to the country.

We are expecting M Guizot in a few days. The recall of Sebastiani, and the sudden manner of it, has excited much surprise. You know very well that I have always been disposed to regard M Guizot as the most honest publick man in France. I did not understand, or approve of, his junction with the coalition against M Molé last year, but I am aware that I looked at it with English eyes, and I am in no condition to say what may be right, or wrong, in French politicks.

I shall be greatly desirous of making M Guizot's acquaintance, and your friendship will be the means of rendering this more easy, for I well know the high opinion you entertain of him, and he cannot be ignorant that you have long regarded me with kindness. I trust that we, both of us, think of you in a manner to ensure the most perfect agreement of sentiment. This, therefore, is a good introduction.

## 86. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 27 février 1840*

Je pense, mylord, que vous comptez sur une lettre de moi attendu qu'il y a une crise. Vous croyez vraiment qu'il s'agit d'un changement sérieux? Mes nouvelles sont brèves. Il y a eu, il y aura bien des combinaisons de tentées. Il n'y en aura pas une qui réussisse parceque telle n'est pas la volonté du roi. Il veut garder son ministère et il le gardera. Voilà ce que croient les personnes qui le connaissent le plus.

Dans les premières vingt-quatre heures qui ont suivi ce vote silencieux et dédaigneux de la Chambre, il y a eu grande consternation à la cour, par mal d'effroi partout, car le coup était porté à la royauté<sup>1</sup>. Aujourd'huy on n'y voit plus rien de grave, on ne pense plus à la chose. On se divertit au spectacle que donne quelques

<sup>1</sup> The government bill proposed to grant an annuity of 500,000 francs to the duc de Nemours on the occasion of his projected marriage to Princess Victoria of Saxe Coburg Gotha. The bill was defeated on Feb 21, 1840, by a majority of 26, the Soult ministry resigned, and was succeeded by a ministry under Thiers as president of the council and minister of foreign affairs.

intrigans, et encore ne rit-on pas tant que l'année dernière parceque la pièce est usée, elle a été représentée trop souvent.

Ce qui me paraît plus sérieux et plus important à moi, c'est toujours le grand drame de l'Orient dont nous ne voyons pas encore le premier acte. Pour commencer cette pièce-là comment mettre ensemble les acteurs ? Le voyez-vous ?

Je suis bien heureuse des bonnes nouvelles sur la santé du duc de Wellington. Dites-moi la vérité sur son compte. Et dites-moi aussi s'il est vrai que la reine n'a songé à lui que lorsqu'elle en a été avertie par les journaux ?

Je vous écris une pauvre lettre aujourd'hui, mylord, mais j'ai voulu vous dire ces deux mots qui vous dispensent de vous occuper trop de ce qu'on appelle ici la crise ministérielle. On est en plein carnaval et le bœuf gras va régner.

Adieu, mylord, mille remerciemens de votre lettre du 10 et mille amitiés très tendres.

[P.S.] Parlez-moi du Prince Albert. Comment est-il ?

## 87. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. March 7, 1840*

Your ministerial crisis has ended rather differently from the manner expected by most persons who thought they possessed good grounds for forming an opinion on the subject. Whether it can truly be said to be ended, is another question, upon which perhaps it may be permitted to entertain some doubts. The Chamber may, possibly, before long, come to the assistance of the King, and accomplish that which he found too difficult.

I confess that I look with some anxiety and alarm to the composition of this new Ministry, it being in fact M. Thiers, and M. Thiers alone, of whom it may be said to consist. Now, I am quite ignorant what are the real views and opinions of M. Thiers, or what is the policy which he may think it proper to advocate at the present moment. I know that he is capable of acting with energy and ability, in support of order and good government at home, and preservation of peace abroad. But I know, also, that he has delivered opinions respecting the sanctity of national engagements, and honorable obligations, which render me indisposed to place any great reliance on his declarations, unless I was previously informed of that course which he considered most advantageous



He has lately much affected the English alliance. We shall see if in the settlement of the Eastern question, he will be more easy than his predecessors. This negotiation appears lately to have halted, and unless a change shall speedily take place, I imagine that MM. de Brunow and Neumann will leave us without having done anything of importance. The tergiversation of our Ministers has been sufficiently discreditable in this affair.

You know it is no easy matter to cultivate an intimacy in this country, without official relations, with a foreigner. I have only seen M. Guizot once, and although I have a great desire to know him, and like his appearance and manner greatly, it is still very possible that I may make no progress. I shall see him again this evening. I have heard little of him, but his character is a great recommendation to all parties in this country, and especially, I may venture to say, to us Conservatives.

The Duke of Wellington may be said to be perfectly recovered. He is thin, and still weak, but well, and I think looks better than before his illness. It was a most alarming attack, and I believe during one night there were great apprehensions for his safety. I think it probable that he will never quite possess his former strength and vigour, and we cannot disguise from ourselves that he is liable to a return of the malady at any moment. The public feeling respecting him is most remarkable. If any neglect existed in the quarter to which you refer, it has been amply compensated by recent attentions to him, and his family.

## 88. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 29 mars 1840*

J'ai tardé à vous répondre, mylord. Les derniers quinze jours ont été pleins d'intérêt et d'incertitude. Je voulais avoir quelque chose à vous dire, mais il était impossible d'être prophète. Il était même très peu possible d'être historien, car chaque jour détruisait les faits de la veille. Et toute ma sincérité eût tourné infailliblement en mensonge. J'ai donc attendu.

Vous savez le vote, le vote triomphant. M. Thiers gouverne, et le roi. règne—à peine! Thiers, la veille encore, croyait à sa chute, tant la partie était fortement liée contre lui. Le Maréchal Soult s'était rapproché de Molé, il lui cédait les affaires étrangères. Tout le 12 mai rentrait dans cette combinaison, et certainement

M Molé avait déjà le langage et la tenue d'un homme qui allait gouverner le lendemain, il m'en avait parlé dans ce sens, s'étendant même beaucoup sur les difficultés de la situation à l'extérieur, et notamment avec l'Angleterre

La cour trempait plus ou moins dans le complot, elle avait aidé à rapprocher Soult et Molé, elle laissait deviner où était ses vœux et se tenait assurée du succès. On dit que dans la soirée du 25, second jour de la discussion, M de Montalivet, l'homme dévoué au château, serait accouru pour donner au roi des avis très alarmans sur ce qui se préparait à Paris au cas de la chute de Thiers. Des ovations publiques, qui seraient devenues tumultueuses, devaient être offertes à chacun des ministres dans divers quartiers de la capitale. La sûreté publique pouvait être menacée, et vingt-quatre heures après sa chute Thiers aurait pu être roi de Paris, avec ou sans Louis Philippe. Le roi a pris son parti sur le champ, et dans la matinée du 26 il a donné l'ordre à tous ceux des députés auxquels il peut ordonner, de voter pour Thiers. Dès que ce bruit s'est répandu, la victoire est devenue certaine, mais le chiffre énorme de 103 de majorité pour Thiers a semblé effrayant; et on reste sous le coup de cette surprise qui a, dit-on, consterné le château.

Il était évident dès le commencement que l'issue quelconque de ce débat avait une importance immense.

Thiers devenait l'ennemi le plus dangereux si on le renversait maintenant. Mais on opposait à ce danger *probable* le danger *positif*, immédiat, de livrer le gouvernement de l'état à la portion révolutionnaire de la Chambre personnifiée dans cet *enfant de la révolution*, comme il s'appelle lui-même. Tout bien considéré, les gens impartiaux maintenaient et maintiennent que si l'établissement de juillet peut vivre encore *un peu de tems*, ce n'est qu'avec ce parti-là, et qu'il y a plus de sûreté à accepter les services de ses ennemis que leur haine, car, dans le premier cas, leur intérêt peut les attacher à conserver ce qu'ils appellent leur ouvrage; dans le dernier, leur intérêt les pousse à le détruire.

La royauté pour le moment est parfaitement effacée. Cependant Thiers a bien des difficultés sur son chemin. L'administration intérieure sera, par les exigences de la gauche, soumise à un remaniement presque complet, c'est à dire, que les idées de conservation feront place aux idées de progrès. Cela est grave.

Ce qui préoccupe Thiers bien davantage encore, c'est les questions extérieures, ou pour résumer tout en un mot, sa situation avec l'Angleterre. Cela est devenu bien sérieux. Il m'a dit, avec raison

peut-être : " Le sort de l'Europe est entre Lord Palmerston, M Guizot, et moi " Sur ce point j'ai été bien frappée de l'attitude de la Chambre au discours de Berryer Lisez avec attention ce qu'il dit de l'Angleterre, et figurez vous alors (ce que ne dit aucun journal, et pour cause) quatre cent députés frémissant de sympathie à ces paroles et éclatant en transports d'enthousiasme tels que je n'en ai jamais vus dans la Chambre des Députés, enthousiasme qui pouvait se traduire en haine de l'Angleterre aussi bien, et plus encore, qu'en admiration de l'orateur. Rien ne m'a autant frappée dans tous ces débats que ce fait

L'esprit public a certainement subi un changement remarquable sur ce sujet, et cependant on ne veut pas la guerre, personne ne la veut, mais si une question de dignité ou d'intérêt national est bien mise en lumière, oh, alors vous verriez la France comme au tems de la République et de l'Empire ! Tout le monde serait soldat.

Ce serait un si immense malheur qu'on ne peut faire trop de vœux pour qu'il n'éclate pas, car vraiment je n'y vois du gam pour personne. Votre ambassadeur, qui est très pacifique, a été content du dénouement de la crise Il craignait beaucoup que l'avènement de M Molé n'envenimât les relations avec l'Angleterre, et il pense que M Thiers et M Guizot sont les seuls hommes d'état en France capables aujourd'hui d'empêcher une rupture

Je vous ai fait là un bien long récit, mais probablement vous aviez la prétention que je vous le fasse Maintenant dites-moi à votre tour ce que vous pensez de la situation politique Conservons-nous la paix ? On dit que la majorité du Cabinet est pour un arrangement commun avec la France, et que Lord Palmerston et Lord John seuls soutiennent des conditions à l'égard de l'Égypte qui le rendent impossible, car ici on est très égyptien Je ne sais ce que nous sommes nous en Russie ; je ne suis plus dans la politique, mais je vois avec plaisir que nos relations avec l'Angleterre sont excellentes Ici l'accord avec nous n'est pas aussi amoureux ! J'ai toujours pensé, et je pense encore, que c'est plus personnel qu'autre chose

Pour changer de sujet, il me paraît, mylord, que depuis le mariage de la reine les Tories ont plus d'accès à la cour qu'autrefois Cela a-t-il quelqu'importance politique, ou n'est-ce qu'une convenance tardive ? Vous voilà entrés dans le feu des dîners et des bals, ici on lutte contre le vent d'est et la neige Il fait un tems très malsain, et je m'en trouve très mal.

On me dit que M. Guizot a vraiment un grand succès à Londres. Adieu, mylord, je vous renouvelle mille amitiés

## 89. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Priority April 24, 1840.*

You will probably expect to hear from me during our Easter holidays, and to receive some account of our late proceedings, and of our future prospects. You are aware that I am not a very good authority in these matters, but however, I will give you my own impressions.

You know that the policy of the opposition at the commencement of this session of Parliament was changed, and that in comparison with our former proceedings, a course of more active hostility had been adopted. I believe the Conservative party have every reason to be satisfied with the success of this mode of action. The Government must have been defeated three or four times, and have become, in consequence, more discredited. The last great attack before Easter, on the Chinese War, did not succeed as we had expected, for we were led to believe that the majority of Ministers would not exceed three, whereas it amounted to nine. You, who know how Governments in this country were formerly supported, will not think this any great triumph.

After Easter there are other questions pending, which the Government cannot regard without apprehension. They will be strongly pressed, but I do not know that there is any reason to suppose that defeat will be of such a description as to drive them from office. Indeed, until the House of Commons shall be so far changed in character, as to afford Peel a decided majority, I most earnestly desire that no accident may bring him into office. He is in very good spirits, and I think quite as ready to take office, if it should fall in his way, as I ever recollect.

The Duke of Wellington is in the country, and I hope may be considered as quite well, but he is feeble, and although his mind is as powerful as ever, I fear his bodily strength is not very likely to be ever restored.

In foreign affairs, we have enough on our hands. a war in China; a quasi war in Persia, a state of affairs in the Levant which does not promise a continuance of peace, an absurd squabble at Naples, undertaken by us in the true Bonaparte fashion, and although not important in itself, likely to lead to very important consequences. In addition to all this, our relations with the United States are worse than ever. They will certainly not lead to war; because

we shall have recourse to some miserable expedient to gain time, and shall gradually make concessions, until we have nothing left to concede. However, these are matters about which Parliament and the publick care very little, but just at present, it must be admitted there is wherewithal to disturb the repose of our Foreign Secretary, notwithstanding the indifference with which these things are usually regarded

You have Ellice at Paris at this time, from whom you may perhaps receive a different account of the state of affairs in this country. I think that the account he must give of the position of his friends, cannot be very brilliant. It is true, he may say that bad as it is, ours, in office, would be no better, and therefore, they are the only people who can occupy it at present, however disgraceful may be their tenure. And this, perhaps, is not far from the truth.

I shall never arrive at a knowledge of your parties in France, or on what their strength depends. Notwithstanding the majorities of M. Thiers, I should not imagine his position to be very secure, but I may be wrong. The French alliance meets with strong support in our Cabinet, but I think the Minister is generally regarded with distrust. You may be assured that he could not have met with a greater piece of good fortune, than to have M. Guizot here as Ambassador at this time. It is not the talents and reputation of M. Guizot that ensure his influence and success in this country, but the respect which is due to his character. Trusting to your having favorably predisposed him, I have made a greater exertion to obtain his acquaintance than is usual with me, and I have been well repaid by all I have been able to observe. Although an Ambassador, the features of his character which are most impressed upon me, are honesty and rectitude. You know that I am not a passionate lover of France, or a French alliance, but I can willingly honor and esteem a Frenchman.

When are we to have any one to replace poor Pozzo? It should not be too long delayed. In the meantime, I believe Brunow is agreeable to our Government, and is generally liked; but I apprehend that he makes no great progress in the business of his mission. We are too deeply committed in the course we have pursued to be able now to retreat with honor; and yet, the difficulties in executing our policy, even if attempted, are enormous. M. Thiers, too, is not his own master in the Eastern question, it is one of those affairs in which the publick opinion of France compels the Government to yield obedience. It is like Algiers, when honest

men were forced to act in a manner of which they must have felt ashamed. In the present case, however, I believe the King is quite as much of an Egyptian as any of his people.

Are we likely to see you in England in the course of the summer? I hope so, but I hope, too, that it may not be late, for I shall begin to meditate a flight to the north as soon as the season advances. After a few weeks are passed, it will be a pain and a struggle to remain in London.

### 90. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 29 mai 1840*

Je crois vraiment, mylord, que j'ai passé tout ce grand mois et plus sans vous écrire, sans même vous remercier de votre lettre du 24 avril qui m'a intéressée comme toutes celles que je reçois de vous. Il me semble que vous savez maintenant les nouvelles de Paris mieux que je ne pourrais vous les dire, si vous causez avec M. Guizot. Il se loue beaucoup de l'accueil que vous lui faites, et il me paraît que vous avez un goût réciproque pour la société l'un de l'autre. J'ai toujours pensé que cela devait être ainsi. Si vous n'avez pas besoin de moi pour les nouvelles de ce terrain-ci, moi j'ai beaucoup besoin de vous pour comprendre ce qui se passe dans votre parlement, pour comprendre comment un ministère en minorité reste au pouvoir. C'est étrange! Avant de me le raconter de vive voix dites-le moi un peu par lettre.

Vous voyez que M. Thiers non seulement se maintient, mais qu'il grandit. Chaque discussion approfondie dont il se mêle fait ressortir avec éclat sa dextérité, la prodigieuse abondance et lucidité de son esprit. Il est infatigable; son activité est pour le moins égale à son ambition. Il est bien résolu à rester au pouvoir, et je ne vois pas l'homme, ou la cabale, qui pourrait le renverser. Le roi, je crois, y a renoncé, du moins si le roi est sage devrait-il abandonner cet espoir. Mais il faut convenir que c'est pour sa vanité une grande souffrance, car on ne parle plus de lui du tout; il est parfaitement effacé. Il me paraît difficile que le roi regagne jamais la part d'influence qu'il a eue pendant neuf ans dans le gouvernement de l'état.

L'affaire de Sainte Hélène est la grande affaire du jour<sup>1</sup>. Et

<sup>1</sup> On May 12, 1840, the Chambers, on the proposal of Thiers, voted a sum of 1,000,000 francs to enable François Ferdinand, prince de Joinville (1818-1900), third son of Louis Philippe, to lead an expedition to Saint Helena for the recovery of Napoleon's remains.

sûrement elle a une grande importance politique On a *voulut* remuer les passions, car on ne peut pas s'être abusé jusqu'à croire que ceci était une simple réparation à la mémoire d'un grand homme C'est un acte politique Et vous voyez déjà par ce qui vient de se passer tout ce qui peut se passer encore Au reste c'est un spectacle bien peu digne et de la nation et du héros qu'on veut glorifier Après avoir accueilli avec enthousiasme le projet de translation, on dispute sur le chiffre ! A huit jours de distance on exalte et on marchande ! Voilà bien la légèreté française Le pays en sera honteux Mais il peut en résulter des manifestations qui entraînent la dissolution de la Chambre

En tout cas, et sans tenir compte de cet épisode, que de conséquences logiques cela entraîne, car lorsque 30 millions d'hommes peuvent venir honorer les funérailles, refuser l'accès à *la famille seule* c'est vraiment du non sens La permettre est un grand danger Continuer un exil dont l'auteur vient d'être réhabilité, c'est absurde On redemande l'effigie de Napoléon sur la légion d'honneur, et on a raison Qu'est-ce qu'Henri IV a à faire au milieu des drapeaux tricolores ? Quel anachronisme, et quelle antilogie !

Et puis les députations de la France arrivant ici, comme à une nouvelle fête de la fédération, c'est '89 renouvelé Enfin, enfin, plus on y pense, et moins on conçoit que pour un moment d'éclat et de popularité pour un effet de théâtre, on s'expose à tant de périls, on remue tant de passions !

Tout cela est bien français ! La grossesse de votre reine me paraît une affaire sûre Vous allez sans doute régler la question de la régence.

Quand réglerez-vous celle de l'Orient ? Quel aveuglement que celui qui fait ajourner ainsi, et pour si peu de chose, l'arrangement d'une question qu'un boulet parti du camp d'Ibrahim peut convertir en un embrasement général ! Je ne comprends rien, et personne

Adieu, mylord J'ai le projet d'arriver à Londres avant la fin de juin Je veux y trouver encore mes amis réunis Je veux faire avec eux mes plans de campagne, si j'ai encore des amis, et s'il y a encore des campagnes Vous m'aidez à cela. Mais en attendant vous m'écrirez en réponse à ceci pour me dire si je vous trouverai bien sûr à Londres. Vous me direz aussi des nouvelles

[PS] Le roi m'a demandé il n'y a pas longtemps si vous saviez toute la bonne opinion qu'il a de vous, et le plaisir qu'il a de ce que de votre côté vous lui rendez justice J'ai assuré le roi que je vous l'ai dit dans le tems " Mais j'aimerais aussi que Lord

Aberdeen le sût *de ma part* " " Cela vaut mille fois mieux encore, et il le saura "

### 91. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. June 10, 1840*

I must first express my sincere satisfaction at the intelligence you give me of your approaching arrival in London. Of the friends whom you will meet, you know well that none will see you with more pleasure. I shall certainly be in London at the end of the month, and probably for some time after; but I am glad to hear that you talk of a journey in the country, and that you will not return to Paris as soon as our dispersion may take place. Your plan of a journey may require some combination, and I shall be ready to give you the benefit of my geographical knowledge. One fact I beg to communicate, is that the Sutherlands are going to Scotland, and that they are the only people in the world who live at a greater distance than I do, so that they are the only people to whose residence my house can be made a resting place. This is a truth not to be forgotten. I have not seen the Duchess since the death of Lady Burlington, but I believe the whole family have been greatly affected by that event.<sup>1</sup>

You will find the Ministers on your arrival, still in place, but not in power. They will probably be again beaten to-morrow, if they continue their opposition to Stanley's Irish Registration Bill. In fact, they are utterly helpless for the purposes of legislation; at the same time, if we were in office tomorrow, I fear that we should be no better. M. Thiers, in one of his speeches, said that the great problem was to find a *majority*, without which representative government became impracticable. This is the want throughout the world, wherever there is representative government. However, M. Thiers seems to have made the discovery, or something like it, as his position is considerably strengthened.

The affair of Bonaparte's remains seems to me to be a false step. It is unjustifiably exposing the King and his dynasty to the chances arising from a multitude of persons congregated together from

<sup>1</sup> Harriet Elizabeth Georgiana, wife of the second duke of Sutherland, and Blanche Georgiana Howard, wife of the earl of Burlington (later the seventh duke of Devonshire), were daughters of the sixth earl of Carlisle. Lady Burlington died on April 27, 1840.



various motives, some of them of the most hostile description. The enthusiasm of the Chamber at the first proposal, and their curtailment of the expense is delightful, but I suppose by means of subscriptions that ample funds will be raised. I wish the whole affair was well over, but it is very possible that M Thiers may pay dearly for this *coup de théâtre*.

Our sulphur affair I hope is in the way of settlement, but there is still something to be done. At all events, I think an order of reprisals, under the circumstances, was the most rash and dangerous measure which even Lord Palmerston ever attempted. He fully expected a revolt, and possibly an entire revolution in Sicily, and had this calamity taken place, he would have brought the Austrians and French into the presence of each other.

I do not know if any progress is making in the conference on the affairs of the Levant; but they are stationary in all essential matters. How long this is to go on it is impossible to say, but there seems to be a very general desire for a settlement of the affair. The old Pacha has many friends here, whom he has charmed by his civility and attention, but I think Lord Palmerston was on the right course, and I hope that he will persevere.

An event has taken place this evening, which will be much talked of tomorrow. About six o'clock in St James's Park, the Queen was shot at by a man probably out of his senses<sup>1</sup>. He was quite composed; and after firing one pistol, he very coolly put it into his pocket, and drew out another, which he discharged also. He made no attempt to escape, but surrendered himself at once. I have heard no particulars about the man, or the circumstances of the attack, but the papers will be full of it tomorrow. I believe the Queen behaved with much courage.

[PS] I am very sensible, as I ought to be, of the gracious notice of the King. You know well the progress of my feelings and opinions respecting him. As a friend of legitimacy, however misguided, all my impressions were at first unfavorable, but by degrees it became more and more apparent how greatly the preservation of peace was owing to the wisdom and firmness of the King. In fact, all Europe is deeply indebted to him. Where he has erred, he has been led, or rather driven by the people.

<sup>1</sup> Edward Oxford

## 92. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Tarland. August 14, 1840*

My position in the north of Scotland is sufficiently remote at all times, but I have lately been still further removed from the habitable world, in consequence of the attractions of grouse shooting. In sending you some evidence of my proceedings in this way, I avail myself of the opportunity of recalling myself to your recollection, and although without any great impatience respecting publick affairs, I shall be very glad to hear something of yourself. If any new feature has appeared in our present state of embroglio you will mention it.

I rather think that Lord Palmerston will be able to make out a good case in justification of the course which he has adopted, although I perceive that some of my friends are of a different opinion. Notwithstanding all the warlike demonstrations which have taken place, I cannot feel much alarm. I have always told you that my reliance is on the wisdom of the King. It is impossible that he should permit the personal feelings of M. Thiers, or the national vanity of his people, to precipitate him into a position so dangerous to the existence of his dynasty, as a war with the great Powers of Europe, and for no real French objects, or essential interests. This is quite incredible. If the four Powers are united, they have nothing to fear from the ill humour of France, in a question of this kind, nor is there any danger of the French people undertaking a crusade against all Europe in support of such a barbarian as the Pacha of Egypt. It would be little more rational than the attempt of that hopeful Prince Louis Bonaparte to conquer France by a handful of vagabonds from an English steam vessel.<sup>1</sup>

This last event, absurd as it is, may have injurious consequences in the relations of the two countries; for in spite of all contradiction, it will be difficult to persuade a large party in France that Lord Palmerston is not at the bottom of the undertaking. I hope the importation of the bones of the great man will lead to no disturbance, and that this piece of quackery will pass off without mischief.

<sup>1</sup> Louis Napoleon, with some fifty followers, sailed from England in the *Edinburgh Castle*, hired for the purpose, and landed at Boulogne on Aug. 6, 1840, in an attempt to re-establish the Napoleonic empire. He was captured and imprisoned in Ham.

Will you let me know what are your intentions respecting your stay in England I hope you have continued to find in London matter of interest and amusement, which, in the present state of affairs, could scarcely fail to be the case The prorogation of Parliament will produce an extensive dispersion, the effects of which you may perhaps feel

### 93. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Stafford House, mercredi 19 août 1840.*

J'ai reçu hier, mylord, votre lettre du 14 J'y réponds de suite, et d'abord pour vous remercier beaucoup de votre souvenir Vos bêtes cependant ne me sont pas arrivées, je vous en prévins.

La situation ne me paraît pas changée depuis le jour où vous êtes parti Vous, emportant un peu d'opinion ministérielle que rien de grave ne ferait suite à la convention<sup>1</sup>, content de cette convention, croyant que la France l'avalerait facilement, et qu'on pouvait la planter là sans le moindre danger ou même embarras Moi fort combattue, contente au fond de nous retrouver dans nos anciennes relations, mais fort inquiète de ce retour brusque à l'ancienne politique, puisque j'y entrevoyais la chance de la guerre.

Vous avez vu l'explosion de ressentiment unanime en France contre l'Angleterre. Vous avez vu les mesures que le gouvernement français a pris en conséquence, et que pour l'apparence, au moins, la France n'a pas été aussi bon enfant que l'espéraient vos ministres Elle s'est montrée offensée, mécontente, raide, résolue. Et voilà ce qu'elle est à l'heure où je vous parle, car c'est l'expression que je retrouve dans l'ambassadeur de France à son retour d'Eu. Il dit aujourd'hui ce qu'il disait le jour où il y est allé

Vous êtes dans l'erreur en vous fiant au roi pour le maintien de la paix. Il est aussi pacifique qu'il l'a été depuis dix ans. C'est son goût, c'est sa volonté Mais il a reconnu aujourd'hui, pour la première fois depuis dix ans, que le moment peut arriver où il sera obligé de sacrifier son goût à son intérêt Son *premier* intérêt est de rester uni avec la France, avec le sentiment national en France. Vous connaissez la susceptibilité française. Vous venez

<sup>1</sup> The London Convention of July 15, 1840, concluded by Great Britain, Russia, Austria, and Prussia, without the knowledge of France, fixed the terms of a proposed settlement between Turkey and Egypt and restored the Black Sea straits to the protection of the great Powers

d'en voir une nouvelle preuve Si le roi s'applatissait aujourd'hui, c'est alors qu'il courrait des risques En restant avec l'opinion nationale il reste fort et le devient même davantage. La France ne fléchira pas, la France n'attaquera pas, mais il y a des choses qu'elle ne souffrira pas. Si la guerre s'engage, vous saurez mieux juger que moi quels sont les périls qu'auraient à courir quelques-uns de vos alliés, mais vous ne savez pas plus que moi quelle serait l'issue d'une pareille guerre !

Il paraît qu'après avoir un peu légèrement traité les démonstrations de la France on commence à penser ici qu'il pourrait y avoir de la réalité derrière le bruit Je crois qu'on fait sincèrement des efforts pour trouver une issue au mauvais pas où l'on s'est enfilé Léopold y travaille. L'Autriche et la Prusse sont très soucieux des armements de la France, en effet, cela les regarde Enfin tout le monde est aujourd'hui ce que j'ai été le premier jour, inquiet, très inquiet Si c'était à refaire on s'y prendrait autrement.

Le roi est très uni à Thiers dans ce moment Thiers est très fort, les circonstances actuelles le raffermissent beaucoup Les Anglais ne sont pas très en faveur en France, et Lord Palmerston est particulièrement détesté

On attend de nouvelles d'Égypte. Il n'y a pas de chance que le Pacha cède

Voilà une longue lettre, mylord, la causerie vaudrait beaucoup mieux, vous vous y êtes soustrait trop tôt J'ai rencontré le Duc de Wellington hier que je trouve fort noir sur tout ceci, et blâmant extrêmement les procédés

Je reste encore ici Je suis tombée malade pendant mon séjour chez les De Grey Je suis revenue un peu hâtivement, et je me soigne. Écrivez-moi, je vous prie, toujours ici, Stafford House

Le roi Louis Philippe et toute la famille royale ont fait naufrage hier près de Calais. Ils allaient de Tréport à Boulogne. La tempête les a surpris, et ils ont failli périr Ils se sont sauvés dans de petites embarcations.

#### 94. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House August 31, 1840*

You ought to know what to expect much better than I do, and it is rather presumptuous, at this distance, to dispute the accuracy of your conclusions. Nevertheless, I continue to retain my former

opinions, and am persuaded that your apprehensions are unfounded. It is true that M Thiers blusters mightily, and is very warlike; but unfortunately, he can get nobody to believe him. Throughout Europe the peace establishment is everywhere preserved, and although the French were a little sensitive at first, even they have now recovered their equilibrium. All this arises from the absurdity of supposing it possible that France should go to war against the great Powers of Europe, without any shadow of a justifiable cause. It is very likely that in some of their Egyptian intrigues, the French Government may have committed themselves to the support of the Pacha, but they will know how to get rid of any engagement of this kind, and will certainly not be inclined to incur such enormous perils for an object so inadequate.

You say that the national vanity is deeply wounded, and that all parties are agreed. You think therefore that the King would not be able, and is not inclined to control public feeling. Now, I still place great confidence in the King. The national vanity and self love may be excited, and the King may find it necessary to sail with the current, but he will know how to vary his course in good time. He will never expose the safety of his family, and his country, in a quarrel so preposterous.

Approving as I do of the objects professed by our Government, and of the means taken to secure them, so far at least as they have come to my knowledge, I hope there has been no personal grounds of resentment afforded by our Foreign Office. We know very well they can be uncivil enough in that quarter, when they please, but I should greatly lament if such important interests should be endangered by petty personalities of this description. There appears to be a general notion that we have been guilty of some want of respect, and that the affair has been mismanaged, and France needlessly affronted, but I confess that I have seen no evidence whatever of this being the case.

I am going, in two or three days, to pay Abercorn a visit in the Highlands. I shall probably find in his neighbourhood Lord John, who is staying with the Duchess of Bedford; and Ellice, whose own house is not far distant. From them, I shall probably hear more of the present state of affairs, and of the prospects for the future. Their views and opinions, however, I believe are very different.

I am afraid all these negotiations will put a stop to M Guizot's projected journey to Scotland this year; which, had he put in

execution, he gave me some reason to hope would have led to a visit even in this remote corner of the country

Pray tell me what are your present projects I think this was about the time that you had intended to conclude your stay in London In your last letter, you said that you had not been well. I trust this is all over long ago, but pray tell me that it is so.

### 95. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 26 octobre 1840*

Je crois, mylord, que dans le suspens qui vient de s'élever dans notre correspondance c'est moi qui suis dans le tort, et comme je vois que vous comptez les lettres il faut que je vous fasse des avances et des excuses Vous ne savez peut-être pas que j'ai été très malade à Londres pendant quatre semaines, que je suis arrivée très malade ici, et que je me traite aujourd'hui même encore en convalescente Voilà une page destinée à me faire pardonner le péché de paresse

J'apprends par les journaux que vous allez marier votre fils<sup>1</sup> Je viens vous en féliciter et vous demander si elle est belle, si elle vous plaît Je prendrai intérêt à tout cela.

J'aurais long à vous dire, mylord, si je devais vous raconter tout ce qui se passe ici maintenant C'est un triste spectacle, et, je trouve, fort inquiétant La guerre probable, des mouvemens intérieurs probables, et, en attendant, un état de choses incertain, menaçant, pas de garantie pour le lendemain ! Voilà jusqu'ici les fruits du 15 juillet, j'espère qu'il en viendra de meilleurs, et je veux bien croire, jusqu'à plus ample évidence, qu'on savait ce qu'on faisait en signant ce traité, car sûrement on ne pensait pas en le concluant qu'il pouvait en ressortir la guerre générale. On a eu grand tort de mépriser les opinions qui la prédisaient, car jusqu'ici ces opinions semblent avoir raison On aurait pu faire autrement. Ici le tort a été immense d'exciter le ressentiment de la nation, mais il était très naturel que la France se sentit blessée. Aujourd'hui Dieu sait s'il sera possible de mettre une bride à ce sentiment national. Les hommes qui entreprendront la louable et difficile tâche d'y parvenir, peuvent bien mourir à la peine ! Et sous ce rapport j'aurais beaucoup de regret de voir M. Guizot s'en charger. On l'attend.

<sup>1</sup> Lord Haddo was married at Taymouth on Nov 5, 1840, to Mary, daughter of George Bailhe of Jarviswoode

La séparation du roi et de M Thiers me semble un acte désiré des deux côtés Thiers avait trop entrepris, il avait à rendre compte d'actes trop graves, il avait eu une série de mécomptes trop flagrants dans sa courte administration pour qu'il ne redoutât pas extrêmement le moment de rencontrer les Chambres La gauche n'était pas contente de lui. Elle l'avait trouvé trop mou dans ses notes diplomatiques Les conservateurs le honnissaient pour la situation dangereuse qu'il avait faite à la France Le parti radical l'avait pris en exécration Sa position était très mauvaise, il l'a sentie, il a voulu faire retraite en reconquérant un peu de popularité Il l'a reprise aux dépens du roi, qui, ne voulant pas accepter de phrase belliqueuse dans le discours d'ouverture, s'est vu dans la nécessité d'accepter la démission de ses ministres

Beaucoup de personnes sont disposés à blâmer le roi de n'avoir pas tenté la chance de voir Thiers tomber devant la Chambre. Mais le roi dit à cela que l'épreuve pouvait être douteuse, et que le parti de la paix trouverait bien plus de force en rencontrant du soutien dans les conseillers de la couronne dès le début de la session, tandis qu'en laissant Thiers le maître il aurait enlevé la Chambre en dépit de tous les efforts contraires Cela peut se controverser L'évènement montrera qui a eu raison

Thiers dit qu'il soutiendra Guizot s'il entre, en suivant la politique adoptée par la France depuis le 15 juillet Mais on sait ce que veut dire l'appui d'un rival! L'ouverture des Chambres vient d'être différée jusqu'au 5 novembre, d'ici là il faut un nouveau ministère Le Maréchal Soult dit qu'il est tout prêt, qu'il a tout son monde, et qu'il ne manque *que* M Guizot Mais si M. Guizot refuse, la combinaison croule, et alors en revenant à Thiers on ne sait pas<sup>1</sup> ou plutôt on *sait* où cela mène

Vous lirez avec intérêt les premières discussions dans la Chambre. Elles seront décisives pour la question de paix ou de guerre

Le dernier attentat contre la vie du roi a encore été atroce Il a peut-être fixé la détermination du roi de se séparer de Thiers, car il n'avait pas même gagné de la sécurité personnelle en se donnant un ministre populaire<sup>1</sup>

On dit que l'instruction du procès de l'assassin présente des révélations effroyables

La mort de Lord Holland vous aura affecté, mylord, j'en suis sûre. C'était un aimable homme, et sa perte sera vivement sentie

<sup>1</sup> An attempt to assassinate Louis Philippe was made by Marius Darmès on Oct 15, 1840.

Londres sans Holland House, je ne le conçois plus pour un certain cercle de la société J'espère pour Lady Holland qu'elle ne tardera pas à le suivre, quand une existence est détruite à ce point, il faut finir.

Adieu, mylord, écrivez-moi bientôt et reprenons nos bonnes habitudes, je les aime beaucoup; il faut que vous les aimiez un peu

## 96. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Taymouth November 9, 1840*

This is the first ministerial crisis in France that I have watched with any real interest, both from the infinitely greater importance attending the result, and from my regard for the person principally concerned. The first act is accomplished successfully, at least the Government, although not embracing all the names that might be desired, presents a list sufficient to inspire confidence. You may easily believe with what impatience we wait to see the proceedings of the Chambers at their meeting on the 5<sup>th</sup>, deciding, as they will, the fate of this country, and of the world, with respect to peace or war. I confess that I am very sanguine about the pacifick character of their conduct. Not that I have any profound respect for the wisdom of the French Chambers, but France has really no case at all to justify the burning of an ounce of gunpowder. All these warlike demonstrations have been regarded with astonishment. The *fanfaron*, whom M Guizot has succeeded, perhaps may not have intended to produce war, but by his levity and rashness he might have placed matters in such a state as to render it unavoidable. M Guizot is a lover of peace, and although he may think there is ground of complaint on the part of the French Government, he knows perfectly well that there is no hostile intention in the Treaty of the 15<sup>th</sup> of July, nor anything which can possibly justify extreme measures. I am certain that this opinion must be shared by the reflecting portion of the French people, who must see the extreme danger of provoking war, under such circumstances. France, with a just cause, and her real national interests at stake, is equal in power to all Europe united; but France, with the ridiculous *casus belli* created by the radical journals, would find herself no match for the other Powers. These are not times in which war can be so lightly undertaken. The days are past, in which the people will make large sacrifices where their



vital interests are not concerned. If any party in France should be so mad, or unjust, as to force the Government to make war without a cause, the allies may reasonably expect to be in Paris at the end of the first campaign.

I am aware of the enormous difficulty attending the position of M. Guizot, but I expect much from his firmness and honesty, and it is our duty to give him all the facilities in our power. The value of a good name is now apparent. We could concede nothing to M. Thiers, because we could not trust him, but we might now give up much, consistently with our honor and our interest.

You know that I am no friend to what has been called the French alliance, or the union of England and France, to the alienation and exclusion of the rest of the world. But there is no person more desirous of pursuing peace and friendship with France, and I think that this may be done more permanently and successfully by another system. When this Eastern affair is blown over, I trust that we shall all fall into our right places.

I must request you to have the goodness to express to M. Guizot the warm sympathy and deep interest which I feel in his present situation. Perhaps no man was ever placed in a position so important, critical, and difficult, but he has the wishes and prayers of all good men for his success. I regret to hear of your illness, which from your account of it, seems to have been more serious than I had imagined. It is fortunate that you are now better, and able to feel an interest in the events which are in progress around you. Indeed, you cannot at this moment find time to be ill.

You are quite right in thinking that I feel poor Lord Holland's death very sincerely. His society was delightful, and, for many years, his personal regard made me forget the existence of any political difference of opinion. The loss of Holland House is an event of real importance in the London world.

If everything should remain quiet, as I trust it will, our Parliament is not likely to meet early, and I shall therefore not go to London before the usual time. I return home tomorrow, having come here a week ago, in order to be present at the marriage of my son. You ask me if the lady is handsome, and if I like her? She is one of a family who are all remarkable for beauty, and I believe is not considered to possess the largest share; but in any other family she would be much admired. You may, perhaps, recollect her sister Lady Breadalbane, who is very beautiful. But although I might have some difficulty in answering your first

question, I have none at all in answering the second I am quite delighted with her sense, manner, and character ; and am fully prepared to find from her society the greatest addition to the comfort of my future life It is probable that domestick comfort will be more precious than ever , for if we succeed in preserving peace and in expelling Mehemet Ali from Syria, both of which I trust we shall do, a change of Government would be less likely than ever. I shall never cease to repeat, until you believe it, that this result would be regarded, personally, with satisfaction by me.

### 97. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 16 novembre 1840.*

Je réponds de suite à votre lettre du 8 [*sic*], mylord, car je vois que vous prenez un grand intérêt à ce qui se passe ici, et quoique les journaux de nos jours informent de tout, même *de toutes les dépêches*, les éclaircissemens que je puis vous donner auront encore de l'intérêt pour vous

L'avènement de M Guizot au pouvoir a fait éclater un vif sentiment de plaisir et de confiance dans les rangs des braves gens, et de fureur et de haine dans les autres Toute la presse a tiré sur lui, un petit groupe de partisans de la paix s'est rangé sous sa bannière Quand on lui a vu le courage de proclamer la paix dans le discours du roi, les rangs se sont grossis, et dès les premiers jours de l'ouverture de la Chambre les Députés ont attesté, par le choix de tous les candidats ministériels aux fonctions de la Chambre, qu'ils accordaient leur confiance au nouveau chef M Guizot s'est retrouvé à la tête du parti conservateur et de la grande majorité de la Chambre. Tous les jours des recrues passaient dans son camp, et le centre gauche se ralliait à lui,—il comptait que l'adresse serait emportée à une majorité de plus de cent voix

L'opposition était intimidée. La rivière coulait du côté des ministres. Les rues étaient devenues tranquilles comme par enchantement La Bourse se relevait, tout avait repris confiance. On comptait que l'étranger, que l'Angleterre surtout, fournirait à un gouvernement qui s'annonçait ainsi comme conservateur de la paix et de l'ordre, tout l'appui qu'il refusait naturellement au ministère perturbateur et *fanfaron* (comme vous l'appelez très bien) ; qu'en un mot on ferait, ce que vous indiquez si positivement dans

vosre lettre, des concessions à l'honnête homme Au lieu de cela voilà qu'arrive dans le "Morning Chronicle," le journal de Lord Palmerston, une dépêche de lui en date du 2 novembre, c'est à dire, deux jours après qu'il savait officiellement la formation du nouveau ministère—dépêche qui empire infiniment la question de l'Orient pour ce qui regarde la France, car elle semble à tous être une *rétractation cachée* des instructions envoyées à Lord Ponsonby au sujet de la déchéance du Pacha L'effet a été foudroyant dans le camp ministériel, et triomphant pour Thiers et son parti

Les rangs de celui-ci s'étaient beaucoup éclaircis ; ils se sont reformés sur le champ Le ministère dès le premier jour de cette publication a pu compter trente voix de défection et la clameur est devenue générale

M. Guizot connaît assez Lord Palmerston pour avoir compris l'intention de cette dépêche ; il sait que vosre ministre a voulu seulement se donner la satisfaction de réfuter M Thiers, mais il regrette qu'il ait sacrifié à ce plaisir-là la considération plus grave du tort qu'il faisait à la nouvelle administration. Il s'est épuisé en efforts pour donner à cette pièce l'interprétation convenable pour dire qu'elle ne touchait en rien à la question qui restait la même, et que c'était une simple réplique à Thiers Toute son éloquence a échoué Le boulet tiré sur Thiers a décidément atteint M Guizot, et sa situation en a considérablement souffert La rédaction de l'adresse va s'en ressentir—les discussions à la tribune aussi. Le vote pour la paix, si elle a la majorité, sera très mince, vraiment cela est très malheureux, et je suis sûr que cet incident qui pouvait si facilement être évité causera du regret à tous les hommes qui pensent comme vous On en est ici, mylord, à la dernière édition du ministère conservateur, si on ne le soutient pas, si au lieu de le soutenir on vient encore, comme l'a fait la dépêche du 2 novembre, aggraver ses embarras et ses difficultés déjà si grandes, le ministère croule, et vous avez après lui Thiers et Barrot, c'est à dire la guerre et la révolution Il n'y a pas un homme sensé ici qui ne pense cela

Je n'ai pas fait une indiscretion, j'espère, en communiquant à M. Guizot vosre lettre Elle est flatteuse pour lui—je savais qu'elle lui ferait un grand plaisir Voici le billet qu'il m'écrivit en me la renvoyant Vous verrez qu'il apprécie bien tout ce que vous dites

Le roi est plein de confiance dans son ministre, mais de bien mauvaise humeur de la dépêche anglaise du 2 novembre. Il s'est exprimé bien vivement sur ce sujet. Il a dit à un diplomate : " Si

c'est ainsi qu'on me traite, il ne valait pas la peine quant à l'extérieur que je change de ministre, car tout pacifique que je suis, je vous préviens que je ne puis pas refuser la guerre à tout le monde, et vous forcerez M. Guizot à me la demander comme M. Thiers."

Thiers est dans le ravissement de l'embarras que cette dépêche cause à M. Guizot et de voir que l'Angleterre ne ménage pas plus le nouveau ministère qu'elle ne le ménageait lui. *This is all bad*

Demain commence la discussion de l'adresse à la Chambre des Pairs. Celle de la Chambre des Députés n'aura pas lieu avant le 23 ou 24. Cela sera très curieux.

Adieu, mylord, écrivez-moi. Je suis charmé de voir que votre belle-fille vous donne et vous promet de la joie dans votre intérieur. Je voudrais bien une belle-fille aussi, je n'aspire plus qu'à cela.

Ma santé est un peu meilleure, mais jamais bonne.

### *Enclosure*

#### M. Guizot to Princess Lieven.<sup>1</sup>

*lundi le 16 novembre 1840*

J'irai vous voir vers midi et demie. J'ai une visite à placer entre vous et la Commission de la Chambre des Députés.

Je vous renvoie la lettre de Lord Aberdeen. Remerciez-le, je vous prie, de ses vœux pour moi. J'y comptais et j'en suis reconnaissant comme si je n'y comptais pas. Mais demandez-lui de faire, pour moi, autre chose que des vœux. Demandez-lui de conseiller, et de faire mettre en pratique, ce qu'il vous dit sur les concessions qu'on peut me faire plutôt qu'à d'autres. J'ai accepté une grande lutte. J'y porterai un peu de courage et de persévérance. Mais j'ai besoin que de toutes parts les hommes de sens et de bien me donnent de la force. Car je n'hésite pas à le dire, ma cause est la leur. Et j'ai quelques droits particuliers au concours actif et soutenu des hommes de bien de l'Angleterre; car j'ai vécu au milieu d'eux avec un grand plaisir; je les ai quittés avec un sincère regret, et je leur porterai toute ma vie une profonde estime.

Adieu, à midi et demie.

<sup>1</sup> Taken from the privately printed *Selections Correspondence with Madame la Princesse de Lieven, 1832-44*, p. 182.

## 98. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 23 novembre 1840.*

Je crois vous faire plaisir, mylord, en vous envoyant le discours que M. Guizot a prononcé à la Chambre des Pairs Il est plus complet et plus exact que les traductions que vous en aurez lues Il a eu un grand succès Ses paroles seront moins favorablement écoutées à la Chambre des Députés Là l'orage sera violent, il s'annonce déjà aujourd'hui.

La reine d'Espagne va rester ici quinze jours<sup>1</sup> Son manifeste est beau Zea est dans l'enthousiasme et l'adoration Vous savez comme il est exalté dans sa foi et son amour Il me demande bien de vos nouvelles, il fait des vœux pour vous

Adieu, mylord, je ne vous écris aujourd'hui que pour accompagner cet imprimé Mille et mille amitiés

## 99. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House December 12, 1840*

I have waited resolutely until the end of the almost interminable debate in the Chamber of Deputies, before I should write to you Although I always hoped to be able to congratulate you on the result, I never expected that I could do so with so much reason<sup>2</sup> The large majority of the Government is a triumph for the friends of peace throughout the world

The rapid progress of events in the East has removed many difficulties; and I hope that there is nothing now existing in that part of the world to prevent the speedy restoration of a perfect good understanding with the French Government. It is certainly my opinion that we can properly shew much more consideration for the position of the French Government under M. Guizot, than his predecessor could have claimed from us, whose whole policy was a system of trickery and deceit I think you know that after

<sup>1</sup> Queen Cristina, on Oct 12, 1840, signed an agreement abdicating the regency which she had exercised since Isabella II came to the throne in 1833 She was welcomed in Paris by her uncle and aunt, the king and queen of the French, and, with one short interval, she remained there, in the rue de Courcelles, until her return to Spain early in 1844

<sup>2</sup> The address was voted by 247 to 161

the opinion expressed by M Thiers long ago in the Chamber, on the obligation of treaties, I have lost all confidence in him as an upright minister and enlightened statesman

I regret to see that efforts are still made, and not without success, to persuade the French people that they have been insulted by the four Powers, notwithstanding the absurdity of such an assertion. I entirely agree with M de Lamartine, that the only insult offered to France has been the complete indifference of the Powers to all her warlike preparation, and that none of them have increased their force, or incurred any additional expense. But this insult was in fact so far a compliment, that it gave credit to the French people for sufficient common sense to see the unreasonable nature of the course adopted

After all, the terms granted to the Pacha of Egypt are such as ought to satisfy France, and can only have been agreed to from deference to the French Government. If it were not for this reason, there would be nothing to prevent the Sultan from deposing Mehemet Ali, as well as any other rebellious Pacha, or from sending him the bowstring in the old Turkish fashion. It is idle to maintain that the balance of power in Europe can in any degree depend on the preservation of one Governor in Egypt more than another. The treaties of 1815 had no reference to anything of the kind. I feel quite certain that if M. Thiers had continued to be minister, the Pacha would have lost Egypt, as well as Syria.

I hope, therefore, that we may consider the affairs of the East as settled, but I have always felt more afraid of serious difficulties arising in Spain than anywhere else, and I think it will require great prudence on the part of the King and his Government to direct their own course. I hope that a truly conservative policy will be pursued, a policy calculated to establish security for life and property, order, and liberty. The great wisdom of the King has hitherto been invariably apparent in his conduct of Spanish affairs, and I trust it will not now be changed. I believe that a conservative policy, so long as it is not founded on interests exclusively French, would be supported in this country; and I think, too, that our Ministers are beginning to be ashamed of their radicalism in Spain, as well as everything else. I hope that Zea may have something to say in fixing the destiny of his country; for I believe him to be an honest and enlightened man, and quite sufficiently liberal for the meridian of the Peninsula.

Our Parliament will meet before the end of next month, but I

am not certain if I shall be in London so soon I enjoy greatly the society of my daughter-in-law who is now with me here, as well as the Abercorns I think her more delightful every day

In these radical times, my tenants gratified me very much by assembling to the number of about seven hundred, and giving a great dinner to my son and his wife on the day of their arrival here I never witnessed a more agreeable expression of feeling, or where it could be more manifest that they cordially participated in my personal satisfaction.

[PS] You will not let M Guizot quite forget me He has my best wishes already; and I shall not be slow in testifying my regard, if it should ever be in my power to do so with utility and effect

#### 100. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 4 janvier 1841.*

Je réponds un peu tard, mylord, à votre lettre du 12 décembre. Je vous ai laissé passer en paix vos jours de Noël, non pas que je vienne vous faire la guerre, au contraire je vous loue de votre lettre, mais la guerre, quoique moins immédiate, reste cependant encore suspendue sur nos têtes, et il faut bien parler de ce qui occupe et touche tout le monde

Je me réjouis comme vous de la fin de la question d'Égypte, car malgré les étranges confusions parmi vos négociateurs marins et diplomates, il faut bien espérer que cette question est vidée à l'heure qu'il est, et vidée de façon à laisser au Pacha l'hérédité de l'Égypte. Ne parlons donc plus du Pacha, qui me semble avoir été comme beaucoup de choses de ce monde une phantasmagorie. Ce qui ne l'est pas, du moins je ne le crois pas, c'est le ressentiment profond qui existe ici contre l'Angleterre, et pour être plus vraie, contre le ministère anglais, *or, if you like it better*, contre Lord Palmerston. Vous avez vu éclater cela bien vivement dans la discussion de l'adresse. M Guizot a tenté d'adoucir ce sentiment, il n'y a pas réussi, et au fond du cœur il le partage. Il n'oublie pas, il n'oubliera jamais la note du 2 novembre. Il n'oubliera jamais qu'au lieu du soutien qu'il attendait, qu'il avait le droit d'attendre, Lord Palmerston jusqu'à ce moment n'a rien fait pour lui, qu'au contraire il lui a nuï. Avec Lord Palmerston chef du gouvernement, car il en est bien le chef pour l'Europe, la France

gardera ses rancunes, le ministre français le plus anglais qui se puisse gardera ses rancunes, et dans cet état de choses il est impossible de ne pas rester frappée de la possibilité d'une rupture ouverte. Voilà pourquoi je crois avoir raison de dire que l'air est encore chargé de menaces de guerre.

Pour passer à des sujets plus pratiques et actuels, voici ce qui me semble être la situation.

L'affaire de l'Égypte est finie, la France n'a pris parti ni au traité, ni à son exécution, ni à son dénouement. Mais après l'Égypte il reste à régler les rapports de la Porte ottomane avec l'Europe, et le sort des populations chrétiennes en Syrie. Sur ces deux points la France rentrerait dans le Concert de l'Europe, mais il faut qu'elle y soit invitée. Elle est en dehors de tout dans ce moment, elle est seule, par conséquent elle est la partie faible en face d'une ligue puissante, ce n'est pas à elle à faire les avances; mais elle les acceptera avec plaisir dès qu'elles lui seront faites. Jusque là elle restera dans son isolement et dans l'attitude qui en est la conséquence. Elle ne peut pas désarmer tant que ses rapports avec les puissances ne sont pas rétablis sur un pied d'amitié. Cette attitude armée a fait l'objet de quelques démarches de la part des deux grandes puissances allemandes, qui ont fait observer que le maintien des forces actuelles en France nécessiterait l'établissement de forces correspondantes en Allemagne. Le gouvernement français a répondu dans le sens des observations que je viens de vous faire, c'est à dire que la France restera armée tant qu'elle demeure isolée. Les armemens de ses voisins ne l'inquiéteront point, elle ne leur en demandera pas compte. Elle n'est ni *inquiete* ni *inquiétante*. Voilà pour le moment. Toute autre conduite serait impossible de la part du gouvernement français. Il a déjà fait immensément en se posant hardiment comme conservateur de la paix en faisant adopter ce vœu et ce langage par la Chambre des Députés. En faisant plus, en désarmant un seul homme, il tombe, et on sait bien *qui* le remplacerait. C'est donc à l'Europe aujourd'hui à aviser aux moyens de se retrouver en compagnie avec la France. M. Guizot se loue des trois autres cabinets. Ils prennent pour ainsi dire à tâche de l'indemniser par de bons procédés du manque de procédés du vôtre, et je crois qu'ils font de sincères efforts pour rattacher la France à l'union de l'Europe. J'espère qu'ils y réussiront. Si au lieu de l'union intime de *deux*, finie pour longtems je crois, il pouvait y avoir de bonne intelligence des *cinq*, ce serait une très bonne affaire, et elle est facile. Elle serait facile avec



vous Le sera-t-elle avec Lord Palmerston ? Je vous ai fait là, mylord, un résumé de ce que je sais et de ce que j'observe. Vous êtes à la veille de voir traiter et résoudre ces grands intérêts dans une arène importante. Vous y apporterez vos lumières, votre bon esprit, votre impartialité. Le silence n'est pas permis à un homme comme vous dans un moment comme celui-ci. Vous serez l'avocat de la paix, mais vous la rendrez possible. Je voudrais que vous fussiez là où vous la rendriez sûre. Tenez pour certain ce que je vous dis aussi intimement que si nous causions tête à tête. "Un seul homme fait obstacle à la paix du monde." Je prends des précautions pour que cette lettre vous parvienne en toute sûreté, vous m'en tiendrez le secret.

Ce que vous dites de l'Espagne est vrai, elle va devenir incessamment un point bien autrement important encore que la Syrie. Là il y a parfait désaccord entre la France et l'Angleterre, car vous soutenez tout à fait Espartero, et la France tout à fait la reine Christine. Vous pour les libéraux exaltés, Louis Philippe pour le principe conservateur. Le premier mène à la république et à l'anarchie, le second peut-être à la monarchie pure. La situation actuelle de l'Espagne ne peut guère durer comme cela. Il faudra bien qu'on s'en mêle. En vérité, cela vaut au moins autant que l'a valu l'Égypte que les puissances s'occupent enfin de l'Espagne. Zéa, votre fidèle admirateur, est allé rejoindre la reine en Italie. Il est ardent et sincère dans ses convictions, vous les connaissez. Il est plein d'espoir aussi, et avec vous il aurait pleine certitude. Je lui ai dit votre bon souvenir dont il est fier. Mais c'est M. Guizot surtout qui apprécie les paroles qui s'adressent à lui dans votre lettre, et il y attache une grande valeur. Car il est convaincu que ce que vous dites, vous le faites ; et qu'en lui promettant votre appui lorsque l'occasion y sera, vous le lui donnerez vraiment, sincèrement, efficacement, en vérité il serait tems qu'on s'unisse dans un but de paix pour tout le monde. Si les alliances partielles sont finies, que le bon accord général le remplace, cela est bon pour tous et chacun.

La situation du ministère ici devient tous les jours plus forte. Thiers a perdu dans l'opinion de ses amis et de ses ennemis. Les uns et les autres le croyaient plus habile. Il est certainement resté au dessous de sa réputation même dans la carrière du mal. M. Guizot a grandi incontestablement. Il inspire confiance à tous les braves gens et beaucoup de crainte aux autres, car il est ferme et décidé. On le sait et on le voit.

On tient beaucoup de propos ici sur ce qui se prépare en Angleterre pour l'ouverture du Parlement Dites-moi ce que vous en pensez Ce sera sûrement un moment curieux Sera-t-il autre chose ?

Adieu, mylord Recevez mille vœux pour cette nouvelle année et croyez que mon amitié reste et restera ce qu'elle a toujours été, bien fidèle et sincère

### 101. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Edinburgh January 28, 1841*

You will perhaps be surprised at receiving a letter from me dated at Edinburgh, instead of London, especially two days after the commencement of the session of Parliament I have been, however, unavoidably detained in Scotland, although I am now on the road to witness what is to be the result of this meeting

The papers of this morning have brought us the Queen's speech delivered the day before yesterday, although of course they contain nothing of the debate on the Address. In reading this speech, I cannot help expressing my astonishment and strong disapprobation of the absence of all conciliatory expressions towards the French Government and indeed the omission of any mention of France altogether. This appears to me almost incredible, and if it were possible to believe such a thing, would almost imply a desire to preserve alive that spirit of irritation and resentment which unfortunately exists in France A few kind and civil phrases might have been so easily introduced, and, appearing in such a document as the Queen's speech, would very probably have done much to allay the violence of this national animosity. I regret that I was not in the House of Lords, in order to notice this omission on the part of the Government, but I hope it will have been done by others It is unpardonable not to give to the present Government of France all the support in our power, so far as it is compatible with the honor and interests of our own country. They deserve it as honest men, and as lovers of peace.

I see you are still a little alarmed at the hostile attitude of the great Powers of Europe; but I am disposed to be somewhat of an optimist in this matter. I feel certain that the allies are all desirous of seeing France again established in her position of natural power and influence, and acting in concert with them. This being the case, it is impossible that it should not be brought about by some

mode or other France cannot go to war for insults purely imaginary, and if the Powers are sincere and honest, notwithstanding some want of courtesy, they will at last succeed in renewing the former footing of friendship. I am by no means desirous, however, of seeing renewed the exclusive alliance between France and England, if such in fact ever existed, for it seems to me that it was not so much the terms of our alliance, as our neglect and insolence towards other Powers, which constituted our bond of union with France. As the most powerful and influential Government in Europe, no doubt the disposition and policy of France must always be an object of the deepest interest to this country, and to render this policy pacifick, must be the real desire of every British Government. There can be no great danger of war in Europe, unless it should come from France, and as I believe that England is more interested in the preservation of peace than any other country, there is nothing we ought not to do, consistently with honor, to encourage France in the adoption of a similar policy. But all this may be done without any exclusive alliance, and without insulting the rest of the world.

I have been led to make these remarks, in consequence of the omission in the Queen's speech which I have mentioned, although, perhaps, I ought to have delayed writing to you until I had arrived in London, and had been able to give you some more correct view of the state of affairs, and of the speculations of those who are actively engaged. You shall hear from me again soon, when I may have something better worth writing to you, but I really could not resist the desire to express my feelings, in consequence of this extraordinary speech of the Queen.

At this distance, I am little able to appreciate the actual position and strength of our Government, but if we should gain the few elections which are now in progress, it may be sufficient materially to affect their stability.

We hear reports of the probability of changes in the French administration, although of a partial nature, but I hope they are without foundation. It is likely that no change could take place without danger.

The fortification scheme is scarcely intelligible to us. That such an enormous expense should be incurred, and be popular too, without an urgent necessity, seems marvellous. There seems to be some difference of opinion among the Ministers on this subject, but if the Chambers insist, I suppose it must be conceded.

## 102. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 29 janvier 1841*

Etes-vous mort, mylord, ou m'êtes-vous infidèle ? Vous n'avez pas répondu à une longue lettre de moi, mais je ne suis pas susceptible à ce qu'il paraît, je ne prends pas exemple du pays où je vis. Je vous écris quand même, et je vous envoie aujourd'hui un discours de M. Guizot sur les fortifications qui a eu un grand succès dans la Chambre. Cette question n'est pas finie, et on ne sait encore comment elle finira. Thiers y met toute sa gloire, cela touche le ministère à un moindre degré, mais cependant il désire emporter la loi. Cela se décidera sous un ou deux jours.

On lira ici avec curiosité les débats du parlement anglais. J'ai regret que vous n'y soyez pas. On en dit que Peel a fait un superbe discours ; je ne l'ai pas lu encore. J'ai envie, pour vous donner une idée de la manière dont on a pris ici le discours de la reine à l'ouverture du Parlement, de vous rapporter le petit dialogue suivant :

L'ambassadeur d'Autriche<sup>1</sup> à M. Guizot : " Eh bien, Monsieur, que dites vous du discours de la reine ? "

M. Guizot : " Je dis de ce discours tout ce que le discours dit de la France "

Je trouve cela spirituel et gai.

Adieu, mylord, écrivez-moi donc, je vous en prie, et ne m'oubliez pas si longtemps.

## 103. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House February 5, 1841*

I will not delay writing to you, after my arrival in London, and now that I have been able, although only in a couple of days, to form some notion of the state of affairs here.

I wrote to you from Edinburgh, immediately on seeing the Queen's speech ; and you will have observed that Peel commented on the omission which so much excited my indignation. I hear that he did so with great effect, and the only thing I lament is that he did not move an amendment, in order to supply the deficiency, which he would have carried triumphantly, and

<sup>1</sup> Appony, Antoine Rudolf, Count (1782-1852)

which would have operated as a tacit censure on the Government. You will also have seen that the language both of Peel and the Duke with respect to France was very much the same as that which you have always heard from me, although we have had no concert on the subject. It is clear that although we have no fancy for an exclusive alliance, we are all equally disposed to preserve peace and to cultivate the friendship of France.

The first matter, to which you may naturally expect me to look, or, at all events, about which you will desire to learn my views, is the situation of our Ministry. Now, it is a very remarkable fact that, notwithstanding the decisive, and certainly brilliant success which has crowned their operations in the Levant, they have not in the slightest degree improved their position at home. This success, rapid and conclusive as it has been, seems to have produced no effect whatever. On the contrary, the symptoms of weakness on the part of the Government have recently become more apparent. In the beginning of this week we have carried two elections in large towns,<sup>1</sup> substituting in each a Conservative for a Whig. This is surely a heavy blow, and a striking indication of increasing weakness. Two or three more successes of this kind, as vacancies occur, would actually place the Government in a minority. In this state of things, therefore, you perceive there can be no stability. At the same time, I am not prepared to say that I see clearly what is to lead to their destruction. Even if Stanley's Irish Bill should be carried, although the disgrace and degradation of the Government would be complete, I do not know that it would necessarily lead to their resignation. I believe, however, that Lord Melbourne entertains gloomy anticipations of the result of the session now commenced. You know that I am never disposed to feel very confident about the overthrow of the Government, and, even now, I by no means deny that they may be able to struggle through their difficulties, but I must admit that these difficulties are enormous, and that there is every prospect of a dissolution of the Government at no distant period.

I have found Peel well, and in great spirits. The Duke of Wellington also is wonderfully recovered, and much improved in appearance. He assures me that he has not been in better health for twenty years, but we must unfortunately admit that at seventy-two, the effects of age, even without disease, become perceptible.

<sup>1</sup> Gladstone, John Neilson, returned for Walsall, Feb 2, Smythe, George Percy Sydney, returned for Canterbury, Feb 3, 1841

I think the Duke is more impressed with a conviction of the extreme uncertainty of the preservation of peace in Europe, than I had hoped to find in him. It is, however, but too true that unless some means be found to change, and speedily too, the present position and preparations of the great Powers, war may at any time be the result, in spite of the best inclinations to avoid it.

I see that the fortification of Paris has been decreed by a great majority,<sup>1</sup> and I have read M. Guizot's speech, which you had the goodness to send me. It seems to have produced a great effect, but I confess that I think it involves a paradox, and is quite inconclusive. He says that it is a pacifick measure. Now, if the States of Europe entertained the desire of invading France, this might be true; for it would make them pause and reflect very seriously before they made the attempt. But we know that this is so far from being the case, that the very reverse is the fact. I do not believe that in any country in Europe there exists the least desire to invade France, or to touch the French territory. On the other hand, it is quite indubitable that a powerful party is to be found in France, how numerous and influential remains to be seen, who think of nothing but foreign conquest. The fortresses of Germany are, in M. Guizot's sense, truly the guarantees of peace, but the fortification of Paris gives an efficient support to the projects of the war party. In the meantime, it is the triumph of M. Thiers. You adopt his policy, you maintain his armaments, you execute his greatest project, all conceived by him in the spirit of hostility, almost, indeed by his own confession, intended to lead to it in the spring. Is not this a false position for a sincere lover of peace?

The fortification of Paris is a measure to which no foreign State has any right to object, and with which we have nothing to do. But you may depend upon it that it is not a mere military affair. It is a measure of incalculable importance, and if completed, will exercise some great influence on the future destiny of France. What this may be, I know not, nor do I think it can now be clearly discerned by anyone, but I am satisfied that it will operate in some manner very different from that which is intended.

<sup>1</sup> On Jan. 27, 1841, the Chamber of Deputies approved by a majority of 75 the bill for the fortification of Paris. It provided that a continuous wall was to be built immediately around the city, and that a number of detached forts, at a certain fixed distance from the city, were to be executed simultaneously with it. The bill was approved by the Chamber of Peers on April 1 and received the royal assent.

## 104. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 7 février 1841*

J'ai étais inquiète de votre silence, mylord, lorsque m'est arrivé enfin votre lettre d'Édimbourg. J'y réponds de suite dans l'espoir que mon exactitude vous servira de bon exemple

Vos observations sur le discours de la reine me paraissent avoir trouvé un écho fidèle parmi vos amis politiques, car la séance du 26 janvier dans les deux chambres a fait ample justice de l'omission du nom de la France du discours de la couronne. Tous les discours prononcés à cette occasion ont eu un grand effet ici, mais celui de Sir R. Peel surtout a fait une extrême sensation. On a vu avec plaisir dans ces discussions un parti pris de la part de tous les hommes politiques, à quelque nuance de parti qu'ils appartiennent, de témoigner des égards à la France. Cette intention a donné certainement satisfaction ici. On y a démêlé une autre intention moins patente, mais qui a fait tout autant de plaisir ici, celle de blâmer la conduite ou les procédés de Lord Palmerston.

En résumé, ces débats au parlement anglais ont eu un bon effet en ce qu'ils ont adouci l'irritation nationale. Mais on attend des actes au bout des paroles. Le parlement a été aimable pour la France, mais c'est au gouvernement anglais à *faire*, et tant que quelque chose de patent n'aura pas effacé la note du 2 novembre, elle restera sur le cœur à M. Guizot.

Ce que je vois ici c'est un sincère désir de se retrouver en bonne intelligence avec toutes les puissances, la volonté de ne s'unir particulièrement avec aucune (et cela rentre tout à fait dans votre manière de voir), de conserver sa pleine liberté pour un grand moment, lorsqu'il arrivera.

De très bons rapports se sont rétablis avec les cours allemandes. On sait ici que sans les efforts très efficaces et très péremptoirs du prince Metternich jamais on ne serait arrivé à Londres au terme de l'affaire d'Égypte. On lui en sait donc beaucoup de gré. On en sait également à ma cour qui s'est très loyalement conduite dans toute cette affaire. La résistance, le mauvais vouloir, à peu près la mauvaise foi, ont été du côté de Lord Palmerston. Pour le moment donc encore, si j'avais à décrire la situation, je dirais que la France est mieux avec tous les Cabinets qu'avec le vôtre; et je pense que cette situation se prolongera tant que Lord Palmerston n'aura pas réparé par une démarche formelle les torts de ses procédés.

jusqu'ici Et si je dois vous dire le fond très intime de mon opinion, jamais *avec lui* il n'y aura un sincère retour de la part de la France à de bonnes relations avec l'Angleterre Cela n'est point particulier à l'homme qui gouverne aujourd'hui les conseils de la France, mais à tous les hommes politiques qui pourraient arriver au pouvoir dans ce pays Lord Palmerston a un ennemi dans chaque Français Tenez cela pour certain

Les affaires me paraissent se trouver aujourd'hui dans un moment de crise très curieux L'Égypte est finie. Ce point de dissentiment entre les alliés et la France est parfaitement écarté La France, qui s'est isolée (elle dit qu'on l'a isolée, c'est une dispute de mots), la France attend que sur la question générale de l'Orient qui reste à régler, selon ce que Lord Palmerston établissait dans sa note du 31 août, on vienne à elle pour l'inviter à reprendre sa place dans le concert de l'Europe Elle y est toute prête, elle a même fait connaître tous les points sur lesquels elle est disposé à s'entendre avec les autres puissances ; et dès qu'elle se sera jointe à ce conseil européen, sa situation d'isolement venant à cesser, les conséquences de cet isolement cesseraient aussi, c'est-à-dire, l'état de paix *armée* Cet état de paix armée inquiète ou incommode les voisins Ils se plaignent La France leur dit : " Ne vous inquiétez pas, je ne songe pas à vous attaquer, pas plus que vous ne songez à m'attaquer vous-mêmes " Ils disent : " Vos armemens nécessitent des armemens correspondans, et cela est onéreux " Ah là, la France dit, si elle parlait anglais : "*I cannot help you* " Quand un grand état reste seul il faut qu'il se tienne prêt Nos finances y suffisent sans embarras Ce n'est pas ma faute si les vôtres ne sont pas aussi bonnes."

*And there it rests* La France armée, les autres très naturellement incommodés de cela Qu'on la reprenne dans les conseils de l'Europe et cela cesse Tant qu'on ne l'y reprend pas, cela durera. Or, il paraît qu'à Londres on ne veut rien faire, ou qu'il y a un grand embarras de s'entendre d'abord entre les quatre sur ce qui reste à régler. Vous voyez que cela est complexe, et à vrai dire je crois que les grandes difficultés commencent maintenant. Il ne faudrait pas que l'hiver passât sans les voir résolues

La situation de M. Guizot est très bonne Il a acquis une grande force. La majorité dans la Chambre des Députés se sent menée par une main ferme et habile, elle s'y confie. Thiers est extrêmement déchu. Ce qu'il y a eu d'opposition à la loi pour les fortifications ne s'adressait qu'à lui. On craignait que cela lui fît un



succès, et on n'en voulait pas à cause de cela seul. Il paraît que la manière dont M. Guizot a mené ce débat a reporté le triomphe du côté du gouvernement, et qu'il a enlevé les fortifications à Thiers. Mais comme celui-ci en avait besoin à tout prix, car il fallait couvrir sa responsabilité pour les 13 millions dépensés d'avance, il s'est résigné à en laisser la gloire à son rival. Vous savez que le roi était entiché de ce projet, que c'est le rêve de tout son règne. Il est enchanté et glorieux. Le tems enseignera s'il a raison.

Je serai impatiente de votre première lettre de Londres. A distance la situation de votre ministère semble misérable, et avec deux élections de perdues encore on ne conçoit pas comment il pourra se soutenir si Peel ne dédaigne pas le pouvoir. Mais on dirait vraiment qu'il repousse la fortune quand elle se présente. Est-ce qu'il a fait vœu de ne plus être ministre? Est-ce qu'il pense que son pays est bien gouverné? Et bien d'autres trouvent qu'il n'y a que *lui* pour le conduire et *vous* pour ramener le bon accord en Europe.

Adieu, mylord, je prends toujours des occasions sûres pour vous écrire, et je compte sur votre discrétion pour mes lettres. Mille amitiés fidèles

### 105. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

Paris, 5 mai 1841.

Vous vous souvenez ordinairement de moi, mylord, dans les grandes crises. Vous m'avez tout à fait oubliée dans celle-ci. Est-ce que cela n'en serait pas une? Je ne comprends rien à ce qui se passe. Les ministres resteront-ils en dépit de toutes les défaites? La curiosité est vivement excitée ici. Le régime constitutionnel donne là un singulier spectacle qui étonne les Français beaucoup. Je ne vous parle pas des vœux que font ici les hommes de tous les partis. C'est une curieuse chose que cette parfaite conformité d'opinion sur ce seul point. Il y a une antipathie générale. Et un respect général aussi pour Peel. *What will become of all this?* Éclairer-moi. Vous savez ce que je pense des choses et des hommes.

Il y a longtemps que nous ne nous sommes plus parlés de *foreign politics*. Vous savez sans doute où l'on en est sur l'Orient.

Il me paraît qu'on se conduit ici très sagement et très loyalement. On signera si l'on obtient à Constantinople les modifica-

tions que toutes les autres cours regardent comme équitables, et dans ce cas on n'accordera certainement pas le droit au Pacha de prolonger l'affaire.

Que de tems de perdu ! Par la faute de — vous saurez cela quand vous passerez vos matinées à St James's Park

Adieu, my lord, vraiment je vous prie de m'écrire, je vous prie aussi de ne pas vous croire le droit de m'oublier

### 106. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. May 8, 1841*

You may be sure that I have not only not forgotten you during our prolonged ministerial crisis, but have often intended to write to you. Your letter, however, makes me resolve not to wait for its termination, as I had intended ; but to give you some account of our position at this moment

The defeat on Lord Morpeth's Bill naturally made many persons expect the resignation of the Government <sup>1</sup> They justly thought that repeated proofs of the want of confidence evinced by the House of Commons ought, according to all constitutional maxims, to lead to a change of ministry They recollected that Peel in 1835 had retired for no other reason than his constitutional respect for the effect of three or four adverse votes recorded by the House This feeling, although not followed up by the Government, has operated very injuriously to their credit The Ministers, however, resolved to try the effect of a large bidding for popularity, by announcing a great change in the commercial system of the country , and especially, by an alteration, or rather practical abolition of the Corn Laws. This is now the grand matter of contest, and I cannot doubt that the Government will be beaten in the House of Commons The debate began yesterday, and will probably be continued Monday and Tuesday The result, I think, must inevitably lead to the overthrow of the Government , for if they should not retire, but endeavour to have recourse to other financial measures, it is probable that the House will agree to some motion equivalent to a vote of censure, by which their fall would be rendered more grievous It is said by many, that a dissolution of Parliament will be attempted ; but this I do not believe.

<sup>1</sup> The government was defeated on clause 2 of Lord Morpeth's Parliamentary Voters (Ireland) bill by 300 votes to 289 *Hansard*, 3rd ser., lvi., 1274.

There are formidable obstacles of a technical nature, and even if these could be overcome, I doubt if they would derive any advantage from the elections. The abolition of the "Bread Tax" would be a popular cry in many places, but it would be counteracted by others of equal efficacy. What may be the final result of such an appeal to the lower classes, especially in seasons of difficulty, is a very doubtful question. Hitherto, it has always been resisted by the Government, whatever may have been the opinions of its individual members, and it is not clear that an agrarian law, or any similar measure, might not meet with success, when proposed under such authority.

Before I write to you again, the fate of the Government will be finally decided, and I can only now repeat for the last time, that so far as I am personally concerned, I look to the prospect of change with the most unmitigated dislike. If we are doomed to return to office, what a complication of difficulties shall we encounter, and what a succession do they leave us! Foreign affairs, although sufficiently entangled, do not present the most gloomy part of the picture. I trust that our relations with France have improved, and that the French Government is gradually acquiring strength. Without strength, in these bad times, it is difficult even to be honest.

Peel is full of energy, and I think quite prepared to encounter all the difficulties of office, should it be unavoidable, but no one will suspect him of being impatient for this consummation. The Duke is well in health, and sound in mind, but more feeble, and older in appearance than we could wish.

I hope Granville is recovering. You do not mention him, but the accounts lead me to presume that he is likely to get over this most serious attack.

### 107. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 16 mai 1841.*

Je vous remercie beaucoup de votre lettre, mylord. Elle m'explique ce qui se passe et me montre très clairement l'avenir. Enfin l'Angleterre reviendra à un bon gouvernement, à des ministres qui comprennent leur dignité et leur devoir. Je ne conçois rien de plus inconstitutionnel et de plus honteux que la manière dont les Whigs se sont conduits depuis deux ans. Leurs plus chauds

adhérens le reconnaissent Je nomme entre autres le duc de Broglie qui certes était très partial pour eux et qui leur était personnellement attaché Il les blâme fort, et s'il ne se réjouit pas comme d'autres de leur chute prochaine il convient qu'ils l'aient méritée

Si vous persistez dans votre point de vue des affaires pour ce qui vous regarde, je reste de mon côté dans mon opinion Je suis charmée pour les affaires et pour *vous* de vous y voir rentrer C'est une occupation qui va à votre esprit, et la seule distraction qui convienne à la disposition de votre âme Vous connaissez l'Europe parfaitement Vous saurez équilibrer vos faveurs Dans l'état où est le monde et la nécessité qu'il y a pour tous de rester en paix il ne peut rien y avoir d'exclusif. La bonne harmonie entre tous, c'est à cela que doit travailler l'homme d'état honnête homme. Vraiment ici à présent il n'y a que cette pensée-là, et c'est un grand bonheur ! Car cette France a toujours en bien ou en mal une influence immense sur les autres états

On cache encore un peu, par convenance, la joie que cause la mauvaise situation des Whigs, mais elle est grande et votre entrée au pouvoir fera un vif plaisir On aimerait bien que l'événement fût très prochain pour pouvoir signer avec *vous* plutôt qu'avec Lord Palmerston la convention qui fait rentrer la France dans le Concert de l'Europe, et qui termine ainsi le gros orage qu'avait soulevé le 15 juillet Mais il faut vous dépêcher, car M Guizot tient beaucoup à sa parole, et je crois que dans huit ou dix jours cette signature devra avoir lieu Ce serait un joli bouquet pour votre arrivée à Downing Street.

Je vous recommande très instamment, mylord, de regarder tout ce que je vous dis comme extrêmement *intime* Je vous écris comme je vous parlais en tête à tête, et je prends mes mesures pour que ma lettre et mes lettres vous parviennent en sûreté. Je me fie à *vous*

On dit que Léopold a donné de très sages avis à la reine sa nièce, et que surtout il l'a beaucoup détournée de la dissolution Il paraît que sa séparation d'avec Lord Melbourne l'affectera beaucoup moins que cela n'eût été le cas plutôt

J'attendrai avec une vive impatience les évènements des prochaines quarante-huit heures, car il me semble que cela ne peut plus aller au-delà. Il me paraît que je ne serais pas si curieuse si vous n'étiez pas intéressé dans ces évènements Je ne comprends de vif intérêt à une chose que lorsqu'il y a un vif intérêt à quelqu'un.

Adieu, mylord, acceptez avec un peu de plaisir les soucis qui vous attendent, car vous y trouverez aussi des satisfactions Mille amitiés fidèles

### 108. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Priority May 23, 1841.*

You will, doubtless, be surprised that my letter is not dated in Downing Street, and that the Ministers are still in office. After your last letter, you could not have thought it possible that, when defeated by a majority of thirty-six, in a question involving their whole financial system, they should have resisted such a judgement of the House of Commons. They now give us reason to expect that they will dissolve Parliament, and attempt to improve their condition by the effect of agitation and excitement produced by the cry of "cheap bread." Unless they had resolved to take this step, their present continuance in office is quite unaccountable, as they must be aware of their inability to carry a single measure without the permission of Peel and the Conservatives. But the step is a desperate one. It is doubtful if their condition will be at all improved. The success of the Anti-Corn Law cry has been hitherto very partial, and they are so much distrusted throughout the country that even those who approve of their measures put no faith in the men.

I cannot say what may be the course to be pursued by Peel in the present week, but I imagine the Conservative party are so indignant, and so eager, that some decisive vote must be proposed immediately. Should this be carried, and the Government still resist, a crisis will have arrived which may prove fatal to the constitution, and to the monarchy. The days of impeachment are gone by. The worst that can now happen to a minister is the loss of his place. This has hitherto been supposed to be the consequence of the loss of the confidence of either house of Parliament, but the present Government, having shewn their indifference to the support of the House of Lords, now seem disposed to exhibit the same contempt for a majority of the House of Commons. This brings the House to the employment of the last, and only effectual weapon in their hands—the stoppage of supplies. A fatal extremity! I dread to contemplate this result, and hope that it may be avoided. It would be most calamitous, and would be the opprobrium of representative government. One thing is clear. Unless the present Ministers

dissolve Parliament, they cannot remain in office, and even if attempted, the remedy is extremely doubtful. I cannot tell how the dénouement is to be brought about, or what it is to be, but you will at once perceive the critical nature of our situation. It is unprecedented, for the early difficulties of Mr Pitt's official life offer no parallel. The Parliament was not of his own calling, and he knew that a dissolution would give him a great majority. He had the House of Lords with him. He had failed in none of his measures, and the opposition was entirely personal to himself, and to his appointment to office.

These people have "charmed lives," and if they continue to scramble on, you know that, personally, I should not be unhappy. But a new era in our constitutional history will have commenced

### 109. Princess Lieven to Lord Aberdeen.<sup>1</sup>

*Paris, le 15 juin 1841.*

Votre lettre du 23 mai est restée longtemps sans réponse, mylord, j'attendais ce qu'allait devenir la crise de l'Angleterre. Elle dure toujours, mais les faits ont pris la place des suppositions. Ainsi il est démontré par chiffres que les ministres ont perdu la confiance du parlement, et ils ont annoncé qu'ils allaient le dissoudre. La conduite et le langage de Peel ont été superbes, bien constitutionnel, bien sage, bien élevé; mais quel dédain, et quelle mortification pour le gouvernement! C'est une belle situation que celle de Peel! On l'apprécie partout, et je doute qu'il y ait un coin de l'Europe où l'on ne fasse pas des vœux pour lui.

On dit qu'on se fâche un peu à Downing Street de ce qu'ici on ne répandra pas des larmes sur la tombe de Lord Palmerston. Mais pour être regretté il faut être regrettable, et assurément ce n'est pas sur ce terrain-ci qu'il s'est fait aimer. Le langage de Peel sur la France a fait une impression très vive ici dans tous les partis, et l'on attend les élections avec un espoir bien animé qu'elles le porteront, lui et vous, aux affaires.

On se préoccupe même déjà de l'ambassadeur que vous enverrez ici; vous voyez que les imaginations marchent vite! J'entends beaucoup désirer Lord Cowley<sup>2</sup> ou votre frère.

<sup>1</sup> From the Peel Papers; Add MSS 40312, f 373

<sup>2</sup> Wellesley, Henry, first Baron Cowley (1773-1847), ambassador in Paris, 1841-6

L'affaire d'Orient n'est pas finie, du moins, tandis que les Allemands et nous, je crois, regardons le but du 15 juillet comme atteint et que nous croyons par conséquent que l'isolement de la France doit cesser, puisqu'elle a toujours dit qu'elle rentrerait dans le Concert de l'Europe le jour où l'on dirait que le 15 juillet est mort. Vous ne voulez point encore vous accorder avec les autres sur ce point, et tout reste en suspens, à la grande colère des Allemands qui se voient forcés par là à une attitude un peu précaire vis à vis de la France. On ne comprend guère quel est l'intérêt de Lord Palmerston de procrastiner encore cette affaire et de dire aujourd'hui qu'il veut d'abord savoir si le Pacha est content, tandis que la France elle-même a déclaré qu'elle ne mettait pas son opinion au service du bon plaisir de ce Pacha. Mais tout a été étrange dans cette question, et rien n'a été plus original que votre Lord Ponsonby !

Le cabinet français a quelques soucis pour l'affaire des lettres du roi<sup>1</sup>. C'est une très vilaine aventure. On a songé à la déferer à la Cour des Pairs, mais on a rencontré peu de bonnes volontés et un haro général dans la Presse, comme la tribune à la Chambre des Députés n'est plus ouverte, ce moyen d'agir sur les esprits manquait, on a donc renoncé pour le moment, mais il est impossible si le scandale des acquittemens continue, et si ces acquittemens provoquaient ou encourageaient de nouvelles insultes, il est impossible qu'on ne porte pas un grand coup contre ces outrages. Nous verrons à la session prochaine.

Lord Brougham, qui m'écrit, me paraît croire que vous aurez une majorité de cinquante à soixante voix dans le nouveau parlement. Le pensez-vous ?

Adieu, mylord, je suis très curieuse, très intéressée à ce qui va arriver en Angleterre, et plus que jamais convaincue qu'il n'y a que l'avènement des Conservateurs aux affaires, et vous particulièrement aux affaires étrangères, qui pourrez remettre l'Europe dans un état de repos et de paix véritable. Tout est bien en l'air encore dans ce moment-ci !

<sup>1</sup> In January, 1841, the *Gazette de France* published letters written by Louis Philippe in 1807 and 1808 in which he had expressed a wish to see Napoleon defeated. They were probably authentic, but the *France* then published other letters in which the king made promises to the British to evacuate Algeria, prided himself on having helped to crush the Poles, and described the fortifications of Paris as a means of controlling its citizens. These were forgeries; the manager and editor of the newspaper were prosecuted, but were acquitted.

## 110. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House. July 6, 1841.*

As Parliament is to meet on the 19<sup>th</sup> of August, I am come here in order to enjoy the short holidays that are allowed us, for the distance from London is so great that it is very improbable I should be able to return in the autumn, after the close of the new session. Indeed, it seems now certain that Peel must be in office, and if this should also be my fate, the pleasures of a country residence must be given up, as well as every other

The Parliamentary returns have been curious. We have gained seats, of which we had no expectation, and have lost others we thought quite secure. On the whole, however, our majority will be considerable, I should think double the number at which you say it is estimated by Brougham. The dissolution of Parliament was a scandalous proceeding on the part of the Government, with the certain knowledge that they would be defeated, and with the sole object of crippling the administration of their successors. It is an act of signal treachery to the Queen, who has been sacrificed to mere party interests.

Our position in office will not be enviable; but we must meet our difficulties stoutly, and I trust as we grapple with them they will be found to diminish. I am sanguine in the prospect of our foreign relations being improved, rather than otherwise, with all the world. Our course will be so plain and straightforward, so cordial and friendly with each, and so entirely without petty jealousies, or the influence of personal prejudices and passions, that it will be hard if we do not make ourselves respected by all.

I write as if our possession of office could not be prevented, and certainly according to all precedent and experience, it must be said to be inevitable with the large majority we shall have in the House of Commons. At the same time, the present Government have shewn themselves to be so reckless of consequences, so desperate, that it would not much surprise if by some sort of coup d'état they were to attempt to retain their places. It would be a strong measure, and would in all probability ultimately fail, but the system of our representative government has received some rude shocks already, and it may be destined to experience this also.

You shall hear from me again before the meeting of Parliament, after all the elections are over, and we know our relative positions with more certainty than at present.



## III. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 15 août 1841.*

Je vous suppose en route pour revenir à Londres, mylord, et j'ai attendu ce moment, pour vous remercier de votre dernière lettre datée de Haddo.

Vous voici donc à la veille de rentrer dans les affaires Je m'en réjouis. D'abord je m'obstine à croire que l'occupation, une occupation grande, importante, comme celle que vous allez avoir, est ce qui convient le mieux à l'état de votre esprit Je crois aussi, et très sincèrement, que la paix de l'Europe, la bonne intelligence entre toutes les puissances, ont plus de garanties entre vos mains qu'elles n'en avaient dans celles de Lord Palmerston Je ne suis pas seule à penser cela J'ai pour camarades dans cette opinion toute la diplomatie européenne avec laquelle je vis ici L'unanimité avec laquelle elle exprime son contentement de la chute de ce ministre est vraiment une chose très frappante, elle ne peut pas se manifester à Londres parcequ'enfin il règne encore, et que vraiment la vitalité fabuleuse des Whigs au pouvoir laissera douter de leur mort jusqu'après leurs funérailles, mais ici on ne se gêne pas

Au reste, pour la part de la France ce sentiment vient de se produire d'une façon très sensible pour Lord Palmerston Il mettait une grande importance à terminer encore avant sa sortie du ministère des questions pendantes, telles que la traite des nègres, le traité de commerce, l'affaire de Portendic, il a demandé ici avec instance de les finir, surtout la première de ces questions M Guizot s'y est refusé en disant clairement ses motifs, c'est que Lord Palmerston n'a droit à aucun procédé aimable de la part du gouvernement français. En effet, quand on se souvient qu'au lieu de chercher à soutenir M. Guizot à son avènement au ministère, comme Lord Palmerston le lui avait promis, comme il était de l'intérêt de l'Angleterre et de toutes les puissances de le faire, il a lancé sa fameuse note du 2 novembre qui a considérablement accru dès le début les difficultés du nouveau ministère, quand on se souvient du discours royal à Londres, où l'omission du nom de la France vous a si justement étonné et mécontenté, et que tout dernièrement encore à Tiverton Lord Palmerston a trouvé moyen d'offenser dans son discours la nation française toute entière, on ne peut pas s'étonner que M. Guizot se refuse à tout acte d'obligeance envers lui.

C'est avec votre nouveau gouvernement qu'il concluera toutes ces questions

C'est une chose vraiment surprenante comment, avec de l'esprit et un véritable talent d'affaires, Lord Palmerston a si peu compris les premiers devoirs de sa vocation. Comment il a fait de la politique anglaise une politique personnelle, Palmerstonienne, et offensé tour à tour tous les cabinets et tous les hommes d'état en Europe. Enfin, Dieu merci, on va en être délivré, et je vous assure que cela est regardé comme une délivrance par tout le monde.

Vous trouverez ici, comme partout, le terrain bien disposé et bien préparé à de bonnes relations avec votre cabinet. Vous connaissez les *old staggers* ailleurs. A Paris vous aurez affaire à un honnête homme dont la parole est grave et qui respecte ce qu'il dit. C'est là surtout ce qui me paraît distinguer M. Guizot autant au moins que son esprit.

La situation du ministère est un peu compliquée aujourd'hui par l'opposition que rencontrent les nouveaux réglemens du fisc. Je crois que M. Humann a fait des *blunders* dans la manière de les faire exécuter. Le midi est fort mécontent<sup>1</sup>. Cependant je ne crois pas que ce soit grave, et hors cela le ministère a une bonne attitude et de bonnes chances. Le roi est dans l'accord le plus parfait avec M. Guizot. Ils s'entendent entièrement sur toutes choses.

Que va devenir cette Espagne? Ici on croit à une crise. On croit qu'il faut s'entendre avec l'Angleterre sur ce point, et, cela fait, on croit que les autres puissances doivent participer à cette entente. En général, bien vivre avec tout le monde me paraît être le vœu et le dessein du présent cabinet. Il me paraît que c'est une politique à l'usage de tous les autres. Je vais être très curieuse, mylord, et j'attendrai vos lettres avec bien de l'impatience.

On a suivi ici avec un extrême intérêt le mouvement d'opinion qui vient de se manifester d'une manière si éclatante en Angleterre. C'est un grand spectacle, très rassurant pour l'avenir de votre pays, très honorable pour la nation anglaise, car on y voit l'empire du bon sens et de la raison. Bonne leçon aussi pour les voisins.

Adieu, mylord, vous avez tous mes vœux comme toute mon amitié

<sup>1</sup> The land tax was due for revision in 1842 and, in order that all those liable should pay the tax, Humann, the finance minister, ordered that a national census should be taken. It gave rise to rioting in the provinces. See Felix Ponteil, "Le ministre des finances Georges Humann et les émeutes antifiscales en 1841," *Revue Historique*, cxxxix (1937), 311 ff.

## 112. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office September 7, 1841.*

I had thought that almost my first letter from this place would have been addressed to you, but perhaps you will not be surprised that I should have been here for two or three days without writing

At last then, the change has taken place Peel has completed his Government, and we are all installed in our respective offices There is no use in further complaining; and I must be resigned to my fate, and submit I do assure you, however, that my aversion is by no means diminished, and that it is with the utmost reluctance I now find myself in the same room I left more than ten years ago, under very different feelings

There is only one consideration which makes me endure with some patience the labour and irksomeness of my position I hope not to be personally unacceptable to the Governments of Europe, and to be able to contribute in some small degree to the preservation of peace, and to the increase of a good understanding in all quarters

I would give a good deal to pass three days with M Guizot at this juncture There are many subjects that might be placed on such a footing as would almost infallibly lead to a happy result. But I cannot express to you the comfort and satisfaction I feel in having to deal with a man whom I am able thoroughly to respect I would willingly believe that M Guizot is not indisposed to confide in my honesty and good intentions

You know that I have never been a lover of what was called the French alliance, which always appeared to me to be an offensive display of exclusive connection, without any real sympathy or cordiality I regard the mutual esteem entertained by Peel and M Guizot as worth fifty alliances He may depend on our policy being in unison with our professions Difficulties, of course, we shall have, and various questions of conflicting interest, but if we are fully agreed in the main object we have in view, these will disappear With the opinion I entertain of M. Guizot, the stability and efficiency of his administration must be sincerely desired by us, and we cannot suppose that he should entertain any other feeling with respect to us We must therefore, by all proper means, mutually assist and support each other

In recalling me to his recollection, will you express these feelings to M Guizot on my part. I write to you in great confidence, and

I know that I may always rely on your most friendly and favorable interpretation. This may be undeserved, but it is no small matter, after so many years, to be the object of such friendship and favour.

You will desire to know something of our domestick position, with which there is every reason to be satisfied. The change has been effected, and the whole ministerial arrangements completed without the least excitement in any part of the publick. Everything has been done quietly, and everywhere with the conviction that it was inevitable. Our large majority gives us security in Parliament, and there is no reason at present to suppose that it is likely to suffer any diminution.

I suppose the composition of the Government is pretty much what you expected it to be. What are your objections, or have you any?

We have more to fear from a bad harvest than from all the thunders of the most formidable opposition, and from this danger we are not yet quite secure.

I hope to hear from you soon, and I must be overwhelmed with business indeed, if I do not sometimes find time to write to you. But, my dear Princess, your correspondence in this country is extensive, and with persons of all parties and opinions. I do not trust too much to your friendship in believing that you will take care it shall do us no injury, but that it will be rather advantageous to us than otherwise.

### 113. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 12 septembre 1841.*

J'ai éprouvé bien du plaisir, mylord, à recevoir une lettre de vous datée du Foreign Office. Vous êtes là où il vous convient de vous trouver, et ce fait cause à tout le monde une joie sincère.

Au point de vue européen il ne s'est peut-être jamais rencontré d'avènement de ministère anglais aussi agréable à *tous* les gouvernemens. Dans toute autre occasion de ce genre j'ai vu bien de dissidences. L'intérêt politique ou l'intérêt personel entraînait dans le regret ou dans la joie. Ce qui convenait aux uns déplaisait par là même aux autres. Il y a une grande et une petite cause pour le spectacle très différent que présente aujourd'hui votre arrivée au pouvoir.

La grande cause, et elle honore tous les gouvernemens, c'est

l'intérêt commun de la paix, de la bonne intelligence entre tous, qui a fait disparaître toute rivalité d'influence, toute petite passion, et qui fait que tous attachent leur espérance à un ministère conservateur en Angleterre

La petite cause, c'est Lord Palmerston, devenu odieux à *tous* sans exception

On disait que l'Europe va vivre sans soucis, aujourd'hui que Sir R. Peel gouverne l'Angleterre, et cela donne un air de contentement et de repos général.

Je ne puis assez vous dire combien M. Guizot a été flatté et content des passages de votre lettre où il est question de lui et que je me suis empressée de lui montrer. Je croirai toujours remplir le devoir d'un *lover of peace*, que je suis, en exploitant notre correspondance au profit de bons rapports entre vous deux, et je pense en même temps que je m'acquitte d'un devoir d'amitié envers vous. Comptez dans ce double but sur ma sincérité et ma fidélité, et comptez aussi sur ma réserve et ma discrétion.

Les paroles dites par Sir Robert Peel à la Chambre des Communes au sujet de la France et de son ministre ont eu un grand retentissement ici. Certainement elles donnent de la force au gouvernement français. Quel beau discours que ce discours de Peel. Son entrée au pouvoir a eu quelque chose de bien imposant. C'est le libre exercice de votre constitution dans ce qu'elle a de plus élevé et de plus grand.

Je trouve votre cabinet très beau, quoique d'une composition variée. Priez-vous le duc de Buckingham à des idées plus larges? <sup>1</sup> En attendant, ce qu'il représente a eu trop de part au triomphe de Peel pour qu'il ne soit très convenable de le voir figurer dans vos rangs. Je suis charmé que le duc de Wellington <sup>2</sup> ait ajouté l'éclat de son nom au gouvernement. C'est un dernier service rendu à son pays.

Enfin vos nominations à la cour me paraissent excellentes. Tout est convenable. Lord Delawarr et la duchesse de Buccleuch sont des perfections <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Grenville, Richard Plantagenet, second duke of Buckingham and Chandos (1797-1861), until he succeeded to the dukedom in 1839 was considered the leader of the landed interest in the House of Commons. He was lord privy seal, 1841-2

<sup>2</sup> Minister without portfolio

<sup>3</sup> Sackville West, George John, fifth earl De la Warr (1791-1869), lord chamberlain, 1841-6. Charlotte Anne (1811-95), wife of the fifth duke of Buccleuch, mistress of the robes, 1841-6

Maintenant reste la question des ambassades. Sur ce point on est curieux et impatient ici, mais on est en même tems fort sûr que vous n'enverrez qu'un ambassadeur qui sera agréable au roi et à son ministre et qui soit bien exactement le représentant de vos opinions.

M. de Sainte Aulaire <sup>1</sup> part pour Londres ce soir. On a voulu que l'empressement fût marqué. Ne jugez pas cet ambassadeur sur son extérieur : il personifie un peu les marquis de Molière. Mais c'est un homme d'esprit, d'un excellent sens, de principes très monarchiques constitutionnels, fort dévoué au roi et à l'état de choses actuel, fort au courant de la situation politique de l'Europe, fort avant dans l'amitié et l'intimité du prince Metternich, homme sans préjugés ni préventions, point tracassier, incapable d'intrigue. Il sera très exact rapporteur entre vous et M. Guizot. Passez-lui ses cheveux poudrés, son air galant et papillon auprès des femmes. *He cannot help it.*

Sa femme est charmante. Elle a l'esprit très fin, et d'excellentes manières, mais elle ne vous arrivera qu'à la fin de l'année.

Ici l'affaire des ambassades a eu de l'importance, parcequ'elle a marqué la volonté de M. Guizot contre la volonté patente du Maréchal. M. de Flahaut va à Vienne. L'ambassade de Madrid sera vraisemblablement donnée à M. de Salvandy. M. Bresson <sup>2</sup> reste à Berlin, et le Marquis de Dalmatie <sup>3</sup> à Turin. Le Maréchal avait pour son fils des exigences qu'il n'a pas été possible de satisfaire. Il est d'humeur boudeuse, en fortes prétentions de capacités diplomatiques, et en plus forte prétention d'omnipotence. Cela ne va pas, et il en résulte quelques petites tracasseries intérieures, au reste fort communes dans ce pays-ci. Le roi n'aime pas le Maréchal. Il aime fort M. Guizot, et il a tout intérêt à le soutenir. La situation de M. Guizot est très forte dans ce moment, et celle du roi est et reste excellente. *He is a very clever man.*

Il y a toujours de tems en tems des agitations partielles dans le pays. Le parti carliste et le parti républicain s'essayent à des émeutes. Cela ne présente aucun véritable danger, et partout la troupe se conduit bien.

<sup>1</sup> Sainte Aulaire, Louis Claire de Beaupol, comte de (1778-1854), French ambassador in Vienna, 1833-41, in London, 1841-7.

<sup>2</sup> Bresson, Charles, comte (1798-1847), minister in Berlin, 1834-43, ambassador in Madrid, 1843-7.

<sup>3</sup> Soult, Napoleon Hector, duc de Dalmatie (1801-57), minister in Turin, 1839-43.

Voilà une longue lettre, mylord Je ne veux pas la finir sans relever un dernier paragraphe de la votre Certainement j'ai des correspondances en Angleterre et je les conserverai, et vous mériteriez peu l'amitié que j'ai pour vous si vous pouviez douter un instant que votre intérêt sera toujours présent à ma pensée dans tout ce que je pourrai dire ou écrire.

Adieu, mylord, mille assurances de sentimens très tendres

#### 114. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 8 octobre 1841*

Je n'ai rien à vous dire, mylord, et j'ai plutôt à attendre de vous, mais je viens d'avoir avec Lord John Russell un petit échange de lettres qu'il me paraît bon que vous connaissiez, et cela fait que je vous adresse deux mots en vous envoyant sa lettre et l'extrait de ma réponse relative à Lord Palmerston Gardez cela pour vous.

La nomination de Lord Cowley a fait beaucoup de plaisir ici. On l'attend avec impatience.

Les évènements d'Espagne font et feront probablement longtems encore une grande sensation ici <sup>1</sup> La confusion me paraît devoir devenir plus grande que jamais, car outre les prétendans au trône voilà les prétendans à la régence! Ces pauvres petites filles m'inspirent une grande compassion *Will their lives be safe?*

Si Zéa a tramé tout cela d'ici, a-t-il agi avec prudence?

Il y a longtems que je pense que l'Europe devrait mettre un terme à ces déplorables tiraillemens en Espagne. Cela peut-il être accompli à présent? Ici je vois une sincère conviction que rien de bien ne peut s'opérer là que si l'on s'entend cordialement avec vous Vous pouvez tenir pour certain qu'il y a une grande confiance dans le présent gouvernement anglais sur toutes choses

Sainte Aulaire se loue beaucoup de vos rapports avec lui. Adieu, mylord, écrivez-moi quelquesfois

<sup>1</sup> An abortive insurrection broke out in northern Spain in October 1841, against the regent Espartero, see *The Spanish Marriages, 1841-1846*, pp 24, 39 f

*Enclosure (1) [Copy]*

**Lord John Russell to Princess Lieven.**

*Endsleigh, Sept 28, 1841*

I am very much obliged to you for complying so readily with my wishes. It is a great pleasure to me to keep up our old friendship, and it is one of the advantages of being out of office to be able to write letters which are not to be printed for Parliament. We do not yet know who is to go to Paris—perhaps you do—it seems to be either Lord Cowley or Lord Fitzgerald<sup>1</sup>. I am told Lord Heytesbury<sup>2</sup> had some dispute with Louis Philippe in Sicily, otherwise he is one of the ablest men that could be sent.

The new ministers find a very good position; whether they will mend it or mar it remains to be seen. When you talk of the joy which Palmerston's fall has caused, you give me a notion of the power with which he wielded the influence of England. Metternich, among others, could not bear that any but his own pen should direct the destinies of Europe. Perhaps he may now direct them again, but I think your own sovereign had got very impatient of that yoke, and will not easily bear it, if he can help it.

We have come here to stay some time in complete retirement. In February we must buckle on our armour again, whether to attack Sir R. Peel, or to defend him against his friends, remains to be seen. I cannot imagine the calves of the old Tory party playing the gambols which his liberality will require of them.

*Enclosure (11) [Copy (extract)]*

**Princess Lieven to Lord John Russell.**

*8 octobre 1841*

Vous soutenez un étrange thèse au sujet de Lord Palmerston. Comment? Parceque l'Europe est charmée de sa chute vous y trouvez la preuve de la bonne conduite de sa politique? Mais à ce compte, et si le mérite essentiel d'un ministre est de se rendre

<sup>1</sup> Vesey-Fitzgerald, William, Baron Fitzgerald and Vesey (1783-1843), president of the Board of Control, 1841-3

<sup>2</sup> A Court, Rt Hon Sir William, Baron Heytesbury (1779-1860), minister in Sicily, 1814-22



odieux à tous les cabinets, Lord Palmerston aurait un camarade, c'est M Thiers, car ces deux chutes ont causé un égal plaisir. Mais vraiment vous n'êtes pas sérieux en parlant comme cela. Les rivaux mêmes ne se réjouissent pas toujours de voir tomber un ministre puissant. Le jour où le prince Metternich disparaîtra ne sera pas un jour de joie, et vous verriez l'Europe entière, comme son pays, le regretter et rendre un juste hommage à sa mémoire.

Après cela permettez-moi de vous dire que je ne puis accepter pour le compte de mon empereur ni la tutelle de M de Metternich ni celle de Lord Palmerston qui est la seule alternative que vous me laissiez. C'est sans doute pour rire. Et si nous en étions réduits là, je préférerais de beaucoup M de Metternich, car il a pour lui un esprit droit et haut, une expérience incontestée, et il n'est ni léger, ni offensant.

#### 115. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office October 19, 1841*

It appears strange to say that I should really find any difficulty in allotting a few minutes for the purpose of writing to you, yet such is truly the case. However, I will make an effort to-day, and thank you for your last letter, and for your admirable answer to Lord John, a copy of which you inclosed. I think his account of the condition in which they have left this country, both at home and abroad, is equal to any specimen of impudence I have seen. But great as our difficulties are, we shall I trust get over them all.

The affairs of Spain are likely to create a new complication if the movement in favor of Queen Christina should continue. My maxim is always to support existing Governments with whom we are connected by friendly relations, and therefore, I hope that Espartero will put down the revolt. But beyond this moral support, I have no wish to have anything further to do with the affair. It is for the Spaniards to decide what form of Government, and what Prince they like best.

You must be quite aware of the universal belief which prevails here that the whole affair is a French contrivance. It requires all my confidence in the veracity of M Guizot, to think that this is not the case. I recollect that the same remonstrances were made in 1830, against French assistance being given to the enemies of

King Ferdinand,<sup>1</sup> although I believe they were at that time, more the emissaries of M de la Fayette than of the Government I hope the contest may soon be over, for if it continues, I see that many questions will arise between us, which had much better be avoided.

I like M. de Ste Aulaire much, and we go on very well together. Since we could not have M Guizot himself, it was not possible to send us a better man. I am glad to hear that he makes a favorable report of our intercourse, and I will take good care that he shall continue to have no reason to complain.

All the diplomattick appointments I intend to make at present are completed. I cannot say that they are all exactly such as I could have wished, but I hope they will do well enough. I am very much pleased with Canning whom I have made my Under Secretary.<sup>2</sup> He works very hard, has good sense, and cleverness, and altogether is a great acquisition. But the business of this office has increased beyond measure since I was here before, and I know not how it is to be overcome. Palmerston made everybody write all day long, I rather discourage the propensity.

[PS] We were near taking Bulwer from you, but much to my joy, he is returned to Paris.

#### 116. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 11 novembre 1841*

C'est a mon tour maintenant à vous demander pardon mylord de mon long silence. Votre excuse très légitime c'est les affaires. La mienne c'est l'inverse, je n'ai rien à vous dire. Ce qui se passe dans le monde vous est connu, ce qu'on en pense ici vous est connu également, car le bon côté de vos relations avec ce pays-ci maintenant est la franchise et la confiance qu'on vous montre. Cette

<sup>1</sup> For a time in the summer of 1830 the Spanish government firmly believed that the return of Spanish exiles across the Pyrenees was being facilitated by the French government, but the French order for the removal of the Spanish exiles from the frontier, coupled with the example set him by the Pope, induced Ferdinand VII on Oct 21, 1830, to instruct Oñana to present to Louis Philippe the letter of recognition which Ferdinand had previously sent him, together with his credentials as Spanish ambassador in Paris. By Jan 2, 1831, normal diplomatic relations were resumed when the comte d'Harcourt presented his credentials to Ferdinand VII as French ambassador.

<sup>2</sup> Canning, Charles John, Earl Canning (1812-62), under-secretary of state for foreign affairs, 1841-6.

Espagne sur laquelle on a eu tant de peine à se mettre d'accord est aujourd'hui dans le fond considérée sous le même point de vue à Londres et à Paris. On accepte ce qui est, sans y avoir grand goût, mais il n'y a nulle arrière pensée, j'en suis sûre. Si Espartero sait réprimer les désordres, et prévenir des provocations trop directes à la France, elle ne bougera pas, mais si des insultes étaient faites, c'est autre chose, on ferait ce que vous feriez en pareil cas. On reconnaît parfaitement votre bonne influence pour prévenir pareille extrémité et elle atteindra son but, je l'espère. Quant à tous les tripotages de la reine Christine ou de ses adhérens il est très naturel, vu son séjour à Paris et son intimité avec la Cour, qu'il en résulte des soupçons contre le roi. Il cache trop peu ses vœux pour elle; *nobody knows whether he knew or not of this affair*, mais il y a complète certitude que son ministre était parfaitement étranger à cela, car ses actes ont tous déposés d'une parfaite loyauté vis à vis le gouvernement existant en Espagne, soyez sûr qu'il n'y aura jamais *double dealing* de la part de M. Guizot.

Mon ambassadeur<sup>1</sup> vient de partir pour Pétersbourg appelé ou rapellé par l'Empereur. C'est pour moi un chagrin très grand. On en est offensé ici, et on le montre. En sujet fidèle je devrais trouver bien fait tout ce qu'il fait, mais dans cette occasion mon regret touche de très près à de la fronde. A propos de diplomates russes que faites-vous de Brunow?<sup>2</sup> Vous convient-il? Et resterez-vous toujours sans ambassadeur de notre part?

On est toujours un peu préoccupé ici de l'avenir de la Grèce. Et on s'étonne un peu que se trouvant si bien d'accord avec vous sur ce point, votre représentant Mr Lyons<sup>3</sup> professe et pratique des principes si différens, qu'il pousse à une constitution impraticable, qu'il protège les mécontents; qu'il rende tous les jours plus difficile la position du roi Othon et de son ministre. Car tout cela se fait. Le Prince Metternich confie cette plainte aussi au gouvernement français en regrettant beaucoup une action à Athènes si contraire aux vœux communs des Cabinets.

J'apprends dans ce moment la naissance du prince de Galles<sup>4</sup>. Je vous félicite de cette bonne fortune. Je ne puis pas regarder

<sup>1</sup> Pahlen, Peter, comte de (d. 1864), whose departure was interpreted as yet another sign of the dislike of the July monarchy felt by the Emperor Nicholas.

<sup>2</sup> Brunow (or Brunnnow), Ernest Philip, Baron (1797-1875), on special missions to London in 1839, Russian minister in London, 1840-54.

<sup>3</sup> Lyons, Capt. Sir Edmund (1790-1858), minister in Athens, 1835-49.

<sup>4</sup> Edward, prince of Wales, born Nov. 9, 1841.

comme une si mauvaise fortune la nomination d'O'Connell comme maire de Dublin. La responsabilité a toujours pour conséquence de modérer les passions et des rapports officiels le mettent plus ou moins dans vos mains. Je crois qu'il vous sera bien moins incommode comme personnage en office que dans sa qualité unique de chef de parti opposant.

Lord Cowley est arrivé. Le premier entretien qu'il a eu aujourd'hui a fait plaisir. Lady Cowley me renseigne très bien sur Londres, et tout ce qu'elle me dit m'intéresse.

Adieu, mylord, je n'ai rien de nouveau à vous dire sur la situation intérieure ici. C'est toujours des intrigues; les Français en ont l'habitude. Tout cela ne prend vraiment forme et couleur que lorsque les chambres rassemblent. La session sera laborieuse, beaucoup plus difficile que celle de l'année dernière. Alors au fond il n'y avait qu'une pensée, la paix, et on ne pouvait pas songer à attaquer sérieusement un ministère qui l'avait prise pour devise. Aujourd'hui c'est différent. On a sécurité, et les ambitions personnelles reprennent courage. Nous verrons. Vous êtes en bien meilleure situation et votre durée me paraît bien certaine. Cela donne sur le Continent plaisir et contentement à tout le monde.

#### 117. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office November 26, 1841*

I cannot certainly with truth begin my letter by assuring you that I have nothing to say, but I may undoubtedly declare that I have no time in which to say it. However, I must continue to write a few lines to you, for you will never believe in the real cause of my silence.

Sainte Aulaire is gone to the country for a few days, but I believe he will return to-morrow. There was nothing very particular here to require his presence. I think we agree very well together, and the more I see of him, the more I like him.

We have lately had a little sort of uneasiness about Spain. The French language was more warlike than the occasion required, and we did not very well know what was likely to happen. But they appear now to be grown calm, and disposed to make allowances for any little follies which the present excited state of Spain may naturally produce. I have always endeavoured to give the

Spaniards the best advice in my power There will probably soon be no reason for continuing the assemblage of troops in the south, even if it ever existed

I wish M Guizot would take the Greeks in hand I think I could subscribe to anything he might propose, and I should treat with contempt the stuff about the predominance of French influence But something ought to be done King Otho is really too bad, and he behaves as ill to the Turks, as he does to his own subjects You may rely upon it that our Minister at Athens, whatever he may have done formerly, will not now act in a different spirit from that which animates the allied Governments I desire nothing but that M Guizot would put his own "programme" into execution

I most sincerely hope that all we hear about divisions in the French Cabinet, and modifications of the Ministry, are without foundation At least, that whatever may happen, will only tend to strengthen M. Guizot The stronger he is, the better, for he will be the better enabled to follow an enlightened policy, and to disregard the prejudiced and interested clamour by which he is assailed I fear that our Commercial Treaty is delayed in consequence of the uncertainty of his position, otherwise I can scarcely account for the fact that a Treaty which was sufficiently favorable to France for M Thiers to be ready to sign, should meet with resistance from M Guizot I trust, however, that all this will be set right before the meeting of our Parliament

The Queen is quite well again, indeed she can scarcely be said to have been ever ill The Prince of Wales will certainly be of great use to the Government, for we shall have all the credit of his birth, just as we are made responsible for the bad weather and the deficient harvest

The distress in various parts of the country is very severe, but it is quite wonderful with what patience it is endured I really think in this respect that we far excel any people in Europe Fortunately, I have nothing to do with the Corn Laws, but this is a matter which will give plenty of trouble, and is one of the most difficult questions with which the Government will have to grapple

I have only a moment, and must conclude at once

## 118. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 3 décembre 1841*

Je ne veux pas rester aussi longtemps que la dernière fois sans répondre à votre lettre, my lord, surtout je veux profiter encore de votre loisir avant votre Parlement Vous avez le tems de lire mes lettres à présent Alors, elles vous seraient peut-être importunes.

Je me suis un peu enquis de l'affaire de la Grèce et je crois M Guizot parfaitement d'accord avec vous sur tous les points. Dans tout ce qui touche les relations entre la Turquie et la Grèce, il trouve que le gouvernement turc a raison, et je pense qu'il donne au ministre français à Athènes <sup>1</sup> l'ordre d'appuyer fermement les réclamations de la Porte Pour ce qui est des affaires grecques intérieures il y a certainement le même accord On désire le maintien du ministre actuel et obtenir du roi Othon les améliorations nécessaires à l'administration du pays Mais M. Guizot ne croit pas que l'entente entre vos deux cabinets suffise Pour que l'action commune soit efficace à Athènes il faut que les autres cours non seulement ne l'entravent pas mais encore qu'elles s'y joignent Il se croit sûr de la Prusse, il voudrait l'être également de la Russie et de l'Autriche Du moment qu'il obtiendra leur concours il sera prêt à faire de sa note du mois de mars dernier le texte d'une démarche collective à Athènes et il n'aurait alors aucun doute sur le succès Cela me semble devoir être dans l'intérêt de tout le monde.

Les relations avec l'Espagne sont fort adoucies, et le départ du comte de Salvandy l'atteste Voilà une grosse épine très heureusement écartée

Quant à l'intérieur il n'est aucunement question d'une modification dans le Cabinet. Le ministère se présentera devant les Chambres tel qu'il les avait quittées Les intrigues s'agitent déjà beaucoup, et deviendront très actives La session sera laborieuse à raison de ce travail, mais tout cela se réserve dans un seul homme, M. Thiers Il est prêt à se faire l'auxiliaire de toutes les ambitions Il fait à tous les partis des avances. Pourvu qu'on l'aide à renverser M. Guizot il promet son appui aux ministres futurs quels qu'ils soient Il pousse à la fois M Molé, et Messieurs Passy et Dufaure <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Lagrené, Théodore de (1800-62), French minister in Athens, 1836-43

<sup>2</sup> Passy, Hippolyte Philibert (1793-1880), and Dufaure, Jules Armand Stanislas (1798-1881), were ministers of finance and of public works respectively in the Soult ministry of 1839-40

Il sait bien que son moment n'est point venu, mais il veut tuer M Guizot n'importe au profit de qui Reste à voir s'il rencontrera des impatiences qui se prêteront à servir cette intrigue M Guizot est parfaitement préparé à la lutte, et très confiant dans son succès C'est beaucoup de gagné qu'une telle confiance Il croit bon pour son pays que les élections se passent sous son ministère Il sera patient et persévérant pour arriver à ce but et le roi le soutient ardemment dans cette direction

Il ne veut pas entendre parler de réponse électorale ni d'incompatibilités—s'il éprouvait un échec, il en appellerait à la Chambre des Pairs Voilà le *rough sketch* du programme Mais les incidents ! On n'est pas assez habile pour les prévoir, et l'inattendu joue un grand rôle en France

Votre ambassadeur est un peu boiteux et l'hôtel de l'ambassade en décombres, ce qui ne fait pas un ensemble brillant Ce petit Bulwer me paraît faire fort bon ménage avec son principal, et être agréable à tout le monde Adieu, my lord, je vous répète toujours mes amitiés et je compte toujours sur la vôtre

#### 119. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office December 21, 1841*

The determination of the French Government to carry into effect such a great reduction of the army has been attended with the best possible effects here I rejoice at it, not only because it affords an indisputable proof of the pacifick policy of the Government, but I rejoice at it also, because it proves to me that M. Guizot is strong enough to do what he thinks right, and of course, that he expects to be supported in this policy by the Chamber.

I hope the incidental question of the election of the President will not exercise any influence upon the conduct of the Chamber, and that although persons may be strangely divided respecting M. de Lamartine and M. Sauzet,<sup>1</sup> that the friends of the Government and of peace will be sufficiently compact and united afterwards, to defeat all attacks Sainte Aulaire speaks very confidently, and I trust he is right.

<sup>1</sup> In the election of a president of the Chamber of Deputies on Dec 28, 1841, the government candidate, Sauzet obtained 193 votes, Lamartine (Alphonse de, 1790-1869) 64, and Barrot (Camille Hyacinthe Odillon, 1791-1873) 45

You know that by habit we are always more or less suspicious of France. And in truth, they go to work in such a round about way, that it is difficult for them to inspire confidence. Most assuredly, there is no publick man in Europe whom I should be more disposed personally to esteem and respect than M Guizot, but he must follow more or less the system of his Government, and the habitual management of affairs, so that even of him, we cannot feel perfectly certain.

The Spanish affair was an ugly business, but it is now well over, and I have no wish whatever to recur to it, except as an example that notwithstanding M Guizot's personal opinions and views, we cannot be certain of the conduct of the Government

I hope we shall agree about Greece; and I am glad to hear that you think there is no material difference between us. I am ready most willingly to sacrifice all the credit of what is called English influence, and to follow in the course pointed out by France, provided the object be accomplished, and the policy pursued be honest and sincere. I am a little afraid of French agents in the East; ours may sometimes be violent, prejudiced, and mistaken, but there is no intrigue, or double dealing about them. In fact, the greater part of the misunderstanding which may ever arise between our two Governments will be mainly owing to the misplaced zeal and officious activity of inferior agents

We have yesterday signed our Slave Trade Treaty,<sup>1</sup> which is a grand affair, and will be highly appreciated in this country. It leaves very little more to be done upon this subject by means of negotiation.

Generally speaking, I think all our foreign relations look promising, and even in the United States, things wear a better appearance. The difficulties of the Government will arise from domestic causes. The enormous deficiency, equal to the whole revenue of many states, must be filled up. This is the only pledge that Peel has given—he is bound, by some means or other, to equalize the revenue and the expenditure. Any attempt to do this, and to abandon the disgraceful practice of the last four or five years, will be attended with the utmost difficulty, and will at once unite all the Whigs against us.

<sup>1</sup> Guizot, however, failing to obtain the support of the Chamber of Deputies, did not ratify the treaty, from which, on Nov 9, 1842, he announced the withdrawal of France. An agreement was not reached until 1845, see *infra*, pp. 197 f, 238, 244



We expect the King of Prussia<sup>1</sup> to arrive here towards the end of next month, in order to be present at the christening of the Prince of Wales. Great preparations are going on for the occasion. The Queen is a wonderful person, and is quite as strong and as well as before her confinement. I have never known a recovery so rapid and so perfect.

I was at Windsor last week for a couple of days, but I am so bad a courtier that I omitted to ask to see the Prince. I hear, however, that he is a remarkably fine child. He was so, at the moment of his birth, when I did see him.

I am afraid you find Lord Cowley rather infirm, and very deaf. I should think he would be a good deal tormented by our thousands of English whom he will have to deal with at Paris. *Mais il l'avait voulu*.

Bulwer is a clever man to whom I took a great liking many years ago. Do you recollect that you recommended him to me yourself, when I was here formerly?<sup>2</sup> I suppose he is a little more connected with the Press than I much like, but I have a great notion that with all his Whiggism, or Radicalism, he is a high-minded and honorable man. He already knows my opinion of him.

I wonder if we shall ever see you again? You once promised to come and see me in this office, but if you did, you would find me more dead than alive. The labour is intolerable, and in consequence of the continual illness of poor Backhouse,<sup>3</sup> Canning and I have it all to ourselves. You will be glad to hear that Canning does his business admirably, and that it is impossible for any man to like another in his station better than I do him. I consider my appointment of him as a most fortunate choice.

## 120. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, 27 décembre 1841.*

Je veux répondre de suite à votre lettre, my lord, et vous dire ce que je pense de l'affaire d'Espagne qui me paraît vous avoir laissé un fâcheux souvenir.

<sup>1</sup> Frederick William IV (1795-1861), king of Prussia, 1840-61.

<sup>2</sup> Bulwer, Rt Hon William Henry Lytton Earle (1801-72), was on May 12, 1829, appointed by Aberdeen to be an attaché to the British embassy in Vienna. He was subsequently secretary of embassy in Paris, 1839-43, minister in Madrid, 1844-8, in Washington, 1849-51, and in Florence, 1852-5.

<sup>3</sup> Backhouse, John, permanent under-secretary of state for foreign affairs, 1827-42, died in 1845.

Le roi, tout sage et tout homme d'esprit qu'il est, a, il faut en convenir, beaucoup de l'étourderie et de la bavarderie française. Il prend aisément à une idée qui lui plaît ; il la pousse et il la raconte. Sa cause lui paraît la cause monarchique. Espartero ne lui apparaît pas sous ce jour, et sans aucun doute, dès la première symptomé de soulèvement en faveur de la reine, il en a ressenti et montré une grande joie. Était-il, ou n'était-il pas dans sa confiance ? Savait-il jusqu'à quel point elle s'était compromise là-dedans ? Voilà ce que je ne sais pas, et je crois vous dire vrai en affirmant que M Guizot lui-même l'ignore. Je n'irai pas jusqu'à dire qu'il n'en ait pas eu quelque soupçon, parceque je me souviens que dès le mois d'août, et tandis que le roi était au Château d'Eu, il me montrait souvent de l'inquiétude des menées possibles de la reine Christine, et il a plus d'une fois fait au roi, par écrit même, les exhortations les plus vives pour qu'il disposât la reine à s'abstenir de toute intrigue dans son pays, parceque dans l'opinion de M Guizot l'intérêt même de cette reine et de sa cause exigeait qu'elle restât parfaitement tranquille et inerte. Si l'Espagne avait besoin d'elle on viendrait la chercher, et ce ne pouvait être que sur ce besoin-là et bien général et bien constaté qu'elle devait, selon lui, reprendre un rôle qu'au surplus elle-même avait peu de goût à retrouver. Voilà bien exactement la pensée de M Guizot sur le compte de la reine.

Il y a dans sa nature un peu de laisser-aller, parcequ'il se fie à sa volonté définitive. Les tracasseries journalières lui sont odieuses, et il écarte la querelle quotidienne parcequ'il est sûr d'avoir raison au bout. Ainsi le roi pouvait bien tripoter un peu avec sa nièce, il voulait l'ignorer, résolu qu'était M Guizot lui-même à ne pas souffrir que cela devînt quelque chose. Aussi au moment où éclata l'affaire de Bilbao toutes ses mesures furent-elles prises pour donner de suite pleine satisfaction aux plus jaloux soupçons du gouvernement espagnol. Il interdit de suite la sortie de France de tous les réfugiés suspects, et satisfait à chacune des demandes du gouvernement espagnol. La seule à laquelle il résista fut l'expulsion de la reine. C'était une question d'honneur sur laquelle il ne pourrait pas fléchir. Il envoya un ambassadeur aussitôt qu'il sut le retour d'Espartero à Madrid.

D'une situation très équivoque il y a un mois encore est donc ressorti une situation non seulement très pacifique, mais très convenable et très courtoise ; et certainement M. Guizot a fait preuve à la fois de fermeté et de conciliation dans cette affaire.

Tenez pour certain que les actes de son gouvernement seront toujours de cette nature

Ne prenez pas pour plus qu'elles ne valent des paroles inconsiderées, quelquefois un peu passionnées du roi. Sans vouloir établir de comparaison, parceque Louis Philippe a plus d'esprit et par là plus d'autorité que n'en avait George IV, je vous rapellerai que bien souvent celui-ci soutenait en paroles, et en paroles très énergiques et confiées très étourdiment à nous autres, des principes et des résolutions très contraires à ceux de son Cabinet, ce qui n'empêchait pas que Lord Castlereagh, M. Canning, le duc de Wellington et vous-même ne fissiez comme vous l'entendiez. Eh bien, M. Guizot ne peut pas empêcher que le roi parle, mais il peut empêcher qu'il fasse, il l'a prouvé et le prouvera

Dans l'affaire d'Espagne vous n'avez effectivement aucun acte à reprocher au gouvernement français. Tout ce qu'il a fait a été correct, et il s'est uni franchement et avec éclat même dans une voie de bonne intelligence avec ce pays-là par l'envoi de son ambassadeur. Aujourd'hui cette démarche même menace de devenir une nouvelle difficulté. Vous savez l'embarras qu'élève la question de la présentation des lettres de créance de Salvandy,<sup>1</sup> et vous savez aussi tous les précédents incontestables sur lesquels la France établit son droit. Mais vous ne savez peut-être pas qu'il existe ici, et peut-être même dans l'esprit de M. Guizot, la conviction, que si l'affaire ne s'arrange pas, c'est Aston<sup>2</sup> qui en sera cause. Péchés d'omission ou péché d'intention, voilà de quoi on l'accusera, car on sait que son influence est puissante à Madrid. Peut-être veut-il y régner seul! Or, telle n'est pas votre volonté et votre politique. Et voici où se rencontre encore l'occasion de vous reprocher ou de déplorer très sincèrement que votre gouvernement n'ait pas épuisé des places diplomatiques, et ait conservé, avec les personnes, la politique tracassière, personnelle et jalouse de Lord Palmerston. C'est un éternel sujet de regret ici, car on en voit ressortir du mal ou des inconvéniens partout. On se demande pourquoi vous n'acceptez pas à Athènes par exemple l'expédient très simple proposé depuis longtemps par M. Guizot, de rappeler simultanément l'Anglais et le Français. Il y a longtemps que votre Anglais est la bête noire de toute la diplomatie européenne. Vous le savez sûrement, et on ne conçoit pas que vous ne reconnaissiez pas le danger de laisser

<sup>1</sup> On the Salvandy episode, see *The Spanish Marriages*, 1841-1846, p. 27, note 3.

<sup>2</sup> Aston, Arthur Ingram (1798-1859), minister in Madrid, 1840-3.

au loin, dans un pays d'intrigue, cet élément d'intrigue et de jalousie désagréable à tous Vous et M Guizot êtes d'accord surtout, pourquoi y a-t-il désaccord entre vos Grecs? Cela est bien fâcheux

La réduction de l'armée française, la signature du traité sur le *slave trade*, avant tout cela, la réduction des vaisseaux dans la Méditerranée, voilà bien des gages donnés par M Guizot à son désir de la paix et surtout de bonne intelligence avec l'Angleterre Tenez pour certain que c'est là sa politique, mais aidez-le, et écarterz toute idée de soupçons Jamais vous ne trouverez une manque de foi en lui, et il s'attend à de la bonne foi et à de la confiance de votre part.

Il me semble qu'en vous disant tout cela je parle dans mon intérêt russe aussi; car sûrement, quelles que puissent être nos antipathies ou nos préférences, nous avons envie et besoin de la paix comme tout le monde, et l'année dernière a bien promis que pour qu'elle subsiste il faut que Londres et Paris fassent bon ménage

La session s'ouvre aujourd'hui Le procès à la Chambre des Pairs<sup>1</sup> a formé en quelque sorte le prologue à la pièce Je vous assure que l'arrêt des Pairs a fait un très bon et salutaire effet La presse s'était faite conspiratrice, on lui a appliqué le droit commun. Elle a prêché le renversement du gouvernement, l'assassinat Le lendemain de sa publication on assassine, on tente le renversement du gouvernement, elle est jugée avec ceux qu'elle a fait agir. Il faut que la conspiration sache qu'elle n'est pas à l'abri sous l'habit du journalisme La Cour des Pairs s'est fait honneur aux yeux de tous en le flétrissant Soyez sûr que pour ce pays-ci voilà une action utile et regardée comme légale par tous ceux qui n'acceptent pas la passion républicaine ou légitimiste Au reste dans ce dernier parti même le duc de Noailles a parlé et voté aussi énergiquement que tout autre contre Dupoty

On croit généralement que Lamartine a fait fausse route et que sa candidature sera repoussée C'est demain que le président sera élu.

Je suis charmée que vous voyiez le roi de Prusse La visite est galante et de bon goût Vous le trouverez homme de beaucoup

<sup>1</sup> François Quénuisset was convicted by a court of peers of attempting to assassinate the duc d'Aumale on Oct 13, 1841, and sentenced to death Auguste Dupoty, editor of the *Journal du Peuple*, was also arrested as a kind of accessory before the act and convicted on the charge of promoting sedition and treason by the trend of the articles in his paper

d'esprit et d'un commerce charmant Sera-t-il un roi sage ? *That I don't know* Je pense que les Whigs vous envient un peu la bonne fortune et la bonne mine de cette visite

*Our* Lord Cowley est bien *veux* ! Je me permets de répéter vos paroles Bulwer se comporte avec beaucoup d'esprit et de convenance, car il n'est pas facile de se bien tirer de cette situation. Je suis charmée que vous soyez content de lui J'ai suivi toute sa carrière avec intérêt et j'ai fort bonne opinion de son caractère comme de son esprit On en fait cas ici Le Roi, M Guizot, M Molé, tout le monde lui rend justice On le trouve clair, net, éclairé en affaires et d'une très agréable société C'est un fort habile diplomate en dépit de son étrange coiffure ! L'opinion des connoisseurs est que c'est le seul homme d'esprit dans toute la diplomatie à Paris

J'ai fait bien plaisir à Lady Clanricarde en lui disant toute votre approbation de son frère <sup>1</sup> Il m'a semblé que je pouvais me permettre ce comérage

Au moment de terminer cette longue lettre j'apprends une nouvelle qui ne vous est peut-être point parvenue encore Le grand vizir Raouf Pacha <sup>2</sup> est chassé Izzet Mehemet <sup>3</sup> est nommé Grand Vizir à sa place C'est le plus violent et le plus fanatique des Turcs On regarde à Constantinople sa nomination comme la réaction la plus violente contre les influences européennes Rafit Pacha <sup>4</sup> en était consterné. J'ai retenu ces noms barbares pour pouvoir vous donner cette nouvelle

Par cette même occasion sont venus des rapports du consul français à Beyrouth qui disent que l'action et le langage des agens anglais en Syrie ont éprouvé un notable changement, et sur ce point vos instructions sont parfaitement comprises et suivies à la grande satisfaction du gouvernement-ci Je suis bien aise de vous mander cela comme contre-poids aux plaintes qui existent sur d'autres points

Adieu donc, mylord, car il faut une fin à toutes choses Lord John m'a écrit en très bons termes sur vos affaires Il dit qu'il est persuadé que les deux chambres vous soutiendront et que vous aurez une session facile

<sup>1</sup> Canning, Aberdeen's under-secretary

<sup>2</sup> Rauf Pasha, grand vizier, 1840-1, 1842-5

<sup>3</sup> Izzet Mehemet, grand vizier, 1841-2

<sup>4</sup> This may refer to Rifaat Sadyk Pasha (1798-1855), Turkish minister of commerce and, later, of foreign affairs

## 121. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 28 janvier 1842*

Le roi de Prusse et Windsor vous prennent sans doute tout votre tems, mylord, le Parlement va bientôt vous l'enlever tout à fait, je veux encore me rapeller à vous avant ce moment. Tout ce que je reçois d'Angleterre me prouve que la situation du Cabinet est bonne et solide Lord Brougham, que je crois un juge impartial dans ce moment, vous promet, non pas une vie douce, mais de la durée et un appui certain dans le pays. La Chambre haute ne vous donnera point d'embarras, mais Sir Robert Peel aura certainement des luttes répétées à soutenir dans la Chambre des Communes. Il a bon droit, et de bons nerfs, ce qui fait que j'ai pleine sécurité, mais il trouvera Lord Palmerston fort incommode. Le genre de son esprit va fort bien à la chicane, et il est tenace, entêté, assez adroit, et pas mal insolent. Ce qui vient de se passer ici lui paraîtra sans doute un bon champ à exploiter, et cependant le vote même de la Chambre des Députés lundi dernier sur la question du droit de visite est la critique la plus éclatante de la politique de ce dangereux ministre. C'est la haine, le ressentiment que cette politique a soulevé contre l'Angleterre qui sont causes du blâme tacite exprimé pour ce traité. Le ministère a trouvé ces sentimens établis dans tous les rangs de la Chambre. Le 15 juillet est au fond des cœurs, des conservateurs comme de toutes les nuances de l'opposition, et M Guizot malgré ses efforts, malgré sa bonne logique et son beau talent, qui n'a jamais mieux éclaté que dans cette occasion, n'a réussi tout au plus qu'à empêcher une explosion plus vive, mais n'a point pu obtenir ce qu'il lui fallait pour accomplir immédiatement un engagement contracté. L'unanimité de la Chambre est un avertissement pour temporiser. Si ce fait vous dérange, remerciez ce Lord Palmerston, c'est à lui qu'en reviennent les honneurs. Cela est établi ici auprès de tous. Il faudra du tems pour détourner le mal qu'il a fait à votre pays dans ses relations avec la France. La rancune y restera longtems à moins d'une circonstance qui vienne donner un démenti aux soupçons constans qu'on a contre l'Angleterre. Ainsi, malgré votre bonne démarche à Madrid pour appuyer les droits des ambassadeurs, on dit. "Mr. Aston devait dire cela dès que le débat a commencé avec Salvandy, alors, et avant la publicité de cette affaire, elle se serait arrangée, mais, il a soutenu les pré-

tentions d'Espartero, mais les ordres de son gouvernement au lieu d'arriver quinze jours plutôt, comme cela se pouvait, sont arrivées quinze jours trop tard," etc. Voilà ce qui se dit, ce qui se répète, et qui nourrit toujours les méfiances dans des esprits prévenus

Quels insolens articles dans le "Morning Chronicle" contre le roi! On ne doute pas, en haut lieu et partout, qu'ils ne viennent de la plume de Lord Palmerston. La situation du Cabinet français continue à être bonne. La discussion de l'adresse a fort amoindri l'opposition, et sauf la question du traité pour le droit de visite, qui a été une sorte d'échec pour le ministère, il s'est très bien tiré de cette première campagne de la session. Dans le pays son parti se fortifie beaucoup. La presse et les sociétés secrètes sont fort intimidées, et toutes les apparences sont favorables pour les prochaines élections

Que faites-vous du roi de Prusse? On dit beaucoup sur le Continent et on croit qu'il est venu en Angleterre avec des projets de fusion des deux églises qui ne plairaient pas du tout dans son pays. Je crois qu'on s'en inquiète un peu aussi à Vienne

Adieu, my lord, je vous souhaite succès pour la session, et je ne puis pas en douter.

Dites-moi donc que devient le mariage Esterhazy? En vérité je plains sincèrement Lady Jersey.<sup>1</sup>

## 122. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office. February 22, 1842*

It is long since I have written to you, and I will not delay doing so now, although it becomes more difficult to say even a single word upon the many subjects which call for notice. First, the non-ratification is a serious affair, and will require the greatest care, so that bad effects may not follow. We have been very careful to say nothing in Parliament which could create fresh difficulty. The feeling in the Chamber of Deputies is so ridiculously absurd and unfounded, that it is impossible to believe it should long continue, even if M Guizot does not estimate its intensity too highly at this moment. He knows his situation best; but his

<sup>1</sup> Partly on the ground that the countess of Jersey was the daughter of Child, the banker, Prince Paul Esterhazy, the retiring Austrian ambassador, did not fully approve of the marriage of his son Nicholas to Lady Sarah Vilhers, eldest daughter of the earl and countess of Jersey, which took place on February 8, 1842

decision is a stronger measure against the King, than against us. Towards us, it is only a *mauvais procédé*, but I regard it as a very serious attack upon the prerogatives of the Crown. M Guizot knows this country well enough to be certain that nothing he could do would produce such an unfavorable impression here amongst all parties. We must hope that increasing strength will enable him to act with more vigour. I was very glad to see the majority on the affair of the *Capacités*,<sup>1</sup> and the more so, as it was unexpected. I trust this will continue to improve.

We have no reason to complain of our majority in this country. Our Corn Bill is safe,<sup>2</sup> and indeed I never entertained any apprehensions on this subject. We shall have difficulties of a more serious nature in the course of the session.

I do not know that our foreign relations offer anything new, of much importance. Unhappy Spain is still to be the scene of another butchery. We hear of nothing but plots and intrigues of the partisans of Carlos and Christina, which of course it will be believed that the French Government have encouraged and set on foot. I hope they will act honestly, for it is only in this quarter that I see the chances of serious collision.

Portugal has completed one of those strange revolutions which are so common in the Peninsula.<sup>3</sup> It was certainly opposed to the last moment by the Queen and the Court, and at last has been effected without bloodshed. Whether the Charter or the Constitution is best, I really do not know, but I suppose it is pretty much the same thing, as far as foreign states are concerned.

I hope we are going on amicably in the East. Stratford Canning's visit at Athens seems to have been of use; and I hear no more complaints of Lyons. Indeed, I am certain he will deserve that none should be made. Bourqueney is a man with whom Canning must act cordially at Constantinople, and I look for a good result.<sup>4</sup> Our good friends the French, however, have tried

<sup>1</sup> On Feb 15, 1842, the French government, by 234 votes to 193, defeated a proposal to place limits upon the power of public office holders to sit as members of the Chamber of Deputies, see *Chambre des Députés Procès Verbaux*, 1842, 1, 386-519.

<sup>2</sup> Lord John Russell's amendment to the government bill for revising the scale of duties on corn was rejected by 349 votes to 226.

<sup>3</sup> On Feb 10, 1842, a decree re-established the Charter of 1826.

<sup>4</sup> Canning, Rt Hon Stratford (1852 Viscount Stratford de Redcliffe) (1786-1880), ambassador in Constantinople, 1842-58.

Bourqueney, François Adolphe, Baron (1800-69), French minister *ad interim* in Constantinople.



to overthrow our miserable Bishop at Jerusalem, in which they were very wrong, for it was not at all worth while, and it makes the reverend gentleman a great deal more important than would otherwise have been the case. I see that Metternich thinks we are going to convert the whole world to Protestantism. Perhaps the King of Prussia entered a little too warmly into this project; but after all, it is innocent enough, and if they let us alone, it will do no harm to anybody.

I passed a great deal of time with the King of Prussia when he was in this country, and perfectly subscribe to the truth of the description you gave me of him before his arrival. Intelligent, high-minded, and sincere. Like all Germans, he is sometimes a little in the clouds, but his projects are generous, and he wishes to do what is right. Our people liked him much, wherever he went, but you know that we are the most king-loving people on the face of the earth, and even if he had deserved it less, he would not have been without the applause of our population.

[PS] I have only seen Mme de Ste Aulaire, but have heard much of her acquirements. I continue to like him as much as ever.

### 123. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 25 février 1842.*

Je viens de recevoir votre lettre du 22, mylord. On a été fort content ici des termes pleins de convenance dans lesquels vous et Sir R. Peel avez annoncé aux deux chambres du parlement la non-ratification de la France. Je n'ai pas voulu gâter ou diminuer cette satisfaction en donnant à lire à M. Guizot votre lettre où perce beaucoup d'humeur et un peu d'injustice sur ce sujet. Je fais grand cas des comérages bienveillans, mais je me tiens bien en garde des autres. Et comme j'ai de l'amitié, beaucoup d'amitié, pour vous deux, je ne veux pas que par mon fait la moindre aigreur puisse jamais naître entre vous.

La discussion à la Chambre des Députés sur le droit de visite a été des plus absurdes et des plus inconvenantes. Le sentiment qui s'est manifesté à l'égard de l'Angleterre est d'une exagération parfaitement ridicule, et vous avez donné à ce pays-ci une leçon de très bon goût en vous tenant au strict nécessaire dans vos paroles à la Chambre. Vous avez également rendu service au ministère français, et je dirai à la cause même de ce traité, en écartant par là tout prétexte à la discussion.

Mais vraiment, dans ce que vous me dites à ce sujet, je vous trouve un peu sévère et je vous croyais mieux renseigné sur l'opinion en France. Si vous étiez bien informé vous sauriez que cette opposition générale au nouveau traité est unanime, profonde, et que le ministère pouvait y périr s'il s'était obstiné à n'en pas tenir compte. (Dans le Cabinet même il y avait une forte opposition.) Les hommes les plus impartiaux, les plus sensés, les plus attachés à l'Angleterre, ceux qui lui ont toujours rendu le plus de justice, le duc de Broglie entre autres, reconnaissent qu'il est impossible de braver impunément ce sentiment national tel qu'il se manifeste aujourd'hui, et M. de Broglie est de ceux qui ont le plus agi sur M. Guizot pour le décider à la marche qu'il vient de suivre dans cette affaire.

Vous avez vu ses efforts, vous avez lu son discours. Il n'a rien négligé pour combattre et surmonter les préventions. Il n'y a pas réussi. Vous n'auriez pas désiré je pense qu'il risquât le sort du ministère sur cette carte ?

Sir Stratford Canning a donné pleine satisfaction ici par tout ce qu'il a dit et fait à Athènes, et par le bon début de ses rapports avec Bourqueney à Constantinople.

Si votre évêché de Jérusalem ne se tient pas bien sur jambes, je crois que vos *good friends* d'Autriche y ont au moins autant de part que vos *good friends* de France. Le Prince Metternich travaille fort patemment et efficacement contre l'établissement de cet évêché. Il est assez naturel que ces deux pays Catholiques ne favorisent pas l'établissement du culte protestant, mais vraiment il serait bien absurde que de nos jours on fit de ces affaires-là des questions sérieuses !

L'Espagne peut devenir quelque chose de sérieux. Ah cela ! J'en conviens. Et cependant j'aurais de la peine à me persuader qu'entre le ministère Peel et le ministère Guizot il y eut même sur ce point une divergence essentielle.

Je pense que vous êtes monarchique en Espagne, que vous ne voulez pas que la monarchie y périsse. Le moment peut venir où ce sera de cela qu'il s'agira. Dans ce moment-là il est clair que vous vous entendrez avec Paris. On est bien loin d'ici de désirer une pareille crise, mais il serait puéril de nier que tout y marche. En attendant, le gouvernement français se conduit, je crois, très loyalement envers Espartero.

Dans le public on attribue beaucoup à l'Angleterre le mouvement chartiste en Portugal. On dit que vous êtes trop blancs à Lisbonne,

trop rouges à Madrid On ne peut pas empêcher le bavardage français, le gouvernement n'émet point d'opinion Il me paraît qu'il est peu fixé encore sur le jugement qu'il doit porter des évènements de Lisbonne, que comme vous il fait peu de différence entre l'une et l'autre des constitutions, mais que son attention se porte sur la réaction qui peut s'ensuivre à Madrid.

On a appris avec une grande joie ici la forte majorité de Peel sur le Corn Law Tout ce qui confirme la force et la durée de votre ministère donne une vraie satisfaction au gouvernement français Sa situation à lui est parfaitement assurée pour tout le reste de la session. Il fera les élections Il croit qu'il les fera bonnes Et si les vraisemblances valaient quelque chose en France, je le croirais aussi, mais j'aime mieux attendre

J'espère que vos affaires s'arrangeront avec les Etats Unis ;<sup>1</sup> ici on en a un désir sincère

Adieu my lord Comment Lord Stuart<sup>2</sup> se plaît-il à Pétersbourg ? Est-ce que sa femme ira le joindre ?

## 124. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office. March 25, 1842.*

I trust that all our *interpellations* are at an end for the present, and that nothing of any unpleasant description will occur. I believe that M. de Ste Aulaire has been annoyed by this sort of skirmishing, but he had no reason to be so; for there has never been anything but the most friendly feeling towards him. He and I have always been on the best possible terms, and I have no doubt that we shall thus continue

The fact is that the unaccountable rancour of the French Chamber is the cause of all the mischief which has arisen, or which may yet arise between the two countries. What is the meaning of all this? Look at the difference of our Parliament. You do not see, it is true, any violent professions of love and intimacy, but you never find that France is spoken of, by any party, without respect. As for the exhibition of hatred which continually appears in the French Chambers towards us, it would be quite impossible

<sup>1</sup> Baring, Alexander, Baron Ashburton (1774-1848), appointed in January to a special mission to the United States of America, negotiated and signed the Maine boundary convention of Aug 9, 1842

<sup>2</sup> Stuart, Rt Hon Charles, Baron Stuart de Rothesay (1779-1845), ambassador in St Petersburg, 1841-4

in any man who felt what was due to himself. I really think we have reason to be proud of the contrast

This rancour has led to a great misfortune, for such I consider the non-ratification of the Quintuple Treaty. I know all the difficulties of M Guizot, and I do not say that, in the face of them, he ought to have ventured to take such a step as to ratify the Treaty. Of that he must be the best judge. But it is not the less a misfortune. Be the cause what it may, the breach of an engagement must always be attended with the most serious consequences, especially in this country, and it will be difficult to restore a feeling of confidence.

It was this which gave importance to the affair of Algiers. I do not know that it could signify much to us whether the French chose to occupy themselves with the Arabs and Moors in Africa, but we felt that the assurances we had received, although not amounting to a Treaty, had not been fulfilled. M Guizot is too honest a man himself not to feel that an injury of this kind will produce a greater effect than where material interests of greater consequence are concerned.

I shall look with anxiety to the time when the French Government can venture to ratify the Treaty, and recover their proper position in the eyes of all Europe.

I think we have little to complain of, and that with respect to concert in all parts of the world, we are now going on very well together. I hope Spain will give rise to no difficulty, and according to present appearances, it will not. We desire to see Spain independent of France, but positively, not hostile, quite the contrary. The more friendship the better. But we do not wish to see the Family Compact renewed; nor can we assent to the declaration of M Thiers, "*la tutèle de l'Espagne nous appartient*"

At Constantinople we appear to have no difference of opinion, and in Greece there is now a general agreement among the diplomatic agents. At least I hear nothing to the contrary. The conduct of that Government, however, will really require to be watched. King Otho seems to be almost incorrigible.

The events in Syria are deplorable, and it is not easy to say how they are to end. The stupidity, corruption, and tyranny of the Turks are scarcely to be credited. Notwithstanding I have long ago withdrawn the few artillery men we had in that country, for the purpose of repairing Turkish fortresses, and although I did so before they had been of any use, it is still reported that the

English are about to take possession of Syria, and the Turks are made to believe it I hope the French Agent in Syria is honest, and I have no reason to think that he is not so, but you must admit that this is a marvellous state of things

We are triumphant in Parliament, and we shall carry our great financial measures with ease Our opponents are broken and divided, and know their weakness Peel shows that he is really the minister of the country, and that his experience, talent, courage, and honesty, deserve support No one can tell what an accident may do, but I think he is quite as strong as any minister can desire to be I wish with all my heart, that our friends on the other side of the water had a little of our strength, and I am sure that we should have still more reason to be pleased with them

It is long since I have written to you. But what can I do? The business in this office is nearly doubled since I was here last But you know perfectly well that you are not forgotten

#### 125. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 22 mai 1842*

Il y a bien longtemps, il y a trop longtemps, que je ne vous ai écrit, mylord Je n'ai pas de bonne raison à vous en donner Je suis un peu souffrante, un peu ennuyée, et tout me semble un peu comme cela dans le monde, y compris ce qui se passe entre vous et ce pays-ci Une mauvaise humeur croissante de ce côté-ci, (je parle du public), des efforts très courageux mais toujours stériles de la part du ministère pour combattre cette mauvaise disposition contre l'Angleterre; un peu de souci et d'étonnement de ce qu'au lieu de rencontrer de votre part du soutien dans ces efforts-là, on trouve en vous de la défiance des vues du gouvernement français; et que sur la question d'Espagne, entre autres, vous vous livrez à d'injustes soupçons, au lieu de croire loyalement à des paroles dites avec loyauté

Il est impossible de servir mieux, ni plus habilement, que ne le fait M Guizot, une politique pacifique et sage en général, et bienveillante en particulier pour l'Angleterre. Les discussions qui ont lieu aux deux Chambres vous donnent la mesure des dangers auxquels il s'expose en remplissant son devoir avec conscience Les efforts contre lui redoublent à l'approche des élections, mais il a du courage, de la confiance en lui-même, l'appui très sincère

et très effectif du roi, l'estime de son parti Il croit au succès. Tous les amis de la paix, partout, doivent le lui désirer, et l'y aider s'ils le peuvent

M Molé n'a pas fait une brillante campagne l'autre jour Thiers n'a pas été plus heureux. Les débats aux deux Chambres cette semaine ont rendu certainement M Guizot plus grand, et je crois, plus fort

Chez vous, je vois des nuages s'élever, s'amonceler, dans votre parti Mais Peel est bien puissant et il a raison d'aller en avant en dépit des clameurs Les lettres que je reçois de Lord Brougham contribuent beaucoup à me donner la plus grande sécurité sur la bonne position et la durée de votre ministère

Ne m'imitiez pas, mylord, répondez-moi, car vos lettres et votre souvenir me sont très précieux.

## 126. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office. August 26, 1842*

It is long since I have written to you, and so many events have occurred, that I scarcely know how to resume the former topics of our correspondence. But I must at any rate discharge the debt, otherwise I can have but a poor claim to hear from you again.

I think the most important matter of the present moment is the success of your Regency Bill<sup>1</sup> The minority was larger than I expected, and was very oddly composed, but I trust the result of the session must strengthen the Government. The support of M Thiers may perhaps be significant, and may hereafter prove to be the cause of some embarrassment He appears to have laid aside his anti-English language and to have treated us with civility and respect.

You have probably known England long enough to be able to explain to your friends that we are not here on the eve of a revolution; although to those less well acquainted with the country, it may have all the appearance of it. The situation of the manufacturing districts is certainly serious, or rather I may say has been,

<sup>1</sup> On July 13, 1842, the duc d'Orléans died as a result of a road accident, and in view of the disparity in age between Louis Philippe and his grandson, the comte de Paris, the duc de Nemours was appointed by law to act as regent for the future king until he came of age The opposition advocated the regency of the widowed duchesse d'Orléans, reputed a liberal, as against that of Nemours.

for I hope the worst is over. A good deal of political discontent has been mixed with real distress, and many active and dexterous agents have been at work to increase the excitement. In England however everything is improving, but matters are less satisfactory in Scotland, where we have very few troops, an imperfectly organised police, and a stubborn people. It is rather an untoward moment for the visit of the Queen, but I hope it may produce a good effect. I go tomorrow to Peel's in Staffordshire, and we propose to travel together to Dalkeith, so as to arrive a few hours before the Queen. It is intended that the Queen should make a short tour in the Highlands, going to Scone, Taymouth, and Drummond Castle. If the weather should continue fine, I have no doubt that the excursion will afford great satisfaction. It will last until about the middle of September.

I have been sorry to hear that Sainte Aulaire had suffered much from illness. His stay in France will probably be prolonged; but before the winter, we may have a good deal to settle, either here or in Paris. In your last letter, I think you complained that we had not made sufficient allowance for the difficult position of M. Guizot, or given him sufficient support. This reproach is really by no means deserved. I think at the time of our accession to the Government, you told me that M. Guizot was determined to conclude with us the Slave Trade Treaty, the Treaty of Commerce, and the Portendic affair. Now, not one of these matters is settled, but has there been an angry word in Parliament respecting France from any of us, and has not every effort been made to soften asperities of every kind? I certainly think the non-ratification of the Treaty was a capital mistake; and I am confirmed in this opinion by all that I hear from Paris, notwithstanding the senseless clamour on the subject.

Happen what may, no man has laboured more honestly and zealously than I have done in every part of the world to establish a good understanding and friendly relations with France. In spite of difficulties, and obstructions, if this disposition be mutual, we shall succeed. I wish our agents in other countries were always well disposed towards each other. It is a great point to have such a man as Sainte Aulaire here, and I must also say that I like Chabot<sup>1</sup> very much.

<sup>1</sup> Rohan Chabot, Louis Charles Philippe Henri Gérard de, comte de Chabot (1843 comte de Jarnac), first secretary of embassy in London and *chargé d'affaires* in the absence of Sainte Aulaire.

I have put off writing to you until the last moment, and now I have not time to say a tenth part of what I wish. I can only assure you that I ever am most sincerely yours

### 127. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Beauséjour*,<sup>1</sup> le 17 septembre 1842

Je vous crois très près, mylord, d'avoir terminé votre voyage pittoresque royal, et je veux que ma réponse à votre bonne lettre du 26 août arrive en même tems que vous à Londres. Il ne faut plus rester si longtems sans vous écrire. J'ai foi aux bons effets d'un bon bavardage, et vous et moi nous ne risquerons jamais d'aller trop loin dans ce genre.

J'ai idée que l'intervalle qui va s'écouler jusqu'à la réunion des chambres au mois de janvier pourra être utilement employé entre ici et Londres pour ajuster tous les petits ou grands intérêts qu'il y a à régler entre vous. Évidemment cela est désiré des deux côtés et cela est possible des deux côtés. Sainte Aulaire va vous arriver le 25 ou 26 de ce mois préparé à causer de tout. L'état des esprits est plus calme ici. Il y a sans doute des choses impossibles (le *new slave trade* par exemple), mais comme vous êtes les gens du monde les plus pratiques vous comprenez et acceptez les impossibilités et cela ne fera pas je suppose un embarras. Tout le reste s'arrangera *one way or the other*. L'essentiel pour tout le monde est que ces deux pays restent bien ensemble, je n'ai jamais eu un doute sérieux sur ce point vu les ministres qui gouvernent aujourd'hui ces deux pays. C'est un peu vieux de vous parler aujourd'hui du bon effet qu'a produit ici le dernier discours de Sir R. Peel en réponse à Palmerston, mais je vous assure que cela a été très important et que dans toutes les nuances d'opinions en France ce discours a rempli son but. Il y avait bien de la dignité et bien de l'habileté dans la manière dont Peel a parlé de la France. Cela a été généralement senti. Vous avez vu que Thiers vous a fait des coquetteries comme il en a fait au roi. Cela est bon des deux façons, et cela n'a aucun danger immédiat pour l'existence du ministère. La courte session a été bonne pour lui. Toute la conduite tenue ici depuis la mort du duc d'Orléans a été excellent et a porté ses fruits. Le roi est bien rehaussé par ce malheur, il le sent. Il sent le mérite de sa conduite,

<sup>1</sup> Princess Lieven's small country house at Passy, near Paris



de celle de son gouvernement, il a l'intime conviction qu'il a été habilement servi et secondé par M. Guizot. Sa confiance entière est en lui. Il dit et proclame qu'il rendrait, s'il le fallait, les derniers combats pour lui. Aucun des rivaux n'a la moindre chance de l'ébranler dans l'opinion du roi. Toute la campagne de Thiers n'aboutit qu'à ceci, c'est de le rendre plus possible qu'il n'était lorsque viendra la chute de M. Guizot, mais cette chute je la crois et tout le monde la croit fort éloignée. Elle ne peut venir que d'un vote de censure de la chambre, or, cela n'est pas vraisemblable. L'opinion conservatrice y domine, et quand on a avec cela le soutien actif du roi, on ne tombe pas.

Avec le tems les passions anti-anglaises se calmeront aussi, j'en suis convaincu, mais il faut savoir ménager encore des susceptibilités absurdes.

Je n'ai pas cru un moment au danger de vos *riots* dans les districts manufacturiers. J'ai vu assez de ces comédies chez vous, et ma grande confiance dans la durée de l'ordre en Angleterre vient de ma conviction que nulle part les classes infimes ne sont plus poltrones et les classes supérieures plus braves.

Je lis attentivement le "Morning Post" et les détails du *royal progress* en Écosse. Savez-vous ce qui me fait rire? C'est le grave Lord Aberdeen au milieu de *tout cela*, qui n'est pas très grave!

Quand renverrez-vous Bulwer à Paris? Son esprit me manque et manque à d'autres aussi. *He is very clever*.

Tout le monde jouit de vacances ici. Le roi s'en trouve très bien, dit-on, dans son Château d'Eu. Il y restera tout le mois. En vérité, partout en Europe on a l'air de se reposer, car tous les grands Cabinets se promènent.

Adieu, mylord, *let me hear soon from you again*, et croyez toujours à ma très fidèle amitié.

## 128. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 22 novembre 1842*

Je veux, mylord, vous offrir mes félicitations des importants succès que vous venez d'obtenir. La Chine, l'Afghanistan à la fois. Avant cela, l'Amérique. Pendant ce tems, le règlement de deux points importants avec la France, tout cela fait un ensemble de situation dont votre gouvernement doit être très satisfait, et dont l'honneur vous revient en grande partie. Vous avez ainsi résolu

et effacé les graves embarras qui vous ont été légués par vos prédécesseurs, et ce n'était pas une petite peine. Jamais il n'y eut de conduite plus étourdie et de politique plus provoquante que celle de Lord Palmerston. La sagesse et la modération de la vôtre a triomphé de toutes les difficultés où l'Angleterre s'était si imprudemment engagée. Le mal est réparé partout, et jamais ministre n'aura fait une ouverture de session parlementaire plus brillante que celle qui est réservée à Sir Robert Peel. Je l'en félicite très sincèrement. Son triomphe sera une éclatante défaite pour ses adversaires. Que va dire Lord Palmerston ?

J'ai beaucoup causé avec Lord Brougham pendant son court séjour à Paris. Il est plein de bon sens, de bon jugement sur les affaires, de bons sentimens pour votre gouvernement, et de bons vœux pour que les dernières traces de mésintelligence s'effacent entre ces deux pays (le vôtre et celui-ci). Il me semble que cela est en bon train. Vous y avez aidé, vous y aiderez encore. Ici la résolution est bien prise. Il y a de la part de M. Guizot volonté bien arrêtée, talent incontestable, courage persévérant, il faut tout cela pour affronter les rudes batailles qui lui seront livrées à découvert, et celles plus dangereuses qu'on lui suscitera souterrainement. Il a bon espoir. Les intrigans ont bon espoir aussi. Ils ne cessent d'animer l'opinion publique contre l'Angleterre afin de tuer par là M. Guizot. Mais après tout c'est une belle situation que celle d'un ministre honoré de l'estime d'un grand pays comme le vôtre ! Et puis, au fond, ces Français si criailleurs n'ont pas la moindre envie de se brouiller avec l'Angleterre, voilà ce dont j'ai la conviction intime, et qui me donne sécurité pour l'avenir.

Je vous fais une modeste lettre, mylord, je ne veux pas vous prendre votre tems, j'ai voulu seulement que vous sussiez que je m'associe de bon cœur à tout ce qui vous donne de la joie, et de la gloire.

## 129. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office. December 2, 1842*

Your congratulations are welcome on our great success in the East. They are indeed beyond all that could have been expected, and in fact they leave nothing to desire.

We shall begin our session of Parliament under favourable

auspices, and I hope that nothing will occur in the course of the next two months to render our prospects worse

M. Guizot will undoubtedly have to encounter many difficulties, in which we must all cordially wish him success. He shall have any assistance which it may be in my power to give him, and in this respect, my conscience has nothing to reproach me with. It is probable that he will never know how zealously I have laboured for this end.

Your Paris Press is really marvellous, and passes all comprehension. It is to be presumed, however, that the attacks upon us are directed in great part against M. Guizot, and that his overthrow is the real object in view, rather than a quarrel with us. Our writers, on the whole, have behaved well, and shown great forbearance, but these gentlemen may at last contrive to kindle a flame which it will be difficult to extinguish.

We have happily got over, or are about to do so, several of our French questions. Portendic is settled,<sup>1</sup> so far as the Governments are concerned. The Fisheries were a fertile source of wrangling, but I hope this matter is in a fair way of being set at rest.<sup>2</sup> We shall also have a Treaty of Extradition,<sup>3</sup> which is always an evidence of friendly understanding. Whether we are likely to have any Treaty of Commerce, is more than I can say. The Linen Ordinance of last summer has made it very difficult.<sup>4</sup> It has done the French no good, and very little harm to us, but although adopted only from political and electioneering motives, we can scarcely expect to see it repealed, notwithstanding its entire failure as a commercial measure.

We have not a great deal of time before the meeting of our Parliament, and still less before the opening of your Chambers. We must make good use of it. I hear confident predictions of the downfall of the Ministry of M. Guizot, but they come from those who look to replace him.

<sup>1</sup> Protracted correspondence having taken place relative to the claims of certain British subjects to compensation from the French government for losses sustained by them from the forcible interruption of their trade at Portendic (West Africa) in 1834 and 1835, a commission, appointed in April 1840, had reported on these claims.

<sup>2</sup> Regulations for the Channel fisheries were agreed upon on May 24, 1843.

<sup>3</sup> An Anglo-French convention for the extradition of fugitive criminals was signed on Feb. 13, 1843.

<sup>4</sup> A royal ordinance of June 26, 1842, provided for a higher tariff on foreign linen goods imported into France.

## 130. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 21 décembre 1842*

Il me prend souvent des impatiences de ne pas vous voir près de moi, mylord, et de ne pas pouvoir vous dire mille choses qui m'étouffent. Aujourd'hui j'ai envie de me mettre à l'aise sur ce point. Cette fantaisie ne me prendra pas souvent. Supportez-la donc par exception.

Vous devez savoir (si on vous informe bien), que l'opinion publique ici, et l'opinion du gouvernement, sont très montées sur les calomnies partir d'Espagne contre les soi-disantes intrigues françaises à Barcelone et sur la conduite attribuée à ce consul de France<sup>1</sup>. Cet agent a les sympathies de toutes les nuances de partis en France et tout ce qu'il a fait au grand soleil lui a valu le suffrage et la protection la plus haute du gouvernement. La persécution dont il est l'objet en Espagne exige réparation, et vous savez qu'on l'a demandée. Je crois qu'il est de toute équité qu'on donne satisfaction sur ce point, mais je sais aussi que ce qu'on fera ou ne fera pas à ce sujet sera attribué à l'Angleterre. Ce n'est pas vous offenser que de vous croire tout puissant à Madrid ?

Eh bien, si vous étiez là près de moi je vous dirais "Pressez-vous d'user de votre influence pour y dicter une conduite prudente et loyale. Souvenez-vous de ce qu'une perte de tems a gâté dans l'affaire de Salvandy de l'année dernière. Votre opinion est arrivée à Madrid huit jours trop tard. Ici huit jours de retard aurait de bien plus graves conséquences."

*Now, my dear Lord, forgive me* Je vous écris à tort et à travers avec une bonne conscience de n'avoir en vue qu'un intérêt de paix, et de compter, comme avant, comme après, sur votre amitié pour ne voir dans ce que je vous écris aujourd'hui que la véritable confiance que je mets en vous. Encore une fois je vous dis tout cela en tête à tête. Brûlez ma lettre, et dites-moi que vous me pardonnez un zèle et une confiance peut-être indiscrets. J'ai une grande passion dans le cœur, c'est la paix, et une grande sécurité, c'est que vous me connaissez bien et que vous savez que j'ai pour vous une amitié sincère.

<sup>1</sup> Lesseps, Ferdinand de (1805-94), French consul in Barcelona, 1842-8

## 131. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office December 27, 1842*

Your letters are always welcome, and never more so than when you write with the view of promoting a spirit of conciliation and of preserving peace. I had, from the first, distrusted the accounts sent me from various quarters of the conduct of the French Consul at Barcelona. It appeared to me to be quite incredible, and I am therefore not at all surprised at the result which has now taken place. With this impression on my mind, I have long ago written to Mr Aston, and have given such advice as appeared to be necessary. I cannot doubt that all the reparation which is due, will be afforded by the Spanish Government, when they are fully convinced of their error. But should this not be the case, the messenger whom I send to-day to Madrid, takes with him such instructions to Mr Aston, as will secure a compliance with what is just and right. I feel satisfied, however, that these instructions will not be necessary, and that quite enough has already been said.

After all, I am not much surprized at the conduct of the Spaniards. Worried, tormented, and threatened by France, recollecting, too, the scandalous proceedings of the last year, it is not wonderful that they should see the hand of France in every misfortune which may befall them. They have little discrimination, and are governed by the impulse of the moment.

You know that I have always been uneasy about the policy which France appears disposed to adopt in Spain; and I see in it the chief, or indeed the only ground for apprehending a quarrel between us. I have not the slightest desire for any exclusive influence there, or anywhere else, quite the contrary. Even in Portugal, we do not now possess it, and it is on principle that I do not seek it, believing that, in the end, it is more likely to lead to evil than good. But we cannot, and will not, abandon Spain to the tutelage of France. The real independance of Spain is all we desire, and the more friends she has, the better. Why should not France cultivate this friendship, instead of putting forward the most offensive and insolent pretensions? Let M Guizot, instead of endeavouring to thwart and prevent us from concluding a treaty with Spain, which is likely to prove beneficial to her, and contains nothing injurious to any other State, make one himself of the same

description. I should see it with great pleasure, and would assist him if I could

All other matters promise well ; and I think that Sainte Aulaire has no reason to complain of the most friendly dispositions on my part Difficulties, of course, we shall have , but all may be removed with a sincere disposition to do so

### 132. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 20 février 1843.*

J'ai été bien contente, mylord, du bon dénouement à Madrid des démêlés avec la France. Vous vous y êtes employé avec une activité et un succès parfaits C'est une grosse épine enlevée. Le corollaire arrivera aussi en son tems, mais il faut quelque tems Si on n'avait pas affaire ici à des esprits passionnés et prévenus, tout ce qui s'est passé dans les dernières semaines, c'est-à-dire depuis l'ouverture de votre Parlement, était fait pour adoucir ici bien des haines Sir Robert Peel n'a négligé aucune occasion de dire de bonnes paroles à la France Lord Brougham a été très élogieux pour elle, aussi son discours a-t-il beaucoup plu , mais sa querelle avec M de Tocqueville est fâcheuse, non qu'on s'intéresse au personnage mais parceque c'est une personnalité<sup>1</sup> Au reste j'espère que cela va tomber dans l'oubli. Ce qui ne s'oublie pas c'est cet éternel droit de visite qui est un véritable cauchemar ici. Il faudra dans les gouvernans chez vous et à Paris bien de la bonne volonté et bien de la prudence réciproque pour empêcher encore que cela ne dégénère en un pire sentiment. Tout à l'heure cette question va reparaître à la tribune. Une grosse intrigue s'est formée pour renverser le Cabinet à l'occasion des fonds secrets. L'Opposition proposera un amendement, une réduction quelconque à la somme demandée. Si cet amendement passe, le ministère se retirera, mais il obligera bien ses adversaires de dire en quoi ils entendent mener les affaires autrement qu'il ne les mène Or, voilà où sera la difficulté, surtout sur la question du droit de visite. Car au fond personne ici ne veut se brouiller avec l'Angleterre, et il n'y

<sup>1</sup> Brougham in the House of Lords publicly accused Alexis de Tocqueville (1805-59), then a member of the Chamber of Deputies, of exciting differences between Britain and France on the right of search question Angry correspondence passed between them, but the quarrel was eventually made up through the mediation of Henry Reeve See Greville, *Memoirs* (new edition, 1888), v, 154 and *note*

a pas un homme sensé qui ne sache que M. Guizot plus qu'aucun autre est en situation d'entretenir de bonnes relations avec elle.

Molé est dans un travail ardent et passionné pour renverser et hériter Thiers le seconde mais avec prudence, il doute un peu du succès, mais le premier se plonge dans l'intrigue avec un aveuglement qui chagrine ses meilleurs amis. Quant au roi il n'a pas assez de termes énergiques pour stigmatiser sa conduite, et pour proclamer sa confiance et son appui le plus ferme au Cabinet. La discussion commencera ce 1<sup>er</sup> mars et durera sans doute deux ou trois jours. Le vote sera décisif pour la chute ou la durée du ministère.

*Le 22 février* — Voici qu'on reçoit les détails de la dernière séance à la Chambre des Communes. Peel a été superbe. Ce qu'il a dit de la France est bien éloquent, bien beau, et dans une mesure parfaite. Je suis charmé des éloges à Soult, cela fera un très bon effet. L'admonition à la Presse et aux intrigans est excellente.

Le bon effet de vos efforts à Madrid est fort apprécié ici. Enfin Aston vous a obéi. *It is altogether a very good thing*, et votre sincérité là-dedans a été éclatante. Lord Brougham me paraît être très amoureux de vous. Il a raison.

Adieu, mylord, ma lettre devait partir lundi, mais j'ai été interrompue et je n'ai pas pu l'achever à tems. Vous saurez le vote avant que je ne vous l'écrive, mais je vous écrirai cependant tout de suite après.

[PS] Le Maréchal Soult est dans un parfait contentement du discours de Peel. Il en est extrêmement flatté et glorieux.

### 133. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 10 mars 1843.*

Voilà donc, mylord, le ministère français raffermi ; et établi tout au moins jusqu'à l'année prochaine. Sauf accidens, ou fautes, il est même vraisemblable qu'il durera autant que la Législature actuelle. Il a pour lui la protection et la faveur du roi, l'impuissance de ses adversaires, le talent, le courage, et jusqu'ici une excellente conduite des affaires. M. Guizot est de ces hommes que la fortune n'étourdit pas, au contraire, elle ajoute à sa prudence, et de ces esprits qui acquièrent et apprennent tous les jours.

L'effet du dernier vote est frappant, il a calmé tout le monde ; toutes les opinions sont adoucies, l'opposition se résigne. Le

parti conservateur sent sa force et reconnaît à qui il doit la victoire M. Guizot a grandi énormément Le roi est dans le contentement le plus complet Il avait vu avec chagrin M Guizot mettre en question de chiffres l'existence du Cabinet Il ne voulait entendre parler de s'en séparer que dans le cas extrême d'une adresse directe de la Chambre pour lui demander la renvoi du ministère M Guizot n'a pas pu accepter une telle situation et il a fermement soutenu que pour le bien même du service du roi, il fallait qu'il mît la Chambre à l'épreuve, et qu'il sût sur quel nombre de soldats il pouvait compter L'épreuve, très douteuse du commençant, a dépassé les espérances des plus optimistes M Molé qui avait eu intérêt à répandre l'opinion que son ministère était tout prêt à entrer, a été mis en déroute complète dès qu'on a forcé les adversaires à se déclarer Thiers, qui flattait toutes ses illusions, et qui ne demandait pas mieux que de travailler par les autres à la chute du Cabinet, se proposant ensuite de patroniser le successeur pour le remplacer plus tard, Thiers a prudemment et habilement gardé le silence. Il est aujourd'hui évidemment l'héritier direct de M Guizot. Si malheur était arrivé au Cabinet, et que le roi eut été forcé de faire un choix décisif, certainement son goût l'aurait porté vers Thiers de préférence à Molé, tant le premier a mis, depuis le mort du duc d'Orléans, de soin à se montrer en toutes choses soumis au roi, tandis que Molé s'est complètement aliéné la faveur du maître par son opposition sournoise à toutes ses volontés, et par des intrigues indignes d'un homme d'honneur. Mais au fond, le projet du roi, en cas d'accident, était de faire durer l'interrègne et à force d'impossibilité, de revenir à M. Guizot, ou bien encore de nommer un ministère provisoire, qui également le ramenait à ce ministre

Toutes ces éventualités sont aujourd'hui parfaitement écartées, aussi le roi est-il, plus qu'il ne l'a peut-être été de tout son règne, content, heureux, et dans la plus grande quiétude d'esprit. J'espère et je crois que toute cette bonne situation de ménage tournera aussi au profit des bons rapports avec l'Angleterre Évidemment déjà la passion anti-anglaise est beaucoup tombée Avec des ménagemens et de la douceur il sera possible peut-être de la faire disparaître. Mais la plaie restera longtemps vive, ici comme chez vous il sera nécessaire d'y songer

Au fond il n'y a que deux questions entre les deux pays, l'Espagne et le droit de visite. Quant à l'Espagne, le dernier discours de M. Guizot a bien établi ces deux faits-ci, importants que la France



ne veut point d'influence exclusive, et qu'elle n'a aucune hostilité contre le Regent. Rien ne fait donc obstacle à des arrangements de commerce entre l'Espagne et l'Angleterre, et l'Espagne et la France, et en général à une bonne intelligence entre Paris et Londres sur tout ce qui regarde l'Espagne

Quant au droit de visite, le tems, la prudence, le bon vouloir réciproque d'écarter cette épine, voilà sur quoi je compte. Ma monomanie est la paix, et si jamais j'assassine par cette monomanie-là, j'irai me faire juger à Londres pour être . . . acquittée<sup>1</sup>

Adieu, mylord, écrivez-moi bientôt Vos affaires sont superbes et Peel est un grand ministre

### 134. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Beauséjour, le 1<sup>er</sup> octobre 1843.*

Le Foreign Office ne m'a pas porté bonheur, mylord, je vais vous poursuivre dans vos montagnes, j'y ferai peut-être une chasse plus heureuse. Vraiment si votre conscience est du voyage vous trouverez que vous m'avez trop longtemps oubliée ! Moi, j'ai pensé, je pense toujours à vous beaucoup. Je regarde de près vos faits et gestes avec le double sentiment de mon amour éffréné pour la paix et de ma vive amitié pour vous. Et j'ai pleine satisfaction.

Je ne puis assez vous dire combien la bonne grace de la visite de la reine a fait d'impression en France.<sup>2</sup> Certainement l'effet en a été très favorable au roi et à son gouvernement. Monsieur Guizot a un très bon souvenir de ce contact personnel avec vous. Il lui a laissé une *sincère* et *solide* confiance. Il est impossible que vous n'éprouviez pas un sentiment correspondant, car ces impressions-là, entre deux hommes comme vous, sont toujours réciproques. Je trouverais bien peu sensé à d'autres de prendre ombrage de ce voyage et de la bonne intelligence qui en est résulté ; car vraiment, à moins d'avoir goût au trouble dans le monde, on doit se réjouir de tout ce qui raffermir les bons rapports entre vos deux pays.

<sup>1</sup> Macnaghten, Daniel, accused of the murder of Edward Drummond, Peel's secretary, by shooting him on Jan 21, 1843 (it was alleged that the prisoner mistook Drummond for Peel), was acquitted on March 4 on the ground of insanity.

<sup>2</sup> For Queen Victoria's visit to the Château d'Eu in September, 1843, see *The Spanish Marriages, 1841-1846*, pp 116 ff.

De là, ou du contraire, dépendent les bonnes nuits ou les insomnies pour tout le monde

Je reste curieuse de l'Espagne et je deviens inquiète de la Grèce Quelle situation que celle d'un roi qui a subi si tranquillement la loi qu'on lui a faite !<sup>1</sup> Au reste j'espère que *tous* s'entendront pour le faire durer, car autrement ce serait bien de la confusion

Mes correspondans Whigs (Whigs raisonnables s'entend) trouvent que malgré les embarras que votre gouvernement a rencontrés sur son chemin à l'intérieur, sa situation reste très forte, et que Peel est parfaitement le maître et le demeurera Quant à l'extérieur ils sont d'avis que vous menez les affaires *très bien* Ce n'est pas Lady Palmerston qui m'écrit cela !

Adieu, mylord, si vous refaites une tournée en France j'espère que Paris sera sur l'itinéraire. Savez-vous que j'ai poussé de très gros soupirs de vous savoir si près et de ne pas vous voir ?

### 135. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House. October 16, 1843*

I will say, once for all, that whether I write, or do not write, you must know well that you can never be forgotten I will also say that when you do not write to me, I am satisfied that I still possess your good wishes ; for I know that you take a warm interest in the success of the policy in which I am engaged.

Without entering into an exclusive alliance, it is my first great desire to establish a perfectly cordial understanding between France and England. In this view, I regard the visit to the Château d'Eu as an event of very considerable importance. It has left an impression on the Queen's mind that will never be effaced I also value highly the opportunity I enjoyed of a personal communication with M. Guizot, and regret much that it was not prolonged. The effect produced on me by that intercourse was precisely that which you, as his friend, would most desire I remember, some time ago, making M. de Sainte Aulaire laugh heartily by saying to him, *Vous ne savez pas combien je désire vous croire tous des honnêtes gens*. The visit to the Ville d'Eu has done much to gratify this desire. I think M. Guizot and I have understood each other

<sup>1</sup> In September, 1843, a bloodless revolution in Athens succeeded in compelling King Otho to grant the popular demand for a change of government and for the convocation of a national assembly

perfectly, and as we aim at no end that we cannot openly avow, there is no danger of our mutual confidence being destroyed, or diminished

A frank explanation has brought us to a perfect agreement on Spain, and we have no shade of difference in Greece. Where this is the case, matters cannot go ill. And although between two such countries as England and France there must arise many questions full of difficulty, I am convinced that with honest intentions, friendly feelings, and mutual respect, everything unpleasant will be cleared away.

Your Grand Duke<sup>1</sup> has been well received by the Queen, and I hear is much pleased. I am glad of it, for it may have a good effect, at least in that quarter where the visit to France seems to have excited some displeasure.

We have the Duc de Bordeaux at present in Scotland. I know nothing of his movements or intentions, but I presume that he will keep himself very quiet.

My own time of enjoyment is drawing to an end, for I must leave this place next week on my return to London. Chabot has been so courageous and friendly as to come and see me in this remote corner of the world. I have had little means of entertaining him, but the day after his arrival I treated him to a snow storm, which, in the middle of October, he seemed to think rather piquant. I like Chabot; he understands his business well, and does it like a gentleman

I am going to take Bulwer from you, and to send him to Madrid. I hope he will do all that we can desire, and that he will work cordially with Bresson. I do not know who to send to Paris.

### 136. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 13 novembre 1843.*

Votre lettre de Haddo m'a fait le plus grand plaisir mylord. Je ne veux plus mettre une si grande lacune dans notre correspondance. Paresse ou discrétion, de moi à vous cela ne va pas. J'ai toujours le tems d'écrire, et souvent l'envie de le faire. Et comme je ne vous accablerai pas, vous saurez bien trouver le tems de lire mes

<sup>1</sup> The Grand Duke Michael of Russia arrived in England on Oct. 1 and left on Nov. 2, 1843

lettres Je veux dans celle-ci vous donner une explication que je crois utile

L'affaire du duc de Bordeaux fait et fera du bruit <sup>1</sup> Elle tracasse ici et vous donnera là quelque ennui. Je sais tout ce qu'il y a de bon dans la résolution que vous avez prise, mais je sais aussi tout ce qu'on dira contre cette résolution, et le bavardage que cela causera dans vos journaux et vos salons Tenez pour certain cependant que vous avez bien fait et permettez moi d'abord de vous raconter ce que je sais

C'est en ma présence que M. Guizot a reçu la première lettre de Chabot à ce sujet Il n'a pas hésité un moment " Il faut que le roi prie la reine d'Angleterre d'accorder une audience au duc de Bordeaux " Et il m'a quitté sur le champ pour se rendre à Saint Cloud décidé à donner cet avis

Il a aperçu dès le premier moment quelque difficulté à faire adopter au roi son opinion Il y était parvenu cependant malgré la résistance de la reine et de Madame,<sup>2</sup> apellées devant lui en conseil de famille Elles se sont rendues, mais sans être convaincues

Depuis il s'est élevé une opposition très prononcée contre toute réception de la part du roi Leopold et de la reine Louise qui ont écrit des lettres très vives pour combattre l'avis de M. Guizot, de la part de la famille royale, y compris le duc de Nemours, de tous les membres du Cabinet, de tous les amis de M. Guizot des deux Chambres à qui il en a parlé

Le sentiment était unanime sur le scandale croissant de cette réunion de Légitimistes en Angleterre et de leurs propos, sur le parti que cette faction tirerait évidemment d'une réception quelconque, qu'on proclamerait comme une victoire pour les Légitimistes et un échec pour le gouvernement

Il faut que vous sachiez que M. Guizot passe dans le monde pour avoir trop d'indulgence pour le parti légitimiste Il l'a par générosité de caractère d'abord, et puis parcequ'il croit le parti très impuissant.

Cependant dans cette circonstance il ne pouvait pas se refuser à l'évidence, si non d'un danger, du moins d'un scandale Dans tous les cas il devait tenir compte de l'impression qu'il voyait se produire autour de lui et du mauvais effet qu'aurait sous les auspices

<sup>1</sup> The duc de Bordeaux came to London in November, 1843 Many French legitimists made the "pilgrimage" to his house in Belgrave Square and acclaimed him as Henri V, king of France and Navarre

<sup>2</sup> Madame Adelaide (1777-1847), sister of Louis Philippe

actuels la réception du duc de Bordeaux à la cour d'Angleterre Le Cabinet réuni pour cet objet l'a envisagé ainsi

De fâcheux conseils ont donné au voyage actuel du duc de Bordeaux un caractère très différent de ses voyages précédents S'il venait à Londres seul avec sa suite, personne en France ne ferait attention à l'accueil qu'il recevrait de la reine et de son gouvernement Mais environné des grands noms de France, de députés, le duc de Bordeaux prend une physionomie de prétendant et l'attention de tous en France est éveillée sur la conduite que va tenir la reine

Au milieu de ce mouvement des esprits, et avec le roi, la famille royale, tous ses collègues du Cabinet, tous ses amis politiques soutenant une opinion contraire, M Guizot aurait eu un tort réel de persister dans la sienne Il s'est rendu, et même avec conviction et je crois qu'il a eu toute raison de le faire Au fait, supposez un prétendant Stuart encore vivant et actif, faisant venir de Londres à Paris tous les chefs des Jacobites, se concertant publiquement avec eux, dans l'état amical des relations avec ce pays trouveriez-vous bon que le roi le reçût ? Et si M Guizot vous avait consulté comme vous venez de le faire ne seriez-vous pas arrivé à la même conclusion que lui ?

Votre reine fait aujourd'hui acte de bonne amitié en même tems que de haute convenance politique en refusant de recevoir le duc de Bordeaux Toute personne de bonne foi sera forcée d'en convenir Vous vous êtes conduit dans cette occasion avec une loyauté et une délicatesse au-dessus de tout éloge, et j'atteste que la première pensée de M. Guizot avant de regarder la question sous un jour plus grave était de vous épargner une tracasserie Si cela n'a pas été, c'est qu'il ne l'a pas pu.

J'ai voulu en vous mandant tous les détails que vous lirez dans cette lettre vous faire connaître très confidentiellement le rôle que M Guizot a joué dans cette affaire Je crois qu'après l'entrevue d'Eu il me sera permis de l'appeler notre ami commun Je vous conjure de garder tout ceci pour vous Il ne me convient pas de savoir des détails de ménage et vous me compromettriez fort et M Guizot surtout en les répétant Je ne puis assez vous redire son estime, sa confiance, son amitié pour vous, et le prix qu'il attache à votre bonne opinion de lui

Voilà donc la reine d'Espagne majeure !<sup>1</sup> Maintenant mariez-la

<sup>1</sup> In defiance of the constitution, at a joint meeting of the Cortes on Nov. 8, 1843, Queen Isabella, then just thirteen years old, was declared of age This removed the danger of a disputed regency (vacated by Espartero when he

bien vite pour que ce soit une affaire finie Bresson va partir dans la huitaine M Guizot aurait bien désiré que Bulwer arrivât encore ici avant ce départ. A propos, je regrette fort de perdre Bulwer et je puis vous dire que les Cowley aussi le pleurent, car malgré quelques ombrages ils avaient fini par s'attacher à lui beaucoup Je suis toutefois charmée du pas important que vous lui faites faire dans sa carrière. Et j'espère, et je crois, qu'il vous fera honneur

Je viens d'apprendre la résolution de mon Empereur de se tenir tout à fait en dehors des affaires de la Grèce. Jusqu'au dernier moment j'avais espéré qu'il nous serait possible de rester dans la conférence J'ai un profond regret que cela ne puisse pas être.

Adieu, dear Lord Aberdeen, ne m'oubliez pas, quoique entre vos devoirs de ministre et vos devoirs de courtisan vous ayez bien peu de loisir pour penser à vos amis. Mais songez à ma date ! Ce sont des droits légitimes.

### 137. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*London. December 8, 1843.*

Your last letter gave me more pleasure than usual, because it not only contained your own expressions of kindness and friendship, which are never wanting, but it also explained to me that the sentiments and conduct of M Guizot, in a matter of considerable delicacy and importance, had been precisely similar to my own. This, in a person whom I admire and respect, it must always be satisfactory to know

When the Duc de Bordeaux first came to England, or rather to Scotland, I fully intended that he should be received privately by the Queen Although no man is more convinced than I am of the incalculable importance to France, to England, and to all Europe, of the strength and stability of the royal family now upon the throne, I did not think that this could be diminished by some degree of personal respect towards an unfortunate prince, who had been deprived of his inheritance without having been guilty of any crime, or even of any folly. In the year 1830, I had been the first minister in Europe who recognised officially the deposal

fled from Spain on July 29 previous), and in addition facilitated the French plan for Isabella's marriage to the comte de Trapani by paving the way to her formal recognition as queen by the king of Naples

of Charles the tenth, and I felt it as a matter of conscience not to be accessory to any act of unnecessary harshness towards his grandson. The progress of events, however, during the residence of the prince in this country, soon proved to me that the subject might acquire political importance, and I felt it right, therefore, as a proof of friendship, and of regard for the interests of the French Government, to regulate my conduct by whatever might be their deliberate wish respecting the treatment of the Duc de Bordeaux. I acquiesced without the slightest hesitation, when I was informed that it was the desire of the royal family that the Queen should not receive him, although I confess not without some regret. But the recent proceedings in Belgrave Square have entirely put an end to any feeling of this kind, and have removed all doubt upon the subject. These proceedings have been most outrageous. You, who know this country, are aware that we cannot prevent them; but the scandal is enormous. However, I trust they are now at an end. Although I can do nothing by authority, I have taken measures which I believe will produce the desired effect.

Can anyone tell what is doing in Spain? Is Olozaga mad, or worse?<sup>1</sup> Or is the Queen false, or an instrument in the hands of others? What a prospect for that wretched country! Bulwer is just gone, and I hope Bresson and he will agree, as I fully intend and believe that M Guizot and I shall do. But we must take great care. There are elements of difference at every step.

In Greece, all is promising and prosperous. I am very sanguine in hoping that we shall arrive at a happy conclusion. It will be a prodigious event if we can succeed in making a constitution which shall not be the subject of ridicule to the rest of Europe. Your Emperor will probably not view it with much respect, be it what it may; but if he will only let it alone, we ask no more.

### 138. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, samedi 16 décembre 1843.*

J'ai lu avec le dernier étonnement dans le "Galignani" un article de la "Quotidienne" dans lequel se trouve votre nom et

<sup>1</sup> Olozaga, Salustiano (? 1803-73), the head of the new Spanish ministry, was alleged to have molested the young queen. However little truth there may have been in these more grave charges, he does appear to have used physical force to compel Isabella to grant him political concessions to which she was opposed.

le mien. Je vous dois, mylord, si non une justification, du moins une explication de cet étrange article

Le duc de Noailles se trouvait chez moi lundi dernier, nous étions seuls. Il me questionna, en se récriant beaucoup sur la nouvelle répétée par tous les journaux que vous aviez signifié au duc de Bordeaux *l'ordre* de quitter l'Angleterre. Je niai le fait et je lui dis : "Lord Aberdeen n'a pas donné cet ordre, la constitution ne lui en accorde pas le pouvoir, mais par voie d'insinuation il a fait entendre au prince que les scènes de Belgrave Square déplaisent à son gouvernement, et je pense que le prince comprendra qu'il faut partir." Je ne lui ai pas dit un mot de plus sur ce chapitre.

Le duc de Noailles est un homme d'honneur, un homme sérieux et je le croyais jusqu'ici un homme prudent et discret. Dès que j'eus lu l'article de la "*Quotidienne*" je me rendis chez lui pour lui en demander raison. Je le trouvai consterné. Voici sa confession telle qu'il vient de me la faire aujourd'hui.

Il voit M. de Chateaubriand<sup>1</sup> tous les jours. M. de Chateaubriand était très inquiet de la nouvelle qu'on *chassait* le duc de Bordeaux de Londres. Le duc de Noailles est allé lui donner l'assurance que cela n'était point, et pour l'en convaincre mieux il lui cita l'autorité d'où lui venait ce démenti, et mes paroles. M. de Chateaubriand les confia plus tard à M. Lormarin, rédacteur, ou je ne sais quoi, des journaux légitimistes<sup>1</sup>.

Le duc de Noailles se reconnaît parfaitement coupable d'avoir cité des noms propres. Il s'humilie, il se désole, cela ne fait plus rien à la chose. Le mal est fait. Il ne serait pas grand quant au fait lui-même, car la conduite que vous avez tenu n'est pas un secret; c'est même un procédé fort bon à être connu. Ce qui est mal et très mal, c'est mon nom mêlé au vôtre et pénétrant dans les colonnes d'un journal.

Je reste parfaitement confondue de tant d'indiscrétion et d'étourderie de la part de mon ami. M. de Chateaubriand ne me doit rien, je ne le vois jamais, mais il a singulièrement compromis ses relations avec le duc de Noailles. Enfin, des *Frenchmen*<sup>1</sup> et je croyais à des exceptions<sup>1</sup>. L'expérience m'est fort pénible, et cette circonstance particulièrement désagréable parce qu'elle doit vous déplaire. Je me hâte, my lord, de vous rapporter le fait dans toute son exactitude. Je n'ajoute plus que mes amitiés.

<sup>1</sup> Chateaubriand, François Auguste, viscomte de (1768-1848), a great enemy of Princess Lieven.



## 139. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office February 2, 1844.*

During the late struggle in the Chamber of Deputies, I think you must have been persuaded of my cordial sympathy with M Guizot, and my admiration of his great ability, perseverance, and courage. He appears to have been exposed to attacks quite without a parallel since the Restoration, and indeed only to be equalled by some of the worst times of the Convention. I trust that his heroick conduct will be fully appreciated, and that this violence will rally round him the support of moderate and conscientious men.

You will see that we responded yesterday to the *entente cordiale* by a paragraph in the Queen's speech with which M de Sainte Aulaire was entirely satisfied.

Our address in the House of Lords was a very tranquil affair. Lord Brougham made a warm *éloge* of M Guizot, but I never feel certain whether these exhibitions will do good or harm. In the House of Commons the debate terminated by an insignificant division, all parties having agreed in expressing satisfaction at the good understanding with France. What a difference! In the French Chambers, we see continued attacks upon this country, which, if we did not look upon them as childish and senseless, we must pronounce to be calumnious and base. Will they never feel ashamed of themselves?

The good understanding is now proclaimed and well established; but it will require care and prudence to preserve it. You know that I was formerly always uneasy about Spain, as likely to prove the cause of quarrel. I have no such fears now, nor will there be any danger, so long as honesty and frankness are observed on both sides.

I cannot tell what will happen in Ireland. We are assured that a conviction of O'Connell is quite certain, but I have long entertained an inveterate habit of doubt in all Irish matters. We shall have many embarrassing questions in Parliament, connected with that country. At the same time, I do not anticipate anything which can prove at all dangerous to the Government. Neither do I think that the anti-Corn Law motions will prove very formidable. On the whole our prospects are good. The internal condition of

the country has undergone a great change. Trade and manufactures of all kinds have scarcely ever been more prosperous.

I should tell you, however, that our political opponents are become more hostile, and more impatient to overthrow us. They think that their exclusion from office has lasted quite long enough.

I am accustomed to make my complaints to you, although I do not meet with much compassion, and I must say that, although I do not particularly wish my friend Palmerston to succeed me, it seems scarcely possible for me to remain much longer, with increasing labour and failing health.

[PS.] I hope you thought no more about the appearance of our names in one of the French papers. It was of no consequence at all. These things may occasionally happen in spite of the greatest discretion and prudence.

#### 140. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 9 février 1844*

La vue de votre écriture m'a fait une vraie joie, mylord. Je vous remercie extrêmement de votre lettre.

Le début de votre parlement a eu un grand succès ici. Le discours de la reine, les débats de la Chambre basse le même soir, le discours excellent de Peel sur les relations avec la France, les interpellations de Brougham sur le droit de visite et la manière dont vous avez répondu, tout cela forme un ensemble du plus satisfaisant et qui est apprécié ici par les ennemis comme par les amis. Quelle différence dans la situation entre les deux pays ! Sept ans de silence ou de mauvais procédés, ou de mauvaises paroles ; aujourd'hui un accord hautement proclamé par les deux gouvernements, hautement applaudi chez vous par une Chambre intelligente des vrais intérêts de sa politique. Ici, à la honte de la Chambre, il faut dire qu'elle ne sait pas donner un si grand spectacle. Mais tenez pour certain qu'au fond de tous les esprits il y a un vrai contentement, surtout un vrai sentiment de sécurité, de se savoir en rapports confians et amicaux avec l'Angleterre. Vous avez fait dans ces derniers huit jours un immense bien au gouvernement français, et à M. Guizot en particulier. Il mérite de recueillir le fruit d'une conduite bien persévérante et bien loyale à votre égard.

Vous qualifiez comme doivent l'être les riens scandaleux de la Chambre des Députés et l'attitude courageuse et ferme de M. Guizot.

La haine et l'envie ont beau s'acharner contre lui, il ne faiblira pas. Certainement tout ceci l'a grandi dans l'estime de tous, mais n'a rien diminué à la haine. il aura une session laborieuse Thiers a pris le *management* de la gauche, et il est habile. Cependant personne ne croit au succès de toutes les intrigues qui peuvent se former. Le roi est bien tenace dans sa confiance pour son ministre.

M Guizot va vous écrire longuement, demain, je crois. Il vous parlera de tout. Quelle bonne chose que cette intimité qui s'est établie entre vous ! Comme tout devient facile quand on sait qu'on peut tout se dire avec confiance.

Votre entente à Athènes a été admirable, aussi comme tout va bien là. Si on travaille dans le même esprit partout le succès est infaillible. J'espère bien que cela sera ainsi en Espagne, c'est capital, et bien ardemment désiré ici.

Non, mylord, vous ne vous laisserez pas aller à votre disposition d'ennui et de fatigue de votre poste. Dieu merci, vous êtes enfin un vrai ministre des affaires étrangères. C'est vos inspirations qui dirigent la politique extérieure de votre pays. (Vous savez ce que je vous ai toujours répété là-dessus, quand vous faisiez, ou que vous étiez, modeste.) Vous avez grandement gouverné votre département depuis deux ans et demi, et vous êtes arrivé à des résultats qui doivent vous donner pleine satisfaction. Ce n'est pas le moment d'abandonner la partie. Je m'en vais vous faire une concession, je veux bien croire que cela vous fatigue (car ennui, non, cela n'est pas possible). Mais vous aimerez assez votre pays et votre gloire pour persévérer, et vous resterez. Quant à moi je l'espère et le désire ardemment. Un bon galop à Hyde Park tous les jours, voilà pour la santé, mais Downing Street comme *récréation* je vous en prie *for ever*.

Adieu, mylord, merci, merci encore de votre lettre. Votre Irlande ne m'a jamais inquiétée. En général j'ai une foi inébranlable. L'Angleterre reste et restera le pays le plus grand, le mieux ordonné, le plus heureux, de la terre.

#### 141. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Lundi, le 12 février 1844.*

Il faut que je vous dise un petit mot. Vous recevez aujourd'hui une longue lettre au bout de laquelle se trouve le nom du Château de Bizy. Voici l'explication.

Quand le roi a vu votre petit projet de rencontre pour les *Easter holydays* l'appétit lui en est venu aussi ; que vous dirai-je ? Un certain sentiment imperceptible de jalousie ou d'envie d'une bonne fortune, et vous savez peut-être aussi bien qu'un autre qu'il est difficile de résister aux fantaisies des rois !<sup>1</sup>

Quoique vous pensiez de ceci, mandez-le franchement à M Guizot (à lui ou à moi) car il s'arrangerait toujours en définitive de façon à faire ce qui vous convient Une entrevue entre vous deux c'est l'essentiel et c'est excellent

#### 142. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

Paris, le 18 mars 1844

Je vous dirai aujourd'hui, mylord, un petit mot tout *confidentiel* Vous avez proposé à M Guizot un rendez-vous en France pour les *Easter holydays*. Il vous a répondu en acceptant avec beaucoup d'empressement. Le tems approche Etes-vous toujours dans la même intention ? Ici, le même désir existe Peut-être avez-vous l'idée qu'il s'est élevé quelque inconvénient ? Taiti<sup>2</sup> a certainement ranimé quelques passions anti-anglaises, mais cela n'a aucune valeur aux yeux de M Guizot. Il ne voit pour son compte nul embarras et beaucoup de bien à cette rencontre Si vous la vouliez clandestine, elle le serait Il se conformera à tout ce qui vous conviendra le mieux Dites-le lui, dites-lui le *lieu*, Dieppe, Boulogne, Abbeville, etc, tout ce que vous voudrez Il faut aussi convenir du *tems* Les vacances de votre parlement sont plus longues que celles des Chambres Ici, il n'y a que du jeudi 4, au mardi 9 avril. Dans cet intervalle fixez les deux jours de l'entrevue.

<sup>1</sup> On Jan 6, 1844, Aberdeen wrote to Guizot to suggest that they should have a second meeting, privately, in France at Easter-time Guizot accepted gladly and, when Louis Philippe expressed a wish to be present, proposed as a meeting-place the king's castle, Bizy, near Vernon, which Aberdeen could reach in five or six hours from Dieppe The tension over Tahiti, however, induced Aberdeen to cancel the proposed visit, see *Add MSS* 43134, ff 38, 51, 65

<sup>2</sup> Although the island had come under British influence, a French admiral, Dupetit-Thouars, acting without instructions, forcibly established a protectorate over Tahiti (Taiti) and expelled Pritchard, a missionary until recently accredited British consul British opinion was roused (see *infra*, pp 229 ff), but happily Guizot, while retaining the protectorate, offered an apology, and Louis Philippe indemnified Pritchard out of the civil list

La petite fantaisie royale peut être écartée, cela ferait trop d'éclat

Comme personne n'est dans le secret, et que le tems presse pour éclaircir et fixer l'affaire, j'ai voulu, en vous disant ces deux mots, vous faire savoir seulement que rien n'est changé de ce côté-ci, ni comme désir ni comme possibilité, et que l'importance de l'entrevue est appréciée aujourd'hui autant et plus encore que lorsque vous en avez donné la première idée. Elle est donc entre vos mains La discussion des fonds secrets a commencé aujourd'hui, Lamartine a attaqué—il a ennuyé la Chambre La séance a été bonne pour le gouvernement Demain Thiers parlera, mais on ne prévoit pas d'attaque ni d'embarras sérieux

Je vous félicite de l'immense prospérité de votre pays Vos ennemis même conviennent de cela. Votre position est excellente Adieu, mylord, vous brûlerez ceci

#### 143. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

Paris, le 21 juin 1844

J'étais toute remplie de mon Empereur et de ce merveilleux séjour à Londres,<sup>1</sup> lorsque m'arrive comme une bombe la nouvelle d'une crise ministérielle chez vous Je reste parfaitement ébahie, je ne sais pas juger à distance un événement si étrange, si inconcevable ; on me dit que l'affaire est arrangée ou plutôt replâtrée Cela ne me satisfait pas, et je veux, mylord, vous dire mon extrême anxiété, et mon inquiétude Je ne comprends rien, et quoiqu'on m'explique, je ne suis pas plus avancée. Mais ce n'est pas des explications que je vous demande Je vous demande *de rester ministre*, c'est tout ce que je veux, et je vous supplie de me dire que vous le resterez Je réponds presque des vœux de toute l'Europe Je réponds *complètement* des vœux ardents ici. Et je vous offre les miens par-dessus ceux de toute cette grande compagnie Dites-moi que tout embarras est passé *and that you are there for ever*.

Il me paraît que l'Empereur et l'Angleterre se sont plus et convenus réciproquement tout à fait N'est-ce pas que c'est un homme très remarquable, très à part ? Au moral, au physique, de la grandeur, de la force, de l'habileté, et une grande séduction Je

<sup>1</sup> The visit of the Emperor Nicholas to England extended from June 1 to June 9, 1844.

grillais de curiosité ici, mais j'ai été très bien traitée par mes amis. Ils m'ont tout raconté, tout décrit Je ne rêvais et ne pensais qu'à Londres

Adieu, mylord, dites-moi un mot qui me remette l'âme en repos sur le *Foreign Office*, je n'ai pas une autre prétention

#### 144. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office. June 25, 1844.*

I am very glad that your correspondents here have undertaken to explain to you the nature of our ministerial crisis, for I really believe that I could not have done so. It would not have been possible for me to have made you comprehend how a Government, with a general majority of not less than a hundred, should be overthrown because we could not carry a duty of three or four shillings, more or less, of a tax on sugar. Yet such was the case. If the House of Commons had not rescinded their former vote, it would have been scarcely possible for us to remain in office. Something might still have happened to prevent a change, and such indeed was my own impression, but it would have been difficult to give any good reason for this opinion.

The Queen behaved admirably during this crisis, as I had a good opportunity of observing, having dined at the Palace each day while it lasted. Great dignity and self-possession, but with much interest and kindness. It was really very remarkable.

After all I have said about office, you will not imagine that I had any great personal regret at the prospect of retirement. It is true that all changes are attended with some inconvenience; but I have little doubt that my successor, whoever he might have been, would have soon found himself on a very friendly footing with all Europe. In this country, the policy of the Government is not much affected by the personal character of the Minister.

I cannot tell you what may happen in future, but I see no great danger at present to the Government. Neither did I, however, the day before the time when our overthrow was imminent. You ask for assurances, rather than explanations; and these I can scarcely venture to give you in the times in which we live. At all events, I have no desire whatever to assure you that "*I am here for ever*"

The visit of the Emperor was most successful. All ranks were

equally charmed with him He is, as you say, a remarkable man. He is not quite what I expected, but the impression is more favourable. He speaks well, and his speech carries conviction. But in spite of his commanding appearance, and manner, and power, there is something about him which always inspired me with a sensation of melancholy I believe it is the expression of his eye, which is very peculiar

Our friends at Paris have no reason to regret this visit; for I think we shall all be the better for it. Sainte Aulaire is in a condition to have made a full report concerning it, which of course he has done.

#### 145. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 1<sup>er</sup> septembre 1844.*

J'ai, mylord, l'esprit très préoccupé, très inquiet Je vous écris par le seul besoin de vous le dire C'est un grand moment que celui-ci. Je pense à vous beaucoup, *beaucoup* Je vois, je sais que votre excellent esprit s'exerce plus que jamais dans le sens le plus pacifique; j'ai sous les yeux les efforts que fait M. Guizot dans le même but Vous êtes tous deux la personification de la paix, de l'honneur, de la bonne foi politique dans leur acception la plus large Quand deux hommes comme vous, ministres de deux souverains unis comme le sont les vôtres, fondateurs comme vous l'êtes de cette heureuse entente entre deux grands pays, quand Lord Aberdeen et M. Guizot sont à l'œuvre pour conserver leur ouvrage, quand aucun grand intérêt d'état n'est venu s'interposer pour interrompre cette heureuse paix, quand le bonheur, le repos de l'Europe entière en dépendent, est-il possible de croire qu'une cause ridicule, absurde, puisse venir détruire tout, remettre tout en question, bouleverser le monde? C'est monstrueux, cela répugne au bon sens le plus ordinaire, et cependant je reste inquiète; et quoique mes soupirs et mes hélas n'y puissent rien, il faut que vous les entendiez.

Je suis bien contente de la situation et de la ferme résolution de M. Guizot Il est allé jusqu'au bout avec courage, mais la limite est tracée; il se retire si l'Angleterre exige plus que ce que sa conscience lui fait reconnaître comme juste et possible, et il se fera honneur aux yeux de tous en quittant le pouvoir le jour où il faudrait renoncer à l'exercer comme ministre de la paix

J'espère encore J'espère qu'un homme d'état comme Peel ne sacrifiera pas la paix du monde à des paroles un peu précipitées peut-être ! N'est-il donc jamais arrivé à un ministre d'avoir à atténuer la valeur d'un jugement un peu hâtif ? Il me semble qu'il ne s'agit, tout au plus, que de cela, et qu'on ne s'abaisse jamais en reconnaissant ce qui est juste.

Mais je m'arrête, je n'ai pas besoin de vous dire tout cela. Encore une fois, je sais que si nous avons le bonheur de voir la paix conservée au monde, c'est à *vous* qu'on le devra. C'est une grande situation que la *vôtre* dans ce moment, mylord, (*la vôtre toute personnelle*) et je suis convaincue que vous saurez la soutenir dans toute sa dignité, toute sa grandeur. Ma vive amitié pour vous m'y fait prendre un intérêt très indépendant encore de ma préoccupation générale, car l'honneur de mes amis m'est bien cher.

Si vous avez une bonne nouvelle à me donner, dites-moi un mot. Si elle est mauvaise, je l'apprendrai toujours trop tôt.

#### 146. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office September 6, 1844*

I had rather expected to hear from you during these last days, because I could not doubt your anxiety, and I thought it natural that you should express your feelings and apprehensions without reserve. I received your letter on Tuesday, at a moment of much difficulty, and when the prospect was gloomy enough. Fortunately at the last moment, we have been enabled to bring everything right, and I trust that the Queen's speech yesterday will put an end to all warlike speculations here, and throughout Europe. But you may imagine how very critical our situation must have been, when I tell you that the speech was read and approved by the Queen in Council at Windsor on Tuesday, and that it did not contain a single word of allusion to France, or to any foreign matter whatever !

This silence would have been eloquent, and the lamentable consequences awaiting us would have been as clearly announced by it, as by any words.

As Jarnac felt confident that the indemnity would be agreed to, I proposed to him that he should take upon himself to give us an official assurance to this effect. I believe he would have done so ; and with this, we might have effected something, but for-



tunately M Guizot's despatch arrived on Wednesday morning, and afforded us greater facility I assure you, however, that without some such communication, the most fatal consequences would have ensued I tremble to think of the evils we have escaped

I trust now, however, that all our difficulties are at an end, and I am sure you will think that Sir Robert Peel was very prudent and cautious yesterday in his answers to the questions put to him in the House of Commons before the prorogation of Parliament

When you unite me with M Guizot as the personification of peace, you say all that I most delight to hear. In truth, I do not think it easy for either of us to become a war minister You have known me long, and you know that my general opinions and tendencies have not been much towards France There is a levity and restlessness in their proceedings, even under any Government, which inspire me with some alarm But I am nevertheless profoundly convinced of the wisdom and necessity of our endeavouring to maintain a close alliance, and I believe this to be required by the interests of both countries, and for the peace of the world I do not doubt that M Guizot is animated by the same spirit, and I well know the difficulties with which he has to contend in order to give effect to this policy I can say with truth, that during all our late discussions, my first and constant object has been to render the position of M Guizot as little difficult as possible With him, the policy of friendship and union may be successful, because it is founded on mutual confidence and respect

Notwithstanding your incredulity, you will at last be convinced, and perhaps before long, of the sincerity of my desire to abandon all official employment; <sup>1</sup> but I assure you that there is nothing in my present situation which gives me more pleasure, or which I value more highly, than the good opinion of such a man as M. Guizot.

I hope we shall meet soon, and that nothing will now interrupt

<sup>1</sup> Aberdeen's health was not good, and during his term of office he was troubled periodically by severe pains in the head which his doctors failed to diagnose As a result, he had more than once asked Peel to allow him to resign Moreover, during the recent crisis Aberdeen was opposed by his chief colleagues in the cabinet Whereas Peel and the Duke demanded a programme of immediate naval rearmament as the only means of curbing French ambitions, Aberdeen insisted that such a course would only end in war Although Peel never overcame his distrust of Guizot, the improvement in Anglo-French relations strengthened Aberdeen's position and postponed his further threats of resignation

the King's visit, from which I anticipate great good ; and I think that a new direction will be given by it to the publick mind It is much required in both countries ; for by the successful labours of our gentlemen of the Press in each the spirit of the people has been stimulated and goaded to the utmost extremity

You could have formed no conception of the state of publick feeling in this country, which I am sure must have been described in the same manner by all your correspondents I saw it with astonishment and regret, but it was impossible to deny that persons of all ranks and classes had made up their minds to war, even those from whom it could least have been expected People are easily reconciled to what they believe to be inevitable , and this appeared to be the universal persuasion

I rejoice that we have escaped this horrible calamity, but we must be very careful, and endeavour to preserve peace, in the spirit of peace I see with dread, that a single spark may kindle a conflagration which we shall in vain labour to extinguish, and by which the whole world may be consumed

#### 147. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 15 septembre 1844*

Vous m'avez écrit, mylord, une lettre excellente. Elle a été lue, relue et appréciée bien vivement, bien grandement là où il appartenait.

Avant son arrivée vous m'aviez déjà répondu de la manière la plus éloquente et la plus éclatante par le discours du trône. *Vous* avez maintenu la paix ! et vous l'avez fait dans l'esprit et la forme les plus dignes J'en suis dans une joie bien grande.

Vous choisissez mal votre moment pour me menacer de votre retraite. Comment ? Lorsque vous venez de donner une preuve si frappante de l'importance attachée à votre personne, à votre jugement, à votre influence, vous parlez de quitter la partie ? Vous savez que sans vous la paix était compromise ; vous savez que sans vous elle pouvait l'être demain, et vous enverriez comme cela promener l'Europe ? Oh non, mylord, cela ne peut plus être. Vous avez perdu le droit de le faire et même de le dire. Je ne puis plus douter de la sincérité de votre désir, car il doit être bien ardent pour que vous ayez pu vous livrer à une pensée pareille dans un pareil moment, après une pareille épreuve de votre puis-

sance. Je crois donc à vos vœux tant que vous voudrez, mais je le répète vous n'avez plus le droit de vous retirer. La paix du monde doit passer avant vos goûts et vos inclinations, et Dieu merci vous avez trop d'honneur au cœur pour ne pas savoir porter ces sacrifices.

Vous souvenez-vous du tems où je vous conjurais d'être vraiment ministre, de ne consulter que votre propre instinct, votre propre jugement ? Depuis trois ans vous avez usé de la plénitude de ce droit, et certes l'Europe doit bénir votre ministère. Je répète, je suis *bien* contente et même un peu fière, car vous savez les sentiments que j'ai pour vous.

Votre lettre montre bien vivement le danger qu'on a couru ! L'inquiétude ne m'a gagnée vraiment que lorsque j'ai appris que les têtes anglaises, et de bonnes têtes même, se laissaient aller à des pensées et peut-être à des désirs de guerre. Est-il possible ?

J'espère, je suis sûre, que le voyage du roi dissipera les derniers nuages, et qu'il ne restera de ce dernier épisode qu'un avertissement utile à tous — la guerre semblait impossible, aujourd'hui on voit qu'elle est possible. Il faut qu'on se concerte et s'accorde pour conjurer le retour d'un semblable danger.

J'ai été un peu frappée de l'insouciance, pour ne pas dire plus, des diplomates européens dans cette dernière occurrence. Était-ce intention ou ignorance du péril ? Il me paraît que le secret plaisir de voir l'entente cordiale rompue est une petite malice trop indigne du bon sens des grands cabinets pour qu'on puisse la leur attribuer, car cette satisfaction acquise, il est évident que la guerre pour *tous* était derrière cela.

Ce que vous me dites de M. Guizot l'a touché extrêmement. Soyez certain qu'il sait reconnaître tout ce que vous apportez de ménagement pour la situation personnelle, tout ce qu'il doit à votre estime, à votre amitié pour lui. Il s'honore d'une telle amitié, et vous avez bien sa confiance la plus illimitée, la plus complète ; il vous le prouvera à votre prochaine rencontre.

On se loue beaucoup ici de Lord Cowley. Il a su maintenir dans ce moment difficile une parfaite dignité de tenue et de langage envers tout le monde.

Malgré les clameurs de quelques journaux, au fond tous les partis en France craignaient la guerre ; et j'ai vu M. Thiers aussi inquiet que qui ce soit, ce qui ne l'empêchera pas d'accuser M. Guizot de lâcheté.

Lord Palmerston menace de venir passer quelques jours à Paris

Il tient d'avance envers les personnes qu'il rencontre le langage le plus pacifique et le plus doux pour la France

*Le 16* Voilà le canon des Invalides qui annonce la paix avec le Maroc. M Guizot est bien content d'être arrivé au bout de cette affaire. Moi aussi je suis contente. J'ai la passion de l'uniformité, de la tranquillité, de la paix partout

Adieu, mylord, je vous envie le repos et le bon air de vos montagnes, je voudrais bien que vous ne fussiez pas si loin pour aller le prendre avec vous. Quand nous reverrons-nous ? C'est à moi que je demande cela. Peut-être irai-je vous faire une visite l'année prochaine.

#### 148. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, dimanche le 6 octobre 1844.*

Je vous écris deux mots, mylord, pour vous recommander notre ami M. Guizot. Il part d'ici assez malade encore et s'il ne s'agissait pas de l'Angleterre et de Lord Aberdeen il ne serait pas parti. Il a beaucoup souffert depuis quelques semaines d'un dérangement de bile et surtout de nerfs. Il est faible encore et il lui faut des soins et des ménagemens. L'objet de ma lettre est de vous prier de lui épargner ce qu'il sera possible de fatigues ou de veilles à la cour. Donnez-lui en revanche le plus que vous pourrez de votre conversation et continuez-lui votre amitié, voilà ce qui lui fera du bien.

#### 149. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office October 15, 1844.*

At twelve o'clock yesterday, I saw the King leave Windsor, after the most successful visit which it is possible to imagine. I am not aware of anything which could in the least degree have interfered with the entire satisfaction it was calculated to give to those by whom it was paid, and to those by whom it was received. Unfortunately the day became stormy, and on arriving at Portsmouth it was found to be desirable that the King should not embark. Orders were sent to prepare a special train, and the King returned to London and continued his journey by the Dover rail road. I have heard of his safe arrival at Dover, which he was to leave today

at eleven o'clock. It still blows hard, but I hope there is nothing to prevent his departure. I greatly regret this change, which at the end of the visit is a *contretemps*

I hope we have sent M. Guizot back to you in better health than when he arrived in England. He assured me himself yesterday morning that this was the case. I must admit, however, that I thought him altered in appearance, and that he looked more than a year older than when I saw him at the Château d'Eu. This is probably the effect of great fatigue and exertion, and we may hope that some repose is all that is required perfectly to restore him. You may easily imagine that I did my best to profit by his short stay here, and to converse with him freely upon all the subjects of interest which are now under consideration. As you already know my opinions and feelings, you will scarcely think it probable that my respect and confidence should have been increased, but personal communication has produced this effect, to an extent which I had not thought possible.

I am happy to say, too, that M. Guizot has made a very favourable impression upon Sir Robert Peel, and I think that his visit will be most useful in diminishing the probability of future misapprehensions and misconstruction. I trust that he will have had no reason to be dissatisfied with us, and that our good understanding is as firmly established as anything in the political world can be. But I confess that I desire something more, and with the feelings which I entertain, I should not be happy if I did not think that I possessed his friendship.

You will hear details from others, but I thought that you would not dislike to have a few words from me, and to know my general impressions at the conclusion of this visit, which is really a great event, and which I am sanguine in believing will be attended with the very best effects. It is impossible that any great party in France can long be as unreasonable as the editors of the "National" and the "Siècle."

#### 150. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

Paris, le 23 octobre 1844

Je suis fort malade depuis quinze jours, mylord, c'est ce qui m'a empêché de répondre plutôt à votre bonne lettre du 15. Elle m'a fait un grand plaisir, elle en a fait un *bien grand* à Monsieur

Guizot. Vous y exprimez si franchement, si énergiquement votre amitié pour lui Je puis bien vous répondre que vous avez la sienne et sa confiance toute entière Il est peu d'hommes, et pour être tout à fait vraie, je dirai qu'il n'y en a *pas*, dans son propre pays qu'il honore et qu'il aime comme vous, sur qui il compte comme sur vous, Eu avait bien établi cela déjà en lui, mais ce que Windsor a complété, c'est sa confiance absolue dans la durée de ces sentimens réciproques entre vous

Quel bon voyage, quel beau voyage ! Comme cela est compris et senti ici Ne faites aucune attention aux journaux de l'opposition Ils n'ont pas le moindre succès même auprès de leurs partisans La vérité reste là, éclatante Et les Français ressentent un vrai orgueil de cet accueil si magnifique, si cordial fait à leur roi. Vraiment votre reine, vous, votre cité, vos marins, John Bull tout entier, c'est merveilleux Voilà de vrais *holidays* pour le roi, les seuls *holidays* de son règne ! Il les a bien mérités

J'ai retrouvé M Guizot fort maigre toujours, mais *in great spirits* La satisfaction de Windsor a fait un bien réel à sa santé, et vraiment ses forces lui reviennent tous les jours Il en aura besoin dans deux mois d'ici Cependant je ne puis m'empêcher de croire que le voyage donne une force très grande à ce gouvernement et que sa situation parlementaire s'en ressentira. Dieu veuille accorder *wisdom and discretion* aux marins de l'autre monde, Dieu veuille faire arriver quelque bon arrangement qui dispense du droit de visite, *and all will be well*

On me dit que vous êtes retourné dans vos montagnes Au fond j'aimerais vous y suivre. Comment ai-je passée vingt deux ans en Angleterre sans être jamais allée dans votre romantique Écosse ? On regrette toujours, en avançant dans la vie, et ce qu'on a fait et ce qu'on a omis, et on arrive à son terme sans avoir réparé C'est que le vrai *good sense*, l'appréciation juste des choses, vient trop tard Avant de finir je veux cependant encore revoir cette Angleterre que j'aime tant ; j'y pense un peu pour l'année prochaine, vous entrez pour beaucoup dans cette pensée. Comme j'aime à faire parler M Guizot sur vous ! Et comme je trouve naturel que vous vous plaisiez, que vous vous conveniez mutuellement À part les affaires même, votre conversation, votre esprit le charment. Il trouve votre esprit si fin, si prompt, si droit, si élevé. Vous l'avez conquis tout à fait et *for ever*. Cela me fait à moi un plaisir de cœur

Adieu, mylord, ne m'oubliez pas.

## 151. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, jeudi 30 janvier 1845*

Une courte préface, milord, pour vous expliquer pourquoi vous ne voyez pas mon écriture Une violente inflammation aux yeux, m'empêche depuis deux mois de lire ou d'écrire. Mon regret est bien grand de ne pas avoir pu causer avec vous pendant ces derniers tems Je me décide à dicter cette lettre

La situation a été très tendue, très critique, même très mauvaise, ici, dans ces derniers jours La journée d'hier a complètement rétabli les affaires. Le ministère, cédant aux vœux de la majorité, s'est décidé à rester au pouvoir L'épreuve prochaine des fonds secrets lui donnera la mesure de ses forces numériques—mais fort ou faible, puisqu'il est évident que la majorité est à lui, il *restera* au pouvoir. Les difficultés et les luttes seront incessantes, c'est égal, il perséverera avec fermeté et courage Voilà ce que je veux que vous sachiez

Mais voici ce qu'il faut que vous sachiez aussi C'est qu'aujourd'hui, amis et ennemis, tous, ont les yeux fixés sur le parlement anglais L'ennemi espère un mot, un demi mot de Sir Robert Peel qui puisse se traduire en concession ou abaissement de la France Les amis comptent avec confiance que ce demi mot imprudent ne sera pas prononcé, que le langage du Cabinet anglais sera conforme à celui que le Cabinet français a tenu à la tribune Dignité, intérêt, convenance, bienveillance, sauvegardés rigoureusement des deux parts, voilà ce que vos amis espèrent, ce que vos amis attendent, voilà ce qui est vital pour eux. Je le répète, votre langage, celui de Sir Robert Peel, auront une influence presque décisive sur le sort du Cabinet

La réponse que le roi a faite hier au soir à l'adresse des députés est l'œuvre personnel du roi C'est lui-même qui l'a écrite Elle a été reçue avec les plus vives acclamations par deux cents députés présents.

Le discours d'ouverture de votre parlement est attendu avec une curiosité et une anxiété extrêmes. Là aussi, la réciprocité est de la plus haute importance

Adieu, milord, je ne veux pas prendre davantage de votre tems  
<sup>1</sup> Il y a dans tout ce que je viens de dicter la plus exacte mesure de vérité Je veux ajouter cela de ma main. Mille vœux, cher Lord Aberdeen, et mille tendres amitiés.

<sup>1</sup> In Princess Lieven's own hand

## 152. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office February 7, 1845*

You ought to be well pleased with the manner in which the Tahiti affair has been dealt with in the British Parliament. I do not think that in the whole of Peel's speech there was a single word which could by possibility create the slightest inconvenience to the French Government. It is true that he was not placed in a situation of much difficulty, as the attack was feeble, and the sense of the House decidedly with him. Lord John and Palmerston did their best to be mischievous, but they signally failed. I expected an attack from Palmerston, but I had good reason to be surprized at the course taken by Lord John. I believe that many of his friends were much dissatisfied, and yesterday he was under the necessity of saying something in a more friendly and pacifick sense. But he probably spoke on the first day under party influence, and not altogether according to his own opinions.

In the House of Lords, there was really nothing at all said which called for the slightest remark, as everyone was perfectly friendly; but I forced myself to say a few words, in order that M. Guizot might not think that the subject was treated with entire neglect.

I am as much abused as ever in our newspapers for my baseness, cowardice, and concessions, but I think that I shall hear very little of this in Parliament.

The Right of Search will give us more trouble, but thanks to the nomination of the Duc de Broglie, even this I hope will not be very serious.

I regret most sincerely the affliction under which you are labouring, as it must interfere with so many sources of enjoyment. But you do not say that this local complaint has affected your general health, and I trust therefore that it is not the case. But it is a severe trial of your philosophy. To hear of your improvement will give me real pleasure.

## 153. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 11 mars 1845.*

Je veux vous écrire deux mots, mylord, pour vous parler du duc de Broglie. Je crois que vous serez content de lui. La surface est peu agréable; il est dénué de grace et de souplesse, mais le fond



est excellent, honnête, loyal, droit, esprit très lucide et fécond, un peu analytique mais sachant aboutir. Il va à Londres avec l'ambition de réussir, et son amitié pour M. Guizot s'ajoute à son ambition, car l'abolition du droit de visite rétablirait tout à fait les forces du ministère dans la Chambre actuelle, et lui assurerait les prochaines élections. Pour cela il serait bien utile qu'on arrivât à Londres à un résultat avant la fin de la session. Donnez vous un équivalent du droit de visite dans le mois de mai.

Vous voyez à mon écriture grotesque où se sont encore mes pauvres yeux. C'est tout ce qu'on me permet de faire. J'abrège pour ne pas me fatiguer. Vous et Sir Robert Peel avez tenu un langage excellent au parlement sur les relations avec la France. Cela a été vivement apprécié ici.

Votre lettre du 7 février m'a été précieuse. Pardonnez mon style lapidaire—j'aurais mille choses à vous dire. Le roi très ferme pour les ministres. Molé très démolé dans l'opinion. Thiers très impossible et fort diverti de l'impasse où Molé s'est engouffré, diverti aussi de la faiblesse du gouvernement. Sachant bien que lui-même ne saurait être ministre, mais jouissant vivement de l'impuissance des autres. L'hiver a été mauvais, mais ce mauvais nuage passera, tout cela est trop factice et trop absurde pour durer ainsi.

Quel contraste avec l'Angleterre, quelle grande situation que celle de votre gouvernement ! Comme cela a grand air ! Laissez-moi vous féliciter, vous en particulier. Chaque acte de votre politique étrangère porte le cachet de la sagesse et de la grandeur. Je vous dis cela encore à propos de votre dépêche sur les affaires de Suisse, et je suis persuadée qu'elle a eu un effet salutaire sur les esprits. En ne vous faisant que le compliment le plus modéré possible je dirai que depuis quatre ans vous n'avez pas fait une seule faute. Au tems qui court il y a peu de cabinets qui méritent cet éloge !

Adieu, mylord, ne m'oubliez pas. Peut-être irai-je vous voir cet été.

Broghe part jeudi.

## 154. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 10 avril 1845.*

Il faut que vous me permettiez, mylord, de vous dire deux mots à l'occasion de votre discours sur l'Orégon<sup>1</sup> Je l'ai lu avec un véritable enthousiasme et j'ai le besoin de vous l'exprimer Il est impossible de prononcer des paroles plus belles, plus dignes, plus fermes, de s'honorer mieux soi-même et son pays J'ai le cœur et l'esprit très pleins de tout ce que vous avez dit et mon respect et mon amitié pour vous s'en accroissent encore Vous savez tout ce que je pensais de vous, tout ce que j'attendais de vous Vous me donnez plus que raison. Il me manque quelque chose, c'est de vous savoir bien content de vous même Prenez-moi un jour pour votre conscience, et dites-le moi en secret Adieu et mille mille amitiés

[PS] La situation ici est fort améliorée. Elle sera tout à fait bonne quand vous enverrez certain bon dénouement Broglie est bien content de vous et se loue de tout Cela me fait supposer que vous aussi vous êtes content de lui. Dans ces cas là c'est toujours réciproque

## 155. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office April 12, 1845*

It would be strange if I did not rejoice to see your own handwriting, for it always brings to me expressions of kindness and friendship In the present case also, it proves to me that the affection of the eye under which you have so long suffered, is much improved I hope that this may continue, and your recovery be quite confirmed.

I am glad you approve of our language on the Oregon affair. We desire to avoid everything like menace, but we can entertain no doubt of the course which it is necessary for us to pursue. I cannot feel much apprehension of the result, for the present is

<sup>1</sup> In his inaugural speech on March 5, 1845, President Polk claimed the whole of Oregon to the Russian boundary in the north for the United States of America In the House of Lords on April 4 Aberdeen, while reiterating his determination to maintain peace, intimated that Great Britain, too, had her rights in that territory which she was prepared to maintain, *Hansard*, 3rd ser., lxxix, 120 ff.

not a time when any State can venture obstinately to resist the voice of reason and justice, with impunity

We are now engaged in a great measure of domestick policy, which, by the footing on which we propose to place the College of Maynooth, is little less than the endowment of the Roman Catholic Church in Ireland. You recollect the excitement against the Emancipation Act in 1829. The opposition to our present measure is quite as divided and as powerful. It will be carried, however, without any difficulty in Parliament, for it is not there that the strength of the opposition is to be found. There is no doubt that a very great majority of all classes out of the House are strongly opposed to the measure. We carried Emancipation in Parliament without much difficulty, but it left a root of bitterness amongst our friends, which was the real cause of our overthrow in 1830. The same effect may perhaps be now produced, and should this be the case, it would afford me no cause of regret; for defeat, in maintaining a great principle of justice and liberality, cannot be regarded with the same feelings as a miserable squabble about sugar or cotton. We are determined to persevere not only with this, but with other similar measures for the advantage of Ireland.

The Right of Search Commission has made considerable progress; but their labours are far from being at an end. The difficulties of detail and execution are immense, and with the best disposition on both sides, it is scarcely possible to see how they are to be overcome.

How is it possible for me not to like the Duke de Broglie? I must do so, as long as I like honesty, straightforwardness, and sincerity. The success of his mission would greatly rejoice me for many reasons, and certainly the increased stability it would give to M. Guizot's administration is not one of the least. This is an object which I keep steadily in view, and have much at heart. You may probably never hear, or he either, of various steps which from time to time I have taken in the hope of contributing to this result.

I hear that M. Guizot and Thiers met lately in your presence, and that after some literary criticism of a friendly character, their political discussion was not hostile. This interview may not be an indifferent matter, and I should be glad to learn from you in what manner I ought to regard it. I may betray my ignorance of French parties, and political interests, but to say the truth, I

see no incompatibility in these two men acting together I should be sorry to see Thiers at the head of an administration, but directed and controlled by M Guizot, he would be a most efficient and powerful assistant. How far Thiers may be committed with the radical party I do not know, which may make this union impracticable. But Thiers was originally conservative; and although rash and violent, his frankness and candour are redeeming qualities.

At all events, I am glad that the King places entire confidence in M Guizot and will allow him to take whatever course he may find necessary to strengthen himself. I hope all the real difficulty of the session is over, although some little annoyances may still remain.

#### 156. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 15-16 avril 1845*

Merci mille fois, mylord, de votre excellente lettre. Je réponds de suite à votre interrogation sur Thiers.

La rencontre avec M Guizot a été parfaitement fortuite. Thiers est entré chez moi à une heure où le tête à tête n'était pas assuré. J'ai donné devant lui l'ordre qu'on fermât ma porte. Il m'a demandé lui-même l'exception pour M Guizot. Celui-ci, en entrant, s'est arrêté très étonné. Je me suis mise à rire, et tous les deux ont pris le parti de m'imiter. Le début a été littéraire, l'ouvrage de Thiers<sup>1</sup> dans lequel, soit dit en passant, je réclame des rectifications pour tout ce qui regarde l'Impératrice, mère de l'Empereur. De ce sujet là j'ai mené la conversation sur la politique. Ils y sont entrés tous les deux avec une parfaite franchise. Toutes les questions intérieures et extérieures ont été librement abordées, et la discussion soutenue dans la mesure de leurs opinions respectives. Le détail serait trop long pour une lettre et pour mes yeux. En résumé; sur la situation parlementaire: très juste appréciation des deux parts des forces respectives et des vraisemblances d'avenir; résolution très fermement exprimée par M. Guizot de tenir jusqu'au bout, et de continuer ou de tomber avec son parti. Opinion arrêtée de M. Guizot aussi qu'il n'y a que lui ou Thiers qui puissent avoir le pouvoir. Celui-ci ne se défend que faiblement de l'alternative, mais tandis que M Guizot nie la possibilité de la transition

<sup>1</sup> The first of the twenty-one volumes of *Histoire du Consulat et de l'Empire* by Thiers appeared in 1845.

Molé, Thiers affirme que Molé pourrait marcher, soutenu par lui, pendant *un peu* de tems. Il ne veut à aucun prix arriver au pouvoir du vivant du roi, ils ne peuvent plus aller ensemble (*humbug* !). Passablement de dédain collectif pour la stupidité de ce qu'on appelle opinion publique, grande confiance respective dans leur propre supériorité, quelque bon souvenir du tems où ils marchaient ensemble, parfaite conformité d'attachement pour ce qu'ils ont contribué tous deux à établir, mais, et voici la différence essentielle, Thiers trouvant que la France de juillet s'est abaissée en poursuivant le système de la paix, et M. Guizot soutenant que c'est en pratiquant ce système qu'elle a rétabli son influence et sa grandeur dans le monde. Ainsi, Thiers toujours guerroyant, Thiers franchissant le Rhin et les Alpes, et M. Guizot restant sobrement chez lui et vivant en paix avec l'Europe. En un mot, le révolutionnaire et le conservateur. Tenez pour certain que voilà le caractère distinctif de ces deux hommes.

La conversation a duré une heure et demie. Elle a été constamment animée et franche, chacun des deux trouvant charmant de rencontrer un homme d'esprit de ce calibre, et se livrant avec plaisir à cette bonne fortune rare—ils ne s'étaient plus parlés depuis l'année '40.

Pour moi cela a été un vrai *treat*, pour eux une recreation d'esprit, cette rencontre n'a pas une autre portée. Thiers en la recherchant n'avait, je crois, d'autre but que de se concilier un peu de faveur de M. Guizot dans le moment où il venait de faire paraître son ouvrage, et le ton de la conversation s'est ressenti pour sa part de ce petit intérêt là.

Quant à M. Guizot, j'ai été frappée comme jadis, lorsqu'ils se rencontraient chez moi, de sa grande supériorité sur l'autre. L'homme sérieux et le petit gamin. Demandez à Lord Lyndhurst si je n'ai pas raison ?

Maintenant venons à ce que vous me dites sur l'union possible des deux hommes. Je suis tellement de votre avis que jamais je ne manque une occasion, soit avec Thiers, soit avec M. Guizot, d'exprimer le vœu qu'ils s'entendent et s'unissent au besoin. Je ne réussis guère à leur faire adopter cette pensée. Thiers a d'abord la puérile vanité de ne plus céder la préséance à personne. Il a été président du Conseil deux fois, il ne veut plus reconnaître qu'un chef, le roi, et cela *tout au plus* (c'est lui qui parle). Assurément M. Guizot ne servira pas sous Thiers—première incompatibilité de forme. M. Guizot appuie bien davantage encore sur

l'incompatibilité de principes Et puis, il faut le dire, il a un fond de mépris pour Thiers et malgré qu'il reconnaisse en lui une sorte de bonhomie, il la croit plus apparente que réelle, et à vrai dire, il n'y a guère de perfidie dont il ne le croie capable. Il doit le connaître Je suis donc très convaincue que la présence de ces deux hommes dans un même cabinet est chose absolument impossible à présent. Je suis de même très convaincue que Thiers encadré dans un cabinet conservateur serait dans un moment donné d'une utilité très grande Voici le cas où vous et moi nous aurons raison, c'est à la mort du roi S'il s'élevait quelque danger pour la dynastie, alors ils marcheront ensemble, car Thiers au fond veut la durée de cette dynastie Le cas échéant je suis certaine qu'on retrouverait un 11 octobre,<sup>1</sup> c.à.d Broglie et les deux rivaux. Avant cela, j'en doute

M Guizot a été bien content de ce que vous me dites sur le compte du duc de Broglie, car il a pour lui une amitié de frère; content de chacune de vos paroles et de tout ce que ces paroles impliquent d'amitié pour lui Il sait, il sent tout ce qu'il doit à cette amitié-là, tout ce qu'elle vous dispose à faire dans son intérêt. Et vous pouvez bien compter de sa part sur une affection, une fidélité, une confiance inébranlables

La situation ministérielle se remet de jour en jour. Je ne vois plus d'inquiétude dans l'esprit de personne

Votre affaire de Maynooth est des plus graves et des plus curieuses Peel est bien hardi et mérite de réussir, il réussira Remerciez le, je vous en prie, d'une très aimable petite lettre qu'il m'a écrite.

Voici qui est bien long pour mes yeux, il m'a fallu deux jours pour écrire ceci, et encore Dieu sait comme cela est écrit ! Adieu, mylord, je vous renouvelle mes plus fidèles et tendres amitiés

### 157. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. May 30, 1845.*

I must first congratulate you, on what I hope may be called the perfect recovery of M. Guizot You will, I know, be fully persuaded that no one in this country has watched his progress with more interest and anxiety than I have done. Fortunately, M de Sainte Aulaire has been enabled to give me almost daily accounts of his

<sup>1</sup> The Soult ministry of Oct 11, 1832, of which Broglie, Guizot, and Thiers were members.

rapid improvement, and independantly of all private and personal feelings, most sincerely do I hope, for the sake of France and of all Europe, that his health and strength will be fully confirmed.

I think that your last letter to me announced the speedy arrival of the Duc de Broglie in this country, and referred to the immense importance of a successful result of his mission. He returns to Paris tonight or tomorrow morning, and I entrust this letter to his care. We signed our Convention yesterday,<sup>1</sup> and I hope it will be such as to satisfy the French Chambers, without giving us much difficulty in Parliament. It is true, our friend Palmerston says that I have sacrificed the interests of my country, and the great cause of humanity, for the purpose of keeping M. Guizot six months longer in office, but he does not meet with many who take this view of the matter.

I do not deny, however, that I look to the closer relations between England and France as one of the happy consequences of this Convention, without any reference to African slavery.

With respect to the Duc de Broglie himself, I can only say that all you expected has been fully realized, so far as I am concerned; and amongst the agreeable circumstances connected with this transaction, it is by no means one of the least to have been brought into personal communication with him. Had I often to deal with such men, my dislike of official life, and desire of retirement, might be materially diminished. I hope the Duke will not have been dissatisfied with us, for most assuredly it is our respect for his character, and our confidence in his uprightness and integrity, which have been the cause of his success.

I have not time to say much of our domestick affairs. The prosperity of the country is unprecedented, and all that we have done has been successful, but our position as a Government is not by any means satisfactory. We carry our measures by large majorities; but our own party is divided, and we depend upon our opponents for support. The truth is that in many of the most important principles of government, we are greatly in advance of our friends, and perhaps Parliament is in advance of the country.

I scarcely know what is to be the result of the religious ferment existing in this country, and, more or less, in all Europe.

<sup>1</sup> Anglo-French convention on the slave trade, negotiated by the duc de Broglie and Stephen Lushington (1782-1873), was signed on May 29, 1845 see *supra*, p. 190.

## 158. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Beauséjour, le 7 juin 1845*

Le duc de Broglie m'a porté votre lettre, mylord Je voulais causer avec lui avant de vous répondre, mais le voilà pris par la goutte aux jambes depuis le lendemain de son arrivée, je ne l'ai donc point vu encore, et je ne veux plus tarder à vous dire le grand plaisir que m'a fait votre lettre, et la grande et bonne sensation qu'a causée votre grande œuvre de Londres L'intention a été bien sentie et par les intéressés et par le public, et l'effet est excellent de toutes les manières. Excellent pour M. Guizot, excellent pour les rapports des deux pays; et probablement excellent pour ces pauvres nègres auxquels cependant on pensait fort peu ici quand on a entonné ce ridicule haro contre le droit de visite

L'opposition ici ne sait plus que dire M. Molé est le plus penaud, car il avait annoncé que les négociations n'aboutiraient pas Thiers, qui a plus d'esprit que cela, savait bien que du moment que vous acceptiez la discussion, elle devait aboutir.

Il est très franchement fâché du succès, c'est son métier Je crois que vous avez donné une grande force à M. Guizot; je n'ai pas besoin de vous dire ce qu'il en pense. Il vous l'a dit lui-même. Vous connaissez sa ferme confiance dans votre amitié Il savait que vous feriez ce que vous pouviez, et vous avez beaucoup pu et beaucoup fait.

Quoique je n'aie pas causé avec le duc de Broglie encore, je sais tout ce qu'il a dit. Langage excellent sur la situation et sur les personnes, très vive reconnaissance de l'accueil qui lui a été fait, grande admiration de ce grand pays; et sur vous, voici son dire "Lord Aberdeen est incontestablement de tous les hommes que je connais en Angleterre celui qui a le plus d'esprit, le plus éclairé, et du commerce et du caractère le plus charmant" *That is right.*

On avait dit un moment que vous viendrez peut-être ici cet été. Je n'ai pas trop su si je devais m'en réjouir ou non *Oui*, pour la chance de vous voir, *non*, comme principe. Je tiens un peu à mes vieilles idées, que les rois font mieux de ne pas trop se prodiguer. Le premier voyage de la reine a eu un grand éclat et un bon effet. A la bonne heure, c'est ce qu'il fallait Recommencer sitôt serait trop, à mon avis. Quand on est si grand, il faut se rendre plus rare. La seule chose spirituelle que j'ai entendu dire à votre roi Guillaume, qui n'avait pas trop d'esprit, est qu'il estimait beaucoup



les princes qui *restent à la maison* Ce qui fait que je m'en souviens, c'est qu'il disait cela à ma grande Duchesse Hélène, qui prit cela pour une épigramme Le pauvre homme, il ne se mêlait pas d'en faire.

Mais, est-il vrai que vous alliez jusqu'à Cobourg ? C'est beaucoup, c'est loin, et que rapporterez vous de là ? Cela me rappelle (et voilà encore un vieux souvenir) le roi George IV allant à Hanovre avec l'idée d'un lieu de délices Arrivé là, il trouva tout mesquin, choses et personnes. Il bouda tout son royaume, se moqua sans pitié de ses pauvres sujets, je recevais là toutes ses confidences, et il n'a cessé de dire depuis, *that "of all infernal bores Hanover was the greatest."* Je m'étonne que le prince Albert expose l'affection de la reine à une semblable épreuve

Adieu, mylord, je regrette de n'avoir pas vu hier votre merveilleux bal, cela a dû être curieux Je ne m'inquiète pas de votre parlement, je regarde Peel comme le seul homme qui puisse gouverner l'Angleterre. Il la gouvernera longtemps

#### 159. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 25 juillet, vendredi, 1845.*

Je suis reprise des yeux.<sup>1</sup> Je cours en Angleterre pour une consultation J'y serai mardi le 29 Faites moi la grâce de faire donner des ordres à *Douvres* (et à Folkstone) pour que la douane m'épargne les retards et les embarras. Je compte sur votre protection. Je suis triste de mes yeux, le seul plaisir que je me promette est de causer un moment avec vous. Pardonnez mon laconisme et mon écriture J'ai mal

#### 160. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, dimanche le 14 décembre 1845.*

Je ne voulais pas croire à la triste nouvelle,<sup>2</sup> mais j'ai beau m'obstenir, elle est vraie, et mon chagrin est complet J'aurais peine à vous exprimer l'effet immense que cette nouvelle a produite.

<sup>1</sup> In order to lessen the strain on her eyes, this and nearly all of Princess Lieven's subsequent letters were written on dark green paper

<sup>2</sup> Division in the cabinet on his proposal to repeal the corn laws led to Peel's resignation on Dec 9, 1845 Lord John Russell, however, failed to form a government, and on Dec 20 Peel resumed office.

On dirait le monde à la veille d'un bouleversement. Il est bien vrai cependant que ce changement est gros de périls pour tous. Pour moi c'est un chagrin de cœur, vous le savez, je veux vous le redire. *I am in despair*. Adieu, cher mylord — Vous m'écrirez, j'espère, de mon côté je reviendrai à de vieilles habitudes précieuses que par discrétion j'avais un peu abandonnées.

Ever yours avec plus d'amitié que jamais

[P.S.] Il me semble impossible que ces Whigs puissent aller ?

#### 161. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, lundi 22 décembre 1845.*

Vous n'avez pas répondu à mes soupirs et mes hélas. Je ne vous demande pas de réponse à ma joie, mais je ne résiste pas au besoin de vous la dire. Quel bon et grand événement ! Ne me faites plus de ces frayeurs.

#### 162. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. December 30, 1845.*

Although I feel personally very grateful to you for your expressions both of grief and joy, you cannot expect me fully to sympathize with either. You have long known that a release from office could not be unwelcome to me, and that I should turn with pleasure to occupations more suited to my age, my habits, and my taste. At the same time, it would denote a degree of stupid insensibility, if these great changes could be matter of indifference. I do not deny, therefore, that I felt some regret in leaving office, or that I return to it with satisfaction. In both cases, however, you may be assured that I have been much influenced by my relations with the French Government. The loss, and renewal, of my intercourse with a man whom I so highly esteem and love, could not but affect me ; and we shall now probably act together with still greater confidence and cordiality.

This is a new, a very delightful, and I hope a mutually advantageous footing, upon which to treat the affairs both of England and France, and of the world.

Pray have the goodness to thank M. Guizot for his last note. I do not reply to it, for I could only repeat all I have already said, and I am sure that you are able to do this for me.

The proposed nomination of my successor in the Foreign Office seems to have produced a greater degree of consternation at Paris than I had anticipated, or indeed, than was quite reasonable. Although I have no cause to be personally well satisfied with the conduct of our friend, or his incessant attacks, both in Parliament, and out of it, which I believe to have been as insincere as they were unfounded, I really felt it to be a duty to do my utmost to remove from the minds of the foreign ministers here, the apprehensions which they entertained at his appointment. But I hope that he has received a lesson which may be of use to him for the rest of his life.

### 163. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 29 avril, mercredi, 1846.*

J'entends tant de comérages et d'interprétations diverses sur le séjour de Lord Palmerston ici, que je crois bon de vous dire un mot de mes impressions. Je crois mes impressions très impartiales, et voici mon résumé.

Sa démarche a paru une sorte de palinodie, disons platitude. Il venait faire sa paix, recevoir son baptême, se faire accepter ici pour être plus tard accepté en Angleterre. On a vu en lui un ennemi désarmé qui vient se rendre, et une fois l'amour propre français satisfait, on s'est rendu à son tour. L'accueil a été généralement poli. Strictement poli de la part du roi et du gouvernement, très empressé de la part de l'opposition. Thiers s'est jeté à sa tête. Je ne vous dirai pas ce qui est ressorti de cette visite de huit heures aux fortifications où l'effet et la cause se sont proménés ensemble. C'est le secret des Dieux !

On me dit, et je le crois sans peine, qu'il n'a pas fait fortune au Château. Mes propres observations m'ont conduit à la conclusion que lui et Monsieur Guizot ne se conviennent pas trop. L'allure était parfaitement polie, mais fort tendue de part et d'autre.

Le langage de Lord Palmerston en autant que j'en suis instruite a été réservé et convenable. Il a peu parlé—les Français en épargnent toujours la peine à un étranger ! Il a laissé suffisamment entrevoir cependant la probabilité de son avènement au pouvoir. Il a protesté de son amour de la paix. A moi même il a dit : que son voyage à Paris aurait cette conséquence absolue, que soit dans

l'opposition, soit dans le gouvernement, s'il y arrive, sa conduite et son langage au parlement sera celui de la plus grande bienveillance et amitié pour la France, reconnaissant que de cette bonne entente entre les deux pays dépend le repos de tous les autres, en même tems que le vrai intérêt de l'Angleterre et de la France. Je l'ai conduit à me dire très explicitement que Lord Aberdeen en effet avait rétabli, et établi, ces bonnes relations et qu'elles continueraient

Maintenant, et en confidence (comme je vous prie de prendre tout ce que je vous écris), je vous dirai que la personne de Lord Palmerston n'a pas plu on lui a trouvé l'air d'un vieil élégant de seconde compagnie, un peu faquin, point d'esprit (là on se trompe, car il en a, mais dans la conversation son rire prend toujours le dessus et les devants même sur les paroles) Point de dignité, en un mot, et c'est là ce qu'on lui reproche et ce que tout le monde répète : " Il n'a pas l'air d'un Anglais " Lord Lansdowne arrivé ici sur ces entrefaites a reposé la vue, et tous en echos ont redit : " Voilà le type d'un vrai grand seigneur anglais, et du bon sens anglais " Je cite tout, cela pour vous prouver que les Français savent cependant toucher juste

M. Guizot n'a point changé d'opinion sur son compte Il croit que Lord Palmerston s'observera, se contraindra un peu, qu'il fera peut-être même parade de sentimens différens de ceux qu'il a professés jusqu'ici, mais il est convaincu que le vieil homme reparaitra, que les inconveniens de son caractère se retrouveront à la première occasion, qu'il n'y aurait dès lors rien de changé, et plus que jamais il prie Dieu que vous lui soyez conservé

Mon ami Lord Brougham, auquel il faut toujours un sujet d'exploration et d'exagération, m'accable de lettres l'une plus vive que l'autre sur ce voyage de Lord Palmerston à Paris, et je vois qu'il a grande envie de me faire comprendre que c'est moi qui dois porter la responsabilité de tous les méfaits de ce séjour. Vraiment pour échapper à ses soupçons je n'avais qu'un seul parti à prendre, c'était de quitter Paris la veille de leur arrivée, car, je ne vois pas le moyen que ma maison ne se soit pas trouvée ouverte à une amie de trente ans, et il faut bien peu d'intelligence pour ne pas comprendre et voir que si j'ai de l'amitié pour la femme j'en ai bien peu pour le mari

Voilà une bien longue lettre, mais il faut que vous me supportiez quelques fois et vous conviendrez que je suis discrète.

Adieu, cher Lord Aberdeen Traversez bien cet été, vous avez

les vœux de tous les honnêtes gens J'ai pleine confiance dans la bonne étoile et la grande supériorité de Sir Robert Peel. Il n'y a que lui pour gouverner son pays

#### 164. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office May 5, 1846.*

I have heard so much from different quarters of Lord Palmerston's visit at Paris, that persons must imagine I take a very deep interest in this matter This, however, is by no means the case, although I am very glad that he met with a good reception, and that he is returned in a state of delight with everything he has seen and heard in France

Notwithstanding my interest in this visit is but moderate, I am greatly obliged to you for your portrait of our friend Although not very flattering, I fully acknowledge the likeness, and the excellence of the artist.

The only circumstance connected with this visit which for a moment gave me some uneasiness, was the following after the horrible attempt on the King's life,<sup>1</sup> the Queen sent me a letter to forward to his Majesty. It occurred to me at the time that, trusting to the King's great condescension, his habitual rejection of all state and formality, and his great personal kindness towards myself, I might venture to express in a few words my feelings on the subject, but when I took my pen in hand, I experienced a sort of intuitive conviction that it was not right or proper to do so, and I accordingly forwarded the letter from the Queen, without the presumption of adding anything from myself. A day or two afterwards, when I saw in the French papers that Lord Palmerston had addressed a letter to the King, and had received an answer, I felt as if I had been guilty of an omission I explained to Sainte Aulaire that the omission did not arise from forgetfulness or indifference, and I have now the satisfaction of finding that my decision was perfectly right; for it appears to be universally admitted that the step of Lord Palmerston was unsuitable and improper

I am unable to tell you anything of our prospects. We shall

<sup>1</sup> Attempt made by Pierre Lecomte on the life of Louis Philippe while driving in the park of Fontainebleau on April 16, 1846 Lecomte was executed on June 8.

pass the Corn Bill, I have no doubt, in the House of Lords, but what is to follow, no one can with certainty predict. Peel has the Crown and the intelligent portion of the country strong in his favour. We have also possession, but our Parliamentary supporters are terribly disorganised.

### 165. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 9 mai 1846.*

Oh! *Cherished*!<sup>1</sup> C'est trop fort, c'est si fort qu'il faut que je m'en mêle. Pour que vous ayez pu vous servir de cette expression en écrivant à M. Guizot sur Lord Palmerston, il faut que vous ayez puisé vos informations sur l'accueil qu'il lui a fait à des sources bien fausses, ou au moins bien exagérées. Je ne trafique pas en comérages, j'en ai une grande horreur. Les Anglais en ont fait un commerce surabondant ici à l'occasion du voyage de Lord Palmerston. Il est évident que tout cela vous est encore revenu à Londres singulièrement grossi; mais puisque vous y croyez, je retire mon mépris pour les comérages, et je les commente.

La vérité, l'exacte vérité est que le roi et M. Guizot n'ont fait absolument que ce qu'ils devaient faire sous peine d'impolitesse en faisant moins. Mais la vérité est aussi que les Cowley, susceptibles de leur nature, se sont montrés très inquiets, Dieu sait de quoi. Ils ont trouvé surtout à redire,—à quoi croyez-vous?—à un bouquet de fleurs placé dans le milieu du salon de M. Guizot le jour où il a donné à dîner aux Palmerston, tandis qu'il n'y avait pas eu de bouquet de fleurs le jour où il avait eu à dîner chez lui les Cowley la semaine précédente! S'il vous plaît de rire, je le trouverais très naturel, mais je persiste voilà le grief, le seul grief fondé.

M. Guizot a fait quelque chose de très significatif et que les

<sup>1</sup> Writing to Guizot on May 5, 1846, Aberdeen showed signs of irritation at the cordiality with which Palmerston had been received during his recent visit to Paris. "Whatever may have been the effect in Paris of Lord Palmerston's visit," he concluded, "it has been of the greatest service to him in this country. It has proved to the great merchants and capitalists of the city, who were very apprehensive of the effect likely to be produced by his accession to power, that he is not only tolerated, but cherished by the government and people who were supposed to be most hostile to him." Add MSS 43134, f 174

Palmerston auraient pu prendre pour une impolitesse s'ils l'ont su, il a refusé tous les dîners où ils ont été priés et il a dit qu'il les refusait *parce qu'ils s'y trouvaient*

Il les a rencontrés chez moi à dîner, et le soir les jours où je reçois. Cela a été l'exception à la règle. Je vous ai déjà dit et je répète les deux personnages étaient plutôt gênés ensemble qu'à leur aise. On n'aurait certainement pas écrit sur leurs visages *sympathie*, cela a frappé tout le monde. Les témoins à la cour ont fait la même observation sur le roi. Savez-vous ce que le roi a dit à Lord Palmerston le jour où celui-ci a fait sa visite d'adieu? Le roi parlait du ministère français actuel, le qualifiant de très fort et très assuré d'une longue durée. "J'espère et vous me permettez, mylord, d'exprimer ce vœu, qu'il en sera de même du ministère anglais." Lord P a ri et le roi aussi.

Mon cher Lord Aberdeen, retirez votre mot *cherished—a very improper word, upon my word*. L'impression qu'il a fait sur M Guizot a été pénible, car il y a vu de l'injustice, et de votre part cela le blesse. Le reste de votre lettre à lui est si parfaitement digne, si excellent! Ce mot est un tache. Voulez-vous m'envoyer des *full powers* pour le rayer.

Je réponds maintenant à ce que vous me dites sur la lettre au roi. Elle a fait si peu d'effet ici que je n'y pensais plus en vous écrivant. Je vois qu'à Londres, il en a été autrement, et c'est fort naturel. Ce serait naturel partout, et moi qui ai les idées de Londres et de partout, j'en ai été un peu choquée aussi, ce qui a fait que, n'ayant rien d'agréable à dire à Lady Palmerston sur cette invention, je me suis tout à fait abstenue de lui en parler et de lui en demander l'explication. Paris n'est pas comme *partout*. Une cour où l'on va faire visite le soir *ad libitum* comme on viendrait chez moi, où les allures sont passablement familières et d'en haut et d'en bas, cela comporte la licence d'une lettre. Quelques personnes vieux régime comme moi en ont témoigné de l'étonnement; mais en général on a dit que sans doute Lord Palmerston ne croyait pas pouvoir en faire assez pour prouver son dévouement! On a ri de Lord P et on a passé outre. Cela a donc à peine été remarqué ici.

Depuis le départ des Palmerston les échos sont revenus de Londres. Lord Brougham a battu la grosse caisse. Et Lady P elle-même vient de m'envoyer l'article dans le "Times" de lundi 4, répondant au "Morning Herald". Elle me donne le "Times" pour très bien informé; or, il est dit la-dedans que Lord P n'aurait

pas osé écrire au roi s'il n'y avait été poussé par un encouragement venu de *good quarters*. La bonne autorité n'étant certes ni M. Guizot, ni moi, et Thiers ne pouvant pas être qualifié de bon conseil sur ce point, il ne reste que le Maréchal Sébastiani, pas très bon appréciateur des convenances. C'est lui très vraisemblablement, je viens de le demander à Lady Palmerston

Quant au roi, qui a le bon esprit de subir de bonne grâce les irrégularités des tems modernes, mais qui a aussi à un haut degré les instincts fiers de sa race, et les traditions des bonnes manières, je crois qu'en prenant la démarche de Lord Palmerston pour ce qu'elle valait, il a fort apprécié les motifs de votre réserve, et que vous n'avez pas perdu à la comparaison pour avoir respecté les usages et les règles de haute convenance.

Au reste, tout ceci, tous ces bavardages ridicules, exagérés, dénaturés, complètement faux en tant que cela regarde le roi et son gouvernement, commencent à donner quelque chagrin ici, car ils sont bien peu mérités, et si on a ri d'abord des petites inquiétudes de mauvais goût de Lady Cowley, répétées par elle à satiété *right and left*, exploitées par une diplomatie trop heureuse de la bonne occasion de faire une petite brèche à l'entente cordiale, et par de mauvais plaisans, charmés d'exciter et d'inquiéter l'humeur, réputée susceptible, de l'ambassade, si, je le répète, on a ri d'abord, on ne rit plus, on est étonné et un peu fâché que tous ces comérages aient pu avoir pour conséquence de vous donner des impressions si parfaitement fausses

Moi aussi, je suis fâchée. J'ai la juste prétention de vous dire toujours la vérité, et d'être crue, nul n'a été mieux à même de la connaître que moi dans cette circonstance particulière, car toutes les rencontres de M. Guizot avec Lord Palmerston se sont passées sous mes yeux. Je vous ai écrit l'exacte vérité; il ne valait pas la peine de le faire, si vous deviez si peu me croire.

Je répète, le mot *cherished* reste ici sur l'estomac. On vous le renvoie à vous, non pas comme on renvoie une injure, mais comme on paye une injure par une vérité. Si quelqu'un est *cherished* c'est bien vous, tenez pour certain que Lord Palmerston ne le sera jamais. Mille amitiés fidèles.



## 166. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, dimanche le 10 mar 1846*

A peine ma grosse lettre de ce matin a-t-elle été partie que je me suis sentie saisie d'un gros scrupule. Je vous ai nommé Lady Cowley, je ne retire rien de ce que j'ai dit d'elle dans la présente occasion, mais il faut absolument qu'en regard de ces petites infirmités de caractère je place ses bonnes qualités. Elle est droite, sincère, grande dame, lui et elle sont fort honorés et aimés ici. A la cour on fait cas d'eux, parcequ'on compte avec raison sur leur bienveillance. Il a un défaut dont il ne guérira plus il est vieux et sourd et vit par conséquent tout à fait en dehors de la société, mais son bon sens, sa droiture, son noble caractère sont fort appréciés, et son hospitalité est tout à fait honorable. Voilà ce qui aurait dû trouver place au moins dans un postscriptum, mais faute de cela je fais courir ce petit chiffon de papier après le grand.

## 167. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office June 10, 1846.*

I have just been informed that you felt somewhat hurt at my not having written to you, after the very kind letter of remonstrance which you addressed to me, in consequence of an unfortunate expression of mine, descriptive of the reception of Palmerston at Paris. You would indeed be quite justified in this feeling, if you could for an instant suppose that I was really indifferent to your friendly interest, and that I was not fully sensible of the delightful manner in which it was expressed. But the simple state of the case is this,—I had received a letter upon the same subject from M. Guizot, to whom I wrote without delay in such terms as I hoped would prove entirely satisfactory; and I imagined that my explanation would have been communicated to you. I admit, however, that this was no sufficient reason why I should have left your letter unanswered; and indeed I thought a hundred times of writing to you, but being convinced that the point in question was fully explained, I deferred doing so from day to day, until it became too late to advert to a matter of so little consequence. The pressure of business, many anxieties, and even natural indolence have contributed to prolong my silence. This

is the real state of the case But I intreat you, my dear Princess, to dismiss from your mind any suspicion of intentional neglect or indifference on my part Our friendship has now lasted for more than thirty years, under various dispensations of happiness and misfortune, and I trust it is not likely to be diminished by the advance of age. You may believe the declaration of one, who is not prodigal in professions, when I assure you that as long as I live, you will be the object of my tender and affectionate regard I would say more; but this must be sufficient

You will of course have heard of our approaching ministerial crisis in this country, although perhaps you may not be fully aware of its real character. We shall, as I hope and believe, carry the Corn Bill through the House of Lords, but the position of the Government is really not tenable, and it will be better for the country, and for ourselves, that we should take the first opportunity of abandoning it We shall have made a sacrifice for the sake of a great measure, which no one else could ever have carried, and we must trust that, by its good effects, a short time will be sufficient to do us justice But we cannot, and ought not to continue our existence without a majority of our own, and depending only upon the contemptuous support of our enemies We have the example of the Whig Government of Lord Melbourne before us, and we cannot submit to assume the discredited and degraded position in which they were placed, for some time before their overthrow, and from which they have not yet recovered

I have little doubt, therefore, that a very few days will see the end of our present Government, and that Lord John will again replace us. He will be very weak, and even with our support, may find it difficult to stand. The state of parties is not only peculiar, but such as was never seen before in this country. It is not easy to say to what new combinations this may lead.

Lord Grey will not give any further trouble to our friend Palmerston,<sup>1</sup> as he prefers to remain out of office, and in the times which are coming, I think he will be a very important personage.

You may mention all this from me to M Guizot, but have the goodness not to quote my authority to anyone else.

<sup>1</sup> The refusal of Grey (Henry George, 1845 third Earl, 1802-94) to serve in his ministry if Palmerston were given the Foreign Office was the main reason for Russell's final failure to form a government in December, 1845

## 168. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 13 juin 1846.*

Il vaut bien la peine, cher Lord Aberdeen, de s'inquiéter d'une amitié aussi charmante que la vôtre. Votre lettre m'a touchée aux larmes, et j'ai hâte de vous dire ma vive reconnaissance. Le petit mot à M Guizot ajoute encore à ma gratitude. Vous avez mis à me rassurer un empressement, une bonne grâce que je n'oublierai de ma vie. Et chaque mot de votre lettre a trouvé un écho sincère, profond, dans mon cœur.

Mais que vous dire de ce qui se passe chez vous ? Je suis triste, triste. Je me demande vingt fois pourquoi fallait-il amener les choses à ce point. Une situation si forte, si grande, si rare, compromise, détruite, au moins pour quelque temps. Cela fait pleurer. Que de vicissitudes cependant à prévoir, et, *Dieu merci*, que d'embarras pour ceux qui se chargeront de la tâche (car je n'ai aucun sentiment de charité pour ce qui n'est pas vous). La tristesse est grande ici, vous pouvez vous la figurer !

Adieu, je ne veux pas abuser de votre temps. Je voulais seulement que vous sussiez de suite combien j'ai le cœur ému, et plus que jamais fidèlement et tendrement à vous.

[PS] M Guizot est presque aussi touché et aussi content que moi de la manière dont vous avez dissipé ce gros nuage qui me troublait l'esprit. Encore une fois, merci, merci. C'est si doux de compter sur une amitié comme la vôtre—avec tant de motifs pour vous comprendre !

A propos. A ma question à Lady Palmerston *qui* avait donné à son mari le conseil d'écrire au roi, elle m'a répondu que c'était *un premier mouvement*.

## 169. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Foreign Office June 26, 1846*

The crisis which I lately informed you was approaching is now arrived, and in consequence of the rejection last night of the Irish Coercion Bill by the House of Commons, we shall tomorrow offer our resignations to the Queen. I have seen for some time past that this result was inevitable, but it has taken place rather sooner than I expected. The Whigs I suppose were too impatient

to wait, and it happens singularly enough, that the day of our great triumph is also that of our overthrow, for the Corn Bill passed the House of Lords last night

The situation of the new Government will not be brilliant, for their existence must depend upon our support. I greatly fear that for some time to come, any Government, be it composed of whom it may, must be weak in Parliament, which is always a serious misfortune for the country

You know my feelings well enough to be able fully to comprehend my present position. I do not deny that I leave with regret the management of great affairs, and the transaction of business with those whom I personally like and esteem, but above all, I regret the interruption of that policy, founded upon mutual confidence and regard, and upon which I have so cordially acted with M Guizot for several years past. At the same time, I feel really happy in my release from the torments of office, and look forward to occupations more congenial to my taste

Our *cherished* friend will make his appearance here next week, and I hope that when he takes his departure, he may go with the same friendly feelings as I do, towards all with whom he may have to act, and also, that he may carry with him their consideration and good will

#### 170. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 1<sup>er</sup> juillet 1846.*

Je suis pleine de tristesse, et en même tems d'orgueil pour vous. Jamais ministère n'a quitté les affaires sous des auspices plus magnifiques, plus glorieux,—tué le jour de la plus grande victoire,—annonçant sa retraite le jour où il annonce un autre triomphe en Amérique.<sup>1</sup> A l'intérieur, à l'extérieur, les plus grands succès. C'est dramatique, c'est superbe, mais je recommence, c'est triste. L'opinion publique ici est toute pour Peel et pour vous. Le ministre libéral, le ministre ami de la France; cela fait résonner toutes les fibres françaises.

<sup>1</sup> The Tory protectionists, incensed by the repeal of the corn laws, combined with the Whigs to defeat the government's Irish Coercion bill. Peel, on June 29, 1846, announced his resignation in the House of Commons, and on the same day Aberdeen in the House of Lords was able to announce that the convention had been signed with the United States government for the settlement of the Oregon boundary dispute

Comment les successeurs pourront-ils s'en tirer ? Je ne crois pas leur règne long, c'est impossible

Je n'ai pu me refuser le plaisir de vous dire ce peu de mots. Je comprends tout ce que vous me dites de vous personnellement et j'y crois, je crois à un certain regret et à un vrai plaisir. Mais j'espère, je désire ardemment que ce plaisir soit court. Un peu de repos, voilà tout ce que j'accepte. Mille tendres amitiés

[PS]—Il n'y a pas un diplomate ici qui ne soit effrayé. "Qu'est ce que va dire ma cour ! Voilà de nouveau la politique inquiète, tracassière, arrogante," c'est dans toutes les bouches, grands et petits représentants.

### 171. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*St Germain, le 6 août 1846.*

Il me semble que vous aimerez à recevoir un mot de moi après les deux évènements du 29 juillet et des élections. Le nouvel attentat est déplorable, misérable,<sup>1</sup> c'est une perversité, une infamie, une stupidité aussi, qu'on ne sait comment expliquer. Un homme ennuyé de vivre, qui n'a pas le courage de se tuer, et qui s'en va tuer le roi parcequ'il sait que cela le mène à l'échafaud ! Dans cette circonstance au reste il est démontré que la distance était trop grande et l'arme trop petite pour que le coup portât. On instruit le procès, nous verrons s'il y a ou non affinité avec les sociétés secrètes. On ne le croit pas jusqu'ici. Le roi a, comme de coutume, été très calme. Ce qui le fâche, c'est qu'on exige de lui de ne plus se promener sans escorte même à Eu, à St Cloud, etc.

Les élections sont triomphantes pour le gouvernement. Il aura une majorité de 100 voix environ. Les légitimistes ont perdu presque la moitié de leur nombre. Les radicaux ont fait de grandes pertes aussi. Le caractère distinctif de ces élections est une tendance marquée non seulement vers le conservatisme, mais vers les grands noms et les grandes fortunes. Enfin on ne pouvait pas désirer mieux, et certainement on n'espérait pas aussi bien.

Quel dommage de penser que vous aussi vous aviez une majorité de 100 voix. Hélas, où est elle ! Quelle malédiction que ces pommes de terre malades, cause première de tout cet ébranlement, de cette destruction du plus grand parti qu'on ait vu de longtemps.

<sup>1</sup> Louis Philippe, while on the balcony of the Tuileries, was fired on by Joseph Henri on July 29, 1846

en Angleterre et enfin Lord Palmerston au bout de tout cela. Cela fait pleurer !

Je vous envie la fraîcheur de vos montagnes par l'été le plus chaud que j'aie vu de ma vie Je suis venue me réfugier ici, lieu très élevé et très ombragé, ce qui n'empêche pas que je fonde

M Guizot revient de Normandie dans peu de jours Les Chambres s'ouvrent le 17 Ce ne sera que pour la forme Le roi dira bonjour Le discours politique sera réservé pour le commencement de janvier On prorogera après avoir nommé le président et vérifié les pouvoirs des nouveaux élus

Les Cowley ne veulent pas faire place à leur successeur avant la fin du mois, je crois qu'ils comptent s'établir à Paris Ils auront quelques mécomptes Au total, si cela leur convient, ils ont raison

Jarnac est ici pour quelques jours On essaye d'éclaircir quelques points obscurs sur le mariage espagnol qui n'existaient pas de votre tems. Je crains que sous beaucoup de rapports la comparaison avec votre tems ne soit triste pour le tems qui court.

Que de fois votre nom revient entre M Guizot et moi sous la forme de gros soupirs, et surtout de vive et sincère amitié Écrivez-moi, je vous en prie, quelque fois, ce sera me faire un bien grand plaisir.

## 172. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House. August 27, 1846*

I do not know that any publick event ever gave me more sincere pleasure than the certainty of M Guizot's great majority in the Chamber of Deputies. It is not only that I regard his successes as I should do my own, but I think the time is approaching when his decided preponderance will be more than ever necessary, and that the Chamber should be more entirely directed by his wisdom and moderation There can be no doubt of the sincere desire of the Government of this country to preserve the good understanding with France which they have found established, but I am not quite so certain of their power to do so The effect of influences hostile to this understanding is already apparent; and many things are likely to happen which would be quite sufficient to carry away a body so impressionable as the French Chamber, unless it should be permanently under judicious control.

The task of M Guizot in his relations with this country, will probably become more difficult than it has been. It was quite impossible that he and I should ever seriously differ, for although I have sometimes felt dissatisfied with his language and his acts, my unwavering esteem and friendship for the man always led me to put the best construction upon his conduct, and to make every allowance. I have no doubt that under similar impressions, he has done the same by me.

But I will not now pursue my political speculations. They may be reserved for another time. I wish at present to tell you how thoroughly I enjoy my country life, and my absence from office; with all my occupations, each more delightful than the other. I find no day long enough.

“How various his employments,  
Whom the world calls idle, and who, perchance,  
May deem that busy world an idler too!”<sup>1</sup>

But perhaps you may think it rather too soon for me to express all this satisfaction, and that it requires a longer trial before the loss of office can be truly appreciated. I know that you are a little incredulous on this point, but I will be perfectly honest with you, and will confess the very first moment that my freedom becomes irksome to me.

I hope you will write to me sometimes, as although not actively engaged in the political world, I cannot be indifferent where my friendship and personal affections are so much concerned.

### 173. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 31 octobre 1846*

Depuis deux mois voici la première fois qu'il m'est possible d'écrire. Je suis restée tout ce tems souffrante d'une maladie de nerfs très grave. Je commence à reprendre mes forces, et je les employe à vous remercier, mylord, de votre lettre du 27 août. Il y a bien de l'arriéré entre nous, et j'ai beaucoup à vous dire.

Je suis triste, sans être fort étonnée, des mauvaises relations entre l'Angleterre et la France. Vous de moins, et Lord Palmerston de plus, cela faisait bien prévoir un grand changement, mais c'est devenu plus fort et plus mauvais que je ne croyais. Cela peut

<sup>1</sup> Cowper, *The Task*, bk III, l. 332 (misquoted)

devenir pire encore si reine, ministres, et affaires, restent livrés à la dictature de votre ministre des affaires étrangères, et s'il pouvait lui être loisible d'imposer sans contradicteurs ses opinions au parlement

Comme il a conduit cette affaire espagnole Est-il possible ! Que je suis impatiente que le grand soleil vienne éclairer toute cette question Ici on ne demande que la publicité la plus entière Elle viendra Il sera bien évident qu'avec *vous* ce ridicule et dangereux tapage ne pouvait pas arriver. Jamais vous n'auriez donné le moindre prétexte à la conclusion actuelle du mariage Montpensier.<sup>1</sup> Lord Palmerston a fourni non seulement prétexte, mais le motif ; il a imposé en quelque sorte la nécessité de le conclure immédiatement sous peine de devenir sa duppe et d'éprouver en Espagne un échec que ni le roi ni son ministre ne pouvaient accepter

Il sera *bien prouvé* que le gouvernement anglais, averti par la France de ce qu'elle ferait au cas qu'un prince étranger à la maison de Bourbon eût des chances à la main de la reine d'Espagne, a sous votre régime loyalement repoussé, désavoué toute protection à l'intrigue Cobourg, et que sous Lord Palmerston le gouvernement anglais proclame ce même prince comme un des candidats à la main de la reine en l'agréant d'avance aussi bien que les deux princes espagnols. Son affirmation venue après coup qu'il n'entendait pas par là appuyer le Cobourg n'a aucune valeur pour le fond de l'affaire, car l'Angleterre en ne faisant même que le nommer donnait un suffisant encouragement au parti qui en Espagne travaillait à ce mariage.

Toute la situation était donc changée. La conduite a dû l'être Lord Palmerston provoquait la bataille M Guizot devait la gagner ou la perdre, il a préféré la gagner Il avait averti, il était resté loyal, il ne devait pas être duppe Que de fois il m'a dit " Lord Palmerston n'avait qu'une conduite à suivre se coucher dans le lit de Lord Aberdeen, je ne pouvais pas sortir de mes engagements Lord Palmerston m'en a délié "

La conséquence était inévitable. Vous savez ce qui s'est passé depuis. Lord Palmerston *protestant* formellement contre le mariage Montpensier, et le mariage se faisant en dépit de sa colère et de sa protestation Lord Palmerston se rabattant alors sur la postérité

<sup>1</sup> The two marriages, that of Queen Isabella to the duke of Cadiz and that of the Infanta Luisa Fernanda to the duc de Montpensier, youngest son of Louis Philippe, were concluded at Madrid on Oct 10, 1846 See *The Spanish Marriages, 1841-1846*, Chap IX



dont il demande la déchéance Il n'est pas vraisemblable qu'un pays indépendant et fier comme l'Espagne renverse ses lois et sa constitution pour satisfaire au dépit de Lord Palmerston — Lord Palmerston frappant à nos portes pour nous demander de nous associer à sa double protestation La Russie, l'Autriche, et la Prusse refusant de s'y prêter par le double motif que n'ayant pas reconnu le changement apporté à la succession par le testament de Ferdinand VII, nous n'avons pas à nous mêler de cette affaire, et parce qu'à nos yeux la stipulation essentielle du traité d'Utrecht ne se trouve pas violée par ce mariage

Pour un cabinet qui se respecte, peut-on s'exposer aussi étourdiment à plus de mécomptes et d'avaries ? Peut-on, dans l'espace de quelques mois, accumuler plus de fautes ?

J'attends votre parlement et le parlement français. J'espère que rien dans le langage des hommes de votre parti n'obligera M Guizot à sortir des ménagemens et de la réserve que son amitié pour vous lui impose naturellement sur tout ce qui s'est passé d'intime entre vous, et qu'aucun provocation imprudente ou injuste ne le forcera à aller chercher des preuves hors du cercle des documens qui doivent être naturellement produits

Que de mille fois nous parlons de vous ! Quel bon tems pour lui, que celui où les affaires, même les plus épineuses, étaient traitées si librement, si franchement entre vous deux ! Quelle sécurité, quelle confiance ! Il ne se sera jamais rencontré dans les annales politiques de deux grands peuples un exemple pareil de deux ministres dont les relations personnelles ont porté de si heureux fruits pour leur pays. Revenez, cher Lord Aberdeen, et avec vous le bon tems Jusque là et par delà vous serez toujours l'ami et le ministre *chéri*

Normanby<sup>1</sup> est un fort aimable homme et un bien pauvre ambassadeur. Ces deux vérités sont parfaitement établies ici Les Cowley arrivent aujourd'hui pour passer l'hiver à Paris

Léopold part après demain pour Bruxelles Les Montpensier seront ici le 3 ou le 4 Princesse française, pas autre chose. Mari et femme sont charmés l'un de l'autre. On dit que la reine avec un moins joli mari est fort contente aussi du sien Léopold partage complètement l'opinion du roi et de M Guizot sur la manière dont tout ceci a été conduit de la part de l'Angleterre, et rend plein justice au cabinet français Je crois qu'il s'appliquera avec ardeur

<sup>1</sup> Phipps, Rt. Hon Constantine Henry, marquess of Normanby (1797-1863), ambassador in Paris, 1846-52

à adoucir les petites rancunes personnelles Il n'est pas amoureux de Lord Palmerston ! En vérité il est urgent d'empêcher beaucoup de mal partout et pour tout le monde !

Adieu, mylord, je suis au bout de mes forces Nem'oubliez pas, écrivez-moi, dites-moi quand vous comptez revenir à Londres.

#### 174. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House November 16, 1846*

It may serve to give you some notion of the retirement in which I live, and of my little communication with the great world, if I tell you that the first intimation I have received of your illness was from yourself, in your letter of the 30th of October Fortunately, you inform me, at the same time, that you are now better. I hope most sincerely that you may soon be restored to perfect health, and I hope, too, that I shall not be long in hearing of your favourable progress

I know not what to say on the subject of your letter Most deeply do I deplore the consequences of these marriages, and the rupture, for the present, of all our friendly intercourse and cordial understanding. The mischief is done, and the part of a wise man is to see how it may best be remedied.

I feel equally convinced with yourself that, had I remained in office, this calamity would never have taken place ; but I doubt very much whether the good understanding would have long been maintained with my successor, under any circumstances.

The only part of these transactions which I regard with any satisfaction is the continuance of my friendship with M Guizot. It would have been painful, indeed, if anything had occurred which should have altered my sentiments towards him, but happily this is not the case.

I have written a long letter to M Guizot to-day, as well as to Jarnac ; and I would not lose the opportunity of a safe conveyance to say a few words to you. But I am completely tired of Spain, and Spanish marriages for the present, and you must be kind enough to let me write to you again rather more at length hereafter. Sensible of your too great partiality, and grateful for all your friendship, believe me, my dear Princess, ever most truly yours.

## 175. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 21 décembre 1846.*

Je voudrais bien, mylord, vous savoir à Londres Je voudrais bien avoir de vos nouvelles Je voudrais savoir ce que vous pensez de cette étrange situation qui se prolonge et s'aggrave entre les deux pays Je voudrais savoir si vous savez tout ? Si vous savez, par exemple, que Lord Normanby a pour mission expresse de renverser M. Guizot au profit de M Thiers Si vous savez qu'il y travaille activement, ouvertement Si vous savez qu'il dit à tout le monde, à ses collègues ambassadeurs entre autres, qu'il faut à l'Angleterre ou plutôt à Lord Palmerston ces deux satisfactions-ci la chute de M Guizot, et l'exclusion du trône d'Espagne de la descendance de la duchesse de Montpensier. A moins de ces deux faits, la bouderie toujours, et la guerre probable

Est-ce que Lord Palmerston est devenu fou ? Est-ce que l'Angleterre est en train de le suivre dans sa folie ? J'aimerais bien entendre votre bon sens et celui de Sir Robert Peel répondre à cette interrogation.

Que vous étiez habile vous, en outre que vous étiez loyal ! Le roi reconnaît parfaitement que c'est à Lord Palmerston qu'il doit le mariage de son fils, et qu'avec vous il ne se faisait pas Mais il prie le Ciel de le délivrer de ce boute-feu étourdi et de lui rendre son cher Lord Aberdeen Vous avez bien le respect et la confiance de l'Europe entière. Le savez vous assez ?

Je ne comprends pas ce qui va arriver Comme le roi est très fermement résolu à garder son ministre, comme sa dignité aussi bien que son intérêt, comme la dignité du pays et du parlement le commandent également, que se passera-t-il donc quand, après les efforts publics de Lord Palmerston pour le renverser, le ministère Guizot restera debout ? Comment les affaires entre les deux pays pourront-elles marcher si Lord Palmerston et son ambassadeur restent ? Cela ne semble pas possible

Les Chambres françaises s'ouvriront avant les vôtres. Nul doute qu'on ne donne ici l'exemple de la convenance et de la modération. On ne montrera, on ne dira que ce qui est indispensable comme éclaircissement de la nouvelle situation entre les deux gouvernemens Si on est agressif chez vous, la défense ici est toute prête, et elle sera faite. On est armé de toutes pièces, il faudra bien s'en servir. Mais quel spectacle que ce duel, ce combat à outrance.

M. Guizot qui entre en ce moment a reçu ce matin seulement votre lettre du 11 de Haddo Je n'ai pas besoin de vous dire *la vive satisfaction* qu'il en a éprouvé. Son ambition est de rester d'accord avec vous, et sa foi en vous est sincère et complète comme son amitié Je crois que vous le lui rendez

Cher Lord Aberdeen, quand reviendra le bon tems ? Voyez un peu quel chaos depuis 6 mois à peine que vous n'y êtes plus. Est-ce que l'Angleterre ne comprend pas cela ?

#### 176. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House. December 30, 1846*

I have been a good deal surprized by the intelligence contained in your letter. That Lord Palmerston should have no sympathy with M. Guizot, and should rejoice in his overthrow, is intelligible enough ; but that he should instruct his Ambassador to endeavour to effect this, and that Lord Normanby should make no secret of the mission he has received, seems quite incredible Although this object will scarcely be avowed here, I trust that the knowledge of it in France will be the means of giving additional strength to M. Guizot ; for it is to his wisdom and moderation that I chiefly look for the solution of our present difficulties

Some of the French newspapers have lately held the same sort of language with respect to the dismissal of Palmerston himself, but from your knowledge of this country, you must have seen that such interference was calculated to do him great service. In the same manner, such an attempt on the part of a foreign Power can produce no other effect in France, and in proportion as it proceeds from influential and official quarters, will every feeling of honour and self-respect be summoned to resist it.

If I have been surprized at hearing that an English ambassador has put himself at the head of an intrigue for the overthrow of M. Guizot, I am still more astonished at the demand which you tell me he has been instructed to make, that the Duchesse de Montpensier should renounce the chance of the succession of her children to the throne of Spain If this demand has really been made, it cannot be kept secret, but must be avowed, and defended ; and I do not doubt that by every man of common sense it must be regarded as the most irrational and preposterous attempt ever made by any minister. In addition to the unreasonable nature of

the demand itself, it has the advantage of being manifestly unattainable, for even if it were possible to suppose that the French and Spanish Governments could listen to such a proposition, it would be quite hopeless to expect assent of the people of either country.

I propose to be in London before the meeting of Parliament, but at this moment, travelling is no easy matter. I do not recollect to have seen so much snow for many years; and the roads are in consequence greatly obstructed. The position of publick affairs, and the actual state of parties, will create a good deal of interest, and secure a large attendance, but I presume that the difficulties of Ireland will occupy the attention of all men, to the exclusion of almost everything else. The Queen's Speech will be looked for with great curiosity. That portion of it which, for the last five years, I used to write, will be rather more difficult to manage at present. We shall see the French Speech first, which I am glad of, as it may perhaps give a tone to ours, and be of some use. I should also rather wish that the French debate might take place before ours, but this is scarcely to be expected; and I am not quite certain that it is to be desired. With us, nothing of much consequence is likely to occur on the first night of the session. Papers will be produced, which perhaps may be voluminous, but I have had no intimation upon the subject, which, if my despatches are to be produced, ought naturally to be the case.

I shall hope to hear from you when I am in London, and I shall then be able to give you a more correct account of the state of our affairs, than in this solitude.

### 177. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 15 janvier 1847*

Vous voilà à Londres, j'espère. Il en était bien tems. Depuis quatre mois on n'a vu et entendu de là que préventions, injures, et complète injustice. Enfin une parole grave et imposante pourra se faire entendre! Ici la publicité a commencé. Elle a un succès complet pour le ministère. Le parti conservateur est uni, fort, et donne avec joie et orgueil sa plus complète adhésion à la conduite de M. Guizot. L'opposition est réduite à un silence grognon, et n'a de refuge que dans les chicanes que lui fournit Lord Normanby. La situation du gouvernement est donc excellente. Le roi soutient

hautement son ministre, c'est sa cause personnelle, et il y place sa fierté. Il restera ferme la-dedans, soyez en certain.

L'opinion générale est bien montée contre Lord Palmerston, et il y a pour lui encore plus de dédain que de colère, car on trouve qu'il s'est pitoyablement conduit dans cette affaire De l'étourderie, de la fatuité, de l'ergotage, de l'insolence Et en fait de talent avocat de village On rit un peu, car après tout c'est lui qui a fait le mariage Montpensier et tout le monde reconnaît qu'avec vous il ne se faisait pas de *cette façon* Mais avec vous, les deux pays restaient unis, restaient amis, et avec lui cela est et cela sera toujours impossible *Where is the end of it?* Voilà une question grave, on peut vivre quelques mois dans cette situation, mais elle ne peut pas se prolonger sans un grand péril, et Lord Palmerston aboutira à la guerre! La veut-on chez vous?

On dit beaucoup et on croit que le sort du ministère Whig est entre les mains de Sir Robert Peel. Dans ce cas, que le Ciel inspire Sir Robert, et fasse qu'il délivre en tems utile encore son pays et l'Europe surtout. Car une confusion générale est au bout de la politique de Lord Palmerston Je suis bien sûre que *vous* entrevoyez cela Quelle joie *partout* si l'on vous voyait revenir aux affaires! La reine ici vous inclût certainement dans ses prières, et quant au roi vous connaissez ce qu'il a pour vous de foi et d'amitié! Je serai bien impatiente de vos nouvelles. Quel débat curieux! Et après tout, quelle querelle d'allemand!

#### 178. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 30 janvier 1847.*

Je veux vous dire deux mots quoique je n'aie point de nouvelles à vous conter Vous avez lu la discussion ou plutôt les discours à la Chambre des Pairs, car là tout le monde a été unanime En même tems on prononçait à Londres au parlement des paroles conciliantes qui, si elles étaient venues plutôt, auraient modifié par exemple le discours un peu âpre du duc de Broghe. Honnête homme qu'il est et homme vrai, il a dit les choses comme il les sent. M. Guizot a raconté, raconté simplement et avec mesure, ménageant les termes en parlant de Lord Palmerston, ménagemens que beaucoup de personnes ici ont trouvé excessifs Mais il a bien fait Sa conclusion a fait de l'effet et un bon effet, car elle était ferme Point de concession à l'Angleterre, point d'avances. Espoir

fondé que les bons rapports entre les deux pays reviendront bientôt, et désir sincère qu'ils reviennent Les Anglais ici ont pris ses paroles comme quelque chose de dur—ils n'ont pas compris qu'elles s'appliquaient à la circonstance présente La France ne peut pas faire de *concessions* sur le mariage Elle n'en fera pas La France ne fera pas d'*avances* à l'Angleterre Elle en a fait une (sur l'affaire de Cracovie) qui a été repoussée Elle ne recommencera pas, voilà ce qu'entendait M Guizot par ces paroles et qui a été compris ici dans ce sens Je relève cela pour que vous ne vous mépreniez pas sur la portée de ce qu'il a voulu dire.

Maintenant la Chambre des Deputés va commencer son bavardage Ce sera différent de la Chambre des Pairs. Lord Palmerston a pour agent principal M Thiers Il parlera D'autres amateurs se rencontreront aussi. M Guizot n'a plus rien à apprendre à la Chambre sur les faits Il n'aura qu'à se défendre contre les attaques, voilà son rôle.

Votre ambassade est ici dans la situation la plus extraordinaire. Absolument livrée corps et âme aux ennemis du gouvernement, et je la défie de s'en dépêtrer Thiers a plus d'esprit que Lord Normanby Quand aurez-vous un ambassadeur auprès du gouvernement français ? Car aujourd'hui vous n'en avez qu'auprès de l'opposition.

Lord Palmerston parlera-t-il ? Parlez-vous ? Et après, quand on aura tout dit, *what next* ? Comment est-il possible de croire qu'avec Lord Palmerston chef, Lord Normanby instrument, on puisse faire le moindre progrès vers de meilleurs rapports ? Charles Greville,<sup>1</sup> qui vient de passer quelques semaines ici, repart avec la même conviction

Adieu, cher Lord Aberdeen, quel curieux et ridicule spectacle ! Et en y pensant bien, quelle ingratitude ici envers Lord Palmerston ! Car c'est lui qui a fait le mariage, quel travers d'esprit de vous aimer tant, vous, avec qui le mariage certainement ne serait pas fait encore à l'heure qu'il est Voilà deux vérités incontestables Écrivez-moi, je vous en prie. Mille amitiés fidèles de M. Guizot, et mille amitiés bien aussi fidèles de moi

<sup>1</sup> Greville, Charles Cavendish Fulke (1794-1865), the diarist, clerk of the privy council, 1821-59

## 179. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. February 5, 1847*

I believe that I may congratulate you on the close of the correspondence between the two Governments on the subject of the Spanish marriages. Palmerston is very angry with me, as you may perceive by the "Morning Chronicle", but I have really done him good service, so much so, indeed, that some persons have asked me if my interference in the House of Lords did not take place in concert with him. I see no probability of any serious discussion upon the subject in the House of Lords; and I believe that there is a very general desire to avoid it also in the House of Commons, but sooner or later, I think it likely that something will take place there, although not provoked by the Government.

I am very glad to see that the matter has passed off so quietly in the Chamber of Deputies. It is essentially a great triumph for M Guizot, for if M Thiers declines to attack, there can be no occasion for a defence. The triumph is the greater, because M Guizot has received the most unequivocal approbation in the paragraph of the Address. Had our Government attempted to obtain the slightest possible expression of opinion in their favour they would have been beaten.

On the whole, the moment is propitious, and the country is well disposed towards reconciliation. Cordiality and friendship we must not expect, but I see no reason why a good understanding and mutual concert should not prevail. Unfortunately, I very much fear that there is inextinguishable rancour here, where something like magnanimity ought to exist. But we must hope that the good sense of the publick, and the opinions of more dispassionate men, will have due weight.

I think, in the highest quarter, that the feelings are such as I could wish, and that in a little time they will produce their full effect.

The account you give of our embassy is deplorable; and it cannot be denied that the connection of our Ambassador with the leading persons of the opposition is a very serious obstacle to the renewal of a good understanding with the French Government.

My only regret, in consequence of the quiet termination of the debate in the Chamber, arises from the want of an opportunity for M Guizot to explain some parts of the papers presented to our



Houses of Parliament You have not the least conception of the effect produced here by the publication of Normanby's despatch of the 25th of September I, who know M Guizot to be neither a Jesuit, nor a buffoon, feel quite certain that an entirely erroneous impression must have been conveyed by that despatch, but if it should be possible, it would be desirable to remove that impression some time or other.

We are here engrossed entirely with Irish affairs. I say we, although I trouble my head very little about the matter, and am ready to approve of anything, or everything, which may be proposed. It is a hopeless business, and all measures attempted for the relief or advantage of that wretched country, appear to produce effects precisely opposite to those intended. The Government are very weak and helpless, and if any party were ready to take their places, they would not remain in office a week. As it is, they will probably stagger along for a short time, and at the mercy of events. If the Irish measures prove incomplete and unsatisfactory, if our foreign relations become more uneasy, if scarcity should increase in England, and the Scotch food riots assume a more serious character, and if from the pressure upon the money market in consequence of our enormous demands, a financial crisis should occur, all of which are by no means improbable events, I should not be at all surprized if, before the end of the year, Peel were to be universally called for to remedy the evils. Whether he would answer the call is a very doubtful question. I have seen nothing as yet to lead me to think that he would change his determination to give up official life.

PS.—Just as I finish my letter, Jarnac tells me that the whole affair of the discussion in the Chamber is again open. I am not surprized that the opposition should find their position so bad as not to be tenable, and that any change must be for the better. My cordial good wishes are with M. Guizot on this occasion. I entertain no doubt of his triumph at Paris, and I ardently desire that it may have its full effect here.

### 180. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 7 février 1847.*

Le discours de M. Guizot le 5 a eu un succès immense ici. Il reste à voir comment il sera reçu en Angleterre. J'en suis bien

curieuse, peut-être même inquiète. Inquiète parce qu'il y a là une disposition si hostile, des préventions si exagérées contre le roi et M. Guizot, que les Anglais les plus sensés se refusent même à l'évidence la plus claire. Il paraît ici à tout le monde que rien n'est mieux démontré aujourd'hui que les faits suivants.

Lord Palmerston tout autre chose que Lord Aberdeen.

Monsieur Guizot forcé par là à une conduite isolée, et obligé de réussir sous peine de voir les intérêts et la dignité de la France ruinés en Espagne.

La question de loyauté mise à l'abri de tout reproche.

Ce n'est pas à vous que j'ai à recommander de lire attentivement le discours de M. Guizot. Les preuves de loyauté seront pour vous frappantes.

Lord Normanby est mis en scène d'une manière désagréable pour lui. Il l'a voulu, son chef l'a voulu, en publiant ses dépêches. On pouvait bien éloigner de la dépêche du 25 septembre ce qui n'était d'aucun intérêt spécial pour l'affaire même. Puisque Lord Palmerston publie, Monsieur Guizot a bien été forcé de s'expliquer là-dessus. Il ne pouvait pas consentir à jouer le rôle que lui attribue l'ambassadeur d'Angleterre—celui d'un petit écolier repri-mandé par son maître qui lui reproche un mauvais coup et dont le petit écolier tout troublé cherche à s'excuser en disant des bêtises. Ici personne n'avait pris cela au sérieux, c'était trop ridicule. Mais chez vous on dit que cela avait fait un très mauvais effet. Quoiqu'il en soit M. Guizot a répondu sur ce point avec une mesure et une finesse de langage qui ont été grandement appréciées et applaudies. Il laisse entrevoir quelque inexactitude dans le rapport, mais il le fait dans la forme la plus parfaitement polie. Normanby peut ne pas être content, mais il n'a pas légitimement à se plaindre. Cela ne change rien à la situation de l'ambassadeur.

Mon cher Lord Aberdeen, le tout se réduit entre nous à ceci : Lord Normanby is *very green*. Il n'y a personne à Paris qui ne rie de lui, et ses bons amis de l'opposition tout les premiers.

Je suis charmée que cette séance du 5 ait eu lieu, elle a été un triomphe complet pour M. Guizot. On reconnaîtra, je l'espère, en Angleterre qu'il n'a pas cherché ce triomphe. Il avait fait un grand sacrifice le 2 en clôturant le débat, il avait répondu par un vœu correspondant au vœu si bien exprimé chez vous à la Chambre haute. Il s'était volontairement dépouillé de l'occasion de démontrer une fois de plus la droiture, la loyauté de sa conduite et de réfuter une très sottise accusation de votre ambassadeur. L'opposi-

tion, muette le 2, s'est réveillée le lendemain, il a bien fallu accepter le combat. Au reste, *combat* n'est pas tout à fait le mot. Lisez bien aussi le discours de Thiers. Que dira Lord Palmerston de cet allié ! Tout cela est fort drôle, mais, cher Lord Aberdeen, empêchez que cela ne devienne plus que sérieux. Vous avez pris à la Chambre une position d'autorité qui a produit un grand effet. Il est évident que vous commandez jusque dans le cabinet. Il y aurait quelque chose de mieux encore, ce serait de gouverner. Ah, que de vœux l'on forme pour cela !

Je ne veux pas finir sans un mot encore. Qu'on ne se méprenne pas chez vous, comme quelques journaux feignent de le méprendre ici, sur le sens de l'épithète *indignité inconstitutionnelle*<sup>1</sup>. Elle s'adresse à la portion de la presse anglaise qui depuis 5 mois injurie le roi. Il n'est pas entré dans la pensée de M. Guizot, et cela n'a été compris par personne ici dans son parti, comme pouvant s'adresser à Lord Palmerston. M. Guizot lui avait dit son fait à ce sujet dans deux pièces officielles. C'était fait, c'était dit, et c'était assez.

### 181. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

Paris, le 11 février 1847.

Vos lettres sont comme ces éclaircis rares mais charmans qui viennent au milieu des tempêtes et des ouragans promettre le retour du beau tems. Vous le faites beaucoup attendre cependant ! Si longtems que je commence à croire que quand vous voudrez vous en mêler il sera trop tard. Lord Palmerston veut se venger, venger son amour propre, et il vous donnera *la guerre*. Il y arrivera, si vous le laissez où il est.

Je lis ce matin vos journaux à propos du discours de M. Guizot. Vraiment, mon cher Lord Aberdeen, je suis triste, triste de penser qu'un homme naguère encore l'objet du juste respect de l'Angleterre,

<sup>1</sup> In his defence of his policy in the question of the Spanish marriages, Guizot on Feb. 5, 1847, protested against the way in which the name of royalty had been introduced into the Anglo-French quarrel by British statesmen and publicists. "Il n'est point permis," he said, "pas plus au dehors qu'au dedans, pas plus entre deux pays constitutionnels, que dans l'intérieur d'un pays constitutionnel, il n'est point permis d'engager et de compromettre la royauté dans de tels débats. C'est une indignité inconstitutionnelle, et je m'élève hautement ici contre cette indignité." *Chambre des Députés. Procès Verbaux*, 1847, 1, 546.

comme il l'est de toute l'Europe, soit aujourd'hui présenté comme l'homme le plus fourbe, le plus déloyal ! Et pas une voix ne s'élève là pour le défendre ? Je désire ardemment une discussion chez vous. Vous, au moins vous direz que c'est un honnête homme !

Ici, les intrigues sont en grand travail et poussées vivement, hautement par l'ambassadeur. La conduite serait des plus ridicules si elle n'était des plus indécentes. Certes avec lui les rapports entre les deux pays ne prospéreront pas. Je crois que vos ministres même, ou au moins quelques uns d'entre eux, comprennent bien cela. Cependant pour le moment il vaut mieux peut-être qu'il reste car il ne faut pas laisser le poste vacant un seul jour, mais après ce coup de feu passé, vous feriez bien d'aviser à un remplaçant. Il est évident que Lord Palmerston, renseigné par les rapports de l'ambassade, croit encore à la chute de M. Guizot, et court à toutes les extrémités pour amener cette chute. Qu'est ce que les rapports d'un ambassadeur qui ne voit depuis six mois que les ennemis du gouvernement, qui confère et conspire ouvertement avec eux, et qui n'a aucun rapport direct avec le ministère ?

Il n'y a pas un Anglais ici qui ne soit choqué de ce spectacle. Mais enfin il croit donc, et il écrit, que M. Guizot va tomber. Encore un coup d'épéon, et M. Guizot tombe. Mon cher Lord Aberdeen, vous figurez vous un ministre respecté et puissant, ayant une majorité de 100 voix, venant d'obtenir un grand triomphe dans une question d'intérêt dinastique et national, triomphe que votre gouvernement a eu la malhabilité de magnifier et d'élever aux proportions les plus gigantesques, vous figurez vous ce ministre sacrifié aux prétentions de Lord Normanby et à la rancune de Lord Palmerston ! Roi, Chambres, et pays ne seraient ils pas couverts de honte ?

Votre lettre du 5 a été lue avec une grande joie. Le roi en a été *bien* content. Ce que vous dites du *highest quarter* chez vous est bien aussi le désir du *highest quarter* ici. Comment avec des dispositions identiques, et vous comme intermédiaire, cela ne s'arrangerait-il pas ?

Écrivez-moi encore. Que je voudrais une heure de conversation avec vous ! A Londres votre Irlande préoccupe avant tout, c'est bien clair. Mais à travers tous vos embarras vous pourriez bien vous trouver en face d'un grand malheur de plus, la guerre. Lord Palmerston n'est il pas un *desperate character* ? Et vous lui donnez le tems d'y arriver. Que ne laissez-vous votre chétif ministère

tomber dès aujourd'hui—fût-ce au profit de je ne sais qui. Ce je ne sais qui ne ferait pas plus mal que lui à l'intérieur, et quand il aura à son tour montré son incapacité, reviendra enfin le seul homme qui puisse gouverner le pays. Mais au moins ce provisoire aura épargné à l'Europe et à l'Angleterre le fléau de rester un jour de plus sous le gouvernement de Lord Palmerston. Avec lui, cher Lord Aberdeen, ni trêve, ni repos pour personne. Je crois que vous le savez bien.

## 182. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House February 13, 1847*

I greatly rejoiced at M. Guizot's triumph in the Chamber of Deputies, which appears to have been most complete. That his opponents should not have ventured to encounter a division, is a proof that they knew their own weakness. This, no doubt, is the object of the greatest importance to M. Guizot, and with this he has every reason to be satisfied. I wish that I could give a better account of the feeling in this country, but we must not deceive ourselves, and it is not to be denied that it is very hostile. That unfortunate despatch of the 25th of September from Normanby has produced an infinitely greater effect than the marriage itself. I, who know and value M. Guizot as I ought, feel perfectly convinced that the impression here is most erroneous, and that the whole affair may be explained consistently with his truth and honour. But there are few who have this advantage, and I fear quite as few who are disposed to examine the question with candour and impartiality.

M. Guizot's allusion to the despatch in his last speech has produced a correspondence between Normanby and the Foreign Office by which the matter is rendered still more serious. This correspondence was most improperly published yesterday morning in the "*Morning Chronicle*," before it had reached Paris, and I suppose will call for some notice from M. Guizot. The publication here of Normanby's original despatch of the 25th of September was a great mistake, and could only lead to personal altercation, for which I suppose it was intended.

The question now is, what can be done? I think Normanby's situation is scarcely tenable, and he must probably feel this himself. His imprudent language, and his intimate connection with the most

violent of M Guizot's opponents, are only suspected here, but are certainly a justification for M Guizot treating him with great reserve. I would willingly say, or do, anything which could be of use ; but I am quite at a loss to know what step to take. I feel very anxious to have an opportunity of publicly expressing my feelings with respect to M Guizot, which most assuredly I will do when the occasion offers, but I do not know that there is any great probability of the Spanish marriages being discussed at all in Parliament. There appears to be a general opinion, amongst the friends of peace, that it would lead to increased mischief, in which opinion I am disposed to concur. At all events, as matters stand, it would be impossible for me, with any advantage, to originate the question in the House of Lords myself.

M de Sainte Aulaire will, of course, send to M Guizot officially the correspondence which I have mentioned, and which has been laid before Parliament. This will afford M Guizot, if he should think proper to avail himself of it, the opportunity, by means of a despatch to M de Sainte Aulaire, of entering more fully into the subject, and of giving a more perfect explanation than has yet appeared. The time for *réticences* seems to be past, and the whole truth ought to be known and understood.

You will observe that this question of Normanby's despatches has very much absorbed the interest connected with the marriages, at least for the present, for I should not wonder if the assent of Prussia to Palmerston's interpretation of the Treaty of Utrecht were to induce him to revive this part of the subject. It is not likely, however, that this should be done with any great success.

I hope M Guizot is as strong in the Cabinet as he is in the Chambers, but we hear reports of differences of opinion upon this very subject, which are said to be formidable.

PS. Jarnac has this instant sent me your letter of the 11th which I have read with much interest ; but also with much regret. The situation of all parties is evidently becoming worse, so far as personal relations are concerned. But I am not the least afraid of anything more serious. Be assured that we have quite enough upon our hands to make it impossible for any gentleman, however pugnacious, to indulge his fancies in this respect.

Our Government, weak and helpless as it is, must be supported at present. What may come hereafter, or how soon, I cannot say.

You have answered my question about the stability of M. Guizot, which I most ardently desire may prove perfectly correct. If our

wise Ambassador should succeed in the task which he has undertaken, I am convinced that we should have a general war in Europe in the course of six months. My confidence in the duration of peace, which I have strongly expressed, depends much upon the continuance of M. Guizot in office

I think I have already told you that the conduct here of M de Sainte Aulaire, in a situation of considerable difficulty, *is quite perfect*

### 183. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, samedi le 20 février 1847.*

J'aime bien vos lettres, mylord, car vous seul conservez votre liberté de jugement et de langage. Puisque nous voilà dans la crise Normanby, parlons-en

Si, après le discours de M. Guizot, il lui eût demandé, soit verbalement, soit par écrit, une explication de ses paroles, M Guizot n'eût pas hésité à lui dire ce qu'il a dit à tout le monde. qu'il n'a pas entendu inculper du tout sa bonne foi ni sa sincérité ; qu'il était seulement évident que Lord Normanby avait mal compris et mal rendu ses paroles

C'était assurément possible le 25 septembre, puisque cela lui était déjà arrivé le 2, tandis qu'il était peu vraisemblable que M Guizot eût dit à la fois une fourberie et une bêtise, attendu que cela ne lui était encore jamais arrivé

Au moyen d'une interpellation directe l'affaire s'arrangeait donc et tout était dit. Au lieu de cela, Lord Normanby en appelle publiquement à son gouvernement, et Lord Palmerston lui donne publiquement un certificat de véracité absolue qui veut dire implicitement qu'il ne croit pas à M Guizot. A la bonne heure. Comme M. Guizot est cru chez lui, la dépêche de Lord Palmerston a seulement paru une grossièreté et pas autre chose

Il en résultait cependant que ce que M. Guizot pouvait expliquer avant, ne pouvait plus l'être après cette publication, parce que cela eût eu l'air d'une reculade par suite d'une intimidation.

La Chambre au reste n'a pas mis M Guizot en demeure de s'expliquer. Ne se trouvant donc interrogé, ni par la Chambre, ni par le gouvernement anglais, il n'a rien à dire

Pour que la dépêche du 25 septembre eût une portée quelconque en France, il fallait que M. Guizot eût une réputation autre que celle qu'il a.

M Guizot passe pour un homme vrai, un homme sérieux, et un homme d'esprit Lord Normanby lui fait dire un mensonge, une mauvaise plaisanterie, le tout sous la forme la plus bête

Il fallait aussi que Lord Normanby eût une situation différente de celle qu'il a ici Lord Normanby affiche depuis six mois les relations politiques et privées les plus intimes avec tous les ennemis du ministère. Comme je crois vous l'avoir dit déjà il est ambassadeur d'Angleterre auprès de l'opposition française, vous n'avez point d'ambassadeur auprès du gouvernement

Lord Normanby passe ici pour un fort bon enfant et (je vous demande pardon du gros mot) pour un sot. Facile, poli, cherchant à plaire, gai, entraîné, mais sans tact, sans esprit, tout rempli de toutes sortes de vanités Jouant l'ambassadeur sans savoir le premier mot du métier. Prenant cela comme il prenait les rôles de comédie et le remplissant d'une façon toute nouvelle, pour ne pas imiter les acteurs précédents Aimant les situations dramatiques, visant à l'effet, et combinant tout cela avec son second acteur Mr Craven,<sup>1</sup> très bon comédien, dit-on Vient le docte Wm Hervey<sup>2</sup> avec son esprit passionné, violent, frondeur, brise vitres Ah, quelle ambassade!

Par dessus le marché le pauvre Normanby ne sait pas le français. Ses coqs à l'âne courent Paris et c'est ce qui a fait rire la Chambre quand M. Guizot a dit "peut-être mieux"<sup>3</sup>

Voilà, mon cher Lord Aberdeen, où vous en êtes ici dans la personne de votre représentant Londres est différent

M Guizot a donné pour instruction formelle à Sainte Aulaire de se tenir tranquille, de s'ennuyer, de ne rien dire, et rien faire Il a rempli ses instructions en homme d'esprit et de bon goût Il en recueille le fruit dans le respect qu'on lui porte

Lord Palmerston, ministre brouillon et querelleur, envoie ici un ambassadeur novice, incapable, exercé aux comérages de Florence,<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Craven, Augustus, secretary of legation at Stuttgart, 1843-51, was for some months in 1846-7 private secretary to Normanby

<sup>2</sup> Hervey, Lord William (d 1850), third son of the marquis of Bristol, was first secretary of embassy in Paris, 1843-50

<sup>3</sup> In his speech on Feb 5, 1847, Guizot suggested that in his despatches to his government Normanby had given misleading reports of their conversations on the Spanish marriages "J'ose dire," he concluded, "que si M l'ambassadeur d'Angleterre m'avait fait l'honneur de me communiquer sa dépêche du 25 septembre comme il m'avait communiqué celle du 1<sup>er</sup> septembre, j'aurais parlé autrement, et peut-être mieux qu'il ne m'a fait parler" *Chambre des Députés Procès Verbaux*, 1847, I, 559

<sup>4</sup> Normanby had spent part of his early life in Florence



remuant, bavard, manquant du plus simple savoir vivre, et il lui donne pour instruction de renverser M. Guizot.

Sainte Aulaire honoré, Normanby *the laughing stock* de tout le public Parisien, et finissant par une impertinence qui n'a pas de précédent. Quelle bonne aubaine pour les diplomates ! Ce n'est pas à vous que j'ai besoin de dire qu'il n'y en a pas un ici qui ne soit fort divertie de ce qui se passe. Nul d'entre eux sans doute ne désire la rupture et la guerre, mais tous travaillent volontiers à empêcher l'entente cordiale de revenir. Normanby se confie à chacun d'eux, il les consulte, il leur raconte tout. Sous forme d'intérêt à sa personne et de sympathie ils l'appuient quand il se dit insulté, ils l'excitent même, pas un ne s'avise de l'apaiser. Même recours à l'opposition, même jeu joué par l'opposition et mon pauvre Normanby donne dans tous ces panaux-là. On n'a jamais vu et on ne verra jamais rien de comparable à l'innocence de cet ambassadeur.

J'en viens cependant à la dernière pièce qu'on appelle ici le vaudeville de la question espagnole, mais qui fait un effet très fâcheux pour Normanby.

Il envoie le 7 à M. Guizot une invitation pour son rout du 19. Quelques jours après il s'avise de dire que c'est une erreur, qu'il n'a pas voulu l'inviter, qu'il ne peut pas l'inviter. Il répand cela à droite à gauche, et charge plusieurs personnes de le dire à M. Guizot. Aucun ne veut porter un message aussi impertinent. Cependant M. Guizot apprend tout cela, mais en ministre pacifique et en homme bien élevé, il fait semblant de l'ignorer.

Comme il ne va jamais à des routs, qu'il n'a été cet hiver chez aucun ambassadeur, qu'il a lui-même depuis plusieurs années ses réceptions chez lui tous les vendredis et que c'est précisément toujours les vendredis qu'on choisit à l'ambassade, il était bien clair qu'il n'irait pas, qu'il s'excuserait et il l'a dit, de sorte que les Normanby ne couraient aucun risque de le voir paraître. Cela ne leur a pas suffi, ils ne se sont pas contentés de dire à tout le monde qu'ils ne voulaient pas l'inviter, de crainte que cela ne fût pas assez public, le "Galignani" insère le *mistake* de l'invitation ! Alors le public s'est fort ému. Tout ce qui tient de près ou de loin au gouvernement ou au parti conservateur a regardé le fait comme une grossièreté préméditée adressée au chef du ministère ! Aucun d'eux n'a été hier au rout de l'ambassadeur. Ses salons ont été remplis par une grande masse d'Anglais, le corps diplomatique et les ennemis du gouvernement et de la dynastie.

Adieu, cher Lord Aberdeen Énorme lettre Je veux cependant ajouter encore ici les pièces que voici comme preuves du bon goût de Lord Normanby. A moi il adresse une lettre pareille ! Toute à vous avec mille amitiés

*Enclosure (i) [Copy].*

**Lord Normanby to Princess Lieven.**

*Wednesday morning.*

You will oblige me much if you will let me know whether you have ever repeated to any one that I "had said at the Club in the hearing of two persons that I had come here with the intention of driving M. Guizot from power and of bringing in M. Thiers and that I would succeed before I left Paris," or if not at the Club where and to whom I was supposed to have used words to that effect, or to have made any portion of such a speech, or to have said anything which could be interpreted as carrying such a meaning. If as I hear you have repeated anything of the kind I am sure you will feel it due to me to let me know whence you have derived your information. As an old friend you cannot deny me the justice of enabling me to trace to their source such stupid but malicious inventions

*(ii) [Copy].*

**Princess Lieven to Lord Normanby.**

*Mercredi 17 février*

Souffrez, mylord, que dans cette ère toute nouvelle de commérages je me borne pour mon compte à les renier tous en masse et en détail.

Je n'ai jamais cessé et ne cesserai jamais de porter à mes amis d'Angleterre l'affection et l'intérêt le plus sincère, mais j'attends d'eux aussi quelques égards et qu'ils ne me mêlent pas parmi les colporteurs de nouvelles. Je me permets de vous exprimer sous ce rapport quelque regret de votre billet

*(iii) [Copy].*

**Lord Normanby to Princess Lieven.**

*Wednesday.*

I can assure you I should not have presumed to have troubled you on such a subject if I had not heard stated on the authority

of a person whom I know to be worthy of implicit credit Your denial, of course, convinces me there must have been some strange misunderstanding on his part So far from mixing you up with "colporteurs de nouvelles," whom I utterly disregard, my chief reason in writing was that I could not bear that you who have known me so long should have believed me capable of imagining and forming an *unworthy* intrigue and then avowing it like an idiot I trust there was nothing in my note which was inconsistent with the sense I must ever entertain of the friendly kindness you have through the whole course of my life invariably shewn me.

#### 184. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. March 6, 1847*

I suppose that I must congratulate you on the termination of the Normanby crisis, and truly it ought to be considered by everyone as a subject of congratulation The only wonder is, that this termination did not take place long ago, for as M Guizot has held the same language every day for the last month, it is not easy to see why the affair should not have been settled in the first instance precisely in the same manner as it has been now

I rather suspect, however, it was only when the position of our Ambassador became absolutely ridiculous, that we found the necessity of something being done It was all very well, as long as we could treat it seriously, but when the ridicule was apparent to all the world, I believe that Lord John thought it high time to interfere, and to take the matter into his own hands

After all that has taken place, it is not possible to expect any great degree of good will, or cordiality; but on the whole, I am inclined to think it will be best for Normanby to remain where he is for the present It is not likely that any change could now be made by which our relations would be improved. Normanby is far from wise, and has begun very ill, but he is not without some good qualities It is said that Lord Minto is likely to go to Paris, but I know not with what truth. He would be the representative of Lord John<sup>1</sup>

The difficulties of our Ministers appear to increase daily, and I understand that a serious difference of opinion exists among them

<sup>1</sup> In 1841 Lord John Russell married Lady Frances Elliot, daughter of Gilbert, second earl of Minto (1782-1859).

on the subject of their Irish measures It is probable that means will be found to reconcile this difference, but such is the hopeless condition of Ireland, that it would not at all surprize me if it were to be the cause of the overthrow of the Government in no long time Peel attends the House of Commons, and takes a prominent part in their proceedings, but I do not perceive any change in his determination to avoid office. Should the Government fall to pieces, the country will probably call for him in a manner to which it will be very difficult for him not to listen

The House of Commons is engaged in a Cracow debate, which has been postponed for a few days I think Lord John made a very good appearance. He said all he thought respecting the transaction itself; but with propriety and moderation; and in rejecting Mr. Hume's motion, he took a very high and dignified view of our course of proceeding. Altogether, I think his speech did him great credit. The Government were a good deal alarmed at the prospect of the division, but I hope without any sufficient reason. It will not be decided until Thursday next. You will remark that Lord John made little or no reference at all to France; by which he lost the opportunity of saying a conciliatory word, very unfortunately, as I think

Normanby's adventures have operated as a salutary diversion in the affair of the Spanish marriages, which now occupy attention rather less than formerly I see no present prospect of the subject being discussed in the House of Lords, at which I believe that I ought to rejoice, at the same time, I cannot help feeling a strong desire to have some opportunity of saying that I think M Guizot an *honest man*. Should it happen, I will not miss it.

#### 185. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 9 mars 1847.*

Je désirerais bien savoir, mylord, si vous avez reçu *in due time* une lettre de moi du 20 février. Faites-moi la grace de me répondre à cette question *by return of post*

#### 186. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House. March 12, 1847.*

According to your request I write a line by return of post to assure you that I received your letter of the 20th of February.

It was during the height of the Normanby crisis, and I waited for the termination before I wrote to you

When I sent my letter to the French Embassy, I think Sante Aulaire informed me that he had just despatched his messenger, so it is possible that my letter may have been delayed for two or three days

[PS] You understand English so perfectly that you will have no difficulty in comprehending a pun which is now circulating in the Clubs here. It is said that Normanby has come down from his *high horse*, and has been content to ride off on a *pony*!<sup>1</sup>

### 187. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 31 mars 1847.*

Je suis restée quelque tems sans vous écrire J'attendais quelque chose chez vous J'espérais, selon votre lettre du 6 de ce mois, que la dissidence dont vous me parliez dans le Cabinet aurait pour résultat de nous délivrer du régime Whig *altogether*. Les symptômes ont changé. On dit que le ministère est raffermi. C'est un grand chagrin pour tout le monde, et dans la disposition de mauvaise humeur où cela me met, je ne suis pas en train du tout de vous faire une lettre agréable.

Je vois les nuages s'accumuler. Lord Palmerston, sans renoncer à révolutionner l'Espagne, s'occupe maintenant avec acharnement à bouleverser la Grèce. Pourvu qu'il mette le feu quelque part il sera content, et quand l'incendie sera allumé, il sera trop tard de déplorer les ménagemens que Sir Robert Peel apporté pour prolonger la chétive existence de votre ministère Où donc serait le mal de le laisser tomber pour le moment au profit de je ne sais qui ? Le seul fait d'un ébranlement du Cabinet jetterait Palmerston dehors, et cela accompli, tout serait gagné du côté de la tranquillité de l'Europe. Mais vous avez envie, il me semble, de lui voir pousser encore un peu plus loin ses sottises. Pardonnez-moi, c'est trop de coquetterie. Il a bien assez défaut déjà votre bonne politique, pour mettre bien en relief et en grand éclat votre immense supériorité.

Aujourd'hui encore le seul changement de nom opérerait immédiatement un changement total dans la situation de l'Europe, et

<sup>1</sup> The settlement of the Normanby crisis had been assisted by the Austrian ambassador.

ramènerait tout au bon tems où vous gouverniez la politique étrangère. Demain peut-être Lord Palmerston vous légèrerait la guerre aux deux bouts de l'Europe méridionale.

Vous ne pensez pas à cela assez, ou vous ne le savez peut-être pas assez. Je vois qu'ici, et partout, l'impression est bien profonde, et telle que je vous dis.

Rien n'est changé dans les relations personnelles, excepté que M. Guizot et Lord Normanby se sont fait des visites et se parlent de la pluie et du beau tems, quand ils se rencontrent. Quant aux affaires? . . . bonjour. Votre ambassadeur attendra longtems, et dût-il rester vingt ans ici, M. Guizot se rapellera toujours la dépêche du 25 septembre. On ne cause pas avec un agent diplomatique qui ne sait ni comprendre, ni rendre, ce qu'on lui dit, et qui prétend ensuite faire d'un récit inexact, une machine de guerre pour renverser un ministre. J'ai certainement trouvé que M. Guizot l'avait beaucoup trop ménagé dans son discours,—mais soyez bien assuré qu'en France, à Paris, cela a été plus que suffisant pour être compris comme un démenti. Ce pauvre Normanby en fournit la preuve chaque fois qu'il ouvre la bouche. Il ne sait pas le français, il le barbouille de la façon la plus drôle; ajoutez à cela qu'il est peu accoutumé à dire la vérité. Appony en a fait l'expérience, car Normanby a cherché à éluder et à nier qu'il eût pris l'*initiative* de la réconciliation. Appony a pris cela très haut, et ils ont failli se brouiller à leur tour. Aujourd'hui vous n'avez plus ici qu'un ambassadeur pour rire—a *fool*, reconnu tel par tout le monde. Mais c'est bien indifférent aux termes où en sont les deux gouvernemens.

J'ai été bien étonnée de ce que Sir R. Peel a dit de M. Guizot dans son discours sur Cracovie. Car c'était à la fois injuste et *unkind*. Certainement M. Guizot dans un cas analogue serait pour Peel juste et bienveillant. Il ne craint pas de proclamer son amitié.

Les cinquante millions de mon Empereur ont fait ici beaucoup d'effet et un bon effet. Matériellement l'à propos était favorable, politiquement aussi. Malgré la réserve du "Morning Chronicle" sur ce sujet, je doute que Lord P. en ait été fort content.

Adieu, cher Lord Aberdeen. Quand me donnerez-vous de bonnes nouvelles? Je vous prie en attendant de ne pas oublier de m'aimer et de m'écrire.

## 188. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Argyll House April 10, 1847*

Just after I had taken leave of our excellent Sainte Aulaire, and had charged him with many messages of remembrance to you, I received your last letter. I hope that his arrival in Paris may have contributed in some degree to diminish the state of disquiet and uneasiness which I regret to see so largely prevails. Matters are undoubtedly bad enough, but I should think from your letter that there must be a good deal of exaggeration. Depend upon it, that Palmerston no more wishes for war than I do. He knows perfectly well that it would be the immediate cause of his overthrow, and that the country and Parliament would not tolerate the notion for an instant. He knows, too, that there is no decent pretext for hostilities, or likely to be any. It is true that he has no objection to carry on a war of "pins and needles," and that by a large portion of the Press this system is invested with all the bitterness and rancour, although without the "pride, pomp, and circumstance of glorious War." Only let M. Guizot preserve his temper. Let him act with justice, moderation, and firmness, and the firebrands will assuredly be defeated.

Our poor Ambassador at Paris seems to make himself supremely ridiculous, and unfortunately he has fallen amongst those who are not slow to perceive it. I hear there is some talk of his early recall, but I do not know the truth of the report, and I am equally doubtful whether anything would be gained by the change.

I fear that we must shortly lose Sainte Aulaire, which I greatly regret, and this feeling is quite universal. No man has ever known how to conciliate more successfully the general good will. But I am not surprized at his retirement. His position here, except in so far as it may be compensated by private regard, is detestable. Speculation is already active respecting his successor, but I suppose that, at all events, Sainte Aulaire will return to us for a short time.

I am desirous, by means of your kindness, of making a request to M. Guizot, which I hope he will grant, but you will know whether it can be made without indiscretion. I wished to make it when I left office last year, and it may be considered as done at that time, and now renewed, as the memorial of an official intercourse of five years, carried on with unvarying esteem and

friendship I am desirous of possessing his portrait, and as I understand that this has been admirably painted by La Roche, it is a copy of that picture I should most desire. I do not know what is the size of the picture of La Roche, but if M. Guizot should assent to my request, I would venture further to ask that the copy should be made only of the head, painted upon canvas of the dimensions of thirty inches by twenty five, *English measure*. My reason for mentioning the precise size is that it may hang as the companion of three or four portraits of those whom I have most valued and most honoured.

I entrust this commission to your hands; and if any reason should exist to make you think it better not to comply with my desire, you will tell me so, but if not, I am sure you will have pleasure in seeing it accomplished.

I have the less scruple in making the request, as the head may be copied without giving M. Guizot the trouble of again sitting to the painter. Neither do I make any apology for writing to you on the subject. With the sentiments and opinions you know me to entertain, it cannot surprize you that I should do so.

### 189. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 14 avril 1847*

Votre commission est faite. M. Guizot est touché de ce que vous lui demandez et des paroles qui accompagnent votre demande. Il vous le dira lui-même. La copie est commandée, les mesures bien prises, mesure anglaise, *thirty inches by twenty five*. La Roche répond de l'exactitude de la copie. C'est un beau portrait.

Je n'ai rien du tout à vous dire ni à vous répondre. Si nous causions, je vous ferais bien remarquer que tout en admettant, comme vous le dites, que Palmerston ne veut pas la guerre, il est bien clair cependant que les provocations à cela peuvent se retrouver à tout instant et partout dans chacune des actions étourdies ou insolentes de sa politique, et qu'il sera fort peu consolant de se dire alors qu'au fond il ne voulait pas arriver à la guerre. Voilà ce que le roi et M. Guizot pensent de sa conduite. Vous avez un air tranquille sur ce point qui m'étonne. Ce que je vous dis de l'inquiétude qu'il inspire ici est vrai aussi autre part. Il n'y a pas un grand ou petit cabinet en Europe qui ne pense de même. Lord Palmerston est un grand fléau pour l'Europe. Ôtez-le de là, remettez y Lord



Aberdeen, tout change de face subitement Verrai-je ce beau jour ?

Sainte Aulaire m'a bien intéressée par ses récits. Esprit juste, tranquille, *gentleman* tout à fait Il compte retourner à Londres avec sa femme pour la fin de mai S'il cesse son ambassade, vous serez content du successeur

Lord Normanby est un ambassadeur parfaitement fini, obscur. Personne ne fait à lui la moindre attention Il ne compte pas, et si on se rappelle de lui c'est pour en rire

La petite reine d'Espagne va étrangement. Bulwer lui-même dans ses lettres à moi parle de ses instincts un peu dévergondés. Cela choque Bulwer !

Adieu, cher Lord Aberdeen. Je vous écris une pauvre lettre, mais j'ai voulu répondre tout de suite à ce qui vous intéressait personnellement

Je ne puis assez vous dire à quel point je jouis de l'amitié qui existe entre vous et M. Guizot. Comme je trouve ce spectacle grand, rare, je devrais dire unique. Car je ne crois pas que cela se soit encore rencontré dans toutes ses conditions

#### 190. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

Paris, le 17 avril 1847.

Il faut que j'ajoute encore un mot à ma lettre de l'autre jour. M. Guizot vous a demandé une copie de votre portrait par Lawrence, mais il le voudrait un buste seulement, et je crois que l'original est en *bishop's length* Veuillez donc ne songer qu'à la tête et les épaules.

Le duc de Broglie remplacera M. de Sainte Aulaire. Je pense que cela vous conviendra. On ne peut rien vous envoyer de plus gros et de plus considérable Pourquoi n'est-ce pas à *vous* qu'on l'envoie ?

Votre pauvre ambassadeur ne peut pas se remuer sans faire une gaucherie ; tout Paris est révolté de ce qu'à son bal l'autre jour il a imaginé de souper *assis* avec sa femme et quelques élus, parmi lesquels pas une dame française, à une seule et unique table dans une salle où était dressé un *standing supper* pour tout le reste de la canaille. Il faut convenir que l'impertinence est grosse Où est-ce que Normanby a été élevé ? Ce qui ajoute à l'originalité de l'invention c'est qu'il y avait un grand rideau qui le séparait du reste de la salle, par la fente duquel rideau on le voyait se prélassant à son festin

Que dites-vous du roi de Prusse ? <sup>1</sup> Quel roi de théâtre, quel galimathias !

### 191. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 18 octobre 1847*

Recevez l'expression de ma plus vive sympathie pour le chagrin de cœur que vous venez d'éprouver Je suis triste de mon côté,—j'avais pour votre frère <sup>2</sup> une estime sincère. Plus on avance dans la vie et plus on se sent ému en voyant disparaître ceux qu'on était accoutumé à respecter, à aimer Rien ne remplace ce qu'on perd, et je sens tout ce que vous devez sentir

Il y a bien longtemps que je n'ai de vos nouvelles Il y a bien longtemps aussi que je ne vous ai écrit Je n'ai rien de gai à vous dire—le monde va mal Parce qu'on ne s'entend plus entre Paris et Londres Et il demeure prouvé que sous le régime de Lord Palmerston on ne s'entendra jamais Un mal irréparable peut ressortir de cela J'ai tant rabaché sur ce chapitre que je n'ose plus revenir sur ce sujet auprès de vous Je crains que vous ne soyez disposé à croire que des maux qui n'ont pas éclaté encore n'éclateront jamais. C'est une illusion d'où vous pourriez être tristement réveillé un beau matin Partout en Europe on se préoccupe des conséquences du caractère haineux, brouillon, révolutionnaire de votre ministre, et il est bien généralement regardé comme le fléau de la politique, et bien cordialement haï en conséquence. Jamais sous son règne aucun cabinet sérieux n'aura confiance au gouvernement anglais Aussi la position de l'Angleterre n'est-elle pas brillante. Comment le bon sens anglais ne comprend-il pas ce qui crève les yeux à tout le monde ?

L'Espagne subit une nouvelle phase Combien durera-t-elle ? On ne sait pas Tout ce qu'on peut dire de ce spectacle c'est qu'aujourd'hui l'affiche est meilleure, et que Narvaez a été habile en ramenant au moins des apparences convenables <sup>3</sup> L'amant parti, le mari au palais, cela a meilleure façon que ce qui se passait

<sup>1</sup> By a series of royal ordinances, dated Feb 3, 1847, a constitution was granted to Prussia and regulations made for the proceedings of the Diet.

<sup>2</sup> Sir Robert Gordon died on Oct 8, 1847.

<sup>3</sup> Narvaez, Ramon Maria de (? 1800-68), became president of the council and minister of foreign affairs on Oct 4, 1847, in place of Salamanca, and on Oct 13 he succeeded in bringing about an apparent reconciliation between the queen and the king consort, who had been estranged shortly after their marriage by Isabella's intimacy with Serrano

sous l'influence de Salamanca patroné par l'Angleterre. Il y aura sans doute redoublement de mauvaise humeur au Foreign Office, le divorce est impossible.

Dear Lord Aberdeen, tous les jours votre nom est prononcé au moins par trois personnes—je n'ai pas besoin de vous les nommer. Quand est-ce que ce nom ne sera plus accompagné de regrets et de hélas ?

Écrivez-moi, je vous en prie. Je voudrais vous savoir revenu à Londres. Je m'imagine que l'autorité que vous savez exercer pourrait avoir de bons résultats. La reine, Sir Robert Peel, ils vous écoutent, ils vous croient, et il y a dans leurs mains le remède !

### 192. Lord Aberdeen to Princess Lieven.

*Haddo House November 17, 1847.*

You have written a very kind letter to me on the occasion of my poor brother's death, for which I sincerely thank you. His loss to me is great indeed, for thirty years of confidence on my part, and of attachment and devotion on his, had established a kind of relation which can never again exist in any other quarter. His loss would have been still greater, if I had entertained any project of now actively engaging in political or official life, but as this is not the case, it is only as a private personal calamity that I feel the blow.

You give a gloomy description of publick affairs, and I confess that, for the first time, I feel uneasy and alarmed myself at the prospect. I do not know with certainty what our Government is doing, but I see ground for apprehension everywhere,—Spain, Italy, Switzerland, and Greece, each presents a picture, for some of the worst features of which I fear that we are not free from blame. We must know a little more, and be able to judge better, after the meeting of Parliament.

However mischievous our proceedings may have been in various parts of the world, and calculated to disturb the continuance of peace, I do not think that the danger of war is very great. Irish famine and a monetary crisis are great pacificators. Notwithstanding the rancour of the Government, our people feel no hostility against France; but strongly, and almost universally, they desire the preservation of peace. Although the relations of the two

Governments may be uneasy and embarrassed, I cannot anticipate any serious consequences. It is true, however, that we are gradually becoming estranged from all our allies, as well as from France, and I do not see that we have any friends in Europe, except the *Pope* and the *Sultan*, in addition to the Radicals of all countries.

Our new Parliament will offer a curious and interesting sight; for it is impossible to say what the House of Commons, composed as it is, may do, or what the Government may propose. Poor Lord John's difficulties are great indeed, and it is still Ireland. After having turned us out of office in consequence of our Coercion Bill, it is strongly reported that he means to propose one himself of much greater severity. This will be *piquant*, it must be confessed. It is fortunate to be a spectator, and not an actor in such a tragedy of errors.

As a spectator, then, I think of going to London next week; but it is very doubtful whether I may take any other part in the drama. Our domestick difficulties will probably occupy Parliament almost exclusively. I have never professed to understand currency and monetary matters; and they are now more unintelligible to me than ever. With respect to Ireland, I am quite ready to support anything which anybody may propose, having no nostrum of my own.

I do not interdict myself from attending to foreign affairs, and from taking part in any questions which may arise, but it is not very probable that such will be the case. It certainly would give me great pleasure to find some opportunity of describing my former relations with the French Government and of saying all I think and feel about M. Guizot. But the effect of anything of this kind must entirely depend on the *à propos*. The opportunity must come of itself; it cannot be sought, or created. The unpopularity of M. Guizot in England makes me more anxious to perform this act of justice and friendship, but it makes it more necessary to be careful that it should not do more harm than good.

I look with interest and anxiety to the position of M. Guizot in France. In the Chambers it is to be hoped that he will preserve all his strength; but in the country, there have been some symptoms which may be attended with bad consequences. The Reform Banquets may not be of much importance; but they appear to be more numerous than could be wished. And although France has been fortunate enough to escape our financial crisis and our distress, there is probably sufficient embarrassment of the same

kind which may be employed with effect as the means of attacking the Government.

All accounts concur in describing the growing unpopularity of the Government in France, and the general feeling of discontent. This may be greatly exaggerated, but it is quite clear to me that any good Government in France must always be unpopular, at least with the mob; and this is very much the case in all countries.

### 193. Princess Lieven to Lord Aberdeen.

*Paris, le 6 janvier 1848.*

Je n'ai qu'un moment à vous donner, mais je veux vous donner un petit *hint* dont vous ferez ce que vous voudrez. Vous savez tout ce que Madame Adélaïde était pour le roi, et quelle douleur profonde sa mort lui cause, toute marque de sympathie lui est précieuse quand elle vient d'un cœur ami, et je crois qu'une demi-page de vous à cette occasion le toucherait beaucoup. Si vous adoptez mon avis ce serait au roi directement que vous écririez. Vous savez comme il vous aime. Ce que je vous écris là est d'accord avec notre ami commun.